BETJENINGSVEJLEDNING

Oprindelige instruktioner

TB370

Serienr. 170000007~

Bog nr. AQ2DA001

ODATB370_A-XB

HYDRAULISK GRAVEMASKINE

TAKEUCHI

ADVARSEL Læs og forstå disse instruktioner. Manglende overholdelse af dette kan medføre tilskadekomst eller dødsfald.

SIKKERHEDSADVARSELS-SYMBOL

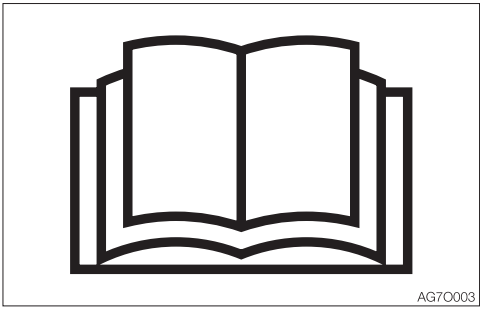
Dette symbol repræsenterer sikkerhedsadvarslen.
Meddelelsen, der følger med til symbolet, indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.
Læs og forstå meddelelsen for at undgå personskade eller dødsfald.

Det er ejerens eller arbejdsgiverens ansvar til fulde at instruere hver operatør i korrekt og sikker betjening af alt udstyr. Samtlige personer, der anvender denne maskine, skal gøre sig grundigt fortrolige med indholdet af denne brugervejledning.

Alle operatører skal instrueres i gravemaskinens korrekte betjeninger, før de kører maskinen.

Lær og udøv korrekt anvendelse af maskinens knapper i et sikkert, ryddet område før betjening af denne maskine på en plads for en arbejdsopgave.

⚠ ADVARSEL



Forkert betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald.
Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

Opbevar altid denne brugervejledning lige ved hånden, helst i selve maskinen. Hvis den skulle blive væk eller beskadiget, skal du med det samme bestille en ny hos din Takeuchi-forhandler.
Ved overgivelse af ejerskabet for denne maskine skal du sørge for at give den nye ejer denne brugervejledning med.

Takeuchi leverer maskiner, som overholder lokale bestemmelser og standarder i eksportlandet. Hvis din maskine er blevet købt i et andet land eller af en person eller en virksomhed i et andet land, har den muligvis ikke de sikkerhedsanordninger eller sikkerhedsstandarder, der kræves for anvendelse i dit land. Skulle du have spørgsmål om, hvorvidt din maskine overholder bestemmelser og standarder i dit land, skal du kontakte en Takeuchi-forhandler.

SIGNALORD

Sikkerhedsmeddelelser, der forekommer i denne brugervejledning og på maskinmærkater, identificeres af ordene “FARE”, “ADVARSEL” og “FORSIGTIG”. Disse signalord betyder følgende:

⚠ FARE

FARE indikerer en fare med højt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, medfører dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

⚠ ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en fare med mellemhøjt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

⚠ FORSIGTIG

FORSIGTIG indikerer en fare med lavt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre, moderat tilskadekomst.

VIGTIGT: Ordet VIGTIGT anvendes til at advare operatører og vedligeholdelsespersonale om situationer, der kan resultere i beskadigelse af maskinen og dens komponenter.

Det er umuligt at forudse enhver mulig omstændighed, der kunne indbefatte potentiel fare. Advarslerne i denne brugervejledning eller på maskinen kan ikke dække alle uforudsete, men mulige hændelser. Du skal udvise passende omhu og følge normale sikkerhedsprocedurer ved betjening af maskinen, såsom at sikre, at maskinen ikke beskadiges, samt at operatører og andre personer ikke kommer til skade.

INTRODUKTION

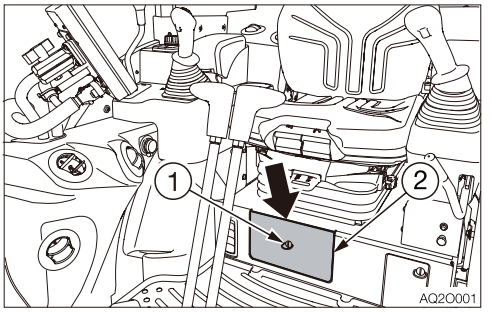
FORORD

Denne brugervejledning beskriver både betjening, eftersyn og vedligeholdelse af maskinen samt sikkerhedsinstruktioner, der skal overholdes under disse handlinger.
Hvis du har spørgsmål om maskinen, bedes du kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik.

- Nogle detaljer i denne brugervejledning kan afvige fra dem, der er på den maskine, du benytter.
- Bemærk, at oplysninger og specifikationer i denne brugervejledning kan ændres uden forudgående varsel.

OPBEVARINGSRUM TIL BRUGERVEJLEDNING

Et rum til opbevaring af denne brugervejledning er forhåndenværende på den viste position i diagrammet herunder.

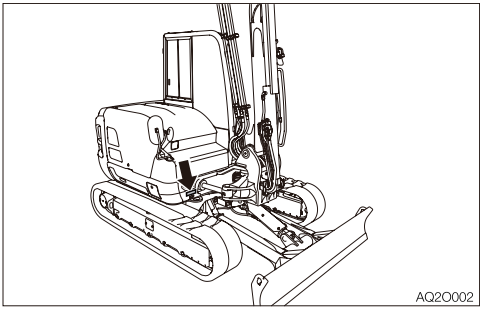


1. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
2. Åbn dækslet (2).
3. Når du har anvendt denne brugervejledning, skal du lægge den i plastiklommen og lægge den tilbage i opbevaringsrummet til brugervejledningen.

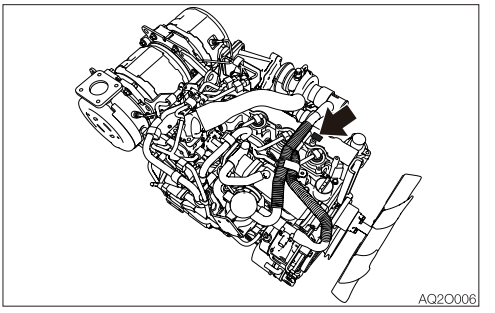
SERIENUMRE

VIGTIGT: Fjern ikke maskinens typeskilt med serienummeret.
Kontrollér serienumrene på maskinen og motoren, og notér dem i felterne herunder.

Maskinnummer:

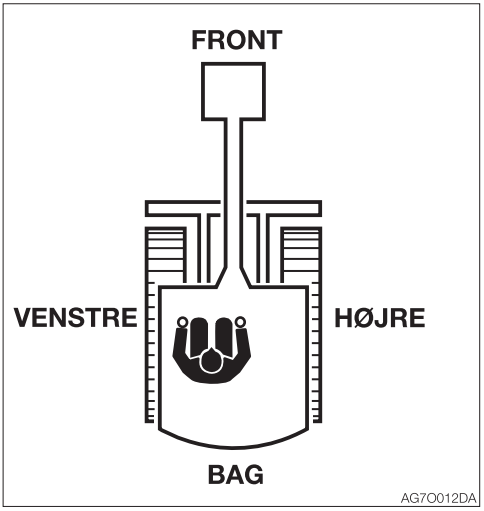


Motornummer:



MASKINBESKRIVELSE

FORSIDE, BAGSIDE, VENSTRE OG HØJRE



Denne brugervejledning refererer til forsiden, bagsiden, venstre og højre side af maskinen som det vender, når du sidder i førersædet, og afretterklingen er synlig foran dig.

FORESKREVNE FUNKTIONER

Anvend primært denne maskine til følgende funktioner:
- Udgravning
- Gravning af grøfter
- Gravning af sidegrøfter
- Nivellering
- Pålæsning

INDKØRINGSPERIODE

Når maskinen er ny, skal du betjene maskinen i de første 100 timer (som indikeret på timetælleren) ved at følge instruktionerne herunder.
Hvis en ny maskine anvendes uden indkøringsperiode, fører det til hurtigere forringelse af maskinens ydeevne og kan forkorte maskinens levetid.
- Foretag tilstrækkelig opvarmning af maskinen og hydraulikolien.
- Undgå tung last og hurtige handlinger. Betjenes med en last på omkring 80 % af den maksimale last.
- Du må ikke pludseligt starte maskinen op, accelerere den pludseligt, skifte retninger eller stoppe den, medmindre det er nødvendigt.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LÆSNING AF DENNE BRUGERVEJLEDNING

Bemærk, at beskrivelserne og diagrammet, der er indeholdt i denne brugervejledning, muligvis ikke kan anvendes til din maskine. De anvendte numre i illustrationen er markeret med cirkler. De samme numre vises i parenteser i teksten. (Eksempel: ① → (1))

Symboler anvendt i denne brugervejledning
De anvendte symboler i denne brugervejledning har følgende betydninger.
⃠, ✕ ..... Forbud
..... Lås
..... Lås op

INDHOLD

Introduktion 0-2

Maskinbeskrivelse 0-3

Sikkerhed 1-1

Generelle forholdsregler 1-2
Forholdsregler ved klargøring 1-8
Forholdsregler ved start 1-12
Forholdsregler ved drift 1-15
Forholdsregler ved stop 1-26
Forholdsregler ved transport 1-27
Forholdsregler for vedligeholdelse 1-29
Sikkerhedsskilte (mærkater) 1-39

Knapper 2-1

Betegnelser for komponenter 2-2
Dæksler 2-4
- Startnøgle 2-4
- Sidedæksel 2-4
- Brændstofpåfyldningsport 2-5
- Motorhjelm 2-6
- Vedligeholdelsesdæksel 2-6
- Opbevaringsrum til brugervejledning 2-7
- Opbevaringsboks 2-7

Førerhus 2-8
- Førerhusets dør 2-8
- Nødudgang 2-8
- Forrude 2-9
- Nederste forrude 2-10
- Siderude 2-11
- Solskærm 2-11
- Nødhammer (valgfri) 2-11

Sæde og sikkerhedssele 2-12
- Sæde 2-12
- Sikkerhedssele 2-14
- Sæde med luftaffjedring 2-15

Multiinformationsvisning 2-19
- Åbning 2-19
- Startskærm 2-20
- Drejning af displayet 2-22
- Advarselslamper 2-23
- Indikatorer 2-26
- Betjening af drejeknap 2-32
- Berøringsfunktion 2-33
- Skærmnavigation 2-34
- Skift af billeder 2-56

Kontakter 2-58
- Startkontakt 2-58
- Kontakt til standsning af motor 2-58
- Hjul 2-59
- Knap til horn 2-59
- Decelerationsknap 2-60
- Knap til kørehastighed 2-60
- 1. hjælpekontakter 2-61
- Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret) 2-62
- Knap til valg af sving/anden bom 2-63
- Tredje hjælpehydraulikkontakt og -knap (Hvis monteret) 2-63
- Knap til valg af hjælp 2/4 (Hvis monteret) 2-63
- Tredje hjælpekontakt for hård låsning (Hvis monteret) 2-63
- Kontakt til manuel DPF-regenerering/ kontakt til spærring af regenerering af DPF 2-64
- Lyskontakt 2-66
- Viskerkontakt 2-66
- Sprinklerkontakt 2-67
- Kontakt til ØKO-tilstand 2-67
- Kontakt for fastholdelsestilstand (Hjælp til 1.) 2-68
- Kontakt for advarsel om overbelastning af lift 2-68
- Kontakt til lyskegle 2-69
- Kontakt til kamerabillede 2-69

Håndtag og pedaler 2-70
- Håndtag til sikkerhedslås 2-70
- Betjeningshåndtag 2-70
- Klingehåndtag 2-71
- Kørehåndtag/pedaler 2-72
- Bomsving/anden bompedal 2-72

Tilbehør 2-73
Klimaanlæg 2-73
Kopholder/opbevaring af småting 2-80
Indvendigt lys 2-80
12 V strømudtag 2-81
Eksterne stikkontakter (Hvis monteret) 2-81
Radio 2-82
Hjælpehydraulikledninger 2-94
Betjening af maskinen med akkumulator 2-100
Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret) 2-101
Brændstofforsyningspumpe (Hvis monteret) 2-103
USB-port (Hvis monteret) 2-104
Automatisk standsning af motor 2-105
Spejle 2-106
Bakkamera (Hvis monteret) 2-108
Kamerasystem med 270 gradersvisning (Hvis monteret) 2-109
Tilstand for automatisk kamera 2-110
Armlæn 2-110

Betjening 3-1

Før driftsstart 3-2
Stig ind i og ud af maskinen 3-2
Eftersyn rundt om maskinen 3-2
Dagligt eftersyn 3-2
Start og stop af motoren 3-3
Før start af motoren 3-3
Start af motoren 3-5
Opvarmning af motoren 3-7
Standsning af motoren 3-7
Betjening af maskinen 3-8
Håndtagsmønster (ISO-mønster) 3-8
Håndtagsmønster (G-mønster) (Hvis monteret) 3-9
Opvarmning af maskinen (hydraulikolie) 3-10
Eftersyn efter opvarmning 3-12
Betjening af kørehåndtagene/ pedalerne 3-13
Standsning af kørsel 3-16
Betjening af arbejdsudstyret 3-17
Betjeningsprocedurer 3-20
Forbudte handlinger 3-20
Forholdsregler ved drift 3-23
Forholdsregler ved kørsel på skråninger 3-25
Komme fri af mudder 3-27
Mulige funktioner med denne maskine 3-28
Parkering af maskinen 3-30
Parkering 3-30
Eftersyn og kontroller efter standsning af motoren 3-31
Håndtering i koldt klima 3-32
Klargøring til koldt klima 3-32
Forholdsregler efter funktioner 3-32
Efter brug i koldt vejr 3-33
Håndtering af gummilarvefødder 3-34
Forbud 3-34
Forholdsregler 3-35
Sådan undgår du, at gummilarvefødderne falder af 3-36
Håndtering af motoren 3-38
Forbud 3-38
Forholdsregler 3-38
Dieselolie 3-38

Transport 4-1

Pålæsning og aflæsning 4-2
Hejsning af maskinen..... 4-4
Afsikring af maskinen..... 4-6

Vedligeholdelse 5-1

Generelt..... 5-2
Vedligeholdelsesoversigt..... 5-2
Forholdsregler ved vedligeholdelse 5-2
Servicedata 5-4
Brændstof- og smøremiddeltabel 5-4
Skift hydraulikolie regelmæssigt 5-8
Liste over forbrugsmaterialer..... 5-9
Liste over værktøjer (Hvis monteret) ... 5-10
Liste over tilspændingsmomenter 5-11
Sikkerhedskritiske dele 5-12
Vedligeholdelsesliste..... 5-16
Eftersyn rundt om maskinen 5-20
Eftersyn ved åbning af motorhjelm og dæksler 5-20
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen..... 5-21
Eftersyn, mens du sidder i førersædet 5-21
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)..... 5-22
Eftersyn og genpåfyldning af kølemidlet..... 5-22
Eftersyn og genpåfyldning af motorolien 5-23
Eftersyn af vandudskilleren..... 5-24
Eftersyn af brændstofniveauet 5-25
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning..... 5-26
Smøring af arbejdsudstyret..... 5-27
Efter de første 50 timer (kun for nye maskiner)..... 5-28
Udskiftning af motorolien og oliefilteret 5-28
Eftersyn og justering af ventilatorremmen..... 5-30
Eftersyn og justering af kompressorremmen (klimaanlæg) 5-32
For hver 50 timer 5-34
Eftersyn og justering af spænding i larvefod 5-34
Smøring af drejelejet 5-36
Aftapning af vand fra brændstoftanken 5-37
Eftersyn af batterivæskeniveau og genpåfyldning 5-38
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner)..... 5-40
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie..... 5-40
Udskiftning af pilotlinjefilteret 5-41
Udskiftning af gearolie i køremotor 5-42
For hver 250 timer 5-43
Eftersyn og justering af ventilatorremmen 5-43
Eftersyn og justering af kompressorremmen (klimaanlæg) 5-43
Eftersyn af luftindtagsledningen..... 5-43
Rengøring af luftrenseren..... 5-44
Rengøring af køleribber og oliekøleribber 5-45
Rengøring af luftfiltrene (klimaanlæg).. 5-46
Rengøring af kondensatoren (klimaanlæg) 5-47
Eftersyn af kølemiddelniveauet (gas) (klimaanlæg) 5-48
For hver 500 timer 5-50
Udskiftning af motorolien og oliefilteret 5-50
Udskiftning af brændstoffilteret 5-50
Udskiftning af vandudskillerfilteret 5-51
Eftersyn af tandhjulsudstyret til drejning 5-52
Udskiftning af ventilatorremmen..... 5-53
Rengøring af vandkappen (inde i køleren)..... 5-53
For hver 1000 timer 5-54
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie..... 5-54
Udskiftning af pilotlinjefilteret 5-54
Udskiftning af gearolie i køremotor 5-54
Udskiftning af udluftningsfilteret..... 5-55
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil..... 5-55
Udskiftning af luftrenserelementet 5-56

For hver 1500 timer 5-57
Udskiftning af olieudskillerelementet ... 5-57
Eftersyn af injektorspidsen 5-58
Eftersyn af EGR-køleren 5-58
Eftersyn af PCV-ventilen 5-58
For hver 2000 timer 5-60
Rengøring af motorens kølesystem 5-60
For hver 3000 timer 5-62
Eftersyn af turboladeren 5-62
Eftersyn af EGR-systemet 5-62
For hver 4000 timer 5-64
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien 5-64
For hver 6000 timer 5-68
Rengøring af DPF 5-68
Efter behov 5-69
Udskiftning af skovltænder og sideskærere 5-69
Udskiftning af skovlen 5-72
Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret) 5-75
Eftersyn og genpåfyldning af sprinklervæske til forrude 5-77
Aftapning af vand fra vandudskilleren . 5-77
Smøring af håndtag og pedaler 5-78
Eftersyn af gummilarvefødderne 5-79
Udskiftning af gummilarvefødderne 5-80
Hvert år 5-82
Eftersyn af rør og slange til DPF-differentialtryk 5-82
Eftersyn af EGR-rørsystemet 5-82
Eftersyn af luftindtagsledningen 5-82
Eftersyn af udstødningsmanifolden 5-82
Hvert 2. år 5-83
Udskiftning af modtagertørreren 5-83
Vedligeholdelse under længere tids opbevaring 5-84
Vipning af førerhus i opadgående retning 5-86

Fejlfinding 6-1

Symptomer, der ikke er funktionsfejl 6-2
Hvis motoren overophedes 6-3
Hvis batteriet bliver dødt 6-4
Hvis en sikring springer 6-7
Eftersyn og udskiftning af sikringen 6-7
Eftersyn af smeltesikringen 6-10
Genstart efter påfyldning af brændstof ... 6-11
Udluftning af brændstofsystemet 6-11
Hvis en advarselslampe blinker 6-12
Liste over fejlkoder for køretøj 6-16
Liste over motorfejlkoder 6-20
Andre symptomer 6-26
Sænkning af bommen ned på jorden 6-30
Bugsering 6-31
Hvis førerhuset er beskadiget 6-33
Fejl i styresystem for udstødningsgas 6-34
Liste over fejlkoder 6-34
Diagnosesystem for NOx-kontrol (NCD) 6-35
Diagnosesystem for partikelstyring (PCD) 6-35
Begrænsning af motoreffekten 6-36

Specifikationer 7-1

Grundlæggende specifikationer 7-2
Maskinens mål 7-4
Driftsområder 7-8
Løftekapaciteter 7-12
Løfteenhed (Hvis monteret) 7-12
Eftersyn før løft af last 7-13

Valgmuligheder 8-1

Generelle forholdsregler 8-2
Sikkerhedsforanstaltninger..... 8-2
Forholdsregler ved montering af tilbehør 8-2
Forholdsregler ved betjening af tilbehør 8-3
Kombinationstabel over tilbehør..... 8-4
Valg af håndtagsmønster 8-5
Skift af håndtagsmønsteret 8-5
Hydraulikhammer 8-6
Forholdsregler ved drift 8-6
Udskiftning af hydraulikolien regelmæssigt..... 8-8
Kørealarm..... 8-9
Vægt af ekstraudstyr..... 8-12
Biologisk nedbrydelig olie 8-13
Udskiftning af hydraulikolie med biologisk nedbrydelig olie..... 8-13
Muligheder for førerhus..... 8-14
Vinkelafretterklinge..... 8-15
Specifikationer..... 8-17
Sæt 1 med kontakt til betjeningshåndtag 8-18
Knap til horn..... 8-18
Decelerationsknap 8-18
Knap til kørehastighed 8-19
1. hjælpekontakter..... 8-20
Hjælpekontakt for 2./4. 8-21
Knap til valg af hjælp 2/4 8-22
Knap til valg af sving/anden bom 8-22
Takeuchi-sikkerhedssystem 8-24
Startnøgle..... 8-24
Start af motoren..... 8-25
Registrering og sletning af startnøglen 8-26
Hvis masternøglen er væk 8-34
Lande, hvor systemet kan anvendes.. 8-34
LED-lys..... 8-35
Funktion til valg af vinkel for betjening af skovl..... 8-37
Takeuchi Fleet Management (TFM)..... 8-40
Serviceport 4 (selvstændig) med multifunktionsgreb 8-42

SIKKERHED

GENERELLE FORHOLDSREGLER

Det er dit ansvar at overholde alle relevante love og bestemmelser og at følge producentens instruktioner i maskinbetjening, eftersyn og vedligeholdelse.

Næsten alle ulykker sker som følge af manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsregler og forholdsregler.
De fleste ulykker kan forebygges ved på forhånd at identificere potentielt farlige situationer.
Læs og forstå alle sikkerhedsmeddelelser, som beskriver, hvordan ulykker forebygges.
Betjen ikke maskinen, før du er sikker på, at du har opnået en korrekt forståelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af den.

Overhold alle sikkerhedsregler

- Betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine må kun udføres af en erfaren og uddannet person.
- Alle regler, bestemmelser, forholdsregler og sikkerhedsprocedurer skal forstås og overholdes ved udførelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine.
- Udfør ikke betjening af, eftersyn af og vedligeholdelse på denne maskine, når du er påvirket af alkohol, stoffer, medicin, træthed eller søvnunderskud.

Når der findes et problem på maskinen

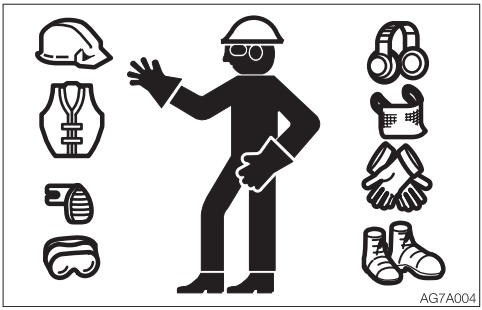
Hvis der registreres et problem (støj, vibration, lugt, funktionsfejl ved redskab, røg, olielækage, forkert indikation af alarm eller usædvanlig indikation i multiinformationsvisningen osv.) under betjening eller eftersyn og vedligeholdelse af maskinen, bedes du omgående underrette din salgs- eller serviceforhandler og træffe passende foranstaltninger. Betjen ikke maskinen, før problemet er løst.

Driftstemperaturområde

For at opretholde maskinens ydeevne og for at forhindre tidligt slid skal du overholde følgende driftsbetingelser.

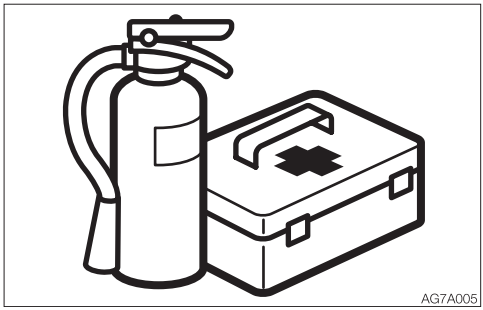
- Betjen ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er højere end +45 °C eller lavere end –15 °C.
  - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur, der er højere end +45 °C, kan motoren blive overophedet og nedbryde motorolien. Ligeledes kan hydraulikolien blive meget varm og forårsage beskadigelse af hydraulikudstyret.
  - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur på under –15 °C, kan gummidele, såsom pakninger, hærdes og føre til tidligt slid eller beskadigelse af maskinen.
  - Hvis maskinen skal anvendes uden for det ovenfor beskrevne område for omgivende temperatur, skal du rette henvendelse til din salgs- eller serviceforhandler.

Bær passende beklædning og beskyttelsesudstyr



- Bær ikke løstsiddende tøj eller tilbehør, der kan blive fanget i knapper eller bevægelige dele.
- Bær ikke tøj, der er fedtet ind i olie eller har stænkpletter af brændstof - det kan nemt bryde i brand.
- Bær hjelm, sikkerhedssko, sikkerhedsbriller, filtermaske, tunge handsker, høreværn og andet beskyttelsesudstyr i henhold til opgavebetingelserne. Bær påkrævet passende udstyr, såsom sikkerhedsbriller og filtermaske ved anvendelse af kværne, hammere eller trykluft, idet metalfragmenter eller andre genstande kan flyve rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.
- Anvend høreværn ved betjening af maskinen. Høj, langvarig støj kan forårsage høreskader, endda et fuldstændigt høretab.

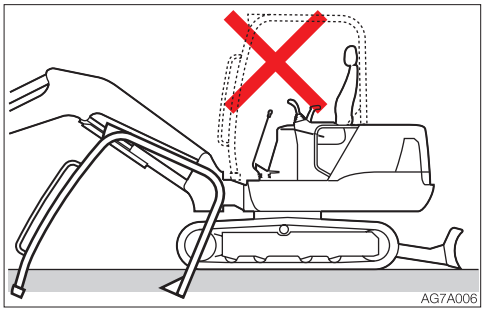
Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse



Vær forberedt ved brand og ulykker

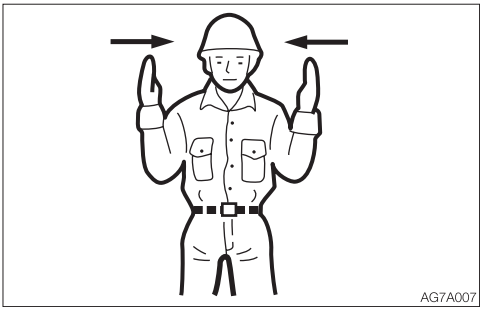
- Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse, og lær at bruge dem.
- Lær at slukke en brand, og lær at håndtere ulykker.
- Lær, hvordan du kontakter redningsmandskab, og lav en liste over nødkontakter.

Fjern aldrig sikkerhedsudstyr



- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme, dæksler og døre er på plads og sat fast. Reparér eller udskift beskadigede dele før betjening af maskinen.
- Lær, hvordan du bruger håndtaget til sikkerhedslåsen, sikkerhedsselen og andet sikkerhedsudstyr, og anvend dem korrekt.
- Fjern kun sikkerhedsudstyr i forbindelse med service. Hold alt sikkerhedsudstyr i god driftstilstand.

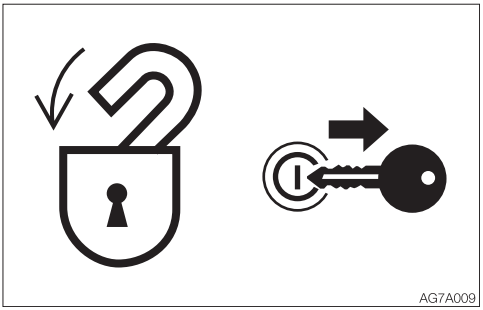
Brug en signalperson og en person, der dirigerer med flag



Lær at bruge de håndsignaler, der er nødvendige til særlige opgaver, og sørg for at uddelegere og placere ansvaret for signalering.

- Alt personale skal til fulde forstå alle signaler.
- Operatøren skal kun reagere på signaler fra den udpegede signalperson, men skal til hver en tid adlyde et stopsignal fra alle.
- Signalpersonen skal stå på en helt tydelig placering, når der afgives signaler.

Forholdsregler, når du rejser dig fra eller forlader førersædet



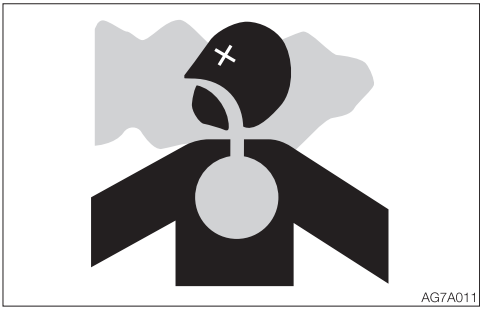
- Før du rejser dig fra førersædet for at åbne/lukke vinduet eller for at fjerne/montere det nederste vindue, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen er sænket (låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.

Undgå brand og eksplosionsfarer

Hold åben ild væk fra brændstof, olie, fedt og frostvæske. Brændstof er særdeles brændbart og farligt.

- Når du håndterer disse brændbare materialer, skal du holde tændte cigaretter, tændstikker, lightere og anden åben ild eller andre kilder til flammer væk.
- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.
- Forlad ikke stedet ved genpåfyldning af brændstof eller olie.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Undlad derudover at spilde brændstof på maskinens varme overflade eller komponenten på det elektriske system.
- Tør med det samme spildt brændstof eller olie af.
- Kontrollér for brændstof- og olielækage. Stop alle lækager, og gør maskinen ren før betjening.
- Ved betjening med kværne eller svejsning skal du flytte brændbare materialer hen i sikkerhed.
- Skær ikke i, og svejs ej heller rør eller tuber med brændbare væsker. Rengør grundigt med et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart, før der skæres eller svejses.
- Fjern alt affald eller snavs fra maskinen. Sørg for, at der ikke opbevares klude med olie på eller andet brændbart materiale på maskinen.
- Håndtér alle opløsningsmidler og tørre kemikalier (skumslukker) i henhold til procedurer, som identificeres på producentens beholdere. Arbejd i et område med god ventilation.
- Anvend aldrig brændstof i rengøringsøjemed. Anvend altid et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart.
- Ved håndtering af brændstof, vaskeolie eller maling skal du åbne døren og vinduerne for at lufte grundigt ud.
- Opbevar alle brændbare væsker og materialer på et sikkert sted med god ventilation.
- Kortslutning af det elektriske system kan medføre brand. Kontrollér for eventuelle løse forbindelser eller beskadigede ledninger hver dag. Spænd det løsnede stik og ledningsklemmen igen. Reparér eller udskift den beskadigede ledning.
- Brand i rørene:
  Sørg for, at klemmer, skærme og puder på slanger og rør er forsvarligt fastgjort. Er de ikke det, kan det beskadige slanger eller rør som følge af vibration eller kontakt med andre dele under betjening. Dette kan medføre, at der sprøjter højtryksolie ud, hvilket resulterer i brand eller tilskadekomst.
- Udfør ikke DPF-regenerering, hvis maskinen er omgivet af brændbare elementer, såsom planter, træer, tørt græs, papiraffald, olie og kasserede dæk. Der er brandfare som følge af udstødningsgas med høj temperatur, som udsendes fra DPF.
  DPF: Diesel Particulate Filter (Dieselpartikelfilter)

Udstødningsgasser fra motoren er giftige



- Betjen ikke motoren i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.
- Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftningsanordninger.
- Udfør ikke DPF-regenerering i indendørsområder med dårlig ventilation, idet der kan genereres røg under DPF-regenereringen, eller der kan forekomme kulilteforgiftning.

Håndtering af asbeststøv

Indånding af asbeststøv kan forårsage lungekræft. Ved håndtering af materialer, der kan være asbestholdige, skal du tage følgende forholdsregler:

- Anvend aldrig trykluft til rengøring.
- Undgå at børste eller slibe asbestholdige dele.
- Til rengøring skal du anvende en støvsuger med et højeffektivt partikelluftfilter (HEPA).
- Bær det foreskrevne åndedrætsværn, hvis der ikke er andre måder at styre støvet på. Ved arbejde indendørs skal du installere et ventilationssystem med makromolekylært filter.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.
- Følg reglerne og den gældende miljøstandard for arbejdsområdet.

Pas på ikke at blive knust eller skære dig

Sæt aldrig hænder, fødder eller andre kropsdele ind mellem overstrukturen og undervognen eller sporene, mellem maskinkarrosseriet og arbejdsudstyret eller mellem en cylinder og bevægelige dele. Størrelsen på disse mellemrum ændrer sig, når maskinen er i bevægelse, og personer kan komme alvorligt til skade eller dø af det.

Anvendelse af valgfrie produkter

- Henvend dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør. Alt efter typen af tilbehør eller kombinationen af det, kan tilbehøret komme i kontakt med førerkabinen eller andre dele af maskinen. Sørg for, at det monterede ekstratilbehør ikke kommer i kontakt med andre dele før brug.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er blevet godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan sikkerheden kompromitteres, eller maskinbetjeningen eller levetiden kan påvirkes i negativ retning.
- Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af sine produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.

Modificér aldrig maskinen

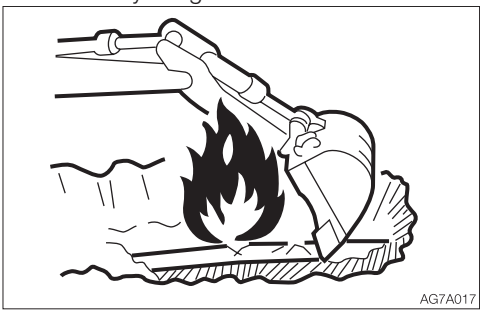
Uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Foretag aldrig uautoriserede ændringer af nogen del af denne maskine.
Hvis du modificerer eller ændrer konfigurationen af denne maskine på en måde, der resulterer i en begrænsning af operatørens udsyn, skal der foretages en ny risikovurdering. Hvis dette bliver nødvendigt, skal du kontakte din Takeuchi-service- eller salgsforhandler.

FORHOLDSREGLER VED KLARGØRING

Kend arbejdsområdet

Før driftsstart skal du kende tilstanden for arbejdsområdet for at sikre forsvarlig betjening.

- Inspicér arbejdsområdets topografi og jordtilstand eller strukturen på den bygning, du er i ved indendørsarbejde, og træf sikkerhedsforanstaltninger efter behov.
- Sørg for at undgå alle farer og forhindringer, såsom grøfter, underjordiske ledninger, træer, klippeskrænter, elektriske ledninger, der hænger højt, eller steder, hvor der er fare for nedfaldende sten eller sammenstyrtninger.


AG7A017

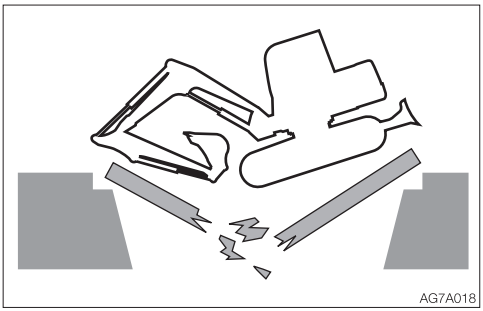
- Tal med administratoren om placeringerne af nedgravede gasrør, vandrør og strømkabler. Om nødvendigt skal du tage stilling til, hvilke særlige forholdsregler, der skal tages for at opretholde sikkerheden, ved at rådføre dig med administratoren.
- Ved arbejde på veje skal du sørge for at tage sikkerheden for fodgængere og køretøjer i betragtning.
  - Anvend en person, der dirigerer med flag og/eller et signal.
  - Indhegn arbejdsområdet, og hold uautoriserede personer væk derfra.
- Ved arbejde i vand, eller når du krydser lavvandede åer eller bække, skal du kontrollere vanddybden, jordens fasthed og vandets gennemstrømningshastighed på forhånd.
  Se “Forholdsregler ved drift” for yderligere instruktioner.

AN3B036

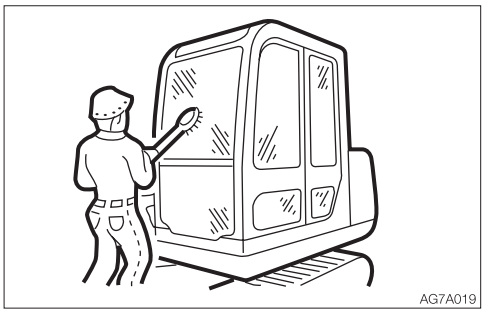
- Udfør ikke DPF-regenerering, hvis maskinen er omgivet af brændbare elementer, såsom planter, træer, tørt græs, papiraffald, olie og kasserede dæk. Der er brandfare som følge af udstødningsgas med høj temperatur, som udsendes fra DPF.
  DPF: Diesel Particulate Filter (Dieselpartikelfilter)
- DPF kan automatisk udføre regenereringen, mens du lader motoren køre. Sørg for, at der ikke er brændbare elementer omkring DPF og udstødningsledningen, og også at motorhjelmen er lukket for at forhindre brand. Pas på ikke at brænde dig på udstødningsgas med høj temperatur.
- Udfør ikke DPF-regenerering i indendørsområder med dårlig ventilation, idet der kan genereres røg under DPF-regenereringen, eller der kan forekomme kulilteforgiftning.

Kontrollér broens styrke

Når du kører over en bro eller struktur, skal du kontrollere den tilladte last. Hvis styrken er utilstrækkelig, skal du forstærke broen eller strukturen.

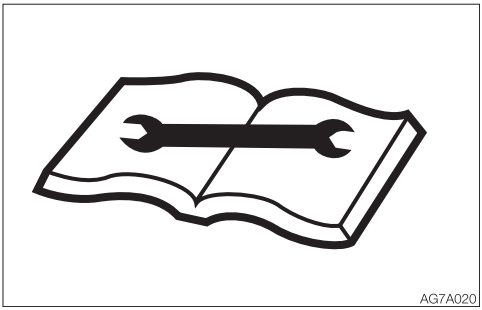


Hold altid maskinen ren



- Tør olie, fedt, mudder, sne eller is af for at forhindre glideulykker.
- Fjern alle løse genstande og unødvendige enheder fra maskinen.
- Fjern snavs, olie eller fedt fra motorområdet for at forhindre brand.
- Gør rent omkring førersædet, og fjern eventuelt unødvendige genstande fra maskinen.

Udfør eftersyn og vedligeholdelse hver dag



Manglende identifikation eller reparation af uregelmæssigheder eller beskadigelse på maskinen kan føre til ulykker.

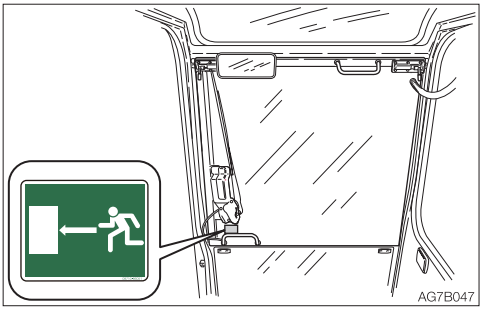
- Før betjening skal du udføre det angivne eftersyn og foretage hurtige reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Hvis der forekommer fejl, og betjening bliver umulig, eller motoren svigter, skal du straks stoppe maskinen ved at følge nedlukningsproceduren og holde maskinen forsvarligt parkeret, indtil funktionsfejlen er rettet.

Forholdsregler i førerkabinen

- Fjern mudder og fedt fra skosålerne, før du træder ind i førerkabinen. Pedalstyring af maskinen med sko med mudder og fedt medfører glideulykker.
- Efterlad ikke reservedele eller værktøjer omkring førersædet.
- Efterlad ikke plastikflasker i førerkabinen, og sæt ikke sugekopper på vinduesglasset. Plastikflasken eller sugekoppen har samme effekt som en linse og kan medføre brand.
- Anvend ikke mobiltelefon under kørsel, eller mens du arbejder.
- Medbring ikke brændbare materialer eller eksplosiver i førerkabinen.
- Efter rygning skal du sørge for at lukke låget til askebægeret ordentligt for at slukke tændstikken eller cigaretten.
- Efterlad ikke cigarettænderen i førerkabinen. Når kabinetemperaturen stiger, kan lighteren eksplodere.

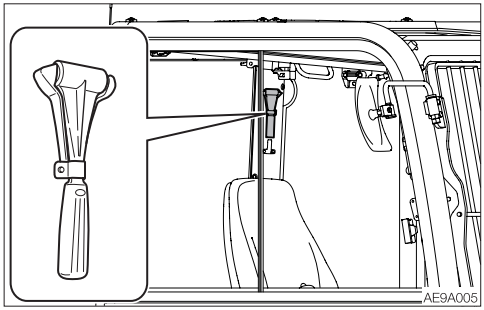
Nødudgang

Forrude (eksklusive maskiner med frontafskærmning)



Hvis du skulle blive spærret inde i førerhuset, skal du åbne forruden for at komme ud.

Nødhammer (valgfri)



Der er installeret en nødhammer, der skal anvendes til at slippe ud af førerhuset i nødstilfælde. Når du forsøger at slippe ud af førerhuset, skal du smadre vinduet med hammeren.

- Når du smadrer vinduesruden med en hammer, skal du passe rigtig godt på ikke at skære dig på glasskårene.
- Fjern glasskårene fra vindueskarmen, så du ikke skærer dig i forbindelse med evakueringen. Der falder glasskår fra vinduet, så vær opmærksom på din fodstilling, så du ikke træder ned og glider i glasset.

FORHOLDSREGLER VED START

Understøt din egen vægt med en sikker trepunktsstilling, når du træder ind i/ud af maskinen.

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.
- Når du træder ind i eller ud af førerhuset, skal du først åbne døren helt op til den låste position og kontrollere, at den ikke bevæger sig (for maskiner med førerhus).

AG7A022

- Klatr op/ned ad trinnene, mens du vender ind mod maskinen og holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

Før du starter maskinen, skal du bede uautoriseret personale om at forlade området

Start ikke motoren, før du er sikker på, det er sikkert at starte maskinen, ved at kontrollere følgende punkter.

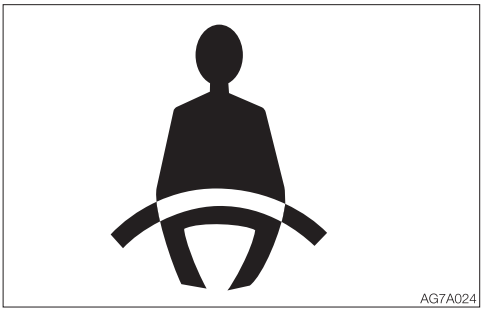
- Gå rundt om maskinen, og advar den person, der udfører service på maskinen eller går i nærheden af maskinen. Start ikke maskinen, før du er sikker på, at der ikke er personer rundt om maskinen.

AG7A023DA

- Kontrollér, om der er et advarselsskilt, “MÅ IKKE BETJENES”, eller et lignende skilt på førerhusets dør, knapperne eller startkontakten. Hvis der er ét, må du ikke starte motoren eller røre ved nogle af håndtagene.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

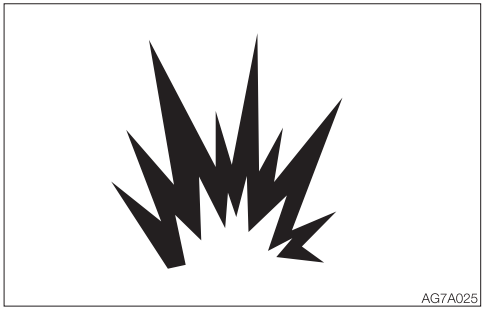
Sæt dig i førersædet, og start motoren

- Justér sædet for sikkert at låse det.



- Spænd sikkerhedsselen.
- Kontrollér, om parkeringsbremsen er aktiveret, og alle kontrolhåndtag og pedaler er i neutral position.
- Kontrollér, om håndtaget til sikkerhedslåsen er i låst position.
- Sørg for, at der ikke er nogen personer i nærheden af maskinen.
- Start og betjen kun maskinen fra førersædet.
- Forsøg aldrig at starte motoren ved at kortslutte startterminaler.

Start med startkabler



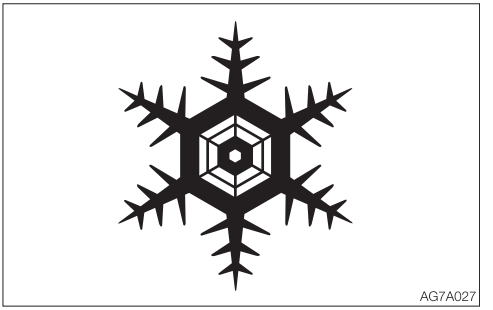
Anvend kun startkabler på den anbefalede måde. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batterieksplosion eller uventet bevægelse ved maskinen.
Se “Hvis batteriet bliver dødt” for yderligere instruktioner.

Efter start af motoren

Efter start af motoren skal du foretage de handlinger og kontroller, der beskrives nedenfor, på et sikkert sted uden nogen personer eller forhindringer i området. Hvis der findes funktionsfejl, skal du følge nedlukningsproceduren og rapportere funktionsfejlen.

- Varm motoren og hydraulikolien op.
- Kontrollér, om alle målere og advarselsenheder fungerer korrekt.
- Kontrollér for støj.
- Test knappen til motorhastighed.
- Betjen hver knap for at sikre, at den fungerer korrekt.

I koldt klima



- Pas på med glatte omgivelser på frossen jord, trin og håndtag.
- I meget koldt klima må du ikke røre ved nogen metaldele på maskinen med bare hænder. Huden fryser fast til metallet, hvilket fører til alvorlig tilskadekomst.
- Anvend ikke æter eller startvæske til denne motor. Startvæskerne kan medføre eksplosion samt alvorlig tilskadekomst og dødsfald.
- Varm motoren og hydraulikolien op. Hvis håndtagene betjenes uden opvarmning, reagerer eller flytter maskinen sig ikke korrekt eller med det samme, hvilket fører til ulykker.

FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Sørg for god sigtbarhed

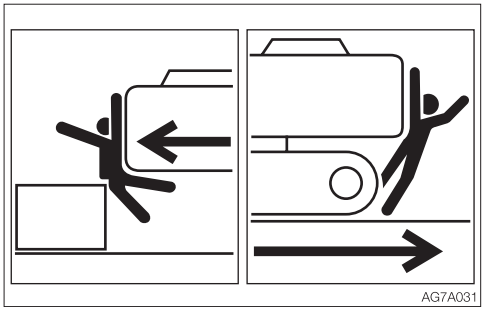
Kontrollér synsfeltet før betjening af maskinen.

- Når du arbejder på mørke steder, skal du tænde maskinens arbejdslys og forlygter samt ekstra installeret belysningsudstyr efter behov.
- Når sigtbarheden er ringe som følge af dårligt vejr (tåge, sne, regn eller støvsky), skal du stoppe betjening af maskinen og afvente, at sigtbarheden forbedres.
- Rengør vinduerne, spejlene, lygterne og kameraet for at sikre godt udsyn. Justér spejlet og kameraet til de bedste positioner, så operatøren kan se bagud (blinde vinkler) fra førersædet.
- Uautoriserede ændringer af maskinen eller montering af ikke-godkendt tilbehør kan skade udsynet. Operatørens synsfelt skal være i overensstemmelse med ISO 5006.

Tillad ikke, at nogen personer sidder eller står på maskinen under kørsel

Tillad ikke nogen personer at sidde eller stå på nogen del af maskinen på noget tidspunkt i forbindelse med kørsel eller betjening.

Kontrollér, om arbejdsområdet er sikkert og trygt før betjening

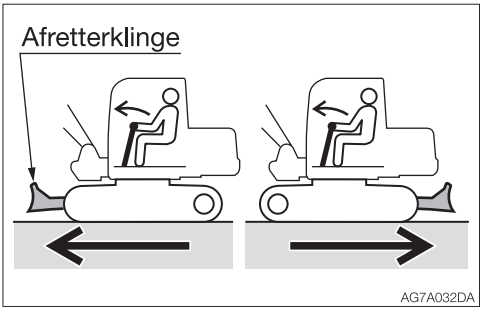


- Bekræft maskinens grænser for ydeevne.
- Anvend en signalperson ved nødspor, på smalle steder eller på steder, hvor dit udsyn er spærret.
- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker med maskinen, skal du sikre dig, at området er sikkert og frit.

Sikkerhedsforanstaltninger ved udførelse af DPF-regenerering

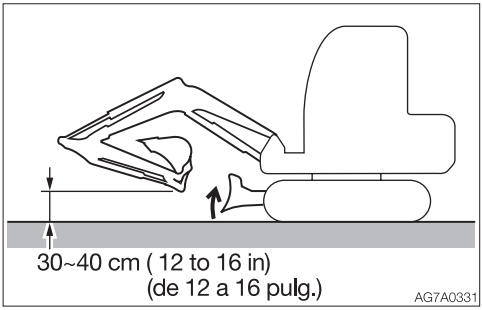
DPF kan automatisk udføre regenereringen, mens du lader motoren køre. Sørg for, at der ikke er brændbare elementer omkring DPF og udstødningsledningen, og også at motorhjelmen er lukket for at forhindre brand. Pas på ikke at brænde dig på udstødningsgas med høj temperatur.
DPF: Diesel Particulate Filter (Dieselpartikelfilter)

Kontrollér undervognens position (spor) før kørsel

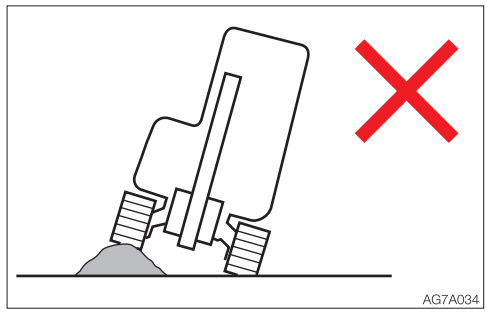


Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.

Kør sikkert



- Kør med afretterklingen hævet, hakketilbehøret foldet sammen som vist på figuren ovenfor og skovlen hævet 30 til 40 cm over jorden.
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.
- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).
- Ved kørsel på ujævn vej eller stejle skråninger, skal du slukke kontakten for automatisk deceleration. Hvis maskinen betjenes på sådanne veje med kontakten tændt, kan motorhastigheden øges og pludseligt få maskinhastigheden til at øges (maskiner med kontakt for automatisk deceleration).

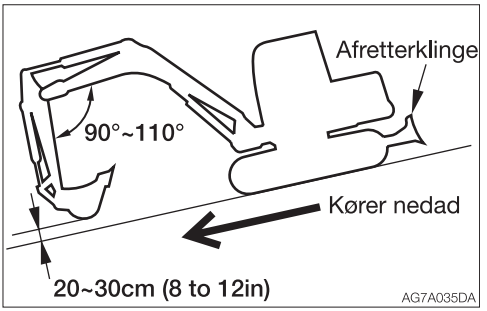


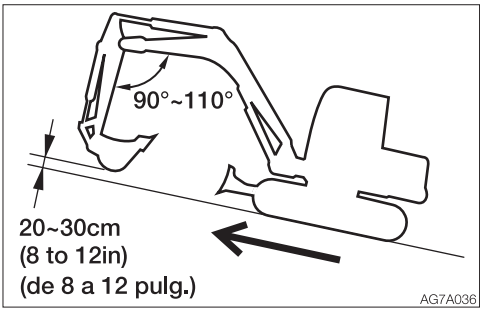
- Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret tæt på jorden og køre langsomt. Kør aldrig tværs over forhindringer, der vipper maskinen til en vinkel på 10 ° eller mere.
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt. Ellers kan arbejdsudstyret komme i kontakt med jorden og få maskinen til at miste balancen og beskadiges eller beskadige strukturerne i det omkringliggende område.

Forholdsregler ved kørsel på skråninger

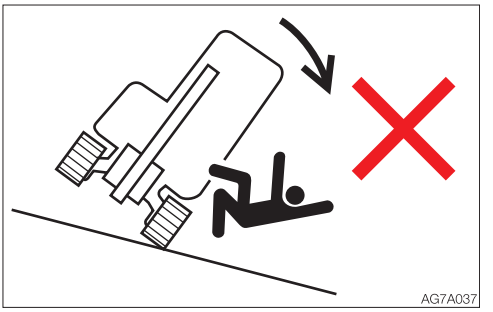
Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du passe på, maskinen ikke vipper (vælter) og glider.

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle til, at maskinen kan opretholde sin stabilitet (maksimal klatreevne: 30 °, sidelæns vippevinkel: 15 °). Bemærk, at i virkeligheden bliver maskinens stabilitet mindre end ovenstående værdier alt efter arbejdsforholdene.





- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.
- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed. Når du kører ned ad en skråning, skal du sænke motorhastigheden.
- Bak ikke ned ad skråninger.

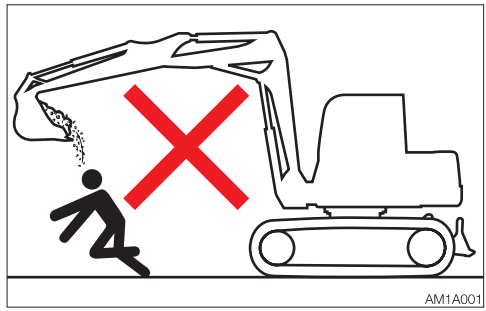


- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis jorden er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Sørg for, at maskinen aldrig er placeret sidelæns på skråninger.
- Hvis maskinen er gået i stå på skråningen, skal du sætte hvert betjeningshåndtag tilbage i neutral position, før du genstarter motoren.

Betjen maskinen på sne eller is med ekstra omhu

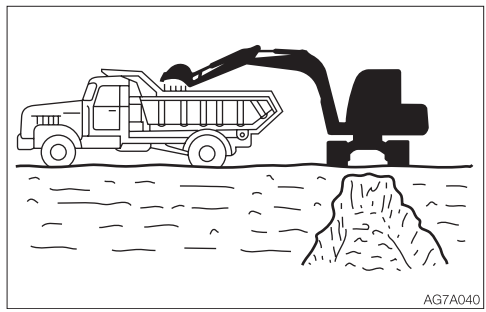
- Ved kørsel i sne eller på frosne overflader, skal du køre ved lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller ændre retninger pludseligt.
- I snefyldte områder begraves nødsporet og genstande placeret langs med vejen i sneen og kan ikke ses. Der er fare for, at maskinen vipper eller rammer tildækkede genstande, så udfør altid funktionerne omhyggeligt.
- Hvis maskinen kommer ud i dyb sne, er der fare for, at den kan vippe eller blive begravet i sneen.
  Vær påpasselig med ikke at køre ud over nødsporet eller komme til at sidde fast i en snedrive.
- Ved frosne jordoverflader bliver jorden blød, når temperaturen stiger, og dette kan få maskinen til at vælte og gøre, at en operatør kommer til at sidde fast i maskinen.
- Ved parkering af maskinen på et ustabilt underlag skal du sænke afretterklingen.

Bevæg ikke skovlen oppe over hovedet på mennesker



Bevægelse af skovlen oppe over hovedet på mennesker er forbundet med en fare for, at lasten spildes, eller at skovlen pludselig falder af.

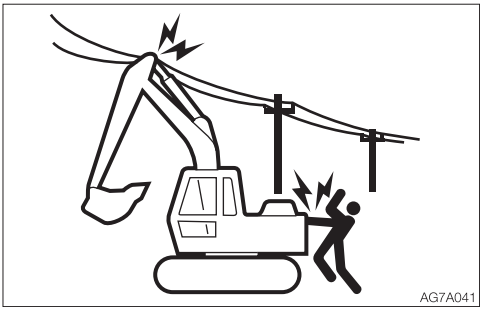
Sørg for førerens sikkerhed ved pålæsning



Læs ikke en truck, medmindre truckføreren befinder sig på et sikkert sted.

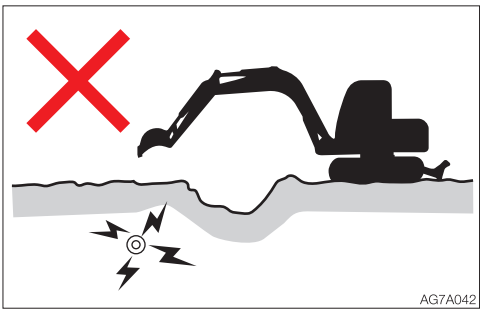
- Sving aldrig skovlen, og placér den ikke oppe over en person eller førerrummet.
- Læs trucken bagfra.

Hold sikker afstand til højspændingsledninger, der sidder højt



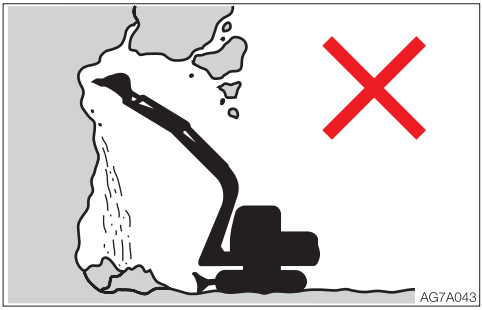
Bring aldrig nogen del af maskinen eller det læssede materiale for tæt på højspændingsledningerne, medmindre alle sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af de lokale og nationale myndigheder, er blevet monteret. Hvis en person kommer i nærheden af maskinen, der udleder gnister, eller befinder sig tæt på eller i kontakt med strømkilden, er der fare for elektrisk stød og dødsfald.

- Oprethold altid en sikker afstand mellem maskinen og den elektriske højspændingsledning.
- Kontrollér med det lokale strømforsyningsselskab for sikker betjeningsprocedure før driftsstart.
- Betragt alle kabler som højspændingsledninger, og håndtér alle kabler som strømførende, selvom du er bekendt med eller overbevist om, at strømmen er slukket, og kablerne er synligt jordede.
- Anvend en signalperson til at afgive advarsel, hvis maskinen kører frem og kommer for tæt på de elektriske højspændingsledninger.
- Advar alt personale i arbejdsområdet om ikke at komme tæt på maskinen eller det læssede materiale.

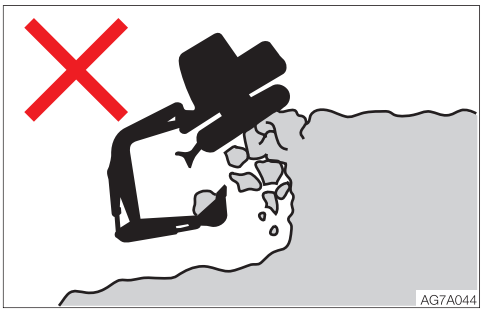


- Vær også meget opmærksom på de elektriske højspændingsledninger, der er gravet ned i jorden.

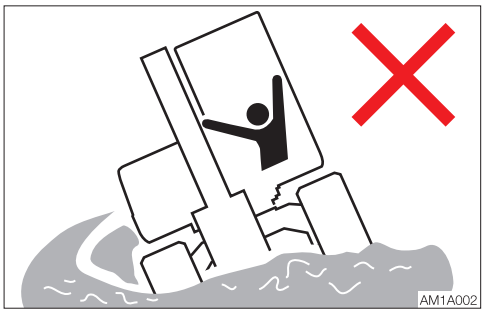
Pas på farlige arbejdsforhold



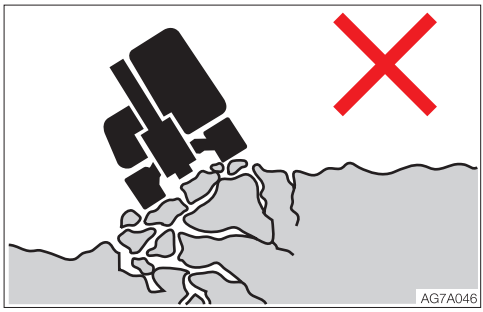
- Underskær aldrig høj bevoksning. Det er farligt at gøre sådan, eftersom jorden kan styrte sammen.
- Må ikke betjenes på steder, hvor der er fare for, at der falder sten ned.



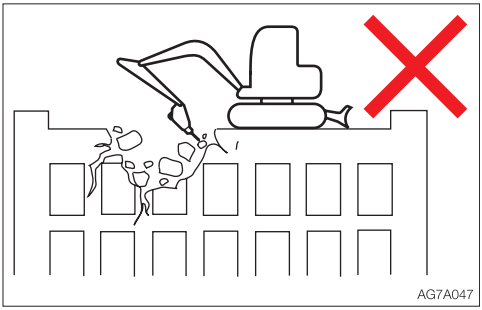
- Oprethold en sikker afstand mellem maskinen og kanten af udgravningsstedet. Grav ikke i jorden foran maskinen.
- Når du arbejder tæt på klippeskrænter eller nødspor, skal du sætte larvefødder på vinkelret med klippeskrænten eller nødsporet og afretterklingen ud mod forsiden ved udførelse af funktioner for at gøre det lettere at slippe ud i tilfælde af problemer.



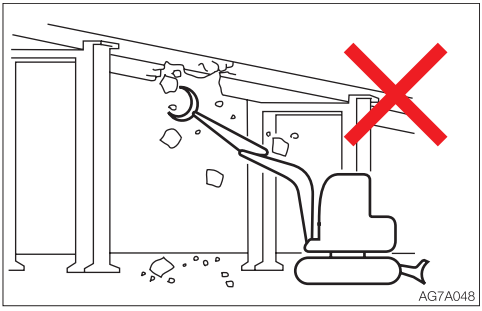
- Kør ikke ind på områder med blød jord. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe under sin egen vægt, hvilket resulterer i, at maskinen vælter eller synker ned i jorden.



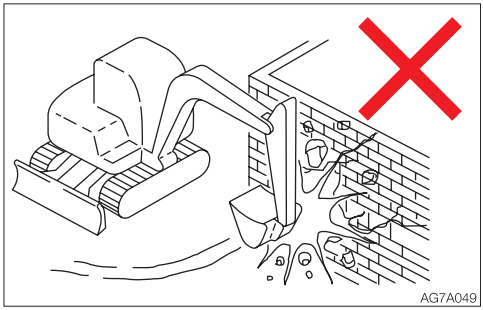
- Kom ikke for tæt på ustabile underlag (klippeskrænter, nødspor, dybe grøfter). Hvis jorden skulle styrte sammen under maskinens vægt eller vibration, er der fare for, at maskinen kan falde ned eller vælte.
  - Husk, at jorden efter voldsom regn eller sprængning er svag.
  - Jorden på toppen af dæmningen og omkredsen af de udgravede grøfter er også svag.



- Udfør ikke nedrivningsarbejde under maskinen. Der er fare for, at maskinen kan falde ned, idet jorden bliver ustabil.
- Ved arbejde på eller fra toppen af bygninger eller andre strukturer skal du kontrollere styrken og strukturen før driftsstart. Hvis en bygning eller struktur styrter sammen, resulterer det i alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.



- Ved udførelse af nedrivningsarbejde må du ikke udføre nedrivning oppe over hovedet på dig selv. Der er fare for, at ødelagte dele falder af, eller at bygningen styrter sammen og medfører alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.



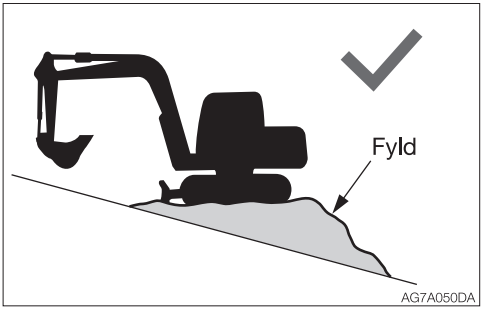
- Anvend ikke slagkraften fra hakketilbehøret til nedbrydningsarbejde. Der er fare for alvorlig tilskadekomst som følge af flyvende genstande fra ødelagte materialer og fra det beskadigede hakketilbehør.

Pas på med flyvende genstande

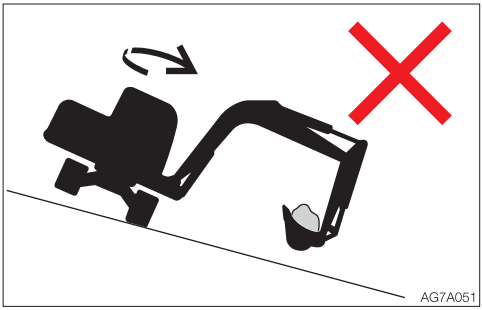
Denne maskine har ikke beskyttelsesudstyr til at beskytte operatøren mod flyvende genstande. Anvend ikke denne maskine på steder, hvor der er risici for, at operatøren bliver ramt af flyvende genstande.

Betjening på skråninger er farlig

Ved betjening på skråninger eller niveauforskelle kan drejning eller betjening af arbejdsudstyret få maskinen til at miste stabiliteten og vælte. Undgå betjening på skråninger, når det er muligt.

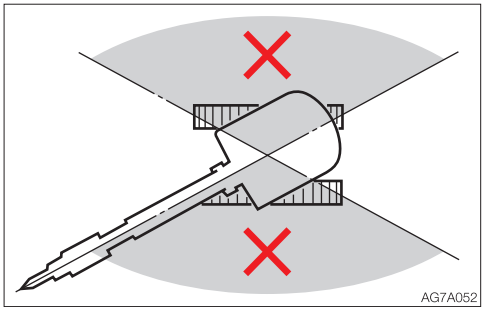


- Nivellér arbejdsområdet.



- Undgå drejning ved kørsel ned ad bakke med skovlen fuld af læsset materiale. Dette reducerer stabiliteten ved maskinen og kan få den til at vælte.

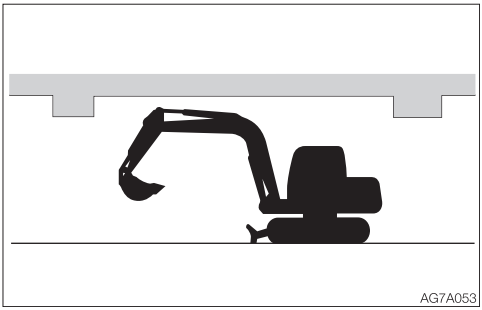
Drej (sving) aldrig sidelæns med en tung last



Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.

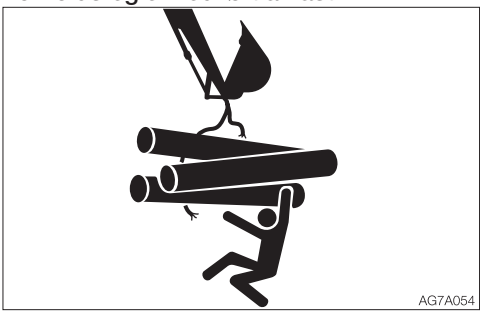
- Drej (sving) ikke sidelæns med en tung last på spidsen af hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje (svinge) sidelæns.
- Spidsen af tilbehøret er tungere for maskiner med nedstrygere, knusere eller lange arme end for maskiner med standardskovl. For sådanne maskiner med tunge spidser må du ikke udføre udgravning, hvor gravearmen (bom) vender i nedadgående retning i forhold til bakken eller betjenes i sidelæns retning.

Pas på med genstande oppe over hovedet



Ved betjening under broer, i tunneller, i nærheden af elektriske kabler eller indendørs skal du passe på, at bommen eller armen ikke rammer genstande oppe over hovedet.

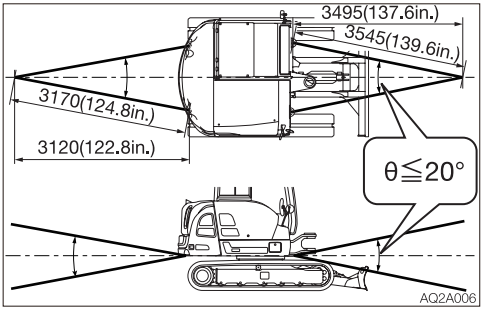
Forholdsregler ved løft af last



Hvis maskinen anvendes til løft, skal den have nødstopslukkeventil på armen og bommen (maskine med enkeltsidet bom). På maskiner med bom med 2 spærringsanordninger skal der monteres nødstopslukkeventil på henholdsvis den første bom, den anden bom og armen. Stor omhu er påkrævet, hvis gravemaskinen anvendes til løft.

- Løft aldrig tungere last, end kapaciteten foreskriver. Overbelastning får maskinen til at rulle og kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Alle nominelle løftekapaciteter fastsættes ved brug af en maskine, der står på et stabilt og fladt underlag. For sikkert løftearbejde forventes det, at brugeren tager behørigt hensyn til de særlige opgavebetingelser. De indbefatter blød eller ujævn jord, ikke-nivellerede underlag, sidelast, dynamisk eller rykket last, farlige forhold og personalets erfaring. Operatøren og det øvrige personale skal blive fortrolige med betjeningsvejledningen før betjening af denne maskine, og reglerne for sikker betjening af udstyr skal til hver en tid overholdes.
- Skovlleddet eller løfteenheden kan falde af, hvis kæder eller løfteenhed er monteret forkert, hvilket resulterer i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Forsøg ikke at trække stubbe op af jorden, når maskinen anvendes som kran. Den last, der pålægges maskinen under denne anvendelse, er helt ukendt.
- Tillad ikke personer at stå på eller under den løftede last og ej heller komme tæt på arbejdsområdet.

Forholdsregler ved bugsering



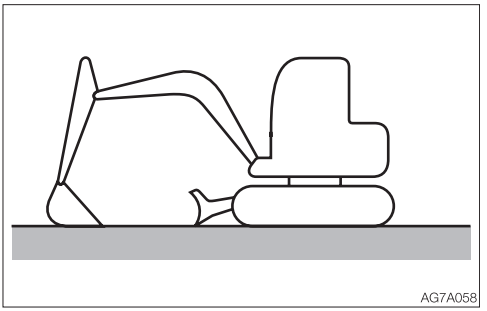
Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er efterset ordentligt.

- Bugsér ikke udelukkende ved hjælp af et af bugseringshullerne på den ene side.
- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækkraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme tæt på wiren under bugsering.

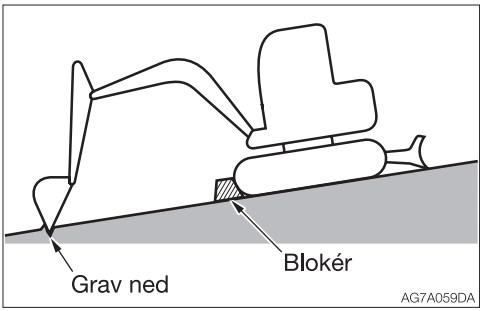
Se “Bugsering” for yderligere instruktioner.

FORHOLDSREGLER VED STOP

Parkér sikkert

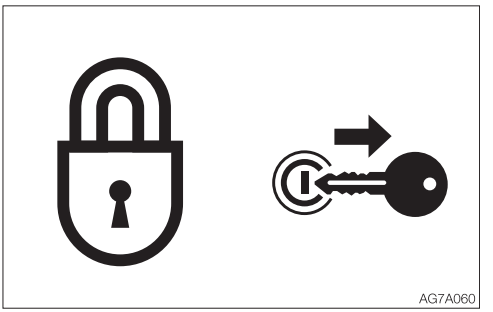


- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

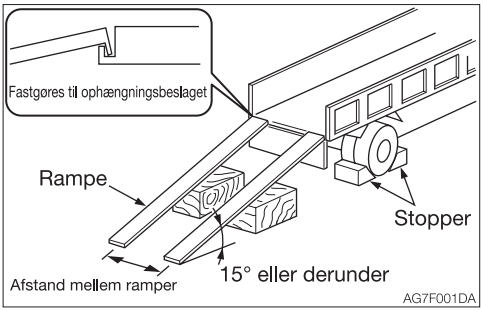
- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.



- Før du forlader maskinen, skal du gøre følgende:
  1. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
  2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
  3. Stop motoren, og fjern startnøglen.
  4. Lås førerhuset og dækslerne, og tag nøglen med dig.

FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT

Læs/aflæs maskinen sikkert



Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15 °. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvangen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefødderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Sluk kontakten for deceleration og kontakten for automatisk deceleration. Ellers kan motorhastigheden pludselig øges og skabe problemer.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på ramperne.
- Drej/sving ikke på ramperne. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvangen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Lås førerhusets dør efter pålæsning, hvis det er relevant. Ellers kan døren åbne under transport.
- Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvangen med wire eller kæde.

FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT

Hejs maskinen sikkert op

- Lær korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejsningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på andre måder, idet det kan resultere i, at maskinen mister balancen.
  Se “Hejsning af maskinen” for yderligere instruktioner.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

Transportér maskinen sikkert

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.

FORHOLDSREGLER FOR VEDLIGEHOLDELSE

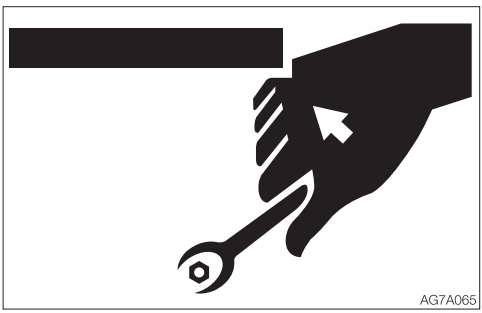
Vis advarselsskiltet “MÅ IKKE BETJENES”

Det kan resultere i alvorlig tilskadekomst, hvis en uautoriseret person skulle starte motoren eller røre ved knapperne under eftersyn eller vedligeholdelse.

- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren, fjerne nøglen og tage den med dig.

- Vis advarselsskiltet “MÅ IKKE BETJENES” på steder, der er lette at se, såsom på startkontakten eller på kontrolhåndtagene.

Anvend de korrekte værktøjer



Anvend ikke beskadigede eller svækkede værktøjer eller værktøjer, der er designet til andre formål. Anvend værktøjer, der egner sig til det arbejde, som indgår.

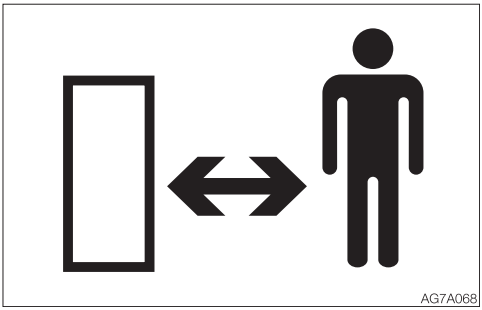
Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk

- Udskift brændstofslanger periodisk. Brændstofslanger slides med tiden, selv hvis de ikke udviser symptomer på slid.
- Udskiftes med det samme ved symptomer på slid uanset tidsplanen for udskiftning. Se “Liste over sikkerhedskritiske dele” for yderligere detaljer.

Eksplosionssikker belysning

For at forhindre antændelse eller eksplosion skal du anvende eksplosionssikre lys ved eftersyn af brændstof, olie, kølemiddel eller batterivæske. Ellers kan det resultere i en eksplosion med alvorlig tilskadekomst eller dødsfald til følge.

Forbyd adgang for uautoriserede personer

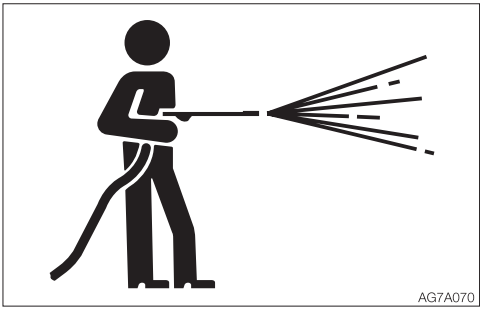


Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes. Pas på ved slibning, svejsning eller anvendelse af hammer. Du kan komme til skade ved flyvende affald fra maskinen.

Klargør arbejdsområde

- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys, og hvis det er indendørs, ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande. Eliminér glatte områder.

Hold altid maskinen ren

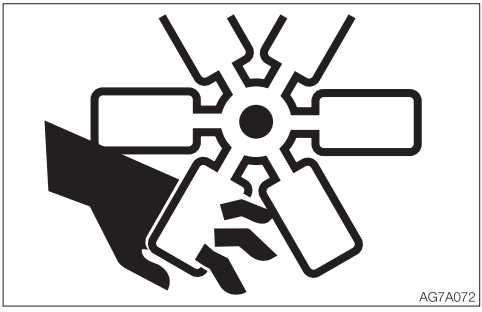


- Rengør maskinen, før du udfører vedligeholdelse.
- Stands motoren, før du vasker maskinen. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Stands motoren, før du udfører vedligeholdelse

- Undgå smøring eller mekaniske justeringer, mens maskinen er i bevægelse, eller mens motoren kører, når maskinen ikke er i bevægelse.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
  - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
  - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

Hold dig væk fra bevægelige dele


AG7A072

- Hold dig væk fra alle roterende og bevægelige dele. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Hvis der tabes eller indsættes et værktøj eller andre genstande i ventilatoren eller ventilatorremmen, flyver det af eller bliver skåret i stykker. Tab og indsæt ikke noget i ventilatoren eller ventilatorremmen.

Du skal afsikre maskinen eller andre dele, der kan falde af, ordentligt

AG7A073

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Klods sporene op.
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede udstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.

Afsikring af arbejdsudstyret

For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovltænder eller sideskærer.

Fastgør motorhjelmen eller dækslet, når disse er åbne

Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Anbring tunge genstande i en stabil position

Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position. Hold uautoriserede personer væk fra opbevaringsstedet for en sådan genstand.

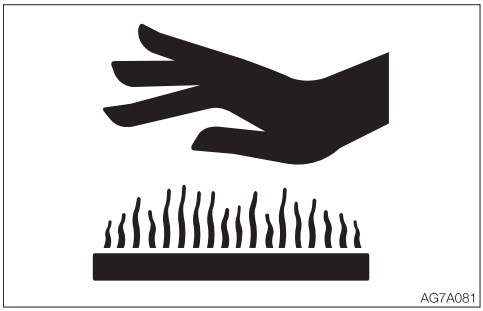
Forholdsregler ved genpåfyldning af brændstof

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved optankning af brændstof eller i nærheden af optankningsrelaterede handlinger.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Spænd hætten på tankdækslet forsvarligt. Hvis tankdækslet går tabt, må du kun udskifte det med et originalt dæksel. Anvendelse af et ikke godkendt dæksel uden ordentlig ventilering kan resultere i tryksætning af tanken.
- Anvend aldrig brændstof til rengøring.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.

Håndtering af slanger

Olielækage eller brændstoflækage kan medføre brand.
- Sno, bøj og ram ikke slangerne.
- Anvend aldrig snoede, bøjede eller knækkede rør, tuber eller slanger; ellers kan de briste.
- Spænd løse forbindelser igen.

Pas på med varme komponenter og komponenter under tryk


AG7A081

Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
- Motorkølemiddel, hydraulikolie og andre olier er også varme og under højt tryk. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hætten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- DPF og udstødningsgassen, der udsendes fra udstødningsledningen, kan være meget varme både, når motoren kører, eller regenereringen er i gang, og også umiddelbart efter standsning af motoren. Pas på ikke at røre ved dem ved et uheld; gør du det, kan det medføre forbrændinger.

Pas på med varme kølesystemer

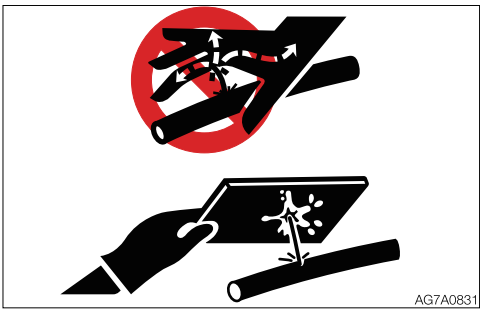
AG7A082

Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Derefter skal du langsomt løsne kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk og fjerne det.

Pas på med det indvendige tryk i olie

Trykket opretholdes i det hydrauliske kredsløb længe efter, at motoren er blevet lukket ned.

- Aflast det indvendige tryk helt, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.



- Hydraulikolien har et tryk, der er højt nok til at gennemtrænge huden eller øjnene og medføre alvorlig tilskadekomst, blindhed eller dødsfald. Husk, at hydraulikolie, der løber ud af et lille hul, næsten er usynlig. Ved kontrol for lækager skal du bære beskyttelsesbriller og tykke handsker og anvende et stykke pap eller krydsfinér, så der ikke kan sprøjte olie ud på din hud. Hvis der trænger olie gennem huden, skal det fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der har erfaring inden for den type skade.

Frigiv trykket, før du arbejder på hydrauliksystemet

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

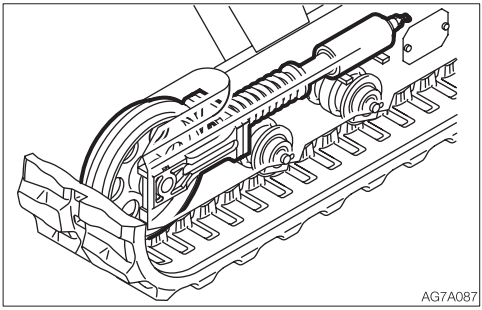
- Straks efter, at motoren er standset, og mens håndtaget til sikkerhedslåsen stadig er i oplåst position, skal du slå startkontakten ON og flytte alle kontrolhåndtag og pedaler flere gange hele vejen i hver retning for at frigive trykket fra arbejdsudstyrets kredsløb.
- Tryk på knappen til udluftning for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
- Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.
- Der kan sprøjte olie ud, eller stikket kan springe af som følge af trykket i køremotorkassen. Løsn stikket langsomt, og frigiv det indvendige tryk.

Pas på med materialerester ved anvendelse af hammeren

Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.

- Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
- Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.

Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad



Der er en meget kraftig fjeder i sporjusteringsanordningen. Hvis sporjusteringsanordningen ved et uheld skilles ad, kan fjederen springe op, hvilket medfører alvorlig tilskadekomst. Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad.

Forholdsregler for udførelse af service på klimaanlæg

Hvis kølemidlet kommer i kontakt med øjnene, skader det dit syn. Hvis kølemidlet kommer i kontakt med huden, kan det medføre forfrysninger. Rør aldrig ved kølemidlet.

Håndtering af akkumulatoren

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.

Frakobl batteriets ledningsføring

Frakobl batteriets ledningsføring, før du arbejder på det elektriske system eller foretager elektrisk svejsning. Kobl det negative batterikabel (–) fra først. Når du tilslutter det igen, skal du tilslutte det negative batterikabel (–) sidst.

Udvis forsigtighed ved håndtering af batterier

- Batterier indeholder svovlsyre, som kan skade øjnene og huden i tilfælde af kontakt.
  - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
  - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
  - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.
- Bær beskyttelsesbriller og handsker, når du arbejder med batterier.
- Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.
- Ved kontrol af niveauet for batterivæske skal du anvende en lommelygte.
- Sørg for at standse motoren ved at dreje startkontakten før eftersyn eller håndtering af batteriet.
- Pas på ikke at lade metalværktøjer eller metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne og medføre en kortslutning.
- Løse batteriterminaler kan medføre gnister. Sørg for at sætte terminalerne ordentligt fast.
- Sørg for at batteridækslerne er spændt ordentligt fast.
- Oplad ikke et batteri, og kickstart ikke motoren, hvis batteriet er frosset; ellers kan det eksplodere. Opvarm det frosne batteri til 15 °C før brug.
- Anvend ikke batteriet, når væskeniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent omkring væskeniveaulinjen, og kontrollér væskeniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.

Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk

- For at anvende maskinen forsvarligt i længere tid skal du periodisk tilføre olie og udføre eftersyn og vedligeholdelse. For at forbedre sikkerheden skal du udskifte sikkerhedskritiske dele som slanger og sikkerhedsseler periodisk. Se "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" for yderligere detaljer.
- "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" er de dele, der forringes, slides eller bliver udtrættet efter gentagen brug, og hvor egenskaberne ændrer sig med tiden. Mens disse kendetegn for disse reservedele kan medføre alvorlig fysisk skade eller personskade, er det svært at vurdere den resterende levetid for disse dele ved eksternt eftersyn eller ud fra, hvordan de mærkes ved betjening.
- Udskift "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk", hvis der findes defekter ved eksternt eftersyn, selv når de ikke har nået det angivne tidsinterval.

Kickstart med boosterkabler

- Ved start af motoren ved hjælp af boosterkabler skal du sørge for at tilslutte kablerne i den korrekte rækkefølge, som er beskrevet nedenfor. Forkert tilsluttede kabler kan medføre gnister og batterieksplosion.
  - Lad ikke "maskinen med problemer" og "redningsmaskinen" røre ved hinanden.
  - Lad ikke den positive (+) og negative (–) clips på boosterkablerne røre ved hinanden eller komme i kontakt med maskinen.
  - Ved tilslutning skal du først montere det positive boosterkabel i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne det negative kabel fra den negative (–) terminal (jord) først.
  - Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.
  - Tilslut den sidste clips på boosterkablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved start af motoren ved hjælp af boosterkablerne.
- Anvend boosterkabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede boosterkabler og clips.
- Sørg for, at batteriet i "redningsmaskinen" har samme kapacitet som batteriet i "maskinen med problemer".

Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere svejsningen

Hvis der skal udføres svejsning, skal du sørge for, at den udføres af en udlært person på et arbejdssted med det rigtige udstyr. For at forhindre, at noget falder fra hinanden eller bliver beskadiget som følge af overstrøm eller gnister, skal du overholde følgende.

- Kobl ledningsføringen fra batteriet, før du udfører elektrisk svejsning.
- Anvend ikke kontinuerligt 200 V eller derover.
- Jordforbindelsen skal være tilsluttet inden for én meters afstand af svejsestedet. Tilslut ikke jordforbindelsen i nærheden af en elektronisk styret enhed/et elektronisk styret redskab eller stik.
- Sørg for, at der ikke er forseglinger og lejer mellem svejsestedet og jordforbindelsen.
- Tilslut ikke jordforbindelsen omkring stifterne til arbejdsudstyret eller hydrauliske cylindre.
- Når svejsning skal udføres på maskinkarrosseriet, skal du frakoble stikkene til de elektronisk styrede enheder, før der arbejdes.

Vibrationer, operatører udsættes for

I henhold til resultaterne af udførte tests med henblik på at fastsætte de vibrationer, maskinen sender gennem operatøren, udsættes overkroppen for vibrationer på under 2,5 m/sek.^{2}, mens den siddende del af kroppen udsættes for vibrationer på under 0,5 m/sek^2.

Kontroller efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra de dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Bortskaffelse af affald

AG7A0991

- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølemiddel, opløsningsmiddel, filtre og batterier.

Håndtering af giftige kemikalier

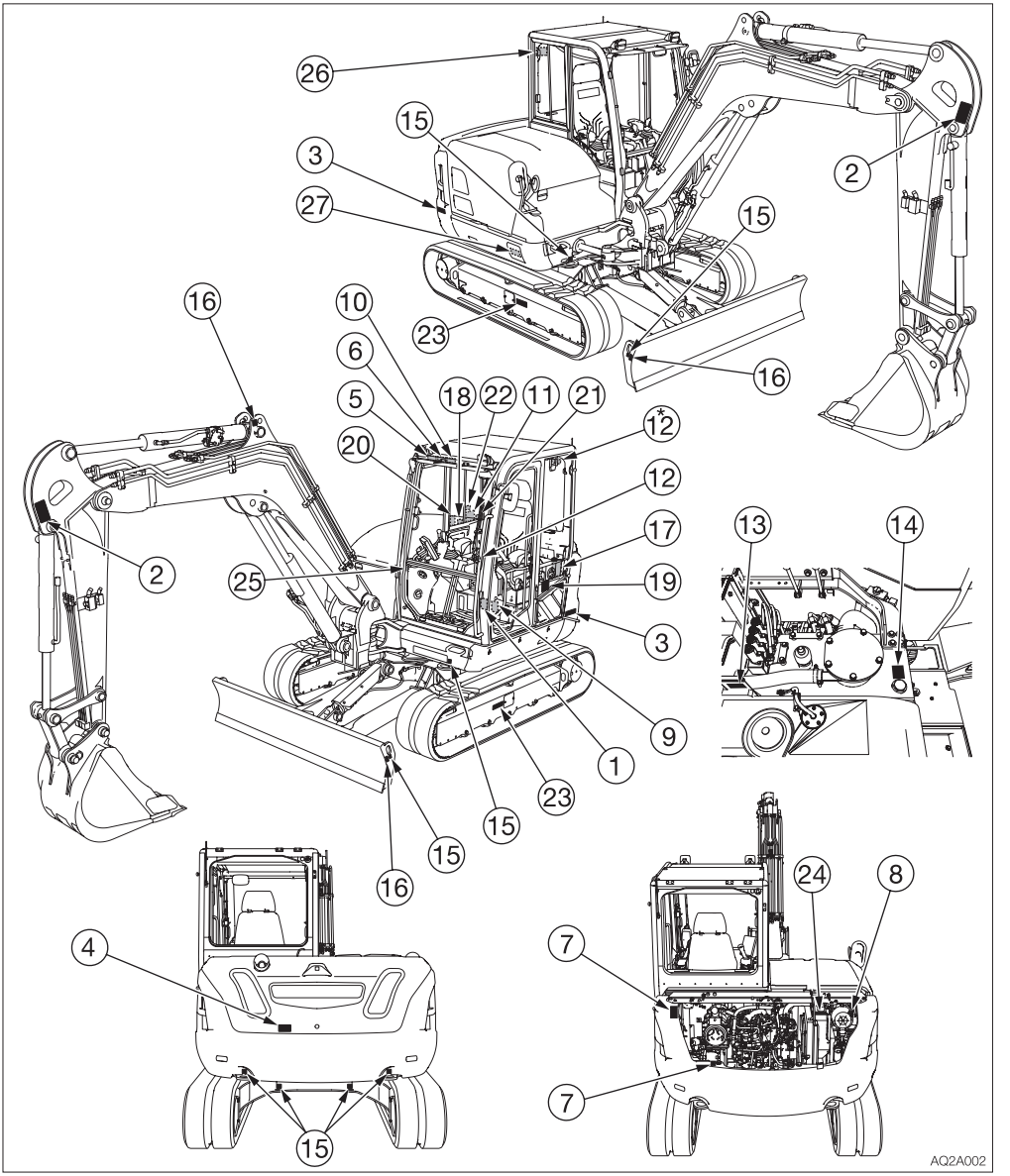
Giftige kemikalier medfører alvorlig tilskadekomst, hvis du kommer i direkte kontakt med dem.
Giftige kemiske stoffer, der er anvendt i denne maskine, indbefatter fedt, batteriopløsning, kølemiddel, maling og klæbemiddel.
Håndtér giftige kemiske stoffer forsigtigt og med omhu.

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

Af sikkerhedsmæssige årsager for operatøren og det personale, der arbejder på arbejdsstedet, er der placeret sikkerhedsskilte (mærkater) bestemte steder på maskinen som vist nedenfor. Gå rundt om maskinen med denne brugervejledning, og kontrollér indhold og placering af disse sikkerhedsskilte. Gennemgå disse skilte og betjeningsinstruktionerne i denne brugervejledning med dine maskinoperatører.

- Hold skiltene rene og læselige. Hvis nogle af sikkerhedsmærkaterne er ved at skalle af eller er beskadigede og bliver svære at læse, skal du sætte nogle nye på. Opgiv dit produkts serienummer ved bestilling af et nyt skilt fra Takeuchi-serviceværkstedet.
- Når en del/enhed med et sikkerhedsskilt monteret udskiftes, skal der monteres et nyt skilt på den nye del/enhed.

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)



*: Maskiner udstyret med frontafskærmning

1. Nr. 08810-31556

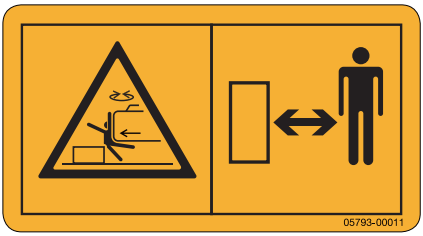
Advarsel
Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

2. Nr. 05793-00049

Sikkerhedsafstand
Fare for at blive ramt af arbejds udstyret på maskinen.
Hold dig væk fra maskinen under betjening.

3. Nr. 05793-00011

Sikkerhedsafstand
Kom ikke i nærheden af, og stå ikke inde i maskinens arbejdsområde.



4. Nr. 03793-66006

Fare for roterende dele
Sluk før eftersyn og vedligeholdelse.

5. Nr. 08810-31557(førerhus)

Fare for nedfaldende vindue
Efter hævning af vindue skal du sørge for at låse det med låsestifter.

6. Nr. 05793-00045

Fare ved løft eller sænkning af vindue
Når forruden åbnes eller lukkes, kommer det tæt på dit hoved.
Pas på ikke at få vinduet i hovedet.

7. Nr. 05793-03630

Skilt indikerer fare for forbrænding ved berøring af varme dele, såsom motor, pumpe eller lyddæmper under eller lige efter betjening.
Rør aldrig ved elementet, når det er varmt.

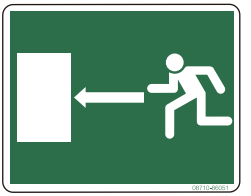
AQ2A003DA

8. Nr. 03993-00201

11. Nr. 03993-00205

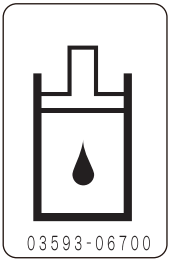
9. Nr. 03993-00207

12. Nr. 08710-86051
Position for nødudgang



13. Nr. 05593-00220

14. Nr. 03593-06700
Hydraulikolie



10. Nr. 03393-00188

15. Nr. 08810-31549
Bindingspunkt

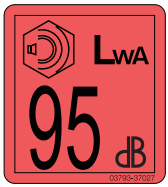
16. Nr. 03993-00500
Position for hejsning

AQ2A004DA

17. Nr. 03993-00400
For EU
Position for brandslukker

18. Nr. 03993-00206 (Hvis monteret)

19. Nr. 03793-37027 (Hvis monteret)
Denne værdi indikerer støjniveauet uden for maskinen og refererer til den støj, som personer i nærheden af arbejdsområdet opfatter.

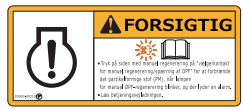


20. Nr. 03793-69110 (Hvis monteret)

ADVARSEL!
Tryk ikke på svømmerkontakten, mens maskinen er hævet af afretterklingen. Gør du det, kan maskinen vælte.

21. Nr. 05693-68009
Før start af løftefunktion skal du sørge for at tænde kontakten for advarsel om overbelastning af lift.
Der lyder en alarm, hvis der løftes for megen vægt.

22. Nr. 03993-00210



23. Nr. 05793-00052
Fare for flyvende stik fra sporjusteringsanordning
Læs brugervejledningen før justering af spor for sikker og korrekt håndtering.

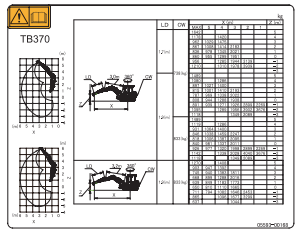
24. Nr. 03393-50070

Skilt indikerer forbrændingsfare ved udsprøjtning af varmt vand eller olie, hvis køleren eller hydrauliktanken ikke har hætter på, mens de er varme.
Lad køleren eller hydrauliktanken køle af, før du fjerner hætten.

25. Nr. 05793-03643

Udvis forsigtighed for at undgå interferens med hakketilbehøret
Ved sænkning af hakketilbehøret skal du passe på ikke at lade det ramme undervognen eller afretterklingen.
Sørg også for, at bomcylinderens slange ikke rører ved chassiset.

26. Nr. 05593-00168 (Hvis monteret)

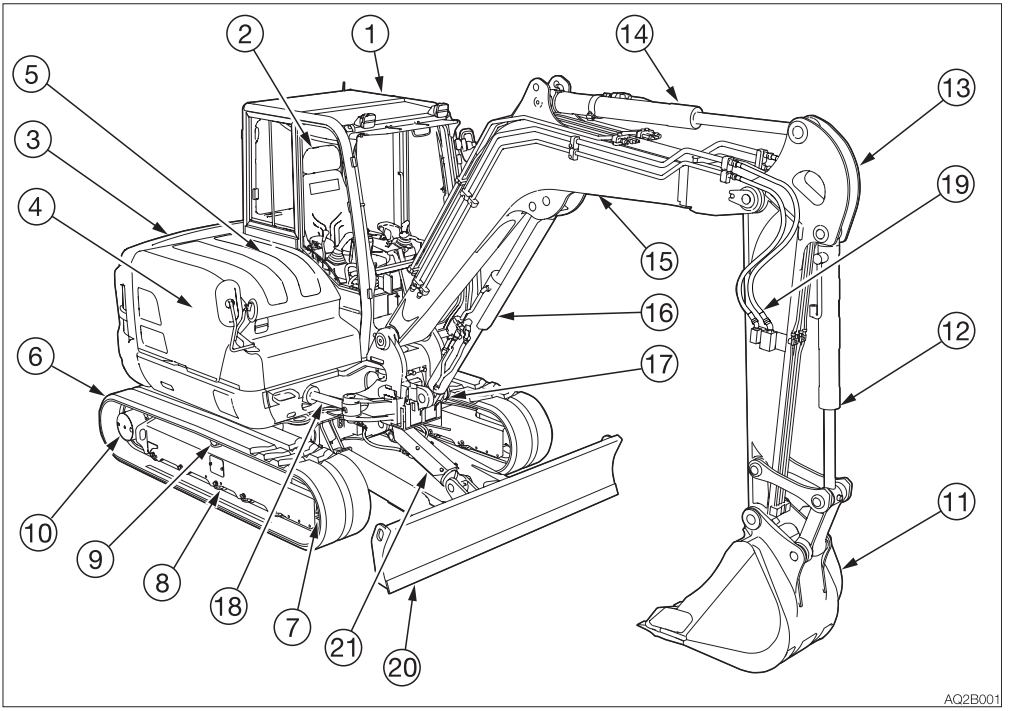


27. Nr. 03993-00209 (Hvis monteret)

AQ2A005DA

KNAPPER

BETEGNELSER FOR KOMPONENTER

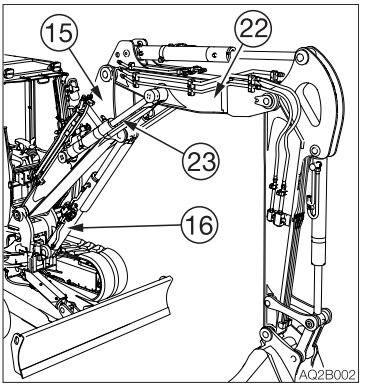


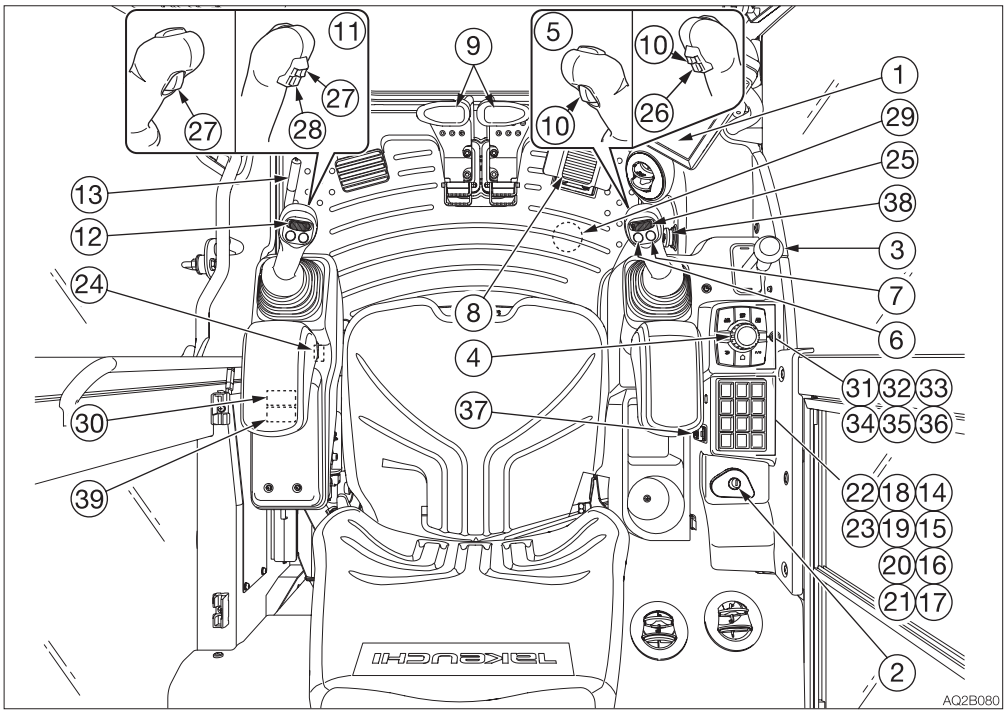
Overstruktur
1. Førerhus
2. Sæde
3. Motorhjelm
4. Brændstoftank
5. Hydraulikolietank

Undervogn
6. Larvefødder
7. Mellemhjul
8. Sporvalse
9. Bærevalse
10. Køremotor

Arbejdsudstyr
11. Skovl
12. Skovlcylinder
13. Arm
14. Armcylinder
15. Bom
16. Bomcylinder
17. Bombeslag
18. Svingcylinder
19. Hjælpehydraulikledninger
20. Afretterklinge
21. Klingecylinder
22. Anden bom
23. Anden bomcylinder

Bom med 2 spærringsanordninger



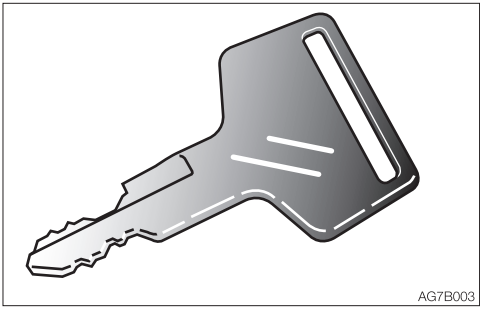


1. Multiinformationsvisning
2. Startkontakt
3. Klingehåndtag
4. Hjul
5. Højre betjeningshåndtag*
6. Knap til horn
7. Decelerationsknap
8. Bomsving/anden bompedal
9. Kørehåndtag/pedaler
10. Knap til kørehastighed
11. Venstre betjeningshåndtag*
12. 1. hjælpekontakter
13. Håndtag til sikkerhedslås
14. Lyskontakt
15. Viskerkontakt
16. Sprinklerkontakt
17. Kontakt til lyskegle
18. Kontakt til ØKO-tilstand
19. Kontakt for fastholdelsestilstand
20. Kontakt for advarsel om overbelastning af lift
21. Kontakt til kamerabillede
22. Kontakt til manuel DPF-regenerering
23. Kontakt til spærring af regenerering af DPF
24. Kontakt til standsning af motor
25. Hjælpekontakt for 2./4.*
26. Knap til valg af hjælp til 2/4*
27. Tredje hjælpehydraulikknap*
28. Knap til valg af sving/anden bom*
29. Tredje hjælpehydraulikkontakt*
30. Kontakt til hård låsning af tredje hjælpefunktion*
31. Menukontakt for klimaanlæg (A/C)
32. Kontakt til AUTO på klimaanlæg
33. Kontakten OFF på klimaanlæg
34. Returkontakt
35. Home-kontakt
36. Radiokontakt
37. USB-port
38. Strømforsyningsstik (12 V)
39. Kontakt til valg af vinkel for betjening af skovl

*: Med forbehold for valgte specifikationer eller valgfrie produkter

DÆKSLER

STARTNØGLE



Startnøglen anvendes både til at starte og stoppe motoren og til at låse følgende komponenter og låse dem op:
- Førerhusets dør
- Motorhjelm
- Dæksler

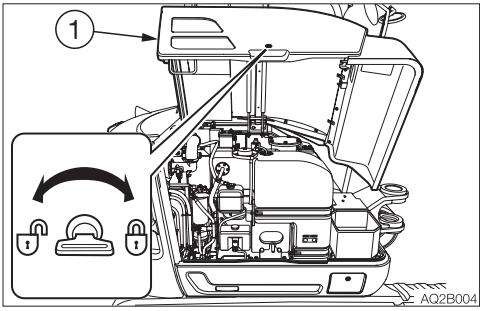
SIDEDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
- **Hold ikke sidedækslet åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.**
- **Ved åbning og lukning af sidedækslet skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsdele i klemme i dækslet.**

Åbn dette dæksel for at udføre eftersyn og vedligeholdelse af hydraulikoliesystem, brændstofsystem, kølemiddelsystem eller vinduessprinkler, såvel som for at tilføre brændstof eller kontrollere niveauet for hydraulikolie eller kølemiddel.
Smørepistolen og værktøjerne opbevares også i dækslet.

Åbning



1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse sidedækslet (1) op.
2. Skub nøglehullet ind med din tommelfinger, og åbn sidedæksel (1) helt.

Lukning

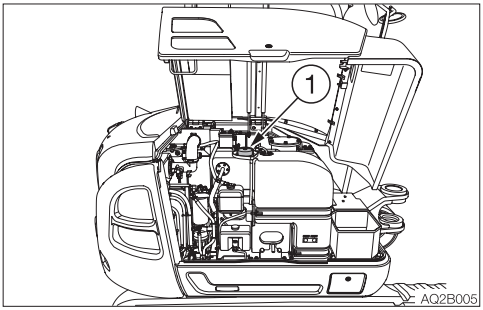
1. Luk sidedækslet (1), og tryk det ned, indtil der høres et klik.
2. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse sidedækslet (1).

BRÆNDSTOFPÅFYLDNINGSPORT

⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og hold dig væk fra varme eller åben ild, mens du tanker brændstoftanken op.**
- **Tank brændstoftanken op på et sted med god ventilation og med motoren slukket.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**
- **Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.**
- **Spænd hætten på tankdækslet forsvarligt.**

Åbning



1. Åbn sidedækslet.
2. Drej tankdækslet (1) mod uret, og fjern det.

Lukning

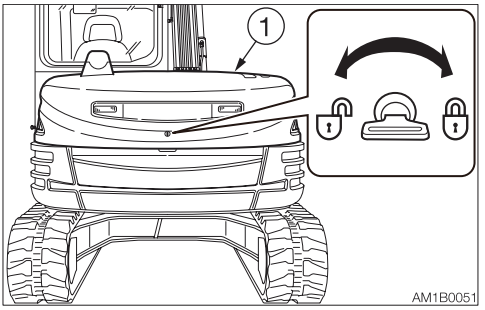
1. Drej tankdækslet (1) med uret, og luk det.
2. Luk sidedækslet, og lås det.

MOTORHJELM

⚠ ADVARSEL

- **Før åbning af motorhjelmen skal du sørge for at standse motoren. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst.**
- **Lad ikke motorhjelmen stå åben på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.**
- **Ved åbning eller lukning af motorhjelmen skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsdele i klemme i den.**

Åbning



1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse motorhjelmen (1) op.
2. Skub nøglehullet ind med din tommelfinger, og åbn motorhjelmen (1).

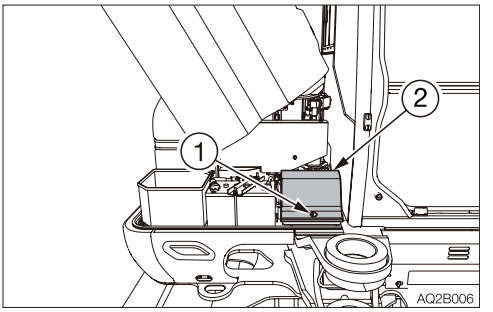
Lukning

1. Luk motorhjelmen (1), og tryk kanten af den ned, indtil der høres et klik.
2. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse motorhjelmen (1).

VEDLIGEHOLDELSESDÆKSEL

Åbn dette dæksel for at udføre eftersyn og vedligeholdelse af sikringen.

Åbning



1. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
2. Fjern vedligeholdelsesdækslet (2).

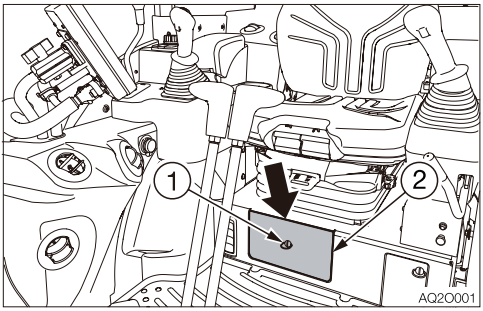
Lukning

1. Montér vedligeholdelsesdækslet (2).
2. Lås dækslet ved at skubbe og dreje trækringen (1) med uret.

OPBEVARINGSRUM TIL BRUGERVEJLEDNING

Åbn dette dæksel for at opbevare brugervejledningen.
Den port, der anvendes for tilslutning til en computer i forbindelse med vedligeholdelsesfunktionen, er også inde i boksen.

Åbning



1. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
2. Vip opbevaringsrummet til brugervejledning (2) fremad.

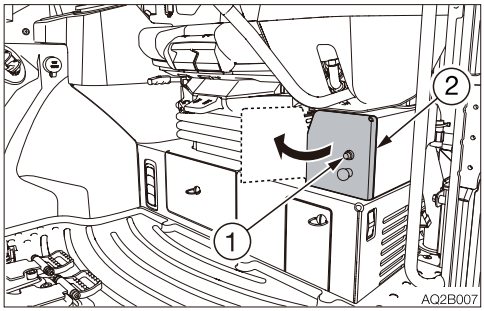
Lukning

1. Luk opbevaringsrummet til brugervejledning (2).
2. Lås rummet ved at skubbe og dreje trækringen (1) med uret.

OPBEVARINGSBOKS

Åbn dette dæksel for at opbevare småting.

Åbning



1. Åbn dækslet (2), mens du trykker på knappen (1).

Lukning

1. Luk dækslet (2), mens du trykker på knappen (1).

FØRERHUS

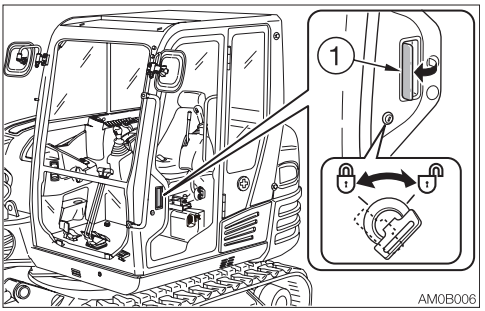
FØRERHUSETS DØR

⚠ ADVARSEL

Når du træder op i eller ned fra førerhuset, skal du først åbne døren helt, indtil den er fastgjort i grebet, og kontrollere, at den ikke bevæger sig.

Åbn døren helt, og tryk den ind mod grebet bag på døren for at fastgøre den.
Døren skal være låst, når du træder op i eller ned fra maskinen og under betjening.

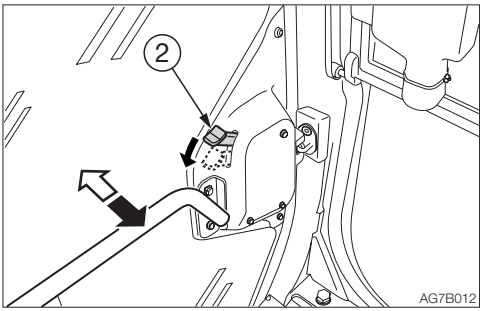
Låsning og oplåsning



Sæt startnøglen i, og drej den.

Åbning

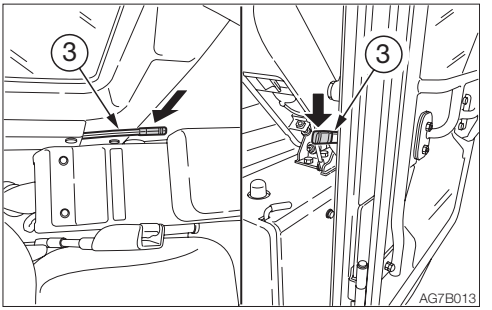
1. Træk grebet (1) ud mod dig selv, og åbn døren.



For at åbne døren inde fra førerhuset, skal du skubbe håndtaget (2) til nederste position.

2. Åbn døren helt, og tryk den ind mod førerhuset for at fastgøre den.

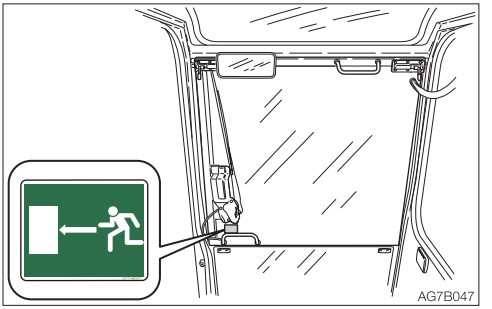
Lukning



1. Skub udløserhåndtaget (3) til nederste position.
2. Luk den udløste dør.

NØDUDGANG

Forrude (eksklusive maskiner med frontafskærmning)



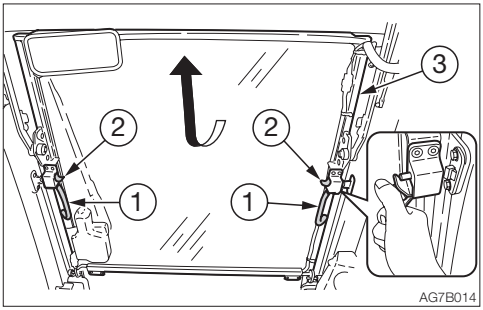
Hvis du skulle blive spærret inde i førerhuset, skal du åbne forruden for at komme ud.

FORRUDE

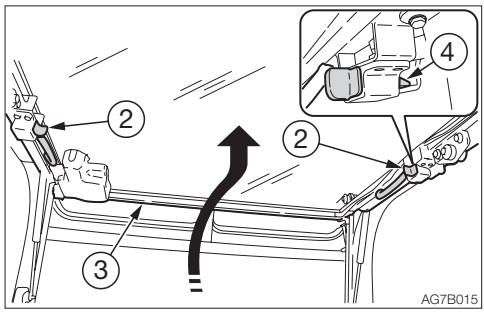
⚠ ADVARSEL

- **Tag godt fat i håndtagene med begge hænder ved åbning og lukning af forruden. Du kan få hovedet eller hænderne i klemme, hvis håndtaget glider ud af dine hænder.**
- **Når forruden åbnes eller lukkes, kommer den tæt på hovedet. Pas på ikke at få vinduet i hovedet.**
- **Når du åbner forruden, skal du sørge for at låse den på plads med låsestifterne i venstre og højre side. Vinduet kan falde af, hvis det ikke er låst på plads.**

Åbning



1. Parkér på en plan overflade, og stands motoren.
2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
3. Tag fat i venstre og højre håndtag (1), og tryk på grebene (2) med tommelfingeren for at udløse låsen.
4. Træk forruden (3) ud imod dig selv, og løft, mens du gør det.

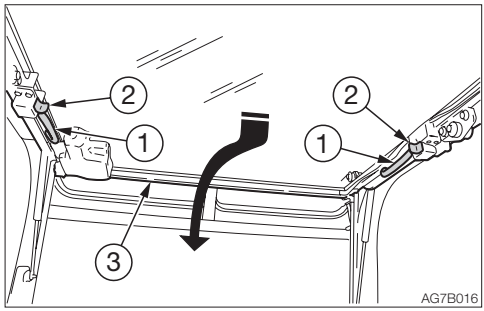


5. Flyt tommelfingeren fra grebene (2), løft derefter forruden (3) helt, og lås forruden med låsestift (4).

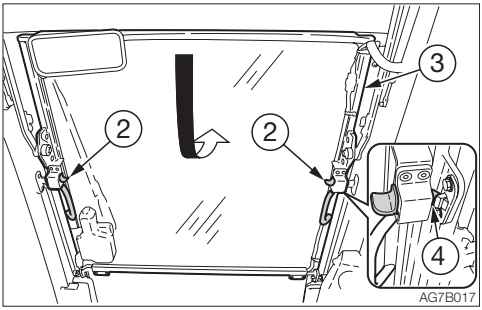
Lukning

⚠ ADVARSEL

Når du lukker forruden, skal du gøre det langsomt, så du ikke bliver ramt i hovedet. Pludselig sænkning af vinduet kan medføre tilskadekomst eller beskadige forruden.



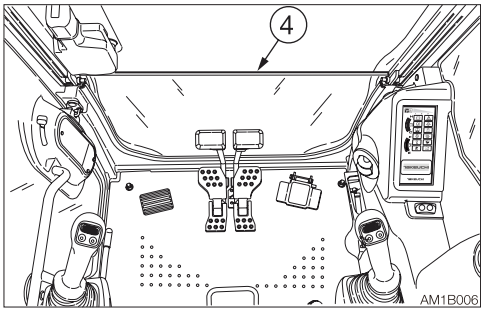
1. Tag fat i venstre og højre håndtag (1), og tryk på grebene (2) med tommelfingeren for at udløse låsen.
2. Træk forruden (3) ned, og mens du gør det, skal du skubbe den fremad og langsomt sænke den.



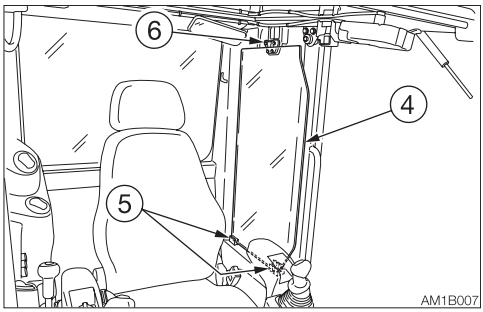
3. Flyt tommelfingeren fra grebene (2), tryk derefter forruden fremad, og lås forruden med låsestift (4).

NEDERSTE FORRUDE

Fjernelse

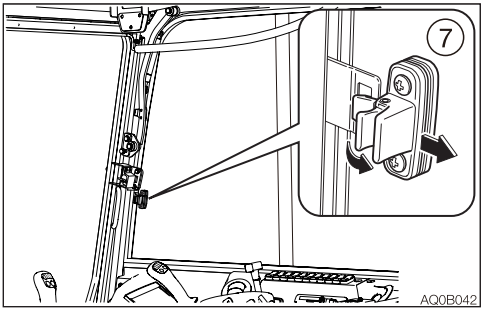


1. Åbn forruden, og opbevar den oppe i loftet.
2. Løft langsomt nederste forrude (4).



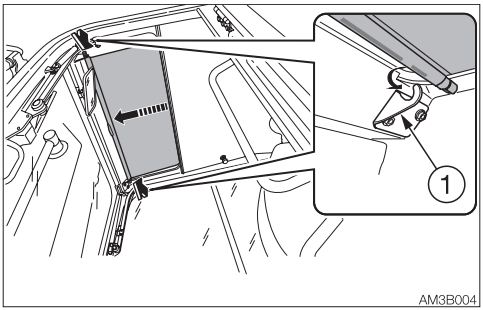
3. Hold vinduet i en lodret position (bunden af vinduet skal være foran dig), før det hen langs med skinnen (5) på venstre side af førerhuset, og fastgør det derefter med støtteanordningen (6).

SIDERUDE



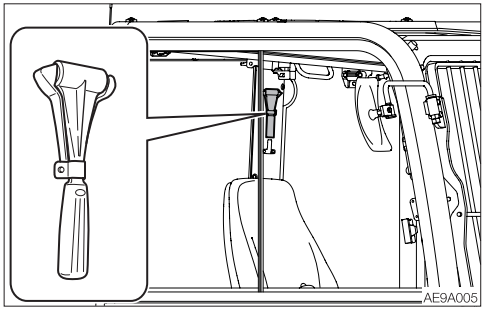
1. Tag fat om grebet (7), lås det op, og åbn sideruden.
2. For at lukke sideruden skal du lukke den i, indtil der høres et klik.

SOLSKÆRM



1. Træk solskærmen ud i fremadgående retning.
2. Hægt solskærmen fast i de to greb (1)

NØDHAMMER (VALGFRI)



Der er installeret en nødhammer, der skal anvendes til at slippe ud af førerhuset i nødstilfælde. Når du forsøger at slippe ud af førerhuset, skal du smadre vinduet med hammeren.

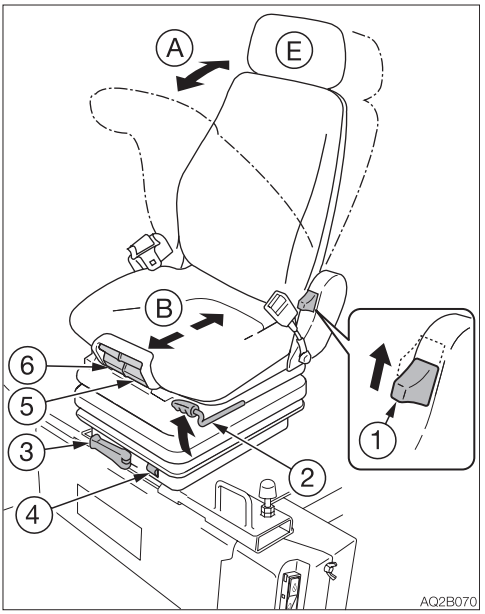
- Når du smadrer vinduesruden med en hammer, skal du passe rigtig godt på ikke at skære dig på glasskårene.
- Fjern glasskårene fra vindueskarmen, så du ikke skærer dig i forbindelse med evakueringen. Der falder glasskår fra vinduet, så vær opmærksom på din fodstilling, så du ikke træder ned og glider i glasset.

SÆDE OG SIKKERHEDSSELE

SÆDE

⚠ ADVARSEL

- **Justér, og fastgør sædet.**
- **Foretag ikke justeringer, mens maskinen betjenes.**
- **Sæt ikke ryglænet helt tilbage i maksimal hældningsposition, mens du samtidigt skubber sædet bagud. Gør du det, kan det beskadige bagruden eller medføre tilskadekomst.**
- **Husk, at ryglænet pludselig vender tilbage til fremadgående position på grund af fjederstyrken.**

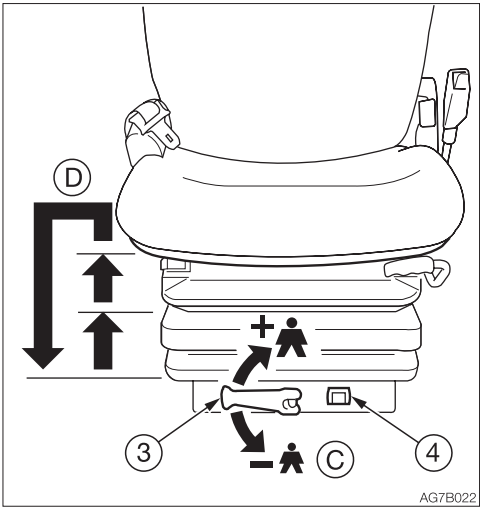


(A) Justering af vinkel på ryglænet

1. Sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i sædet.
2. Træk håndtaget (1) op, og læn ryglænet tilbage ved hjælp af fjederstyrken. Slip håndtaget (1) ved den ønskede vinkel for at fastgøre ryglænet.

(B) Før- og efterjustering

1. Træk håndtaget (2) op, og skub sædet bagud eller fremad til den ønskede position for betjening af maskinen.
2. Slip håndtaget (2) ved den ønskede position for at fastgøre sædet. Justeringsområde: 15 positioner, i 150 mm



(C) Justering i henhold til operatørens vægt

1. Drej håndtaget (3), indtil skalaen (4) indikerer operatørens vægt. Justeringsområde: 50 til 130 kg

(D) Justering af sædehøjden

Opad

1. Løft sædet til første eller anden klikstopposition.
   Justeringsområder: 2 positioner, i 60 mm

Nedad

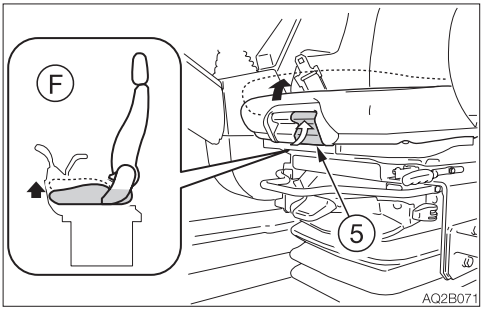
1. Løft først sædet til højeste position, hvorefter sædet kan sænkes til nederste position.

(E) Justering af nakkestøtten (valgmulighed)

Nakkestøtten (E) kan flyttes opad eller nedad.

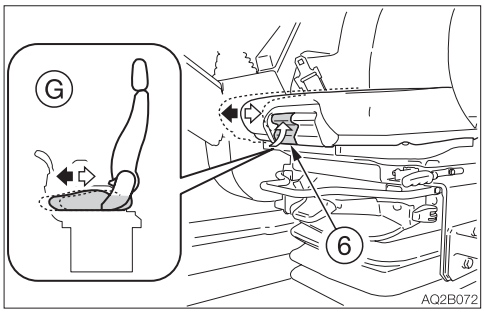
1. Tag fat i nakkestøtten (E) med begge hænder, og flyt den opad eller nedad til den ønskede position.

(F) Justering af sædets panoreringsvinkel



Vinklen for sædepanorering kan justeres individuelt.
For at justere den skal du løfte venstre sidehåndtag (5). Anvend det tryk, der påføres sædet, til at indstille sædepanoreringen til den ønskede vinkel.

(G) Justering af sædedybden



Dybden for sædepanorering kan justeres individuelt.
For at justere den skal du løfte højre sidehåndtag (6). Flyt sædepuden fremad eller bagud, indtil den ønskede sædedybde opnås.

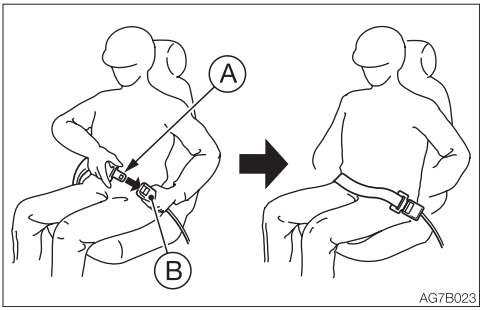
SIKKERHEDSSELE

⚠ ADVARSEL

Sørg for at spænde sikkerhedsselen forsvarligt før start af motoren.

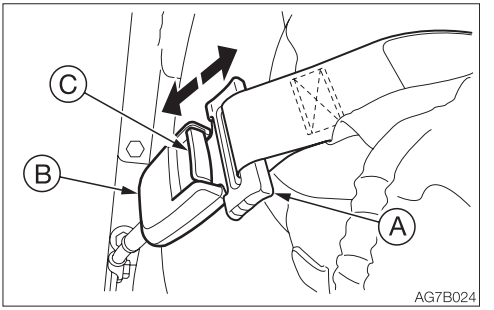
Spænding af sikkerhedsselen

1. Justér sædet til den ønskede position for betjening, sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i stolen.
2. Træk sikkerhedsselen ud i den ønskede længde.



3. Sørg for, at selen ikke er snoet, og sæt derefter tungepladen (A) ind i spændet (B) i sædet, indtil du hører et klik, der låser spændet på plads.
4. Kontrollér, om selen er forsvarligt låst ved at trække i den, og fold selen ud omkring din talje.

Udløsning af sikkerhedsselen

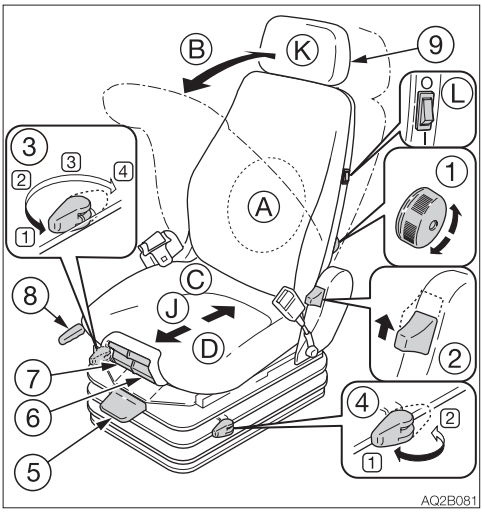


1. Tag fat i tungepladen (A), og tryk på knappen (C) på spændet (B). Sikkerhedsselen trækker sig tilbage til sin udgangsposition.

SÆDE MED LUFTAFFJEDRING

⚠ ADVARSEL

- **Justér, og fastgør sædet.**
- **Foretag ikke justeringer, mens maskinen betjenes.**
- **Sæt ikke ryglænet helt tilbage i maksimal hældningsposition, mens du samtidigt skubber sædet bagud. Gør du det, kan det beskadige bagruden eller medføre tilskadekomst.**
- **Husk, at ryglænet pludselig vender tilbage til fremadgående position på grund af fjederstyrken.**



(A) Justering af lændestøtten

1. Drejning af grebet (1) i pilens retning får ryglænets lændestykke til at bue udad.
2. Yderligere drejning af grebet (1) fjerner buen og sætter sædet tilbage til dets udgangsposition.

(B) Justering af vinkel på ryglænet

1. Sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i stolen.
2. Træk håndtaget (2) op, og justér ryglænets bagerste vinkel ved hjælp af fjederkraften i stoleryggen. Slip håndtaget (2) ved den ønskede vinkel for at fastgøre ryglænet.

(C) Justering af støddæmperen

Sædejustering ved hjælp af støddæmper kan anvendes til forskellige kørselsforhold på veje eller andre steder, hvor det ikke handler om kørsel på vej. Pudeeffekten kan indstilles individuelt i hvert tilfælde.
Drej håndtaget (3) til den ønskede position, og slip det.

Positioner mellem
1: Blød pudeeffekt
og
4: Hård pudeeffekt

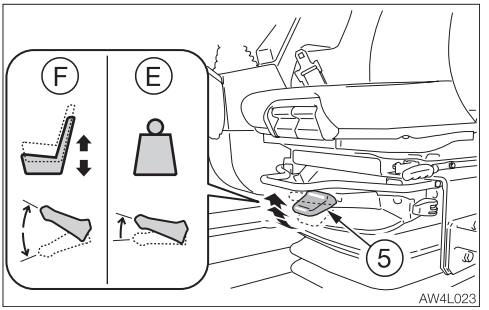
(D) Før-/efterisolator

Den aktiveres under bestemte forhold, såsom ved havari. Kollisionspåvirkninger, der påføres i driftsretningen, kan sagtens dæmpes af førersædet. Du kan foretage skift med håndtaget (4).

Position 1: Før-/efterisolator slået til
Position 2: Før-/efterisolator slået fra

(E) Justering i henhold til operatørens vægt

VIGTIGT: Før du foretager justering efter vægt, skal du stoppe maskinen og blive siddende i sædet. Ellers kan vægten ikke registreres, hvilket medfører funktionsfejl.
VIGTIGT: Sørg for at indstille støddæmperen til positionen for blød pudeeffekt (1), når du foretager justering efter vægt.



Sædet skal justeres i henhold til operatørens vægt. Træk kortvarigt i aktuatorhåndtaget (5) for automatisk vægt- og højdejusteringsanordning.

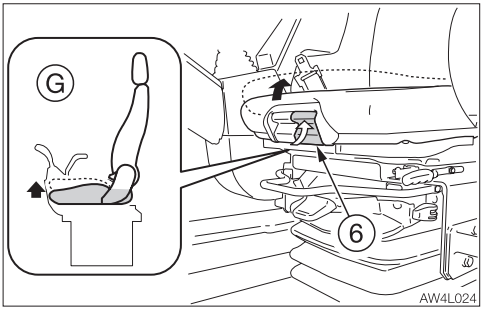
(F) Justering af sædehøjden

VIGTIGT: Sørg for at indstille støddæmperen til positionen for blød pudeeffekt (1), når du foretager højdejustering.
VIGTIGT: Betjen ikke håndtaget (5) (kompressor) i ét minut eller derover. Gør du det, medfører det kompressorfejl. For at beskytte kompressoren skal du vente i mindst tre minutter, før du betjener håndtaget (5) igen.
VIGTIGT: Hvis højdejusteringsfunktionen svigter, skal du først sænke sædet til den laveste position. Justér derefter højden igen.

Sædehøjden kan justeres trinløst ved hjælp af den pneumatiske mekanisme.

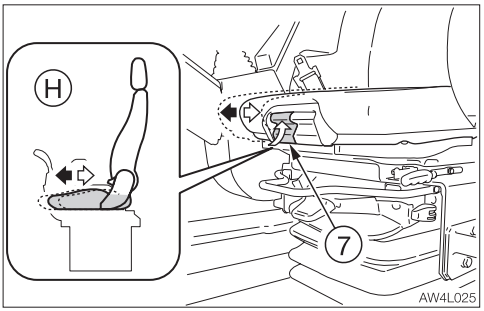
For at justere skal du skubbe håndtaget (5) op eller ned, helt op eller ned. Når sædet når det niveau, hvor det ikke kan hæves mere, selvom håndtaget (5) skubbes op, er det højeste niveau. Hvis det sker, sænkes højden automatisk en smule for at opretholde affjedringstrykket.
Justeringstryk: 80 mm

(G) Justering af sædets panoreringsvinkel



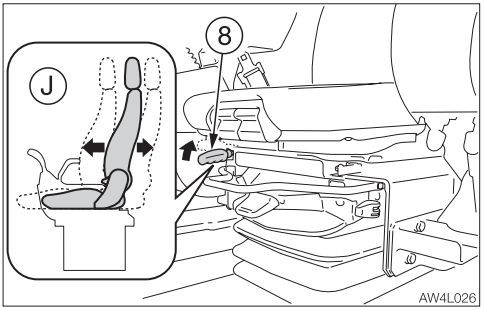
Vinklen for sædepanorering kan justeres individuelt.
For at justere den skal du løfte venstre sidehåndtag (6). Anvend det tryk, der påføres sædet, til at indstille sædepanoreringen til den ønskede vinkel.

(H) Justering af sædedybden



Dybden for sædepanorering kan justeres individuelt.
For at justere den skal du løfte højre sidehåndtag (7). Flyt sædepuden fremad eller bagud, indtil den ønskede sædedybde opnås.

(J) Justering før og efter



1. Træk håndtaget (8) op, og skub sædet bagud eller fremad til den optimale position for betjening.
2. Slip håndtaget (8) ved den optimale position for at fastgøre sædet.
   Justeringsområde: 17 positioner, i 170 mm

(K) Justering af højde på nakkestøtte

1. Tag fat i nakkestøtten (9) med begge hænder, og flyt den opad eller nedad. Justér højden sådan, at midten af nakkestøtten er placeret bag dine ører.

(L) Sædevarme

⚠ FORSIGTIG

- **Brug af sædevarme i længere tid kan give forbrændinger. I særdeleshed mennesker, der føler sig syge eller har følsom hud, skal afholde sig fra at gøre dette.**
- **Anvend den ikke med et tæppe eller en pude placeret på sædet.**
- **Tør omgående spildt vand eller sodavand op med en tør klud. Tør sædet ordentligt af, før du anvender varmeapparatet igen.**

VIGTIGT: Batterispændingen bliver lav, hvis du lader sædevarmen stå tændt i lang tid, når motoren er standset.

O.....OFF
I.....ON

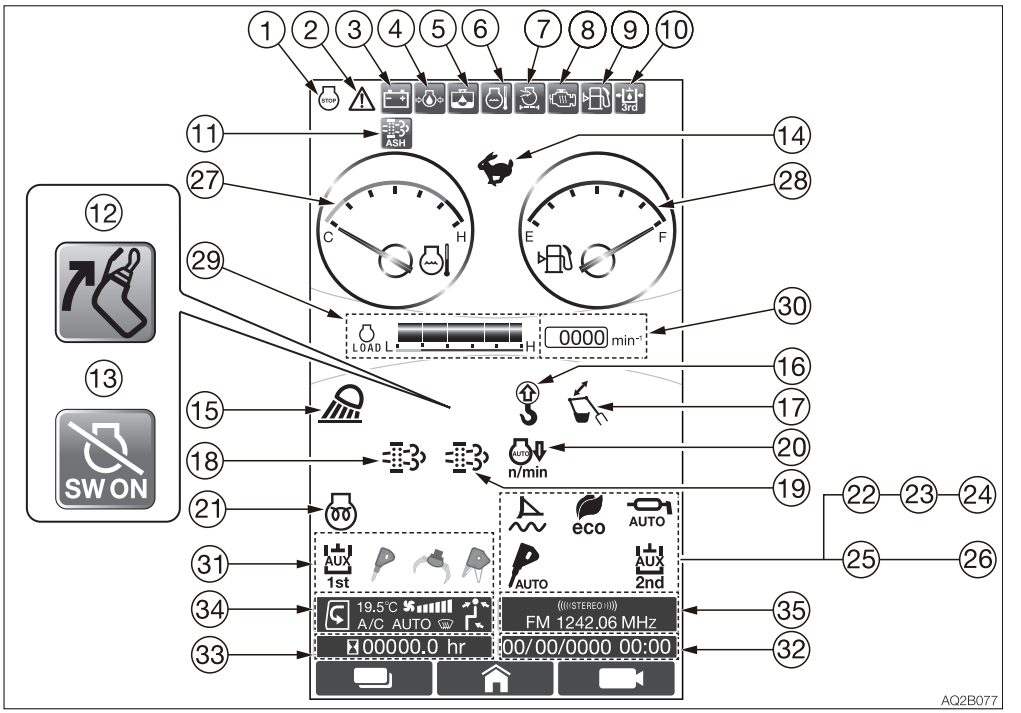
MULTIINFORMATIONSVISNING

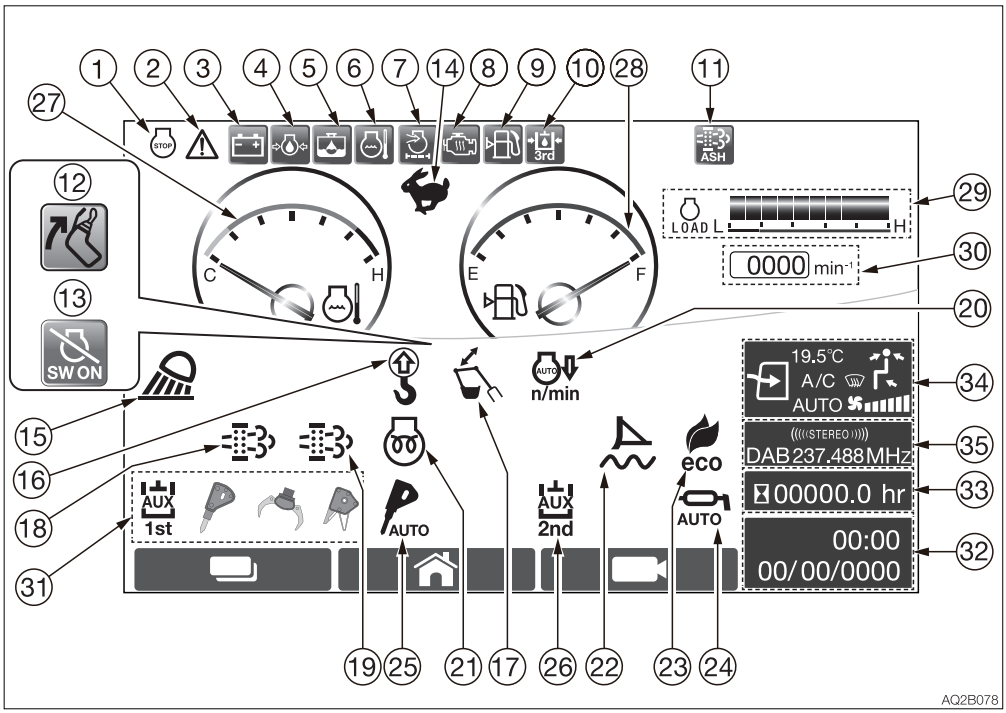
ÅBNING

AQ2B008

Åbningsskærmen vises, når startkontakten slås ON.

STARTSKÆRM

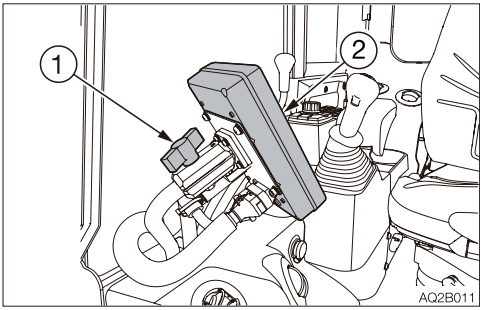

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
ASH
SW ON
C
H
E
F
LOAD L
H
0000 min⁻¹
n/min
eco
AUTO
AUX 1st
AUX 2nd
19.5°C
A/C AUTO
STEREO
FM 1242.06 MHz
00000.0 hr
00/00/0000 00:00
AQ2B077



Til orientering er alle lamper på denne side tændt. Dette skærmbillede er meget anderledes end det for faktisk betjening. I den faktiske betjening vises det tilsvarende symbol forstørret midt i visningen i ca. ét sekund, hvis der gives en advarsel, eller der vælges en vilkårlig funktion.

Fem sekunder efter visning af åbningsskærmen vises Home-skærmen. Advarselslampen for batteriopladning og advarselslampen for motorolietryk vises først forstørret og tænder derefter med en alarm på deres oprindelige positioner. Maskinsystemet er normalt, hvis lamperne slukker, når motoren er startet.

DREJNING AF DISPLAYET



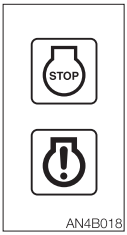
Displayet kan indstilles til liggende visning.
1. Drej stanggrebet (1) mod uret.
2. Drej displayet (2) med uret.
3. Drej stanggrebet (1) med uret for at fastgøre displayet.

Bemærk: Denne funktion kan manuelt slås til eller fra. For indstilling af displayets rotation, se “Indstillingen ON/OFF” på side 2-50.

ADVARSELSLAMPER

VIGTIGT: Hvis en advarselslampe blinker, og der lyder en alarm, skal du omgående standse alle funktioner og kontrollere den tilsvarende komponent.
Se “Hvis en advarselslampe blinker” på side 6-12 til 6-14.

1. Advarselslampe for anmodning om stop af motor/ECM-fejl



..... Mens startkontakten er slået ON, begynder denne advarselslampe at blinke, hvis der opstår et alvorligt motorproblem, som kræver øjeblikkelig standsning af motoren. Stands øjeblikkeligt motoren, og efterse problemet.

..... Denne advarselslampe blinker, hvis det elektroniske styremodul (ECM) registrerer et motorproblem, mens startkontakten er i positionen ON. Det registrerede problem optages som ECM-fejl.
Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.

2. Nødlampe for køretøj og motor
Denne lampe vises forstørret og blinker med en alarmlyd, hvis der er problemer med maskinen. Gå til “(7) Fejlkodevisning” fra Menuskærmen, find nummeret på køretøjs- eller motorfejlkode, og rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til “Liste over fejlkoder for køretøj” eller “Liste over motorfejlkoder” i denne brugervejledning.
Se “Menuskærm” på side 2-34.
Se “(7) Fejlkodevisning” på side 2-53.
Se “Liste over fejlkoder for køretøj” på side 6-16 til 6-19.
Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.

3. Advarselslampe for batteriopladning
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der opstår et problem i opladningssystemet, mens motoren kører.

4. Advarselslampe for motorolietryk
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis smøreolietrykket er unormalt lavt, mens motoren kører.

5. Advarselslampe for vandudskiller
Denne lampe blinker, hvis der registreres vand i vandudskilleren, mens startkontakten er i positionen ON.

6. Advarselslampe for kølemiddeltemperatur
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis motorkølemidlets temperatur bliver unormalt høj, mens motoren kører.

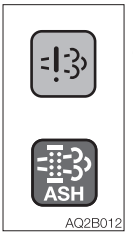
7. Advarselslampe for luftrenser
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis luftrenserfilteret er tilstoppet, mens motoren kører.

8. Advarselslampe for varmeblæser
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis varmeblæseren er slukket, når startkontakten er i positionen ON.

9. Advarselslampe for brændstofniveau
Denne lampe blinker, når brændstofniveauet er lavt, mens startkontakten er i positionen ON.

10. Tredje advarselslampe til hjælpehydraulik
Denne lampe begynder at blinke, og der lyder en alarm, hvis det faste sidetryk (venstre "e") for 3. hjælpemotor falder unormalt, mens motoren kører, eller under fjernelse eller montering af hurtig tilkobling.

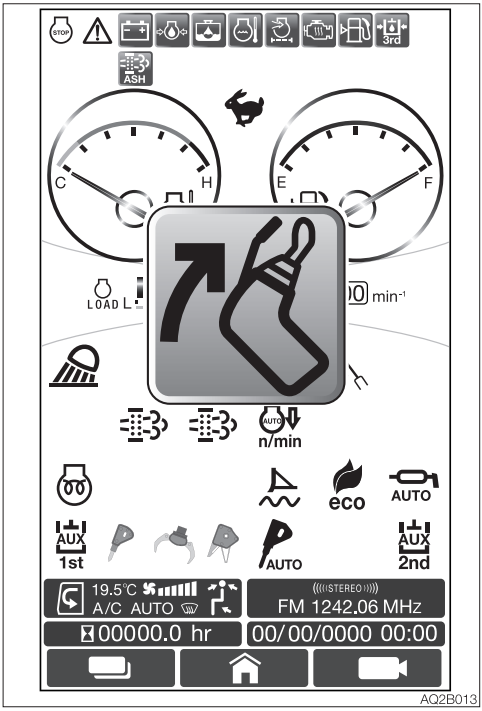
11. NCD-advarselsindikator/ advarselsindikator for akkumuleret askemængde



..... NCD-advarselsindikator:
Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis NOx-kontrollen registrerer fejl.
NCD: NOx Control Diagnostic system

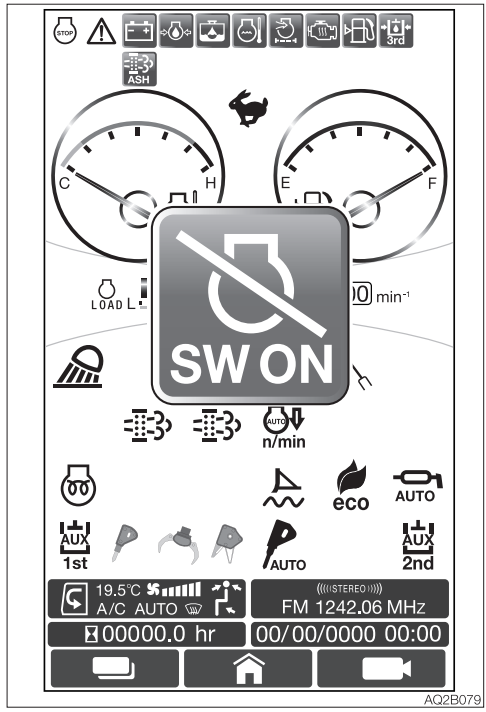
..... Visning af advarsel for akkumuleret askemængde:
Denne lampe blinker, hvis DPF trænger til rengøring; alarmen lyder, når motoren startes.
Hvis det sker, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp til udførelse af service.
Rengør DPF (vedligeholdelse for hver 6000 timer). Hvis maskinen bliver ved med at være i drift i 200 timer mere uden vedligeholdelse, reduceres motoreffekten med 50 %.
Se "Rengøring af DPF" på side 5-68.

12. Advarselslampe for sikker start



Denne lampe vises forstørret i visningen, og brummeren lyder, hvis motoren startes, når håndtaget til sikkerhedslåsen er i ulåst position. Motoren kan ikke startes. Først skal du sætte håndtaget til sikkerhedslåsen i låst position og derefter starte motoren.

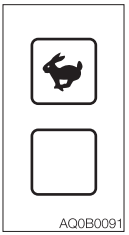
13. Advarselslampe for kontakt til standsning af motor (Hvis monteret)



Denne lampe vises forstørret i visningen, og brummeren lyder, hvis motoren startes, når kontakten til standsning af motor er slået ON. Motoren kan ikke startes. Først skal du slukke kontakten til slukning af motor og derefter starte motoren.

INDIKATORER

14. Indikatorlampe for kørehastighed



..... Kørsel ved høj hastighed

..... Kørsel ved lav hastighed

Denne lampe tændes, når knappen til kørehastighed indstilles til 2. (høj) hastighed.

15. Indikator for arbejdslys

..... Tænder, når bomlys, arbejdslys, forlygte, sidelys, baglygter og lamper i kontakter er tændt.

..... **(Maskiner med LED-pakke 2)**
Tænder, når bomlys, arbejdslys, forlygte, baglygte, sidelys, baglygter og lamper i kontakter er tændt.

16. Advarselsindikatorlampe for overbelastning af lift

Denne lampe tænder, når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft tændes.

17. Indikatorlampe for sving/anden bom

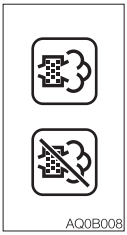
..... Sving er valgt.

..... Anden bom er valgt.

18. Indikatorlampe for manuel DPF-regenerering i gang/fremme af regenerering

Indikatoren begynder at blinke, og en alarm begynder at lyde, hvis den akkumulerede PM overskrider den begrænsede mængde på DPF. Udfør omgående den manuelle DPF-regenerering.
Se “Kontakt til manuel DPF-regenerering/ kontakt til spærring af regenerering af DPF” på side 2-64.

19. Indikatorlampe for automatisk regenerering/spærring af DPF



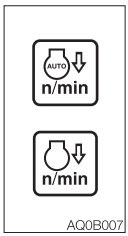
..... Automatisk DPF-regenerering på vej

..... Spærring af automatisk DPF-regenerering

Automatisk DPF-regenerering på vej
DPF-regenerering udføres automatisk af motoren, når bestemte kriterier er opfyldt. Operatøren behøver kun at kontrollere visningen.

Spærring af automatisk DPF-regenerering
Symbolet for spærring af manuel DPF-regenerering ses i visningen, når manuel DPF-regenerering i gang eller automatisk DPF-regenerering i gang annulleres.
Se “Kontakt til manuel DPF-regenerering/ kontakt til spærring af regenerering af DPF” på side 2-64.

20. Indikatorlampe for deceleration



..... Indikator for automatisk deceleration

..... Decelerationsindikator

Indikator for automatisk deceleration
Denne lampe tænder, når der er valgt automatisk deceleration med indstillingen ON/OFF, og forbliver tændt i decelerationstilstand.
Se “Indstillingen ON/OFF” på side 2-50.

Decelerationsindikator
Denne lampe tænder, når der trykkes på decelerationsknappen. Lampen begynder at lyse for at indikere, at motoren er i decelerationstilstand ved lav tomgangshastighed.
Se “Decelerationsknap” på side 2-60.

21. Glødeindikatorlampe
Denne indikator slukker efter endt forvarmning af motoren.

22. Indikatorlampe for afretterklingens svømmer (Hvis monteret)

AM3B005

Denne lampe begynder at lyse, når der trykkes på svømmerkontakten på klingehåndtaget.

23. Indikatorlampe for ØKO-tilstand
Denne lampe begynder at lyse, når der trykkes på kontakten for ØKO-tilstand. Maskinen kører med reduceret motoromdr./min. for lavere brændstofforbrug uden at kompromittere arbejdsevnen.

24. Indikatorlampe for automatisk smøring med fedt

AQ2B015

..... Hvid: Automatisk smøring med fedt er aktiveret.

..... Grøn: Automatisk smøring med fedt anvendes.

..... Rød: Smøring med fedt er deaktiveret. Tanken med fedt er tom, eller sikringen er sprunget.

Se “Hvis en advarselslampe blinker” på side 6-12 til 6-14.

25. Indikatorlampe for hjælp til 1. envejs (ensrettet kredsløb)

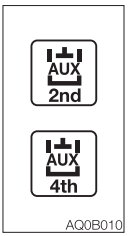
AQ0B012

..... 1. hjælpekontakt til automatisk tankafbryder er valgt.

..... Hjælp til 1. envejs er valgt.

Ingen visning: Tovejs (tovejskredsløb) er valgt.

26. Indikatorlampe for valg af ekstra 2./4.



AQ0B010

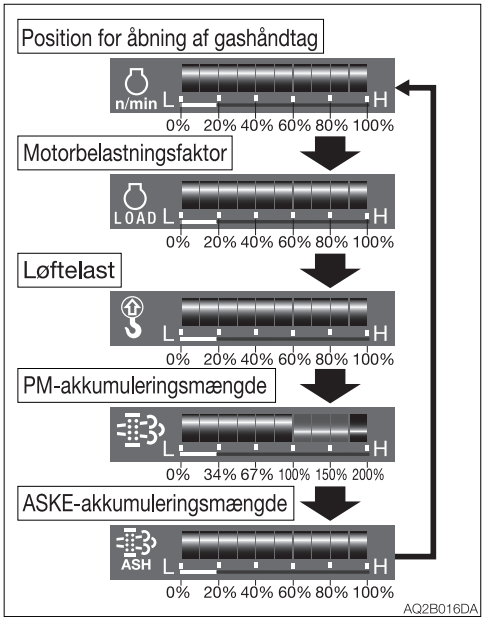
..... Hjælp til 2. er valgt.

..... Hjælp til 4. er valgt.

27. Vandtemperaturmåler
Indikerer temperaturen for motorens kølevand. Indikatorniveauet skal ligge inden for det grønne område under maskinbetjening. Det røde område indikerer overophedning.

28. Brændstofmåler
Indikerer mængden af brændstof i tanken. Sørg for at fylde tanken op, før du løber tør for brændstof.

29. Indikator for position for åbning af gashåndtag



Denne måler viser position for åbning af gashåndtag, motorbelastningsfaktor, løftebelastningsfaktor, PM-akkumuleringsmængde og ASKE-akkumuleringsmængde.

Berøringsfunktion
Til venstre for måleren skal du trykke på symbolet for den funktion, der skal vises på skærmene (undtagen åbningsskærmen).

Betjening af hjul
Til venstre for måleren skal du vælge symbolet for den funktion, der skal vises på skærmene (undtagen åbningsskærmen), og derefter trykke på hjulet.

- Løftebelastningsfaktoren vises, hvis der ikke er en ændring i positionen for gashåndtagsåbning i fem sekunder efter, at kontakten til løftealarm tændes.
- Positionen for åbning af gashåndtag vises, hvis den øges/reduceres med mindst 5 %.

Position for åbning af gashåndtag
Viser positionen for åbning af gashåndtag ved justering af hjulet.

Motorbelastningsfaktor
Viser motorbelastningsfaktoren.

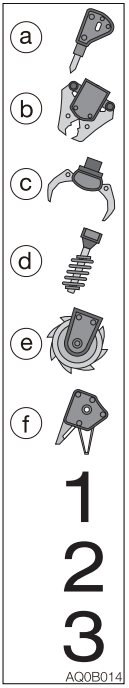
Løftebelastningsfaktor
Viser løftebelastningsfaktoren.

PM-akkumuleringsmængde
Viser den anslåede mængde af akkumuleret partikelformigt stof (PM).
Når PM-akkumuleringsmængden (partikelformigt stof) overstiger et bestemt niveau, begynder symbolet for manuel DPF-regenerering at blinke på visningen, og alarmen begynder at lyde. Udfør manuel DPF-regenerering.
Se “Kontakt til manuel DPF-regenerering/ kontakt til spærring af regenerering af DPF” på side 2-64.

ASKE-akkumuleringsmængde
Viser ASKE-akkumuleringsmængden.
Når ASKE-akkumuleringsmængden overstiger et bestemt niveau i DPF, begynder advarselsindikatoren for ASKE-akkumulering at blinke, og alarmen begynder at lyde. Rengør DPF.
Se “Rengøring af DPF” på side 5-68.

30. Faktisk motoromdr./min.
Viser den faktiske motoromdr./min.

31. 1. hjælpeindikatorlampe for gennemstrømningshastighed
Denne lampe begynder at lyse for at indikere, hvilken indstilling for gennemstrømningshastighed der er valgt i hjælp til 1.

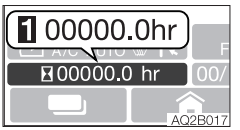


..... a Indstilling 1 for gennemstrømningshastighed
..... b Indstilling 2 for gennemstrømningshastighed
..... c Indstilling 3 for gennemstrømningshastighed
..... d Indstilling 4 for gennemstrømningshastighed
..... e Indstilling 5 for gennemstrømningshastighed
..... f Indstilling 6 for gennemstrømningshastighed
..... 1 Indstilling 7 for gennemstrømningshastighed
..... 2 Indstilling 8 for gennemstrømningshastighed
..... 3 Indstilling 9 for gennemstrømningshastighed

Se “Indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed” på side 2-44.

32. Indikator for dato og tid
Viser indstillet dato og tid.
Se “Indstilling af dato og tid” på side 2-39.

33. Timetæller/triptæller
• Timetæller



Viser den samlede driftstid for motoren i timer.
Tallet længst mod højre indikerer tiendedele af timer (6 minutter).
Indstil intervaller for eftersyn og vedligeholdelse i henhold til tiden vist på timetælleren.

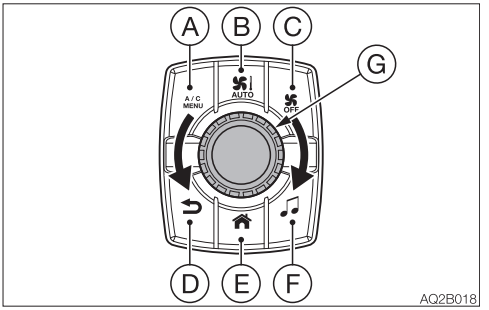
• Triptæller
Du kan få vist tre mønstre med ønsket driftstid.
Se “Indstilling for triptæller” på side 2-35.

34. Hurtigvisning for klimaanlæg
Viser indstillingerne for klimaanlæg.
Se “Klimaanlæg” på side 2-73.

35. Hurtigvisning for radio
Viser radioindstillingerne.
Se “Radio” på side 2-82.

MEMO

BETJENING AF DREJEKNAP



A. Menukontakt for klimaanlæg (A/C)
Viser skærmen for klimaanlæg.

B. Kontakt til AUTO på klimaanlæg
Sætter klimaanlægget i automatisk tilstand.

C. Kontakten OFF på klimaanlæg
Slukker klimaanlægget.

D. Returkontakt
Viser den forrige skærm.
Denne kontakt anvendes også til at annullere ændringer foretaget i hver indstilling. Skærmen vender tilbage til startskærmen, hvis der trykkes på tasten på menuskærmen.

Bemærk: Ved tryk på returkontakten på startskærmen vises menuskærmen.

E. Startkontakt
Viser startskærmen.

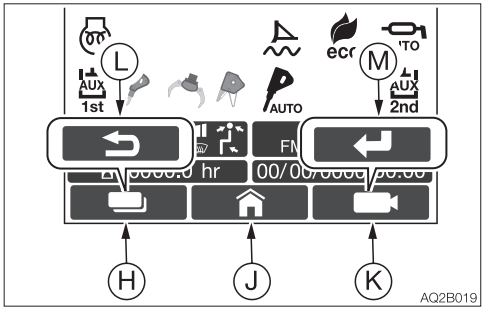
F. Kontakt til radio
Viser radioskærmen.

G. Hjul
Når hjulet flyttes op/ned eller mod venstre/højre, flytter markøren sig tilsvarende.
Tryk på hjulet for at tilpasse eller for at komme i redigeringstilstand.

<Redigeringstilstand>
Hvis du flytter hjulet op eller til højre, øges den indstillede værdi. Hvis du flytter hjulet ned eller til venstre, reduceres den indstillede værdi. Tryk på hjulet, og hold det nede i ét sekund for hurtigt at øge/reducere værdien.
Ved at dreje hjulet med uret øger du motoromdr./min.
Ved at dreje hjulet mod uret reducerer du motoromdr./min.

Bemærk: Når du anvender berøringsfunktionen, øges/reduceres værdien hurtigt, hvis du rører ved symbolet for pil ned (▽) eller symbolet for pil op (△).

BERØRINGSFUNKTION



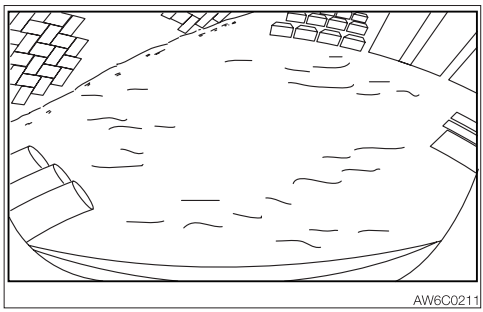
H. Menu-symbol
Viser menuskærmen.

J. Home-symbol
Viser startskærmen.

K. Symbol for kamerabillede

⚠ ADVARSEL

Kig ikke på de billeder, kameraet giver, når du bakker. Bak, mens du visuelt kigger i kørselsretningen.



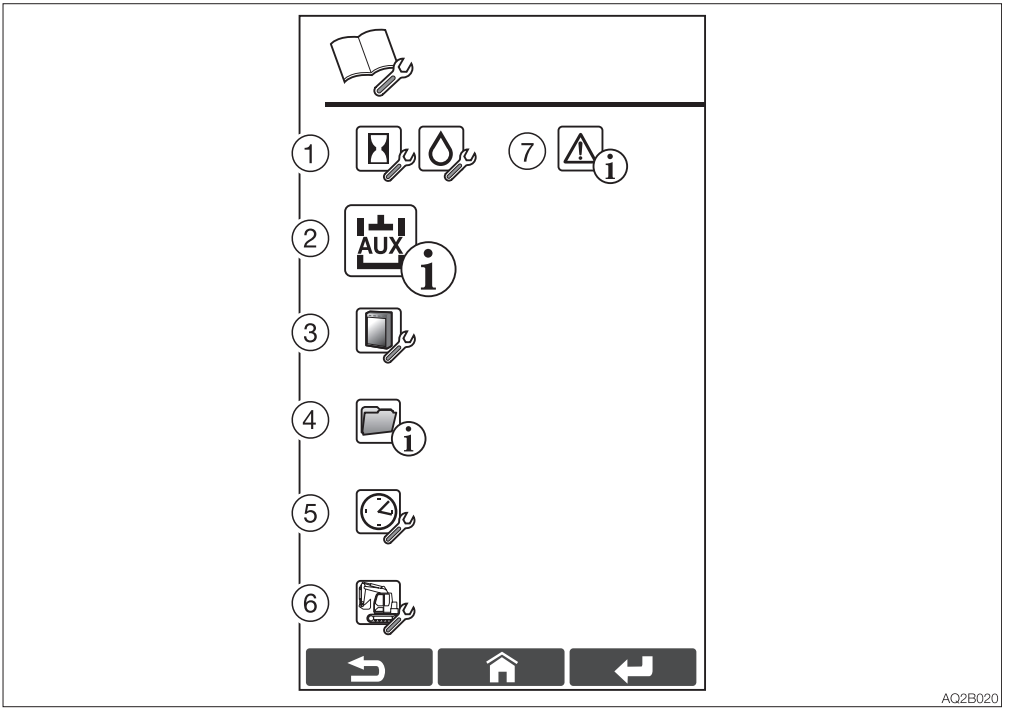
1. For at få vist billeder taget med bakkameraet, skal du trykke på symbolet for kamerabillede på startskærmen.
2. For at vende tilbage til startskærmen fra skærmen for kamerabillede, skal du røre ved symbolet for kamerabillede igen.

L. Retur-symbol
Viser den forrige skærm.
Dette symbol anvendes også til at annullere ændringer foretaget i hver indstilling. Skærmen vender tilbage til startskærmen, hvis der trykkes på dette symbol på menuskærmen.

M. Enter-symbol
Anvend dette symbol til at bekræfte eller udføre indstillingen for hvert symbol.
For at rydde triptælleren, der vises, skal du vælge dette symbol og holde det nede i tre sekunder.

SKÆRMNAVIGATION

• Menuskærm



For at gå til menuskærmen, når du er på startskærmen, skal du trykke på Menu-symbolet eller trykke på returkontakten.

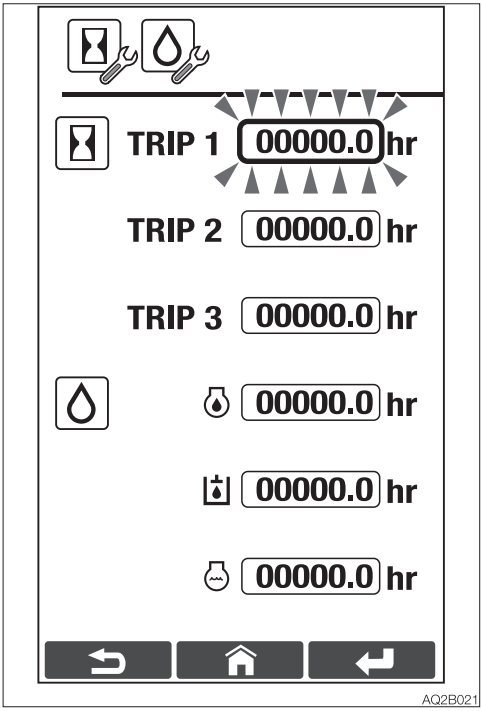
(1) Indstilling for triptæller
(2) Hjælpeledning til visning af gennemstrømningshastighed
(3) LCD-indstilling
(4) Datavisning
(5) Indstilling af dato og tid
(6) Maskinindstilling
(7) Fejlkodevisning

Bemærk: Skruenøglesymbolet indikerer "indstilling er mulig-tilstand", og mærket (i) indikerer udelukkende information.

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for det punkt, som skal indstilles.
For at vende tilbage til startskærmen, når du er på menuskærmen, skal du trykke på retur-symbolet eller home-symbolet.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge symbolet for det punkt, der skal indstilles, og tryk derefter på hjulet. (Det valgte symbol vises forstørret).
For at vende tilbage til startskærmen, når du er på menuskærmen, skal du trykke på returkontakten eller home-kontakten.

(1) INDSTILLING FOR TRIPTÆLLER

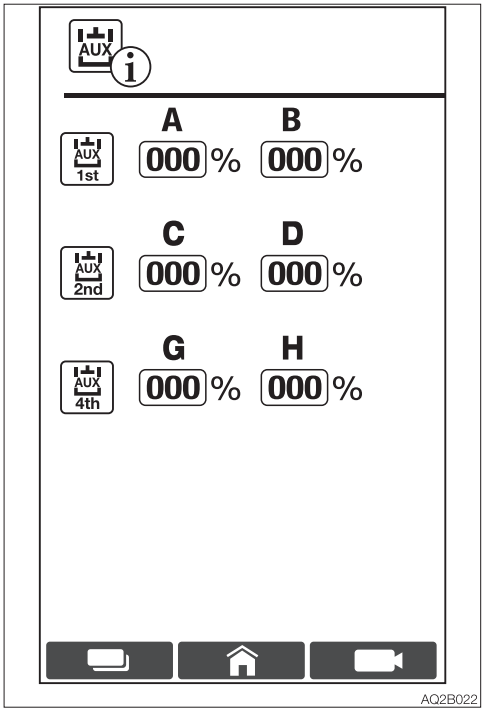


Der kan indstilles seks mønstre med ønsket driftstid.
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal vælges.
Den numeriske værdi i det valgte punkt blinker.
Hvis du trykker på punktet og holder det nede eller trykker på Enter-symbolet i tre sekunder, ryddes den blinkende værdi.

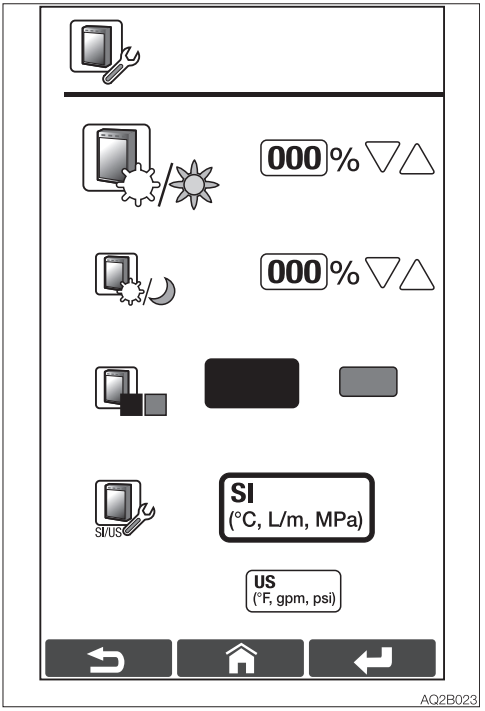
Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge punktet.
Den numeriske værdi i det valgte punkt blinker.
Hvis du trykker på hjulet og holder det nede i tre sekunder, ryddes den blinkende værdi.

(2) HJÆLPELEDNING TIL VISNING AF GENNEMSTRØMNINGSHASTIGHED



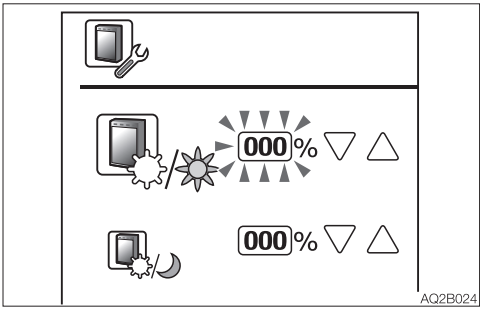
Viser gennemstrømningshastigheden for 1., 2. og 4. hjælpetast.
Gennemstrømningshastigheden kan ikke ændres.
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

(3) LCD-INDSTILLING



Visningsindstillingen kan ændres.
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

• Indstilling af lysstyrke



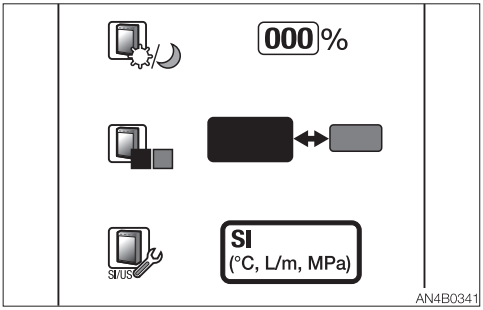
Lysstyrken på LCD-skærmen er indstillet til mellem 1 og 100 %.
Lysstyrken ændres, hver gang der foretages justering.

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) i lysstyrkeindstillingen. Den numeriske værdi begynder at blinke for at indikere, at den er klar til redigering.
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-symbolet for at fuldføre redigeringen.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for lysstyrkeindstilling, og tryk på hjulet. Den numeriske værdi begynder at blinke for at indikere, at den er klar til redigering. Anvend hjulet til at ændre værdien, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

Justering til nattilstand (dag), mens du befinder dig i dagtilstand (nat), kan ikke synkroniseres.

• **Indstilling af baggrundsfarve**

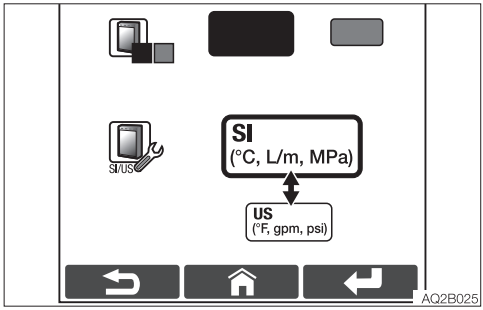


Den aktuelle baggrundsfarve vises forstørret.

Berøringsfunktion
Ved tryk på den ønskede farve ændres baggrundsfarven til den farve, der lige er blevet trykket på.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for indstilling af baggrundsfarve, og tryk på hjulet. Den aktuelle baggrundsfarve begynder at blinke. Anvend hjulet til at vælge den ønskede farve, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.
Når du har bekræftet, holder den op med at blinke for at indikere, at indstillingen er fuldført.

• **Enhedsindstilling**

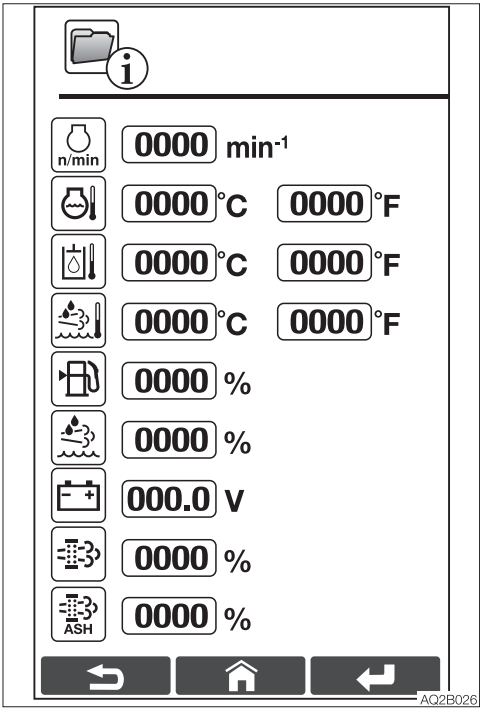


Den aktuelle enhed vises forstørret.

Berøringsfunktion
Ved tryk på den ønskede enhed ændres enheden til den, der lige er blevet trykket på.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for enhedsindstilling, og tryk på hjulet. Den aktuelle enhed begynder at blinke. Anvend hjulet til at vælge den ønskede enhed, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.
Når du har bekræftet, holder den op med at blinke for at indikere, at indstillingen er fuldført.

(4) DATAVISNING

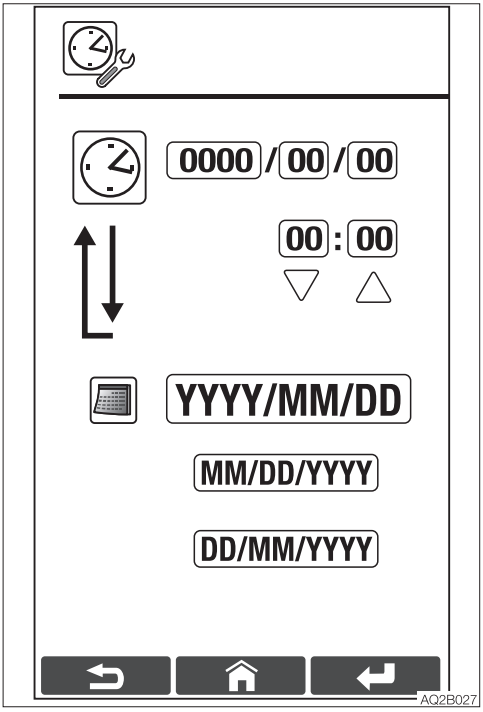


Viser forskellige data. Indstillingen kan ikke ændres.
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Vis elementer
- Motoromdr./min.
- Kølemiddeltemperatur
- Temperatur for hydraulikolie
- DEF/AdBlue®-temperatur
- Brændstofniveau
- DEF/AdBlue®-niveau
- Batterispænding
- PM-akkumuleringsmængde
- Askeakkumuleringsmængde

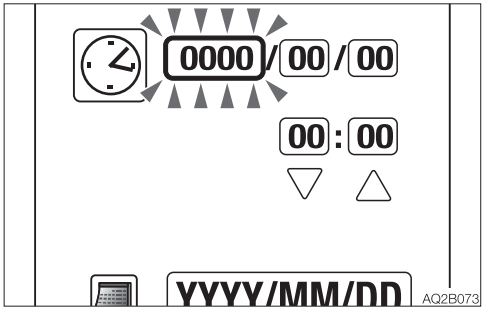
Bemærk: For dataelementer, der ikke er relevante for denne maskine, vises N/A.

(5) INDSTILLING AF DATO OG TID



År, måned, dag, time og minut kan indstilles. (Årstal, der kan anvendes: 2010 til 2099)
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

• Indstilling af dato/tid



Berøringsfunktion
Tryk på punktet for den dato eller tid, der skal indstilles.
Den numeriske værdi begynder at blinke for at indikere, at den er klar til redigering.
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-symbolet for at fuldføre redigeringen.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for ur, og tryk på hjulet for at få vist feltet. Vælg det punkt, der skal indstilles, og tryk på hjulet. De numeriske værdier begynder at blinke for at indikere, at de er klar til redigering. Anvend hjulet til at ændre værdien, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

• **Visningsformat for dato/tid**

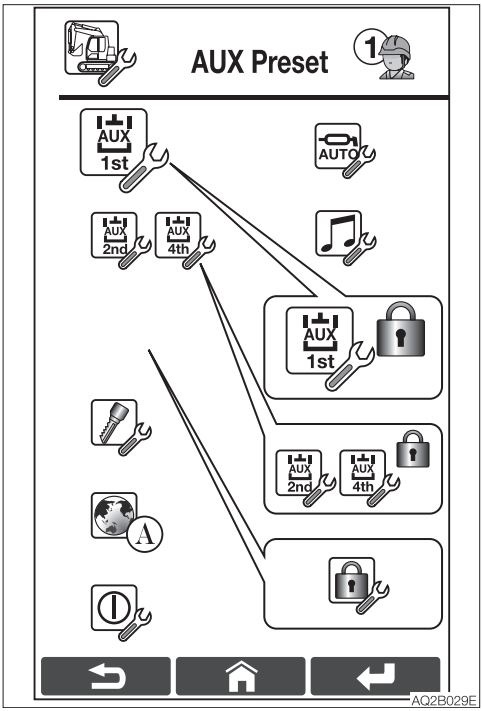
Det aktuelle kalendervisningsformat vises forstørret.

Berøringsfunktion
Ved tryk på det ønskede format ændres kalendervisningsformatet til det, der lige er blevet trykket på.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for kalender, og tryk på hjulet. Det aktuelle kalendervisningsformat begynder at blinke. Anvend hjulet til at vælge det ønskede kalenderformat, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.

(6) MASKININDSTILLING

• **Skærm for maskinindstilling**



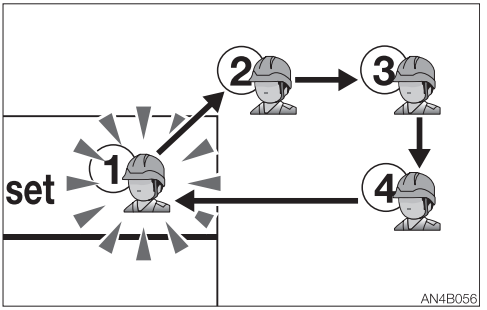
Indstillingerne foretaget på maskinen kan ændres.
For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal vælges.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Det valgte punkt vises forstørret).

Bemærk: Når hjælpelåsningen for gennemstrømningshastighed er indstillet til "aktiveret", føjes låsesymbolet til øverst til højre for symbolet "hjælpegennemstrømningshastighed". Du bliver bedt om at indtaste adgangskode ved hjælpeindstilling for gennemstrømningshastighed, låsning/oplåsning af hjælpegennemstrømningshastighed eller ved ændring af adgangskode.
Bemærk: Når låsning af hjælpegennemstrømningshastighed er indstillet til "deaktiveret", vises låsesymbolet ikke.

• **Forhåndsindstillede mønstre**

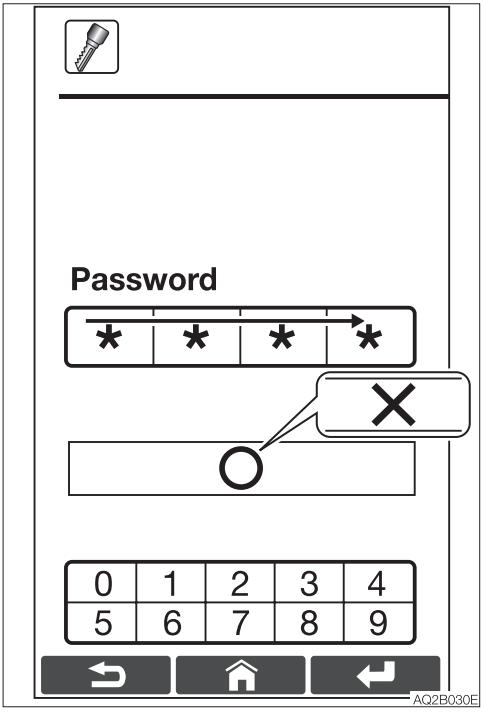


Der kan laves fire indstillingsmønstre i ekstra 1. og 2./4.

Berøringsfunktion
Mens du er på maskinindstillingsskærmen, skal du trykke på ansigtssymbolet øverst til højre på skærmen for at skifte til det ønskede mønster.

Betjening af hjul
Mens du er på maskinindstillingsskærmen, skal du vælge ansigtsikonet øverst til højre på skærmen og derefter trykke på hjulet. (Ansigtsikonerne blinker). Anvend hjulet til at vælge det ønskede mønster, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.

• **Skærm for anmodning om adgangskode**



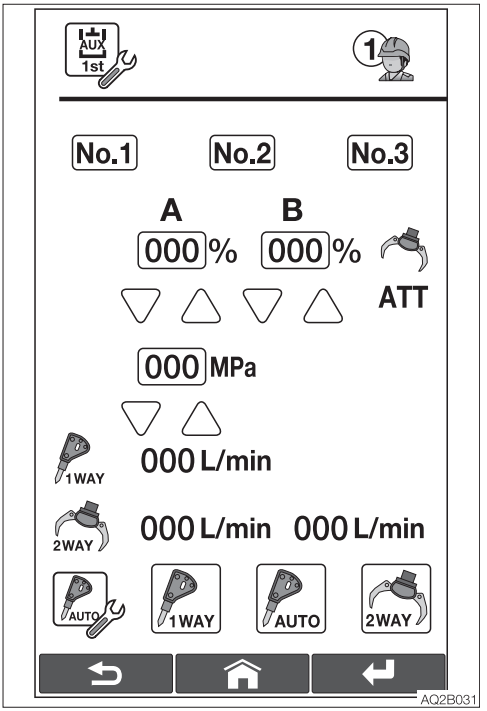
Når adgangskodeindstillingen er sat til aktiveret, bliver du bedt om at indtaste adgangskoden ved indstilling af hjælpelinje, låsning/oplåsning af hjælp eller ved ændring af adgangskode.

Berøringsfunktion
Indtast en 4-cifret numerisk adgangskode ved at trykke på tallene.

Betjening af hjul
En 4-cifret numerisk adgangskode indtastes ved hjælp af hjulet.
Det valgte tal blinker.
Vælg det tal, der skal indstilles, og tryk på hjulet.

Indtast den aktuelle adgangskode. Hvis den er korrekt, vises indstillingsskærmen. Hvis den ikke er det, vises et kryds (X).
Det er ikke nødvendigt at indtaste adgangskoden igen, medmindre du ønsker at ændre den, eller før du slår startkontakten OFF.

1. Indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed



For gennemstrømningshastighed og tryk i ekstra 1. kan der laves tre indstillingsmønstre. De tre indstillede mønstre vises på startskærmen, så der kan vælges mellem dem. For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Bemærk: Ændring af det forhåndsindstillede tryk er en ekstrafunktion, og den er således muligvis ikke tilgængelig alt efter den anvendte maskine. Hvis funktionen ikke er tilgængelig, vises trykket som “N/A”.

Berøringsfunktion
Tryk på det mønsternummer, der skal indstilles.
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for det punkt, der skal indstilles, til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-symbolet for at fuldføre redigeringen.

Betjening af hjul
Vælg det mønsternummer, der skal indstilles, og tryk på hjulet for at få vist felterne. Vælg det punkt, der skal indstilles, og tryk på hjulet. Den numeriske værdi begynder at blinke for at indikere, at den er klar til redigering. Anvend hjulet til at ændre værdien, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

Indledende tilstand	Standardgen-nemstrømning	Variabelt område
Nr. 1	100%=120 l/min.	10 til 100 %
Nr. 2	75%=90 l/min.	10 til 100 %
Nr. 3	50%=60 l/min.	10 til 100 %

Tabellen viser 1-vejsgennemstrømningshastigheden, når der ikke er belastning.

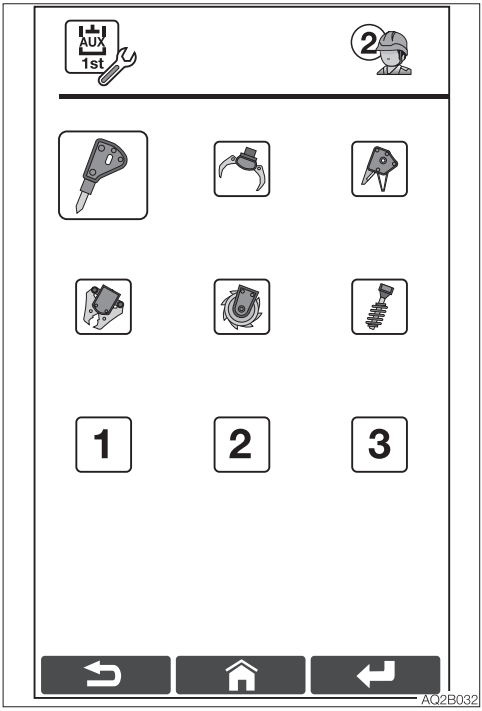
Bemærk: 1-vejsgennemstrømningen kan kun udføres ved anvendelse af kontakten (A).

Indledende tilstand	Fælles for A/B, standardtryk	Variabelt område
Nr. 1 til 3	20 Mpa	0 MPa til 20 MPa

Trykket kan indstilles i trin på 2 MPa.

Bemærk: Alt efter den indstillede værdi eller hydraulikolietemperaturen kan der forekomme vibration i rørsystemet; dette er ikke en funktionsfejl.

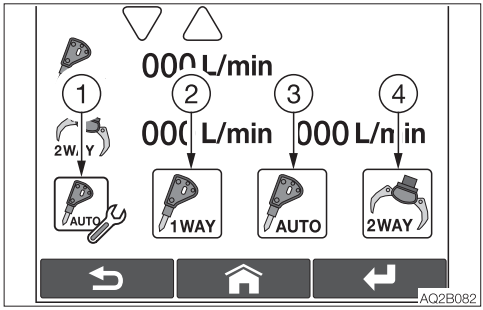
• Skærm for valg af tilbehør



Berøringsfunktion
Tryk på “ATT” for at gå til skærmen for valg af tilbehør. Tryk på det punkt, du ønsker at indstille. (Det valgte punkt vises forstørret). Tryk på retur-symbolet for at gå til skærmen for indstilling af ekstra 1.

Betjening af hjul
Ved tryk på hjulet, mens feltet er ved “ATT”, fremkommer skærmen for valg af tilbehør. Anvend hjulet til at vælge punktet, der skal indstilles, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Det valgte punkt vises forstørret). Når du har truffet valg af tilbehør, vender skærmen automatisk tilbage til indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed.

• Valg af gennemstrømning

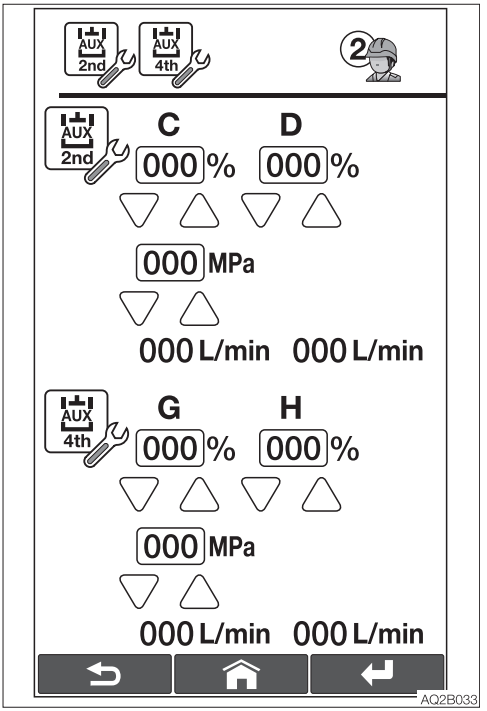


Anvend dette symbol til at ændre retning på hydraulikoliegennemstrømningen i 1. hjælpeledning.
(1).....Aktuel indstilling
(2).....Én-vejsgennemstrømning (ved anvendelse af hydraulikhammer)
(3).....Automatisk tank (én-vejsgennemstrømningen kan kun indstilles, når der trykkes på knappen “A” på hjælp til 1. Tankkredsløbet åbnes automatisk).
(4).....To-vejsgennemstrømning (ved anvendelse af vendbart tilbehør)

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for den indstilling, der skal indstilles.

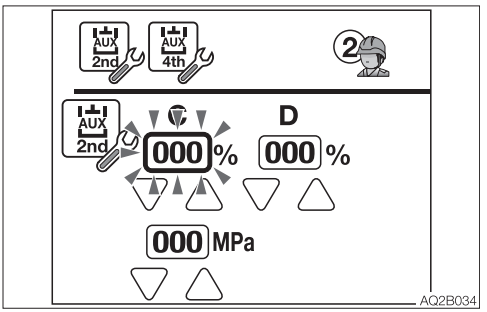
Betjening af hjul
Vælg symbolet (1), og tryk på hjulet.
Vælg symbolet for den indstilling, der skal indstilles, og tryk på hjulet. (Den aktuelle indstilling vises forstørret).

2. Indstilling af hjælp til 2./4. gennemstrømningshastighed



For gennemstrømningshastigheden i ekstra 2./4., kan der laves ét indstillingsmønster. For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Bemærk: Ændring af det forhåndsindstillede tryk er en ekstrafunktion, og den er således muligvis ikke tilgængelig alt efter den anvendte maskine. Hvis funktionen ikke er tilgængelig, vises trykket som “N/A”.



Berøringsfunktion
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for det punkt, der skal indstilles, til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-symbolet for at fuldføre redigeringen.

Betjening af hjul
Vælg det punkt, der skal indstilles, og tryk på hjulet. Den numeriske værdi begynder at blinke for at indikere, at den er klar til redigering. Anvend hjulet til at ændre værdien, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

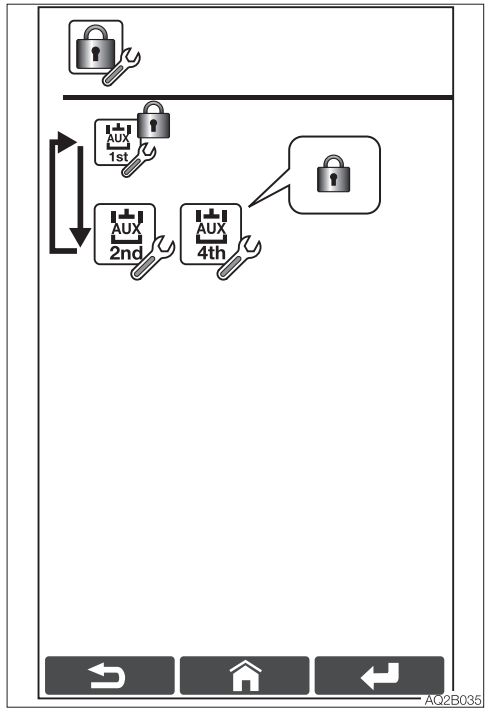
Indledende tilstand	C/D, fælles for G/H, standardgen-nemstrømning	Variabelt område
2. hjælpetil-stand	C/D 100 %=46 l/min.	10 til 100 %
4. hjælpetil-stand	G/H 100 %=46 l/min.	10 til 100 %

Indledende tilstand	C/D, fælles for G/H, standardtryk	Variabelt område
2. hjælpetil-stand	C/D 20 MPa	0 MPa til 20 MPa
4. hjælpetil-stand	G/H 20 MPa	0 MPa til 20 MPa

Trykket kan indstilles i trin på 2 MPa.

Bemærk: Alt efter den indstillede værdi eller hydraulikolietemperaturen kan der forekomme vibration i rørsystemet; dette er ikke en funktionsfejl.

3. Indstilling af låsning af hjælpegennemstrømningshastighed



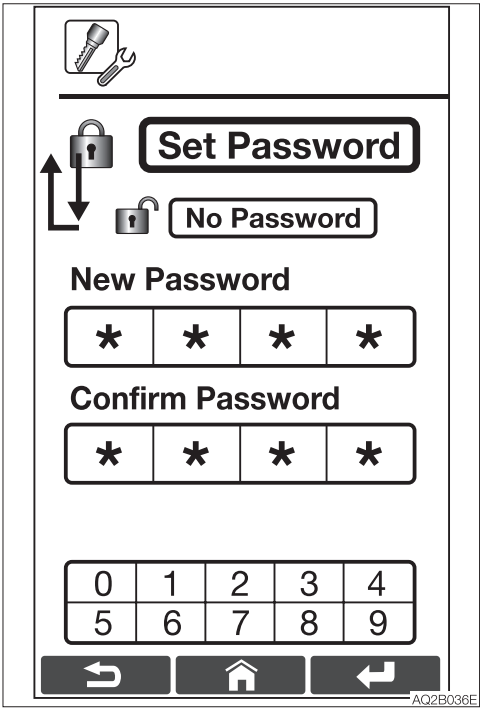
Der kan indstilles en adgangskode som obligatorisk ved indstilling af hjælpeindstilling. For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal indstilles, for at låse det eller låse det op.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at låse eller låse op. (Det valgte punkt vises forstørret).

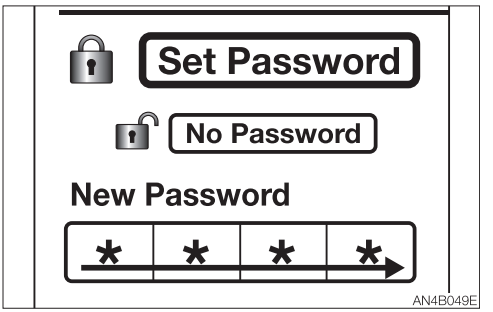
Låsesymbolet er tændt: Aktiveret
Låsesymbolet er slukket: Deaktiveret

4. Indstilling af adgangskode



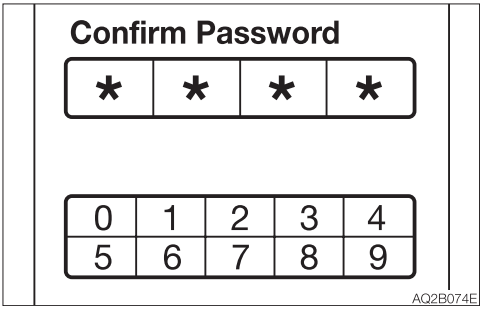
Adgangskoden kan indstilles. For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Bemærk: Hvis du glemmer adgangskoden, skal du kontakte din salgsforhandler.



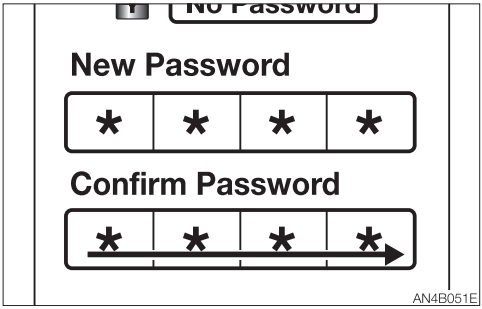
Berøringsfunktion
Tryk på “Set Password”.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge “Set Password”, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Tallet “0” begynder at blinke).

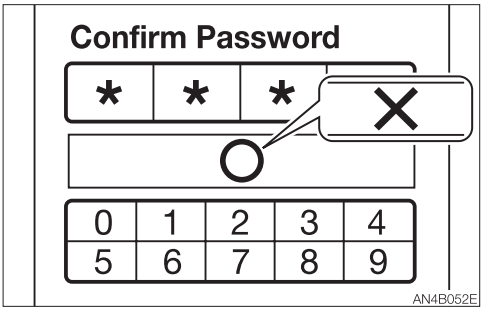


Berøringsfunktion
Indtast en 4-cifret numerisk adgangskode ved at trykke på tallene.

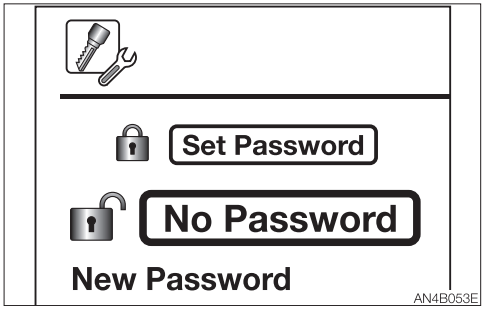
Betjening af hjul
Indtast en 4-cifret numerisk adgangskode ved hjælp af hjulet.
(Det valgte tal blinker).

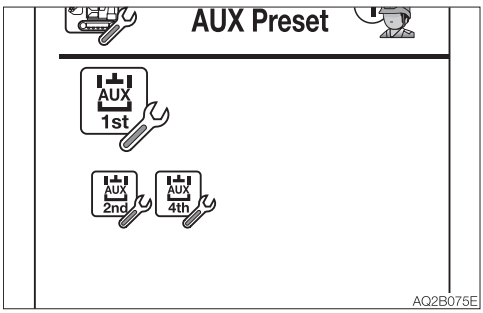


Indtast en adgangskode i “New Password”, og indtast derefter samme adgangskode i “Confirm Password”.



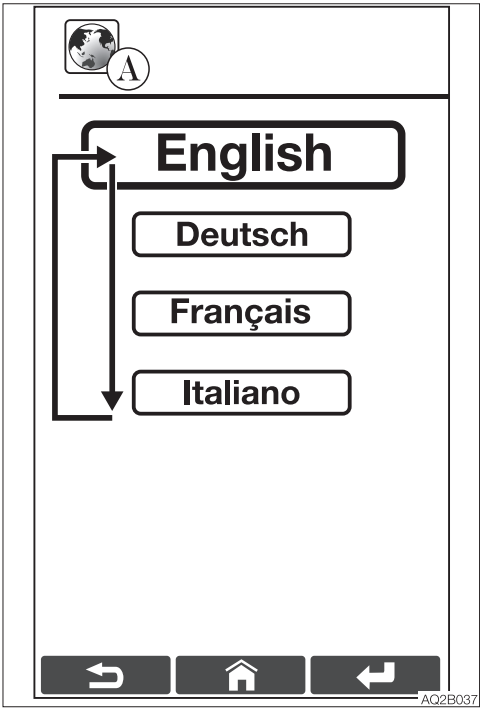
Hvis de to adgangskoder er ens, vises en cirkel (O) for at indikere, at indstillingen er aktiveret. For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten. Hvis der vises et kryds (X), skal du indtaste adgangskoden i “Confirm Password” igen.





Ved valg af “No Password” og tryk på Enter-symbolet eller tryk på hjulet deaktiveres indstillingen af adgangskode og går til maskinindstillingsskærmen. Når indstillingen af adgangskode annulleres, vises symbolet for servicelås ikke på maskinindstillingsskærmen.

5. Valg af sprog

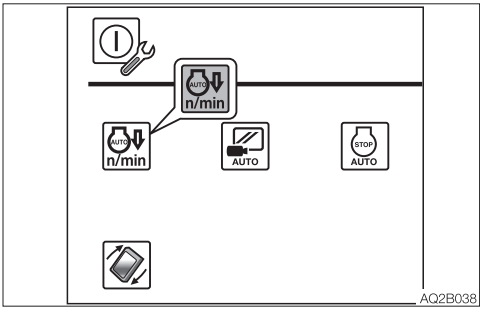


Det anvendte sprog kan vælges.
For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Ved tryk på det ønskede sprog ændres sproget til det, der lige er blevet trykket på.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge det ønskede sprog, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.
(Det valgte punkt vises forstørret).

6. Indstillingen ON/OFF



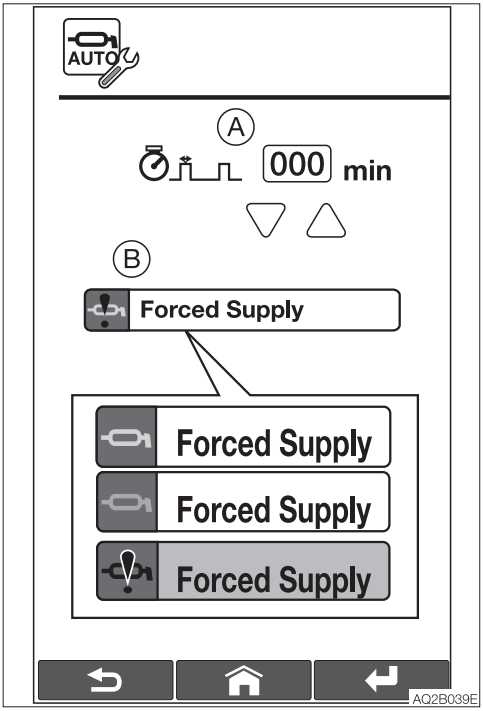
Du kan slå følgende funktioner ON eller OFF: Automatisk deceleration, tilstand for automatisk kamera, automatisk stop af motor og displayets rotation.
For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal slås ON eller OFF.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at slå det ON eller OFF.

Hvid baggrund: ON
Grå baggrund: OFF

7. Indstilling for automatisk smøring med fedt



Du kan indstille tid for automatisk smøring med fedt, starte smøring med fedt eller stoppe smøring med fedt.
For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

A: Indstil tiden for automatisk smøring med fedt.

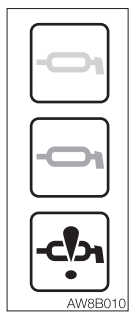
Berøringsfunktion
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for punktet til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-symbolet for at fuldføre redigeringen.

Betjening af hjul
Vælg det punkt, der skal indstilles, og tryk på hjulet. Anvend hjulet til at ændre værdien, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.
Den numeriske værdi blinker under redigering.

B: Viser tilstanden for smøring med fedt.

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet “B” for at starte eller stoppe smøring med fedt.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge symbolet “B”, og tryk derefter på hjulet for at starte eller stoppe smøring med fedt.



- Hvid: Fedtpumpen er stoppet.
  For at starte smøring med fedt skal du trykke på symbolet “B” eller trykke på hjulet.
- Grøn: Fedtpumpen kører.
  For at starte smøring med fedt skal du trykke på symbolet “B” eller trykke på hjulet.
- Rød: Smøring med fedt er deaktiveret. Tanken med fedt er tom, eller sikringen er sprunget.
  Se “Hvis en advarselslampe blinker” på side 6-12 til 6-14.

8. Indstilling af radioregion

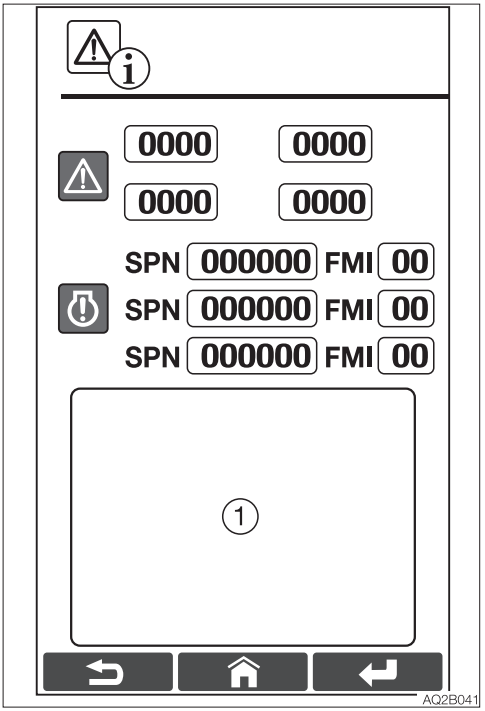
Indstil den radioregion, der skal anvendes. Regionen kan kun ændres, når radioen er slukket.
For at vende tilbage til maskinindstillingsskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Ved tryk på den ønskede region ændres regionen til den, der lige er blevet trykket på.

Betjening af hjul
Anvend hjulet til at vælge den ønskede radio, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte.

(7) FEJLKODEVISNING

- **Skærm for fejlkode for køretøj/ECM-fejlkodevisning**



For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

⚠.....Fejlkode for køretøj
Viser fire fejlkoder, med den seneste kode øverst til venstre.
Se “Liste over fejlkoder for køretøj” på side 6-16 til 6-19.

.....ECM-fejlkode
Fejlkode for Motor-ECM (motorstyringsmodul)
Viser tre fejlkoder, med den seneste kode øverst.
Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.

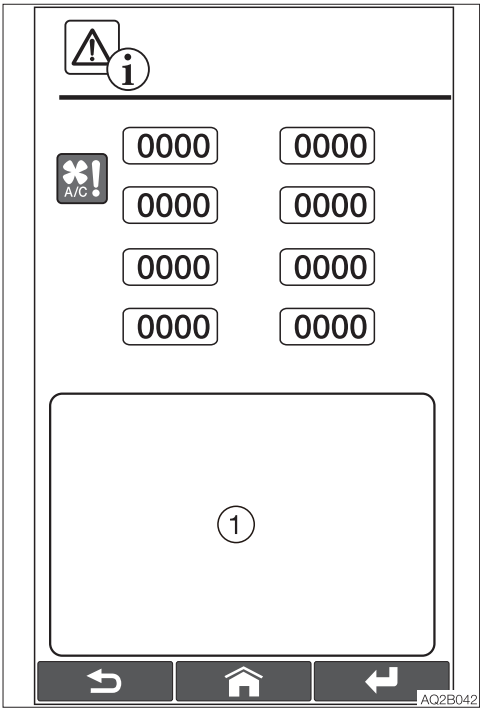
På beskrivelsesskærmen (1) vises en beskrivelse af hver fejlkode.

Berøringsfunktion
Hvis der vises flere fejlkoder, skal du trykke på den fejlkode, der skal vises.

Betjening af hjul
Hvis der vises flere fejlkoder, skal du anvende hjulet til at vælge den fejlkode, der skal vises.

VIGTIGT: Hvis der vises en fejlkode, skal du omgående stoppe betjeningen og kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik for at få hjælp.

- **Skærm for fejlkodevisning for klimaanlæg**

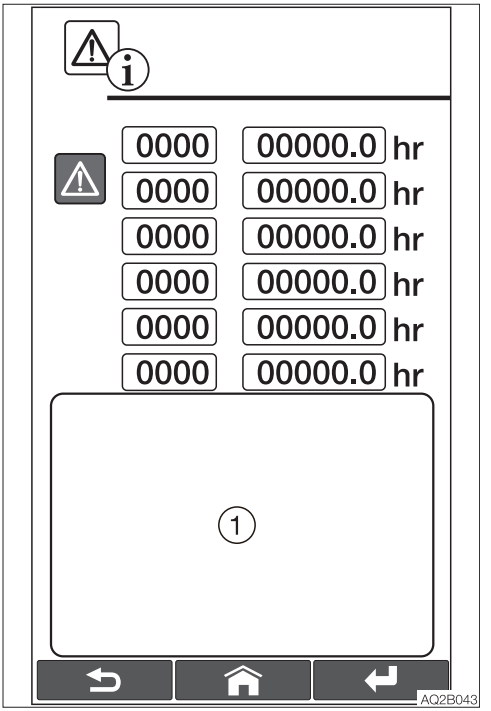


For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Når du er på skærmen for fejlkodevisning, skal du trykke på Enter-symbolet for at gå til skærmen for fejlkodevisning for klimaanlæg. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du trykke på den fejlkode, der skal vises.

Betjening af hjul
Når du er på skærmen for fejlkodevisning, skal du trykke på hjulet for at gå til skærmen for fejlkodevisning for klimaanlæg. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du anvende hjulet til at vælge den fejlkode, der skal vises.

- **Skærm for tidligere fejlkodevisning for køretøj**

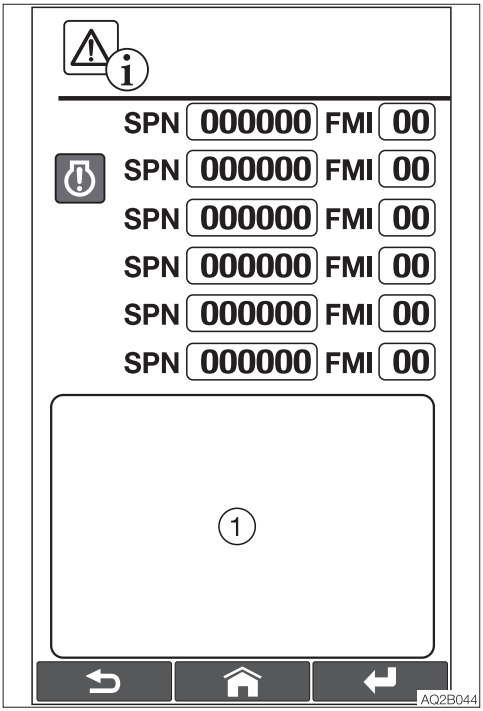


For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

Berøringsfunktion
Når du er på skærmen for fejlkodevisning for klimaanlæg, skal du trykke på Enter-symbolet for at gå til skærmen for tidligere fejlkodevisning for køretøj. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du trykke på den fejlkode, der skal vises.

Betjening af hjul
Når du er på skærmen for fejlkodevisning for klimaanlæg, skal du trykke på hjulet for at gå til skærmen for tidligere fejlkodevisning for køretøj. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du anvende hjulet til at vælge den fejlkode, der skal vises.

- **Skærm for tidligere fejlkodevisning for motor**



For at vende tilbage til menuskærmen skal du trykke på retur-symbolet eller trykke på returkontakten.

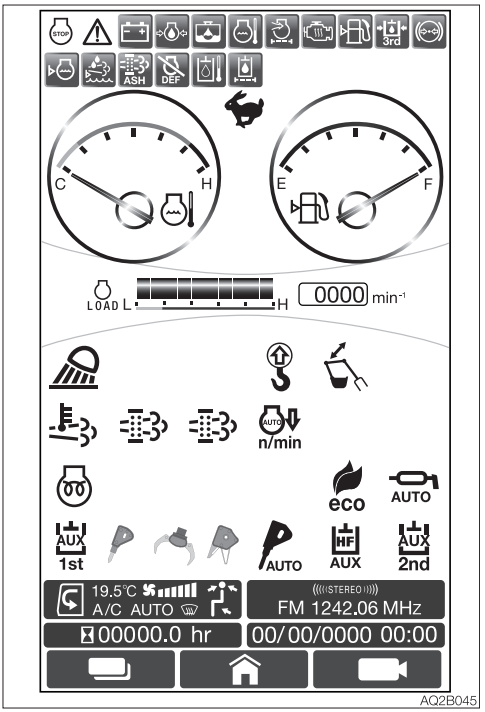
Berøringsfunktion
Når du er på skærmen for tidligere fejlkodevisning for køretøj, skal du trykke på Enter-symbolet for at gå til skærmen for tidligere fejlkodevisning for motor. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du trykke på den fejlkode, der skal vises.

Betjening af hjul
Når du er på skærmen for tidligere fejlkodevisning for køretøj, skal du trykke på hjulet for at gå til skærmen for fejlkodevisning for motor. Hvis der vises flere fejlkoder, skal du anvende hjulet til at vælge den fejlkode, der skal vises.

SKIFT AF BILLEDER

- Ændring af baggrundsfarven (dag/nat)

Dag



Nat

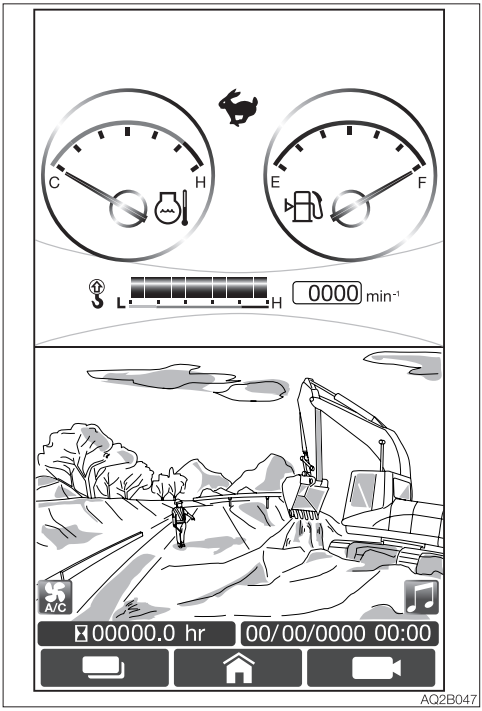
Tænd lyskontakten på en vilkårlig skærm for at reducere visningslysstyrken og gå i "nattilstand".

Kamerabillede

⚠ ADVARSEL

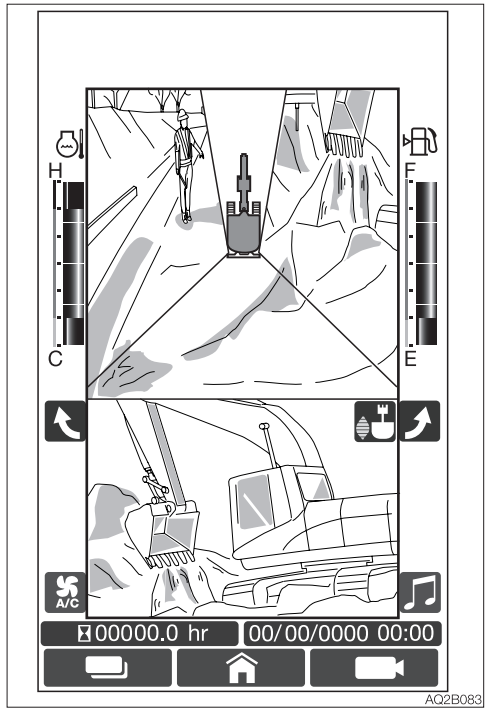
Kig ikke på de billeder, kameraet giver, når du bakker. Bak, mens du visuelt kigger i kørselsretningen.

<Bakkamera (Hvis monteret)>



1. Tryk på symbolet for kamerabillede, eller tryk på kontakten for kamerabillede på startskærmen for at få vist billederne taget af bakkameraet.
2. Tryk på symbolet for kamerabillede igen, eller tryk på kontakten for kamerabillede igen for at vende tilbage til startskærmen.

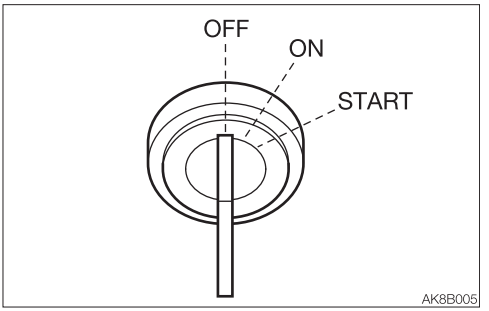
<Kamerasystem med 270 gradersvisning (Hvis monteret)>



1. Når du er på startskærmen, skal du trykke på symbolet for kamerabillede eller trykke på kontakten for kamerabillede for at få vist billederne taget af de tre kameraer i tre forskellige vinkler.
2. Tryk på ↰ eller ↱ for at få vist billederne taget af kameraer som følger:
   ↰....Oppefra + bagfra → Oppefra + fra venstre → Oppefra + fra højre → Bagfra + fra højre → Fra 3 kameraer → Oppefra + bagfra
   ↱....Oppefra + bagfra → Fra 3 kameraer → Bagfra + fra højre → Oppefra + fra højre → Oppefra + fra venstre → Oppefra + bagfra
3. Tryk på symbolet for kamerabillede igen, eller tryk på kontakten for kamerabillede igen for at vende tilbage til startskærmen.

KONTAKTER

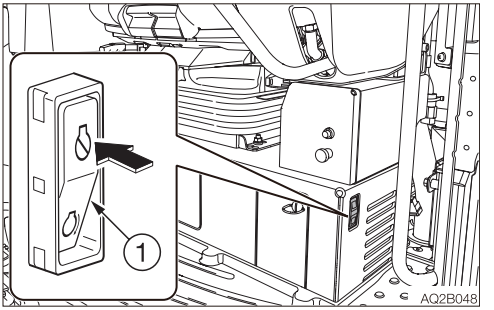
STARTKONTAKT



VIGTIGT: Skift ikke gentagne gange nøglen fra OFF til ON og ON til OFF inden for et kort tidsrum. Gør du det, medfører det motorafbrydelse.

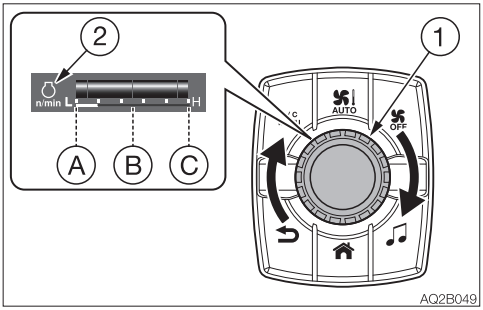
OFF ..... Position for standsning af motoren samt isætning eller fjernelse af nøglen.
ON ..... Position, hvor motoren kører. Ved denne position er alt elektrisk udstyr funktionelt. Når kølemiddeltemperaturen er for lav, forvarmes motoren automatisk.
START ..... Position for start af motoren. Når tasten slippes, vender kontakten automatisk tilbage til positionen ON.

KONTAKT TIL STANDSNING AF MOTOR



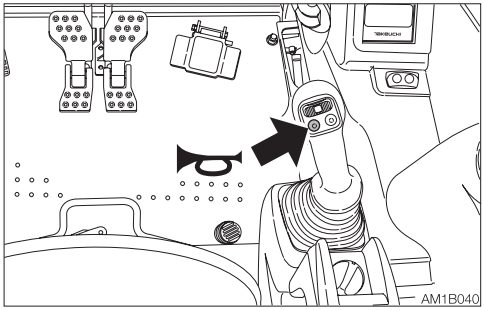
Denne kontakt anvendes til at slukke motoren, hvis den ikke stopper som følge af maskinfejl eller motorafbrydelse, når startkontakten er indstillet til positionen OFF.
1. Tryk på kontakten (1).
2. Efter anvendelse skal du nulstille kontakten (1).

HJUL



Hjulet (1) anvendes til at styre motoromdr./min. Ved at dreje hjulet med uret øges motoromdr./min., og ved at dreje hjulet mod uret reduceres motoromdr./min. For motoromdr./min. skal du kontrollere måleren (2) på visningen for position for åbning af gashåndtag.
(A).....Lav tomgangshastighed
(B) .....Middelhastighed
(C) .....Maksimal hastighed

KNAP TIL HORN

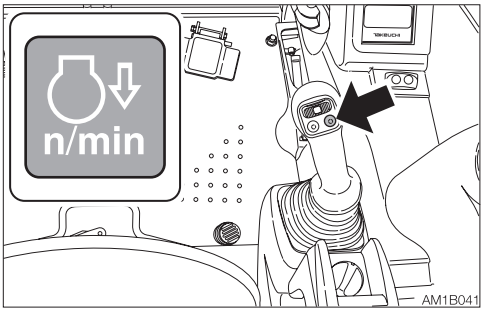


Tryk på knappen, der sidder på højre betjeningshåndtag, så hornet lyder.

DECELERATIONSKNAP

⚠ ADVARSEL

Før du betjener decelerationsknappen, skal du sætte betjeningshåndtaget i neutral position og flytte foden fra pedalerne. Hvis der trykkes på decelerationsknappen under kørslen, ændres maskinens driftshastighed pludseligt, så det giver sig udslag i en farlig situation.

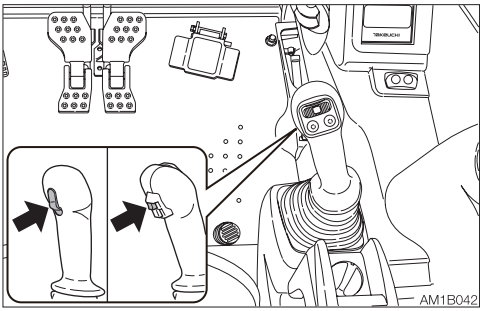


Tryk på denne knap på højre betjeningshåndtag for at sænke motorhastigheden til lav tomgangshastighed. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til den motoromdr./min., der er indstillet med hjulet.
Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav tomgangshastighed, hver gang motoren starter.
Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.
Bemærk: Denne decelerationsknap er i stand til at nedsætte motorhastigheden og reducere brændstofforbruget med en simpel funktion eksempelvis i situationer, hvor der kræves lille motoreffekt, hvorved betjenings- eller kørehåndtagene er i neutral.

KNAP TIL KØREHASTIGHED

⚠ ADVARSEL

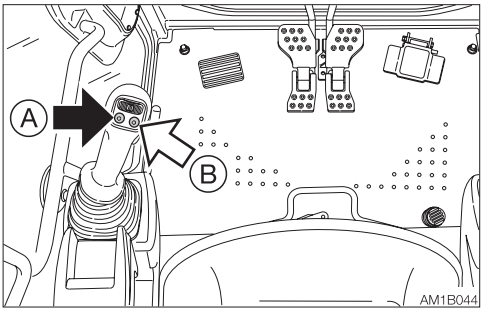
Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.

1. HJÆLPEKONTAKTER

Hjælpehydraulikknapper



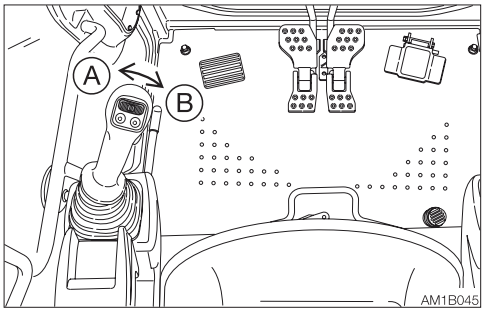
Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

- Proportionalstyring af hjælpehydraulikkredsløbet er ikke mulig.

(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

Skydekontakt (Proportionalstyring)

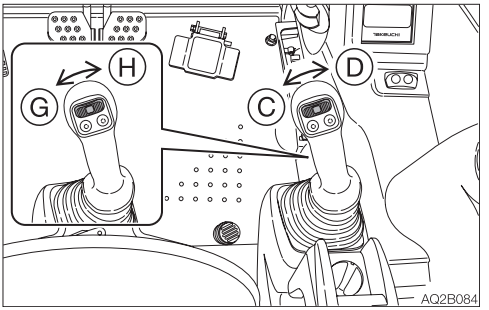
Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.
Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



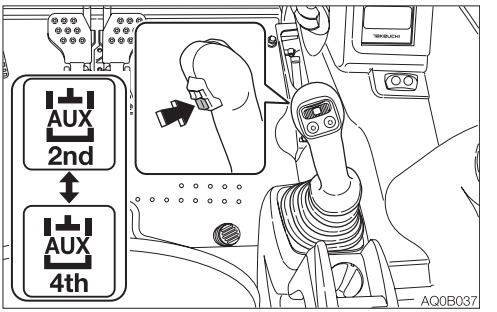
Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).
Se “Hjælpehydraulikledninger” på side 2-94 til 2-99.

HJÆLPEKONTAKT FOR 2./4. (HVIS MONTERET)

Skydekontakt
(Proportionalstyring)
Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.
Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til anden hjælpehydraulik.
(C): .....Hydraulikolien strømmer til venstre hjælpeledning (c).
(D): .....Hydraulikolien strømmer til højre hjælpeledning (d).
(G): .....Hydraulikolien strømmer til venstre hjælpeledning (g).
(H): .....Hydraulikolien strømmer til højre hjælpeledning (h).

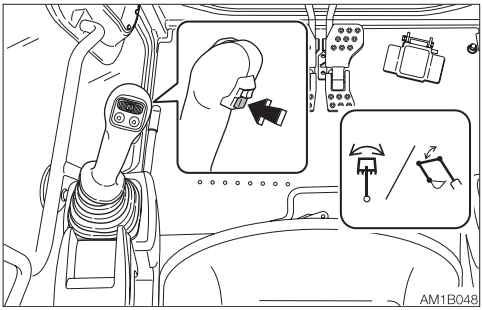


For at anvende ledningen til 4. hjælpehydraulik skal du trykke på knappen til valg af hjælp til 2/4 for at ændre til betjeningen af hjælp til 4.
Se “Hjælpehydraulikledninger” på side 2-94 til 2-99.

KNAP TIL VALG AF SVING/ANDEN BOM

⚠ ADVARSEL

Det er farligt at tænde denne kontakt, mens bomsvinget/den anden bompedal er trykket ned, idet tilbehøret kan bevæge sig uventet. Sæt altid bomsvinget/den anden bompedal tilbage til neutral position før betjening af denne vælgerkontakt.



Denne kontakt anvendes til at vælge enten betjening af bomsving eller betjening af anden bompedal.

..... (a) visning for sving

..... (b) visning af anden bom

Når kontakten tændes, ses visningen for anden bom (b) på LCD-skærmen for at indikere, at betjening af anden bom er aktiveret. Når kontakten slukkes, ændres visningen til bomsvinget for at indikere (a), at betjening af bomsving er aktiveret.
Den faktiske betjening af bomsving udføres med bommens svingpedal.
Se “Bomsving/anden bompedal” på side 2-72.

TREDJE HJÆLPEHYDRAULIKKONTAKT OG -KNAP (HVIS MONTERET)

Se “Tredje hjælpehydraulikkontakt og -knap (Hvis monteret)” på side 2-97.

KNAP TIL VALG AF HJÆLP 2/4 (HVIS MONTERET)

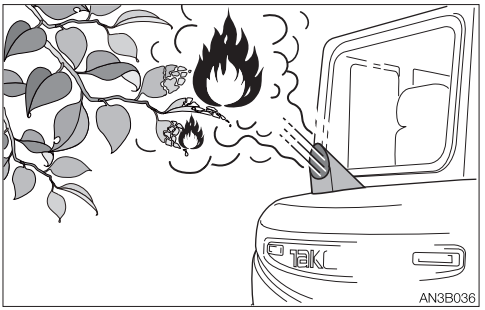
Se “Knap til valg af hjælp 2/4 (Hvis monteret)” på side 2-99.

TREDJE HJÆLPEKONTAKT FOR HÅRD LÅSNING (HVIS MONTERET)

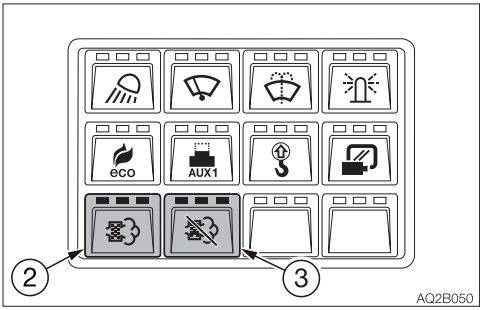
Se “Tredje hjælpekontakt for hård låsning (Hvis monteret)” på side 2-98.

KONTAKT TIL MANUEL DPF-REGENERERING/KONTAKT TIL SPÆRRING AF REGENERERING AF DPF

⚠ ADVARSEL

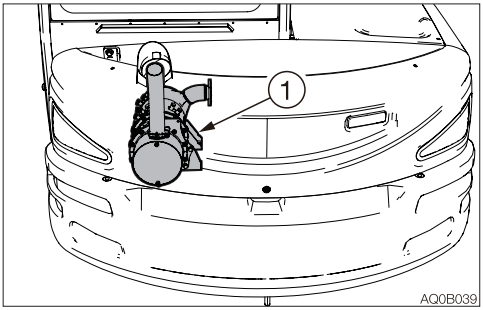


- DPF og udstødningsgassen, der udsendes fra udstødningsledningen, kan være meget varme både, når motoren kører, eller regenereringen er i gang, og også umiddelbart efter standsning af motoren. Pas på ikke at røre ved dem ved et uheld; gør du det, kan det medføre forbrændinger.
- Udfør ikke DPF-regenerering, hvis maskinen er omgivet af brændbare elementer, såsom planter, træer, tørt græs, papiraffald, olie og kasserede dæk. Der er brandfare som følge af udstødningsgas med høj temperatur, som udsendes fra DPF.
- Udfør ikke DPF-regenerering i indendørsområder med dårlig ventilation, idet der kan genereres røg under DPF-regenereringen, eller der kan forekomme kulilteforgiftning.
- Udfør ikke regenerering med motorhjelmen åben. Der er brandfare som følge af udstødningsgas med høj temperatur, som udsendes fra DPF.



VIGTIGT: Hvis lampen for manuel DPF-regenerering blinker, og der lyder en alarm, skal du trykke på kontakten til manuel DPF-regenerering for at forbrænde det partikelformige stof (PM). Hvis maskinen fortsat betjenes uden, at der udføres manuel regenerering, reduceres motoreffekten som følge af for stor PM-akkumulering, og til sidst holder motoren op med at køre. ECM-advarselsindikatoren blinker også, hvis DPF trænger til reparation. Der vises et tal på skærmen for motorfejlkoder. Se "Liste over motorfejlkoder", og kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for reparation.

- **Manuel DPF-regenerering**
  Når symbolet for manuel DPF-regenerering på visningen begynder at blinke, og der begynder at lyde en alarm, skal du udføre manuel DPF-regenerering ved at følge proceduren nedenfor.
  1. Varm motoren op.
     Se "Opvarmning af motoren" på side 3-7.
  2. Parkér maskinen på et sikkert sted, hvor der ikke er brandfare.
  3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
     · Sænk ikke håndtaget til sikkerhedslåsen, og flyt ej heller kontrolhåndtagene under regenerering. Gør du det, afbrydes regenereringen.
  4. Reducér motorhastigheden til lav tomgangshastighed.
  5. Tryk på kontakten til manuel DPF-regenerering (2), og hold den nede.

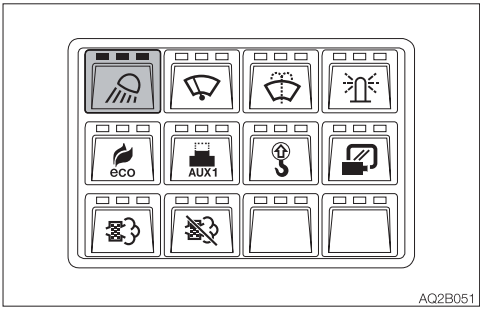


6. Symbolet for manuel regenerering holder op med at blinke og forbliver tændt for at indikere, at motoromdr./min. automatisk øges, og regenerering af DPF (1) (PM-forbrænding) er begyndt.
7. Slip kontakten. Forlad ikke maskinen under regenerering.
   Det tager omtrent 25 til 30 minutter alt efter den omgivende temperatur, at fuldføre regenereringsfunktionen.
8. Symbolet for manuel regenerering slukker for at indikere slutningen på manuel regenerering.

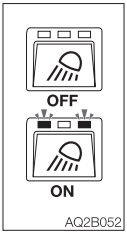
Bemærk:
- Idet udstødningsgassen renses i katalysatoren monteret inde i DPF, har den en anderledes lugt end den i almindelige dieselmotorer.
- I visse tilfælde kan der udsendes røg fra enderøret, mens der udføres DPF-regenerering. Dette er ikke en fejl; det skyldes forbrænding af partikelformigt stof (PM).
- Det er normalt, at det giver en lyd, når DPF-regenereringen startes eller fuldføres; det er for at justere luftindtagsspjældet og positionen for EGR-åbning.
- I visse tilfælde kan lyden fra DPF-regenereringsfunktionen eller annulleringsfunktionen ændre sig; dette er ikke en fejl.
- Den manuelle DPF-regenerering kan fuldføres hurtigere, mens maskinens motor er varm end den kan, når maskinens motor er kold. Bemærk, at den manuelle regenerering kun starter, hvis kølemiddeltemperaturen er højere end den indstillede værdi. Kølemiddeltemperaturen kan stige, mens der udføres manuel regenerering.
- Idet DPF-regenerering er designet til kun at fungere, når det akkumulerede partikelformige stof (PM) i filteret overstiger en bestemt mængde, starter den ellers ikke, selv hvis du forsøger at udføre manuel regenerering.

- **Spærring af regenerering af DPF (annullér)**
  For at annullere DPF-regenereringen, der aktuelt behandles (manuelt eller automatisk) skal du trykke på kontakten til spærring af regenerering af DPF (3) og holde den nede i to sekunder.
  Symbolet for spærring af regenerering af DPF ses på visningen. I dette tilfælde skal regenereringsfunktionen udføres igen. Start proceduren for manuel regenerering fra trin (1) ovenfor hurtigst muligt. Tryk kun på kontakten til spærring af regenerering af DPF (3), hvis der er brandfare.
  For at annullere skal du trykke på kontakten igen. Ved at slå startkontakten OFF annulleres funktionen ligeledes.
  Se “Indikatorlampe for automatisk regenerering/spærring af DPF” på side 2-27 og “Indikatorlampe for manuel DPF-regenerering i gang/fremme af regenerering” på side 2-26.

LYSKONTAKT



Når denne kontakt drejes, mens startkontakten er på ON, tænder lyset som følger:



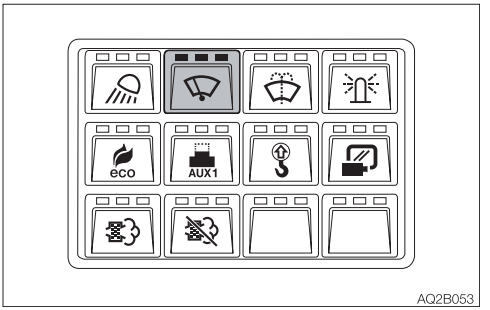
..... Off

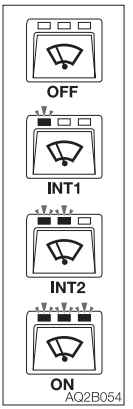
..... Arbejdslys, lamper i kontakter, forlygte, bomlys, sidelys og baglygter tændes.
(lampen i kontakten er tændt)

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.
(For detaljer om LED-pakke 2, se “LED-lys” på side 8-35).

VISKERKONTAKT

VIGTIGT: Hvis der ikke udledes sprinklervæske, må du ikke anvende sprinkleren. Gør du det, kan det beskadige pumpen.
VIGTIGT: Betjening af viskeren uden fugt på forruden ridser glasset. Anvend vand eller sprinklervæske ved betjening af viskeren.
VIGTIGT: I koldt klima kan viskerklingen fryse fast til glasset. Voldsom betjening af viskeren kan beskadige viskermotoren.





..... Off

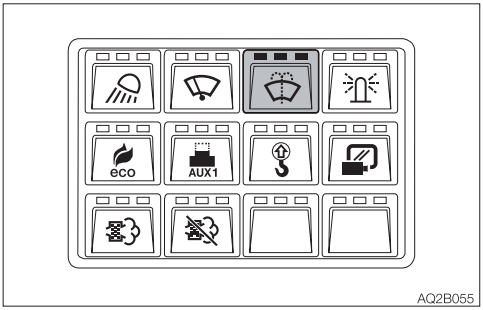
..... Periodisk drift (6 sek.-interval)

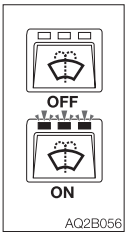
..... Periodisk drift (3 sek.-interval)

..... Kontinuerlig drift

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

SPRINKLERKONTAKT

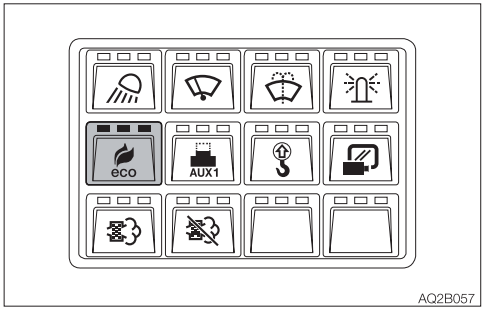


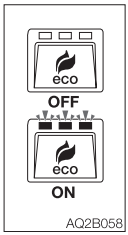


..... Off

..... Tryk på kontakten får sprinkleren til at sprøjte med sprinklervæske. For at stoppe sprøjtning skal du slippe kontakten.

KONTAKT TIL ØKO-TILSTAND





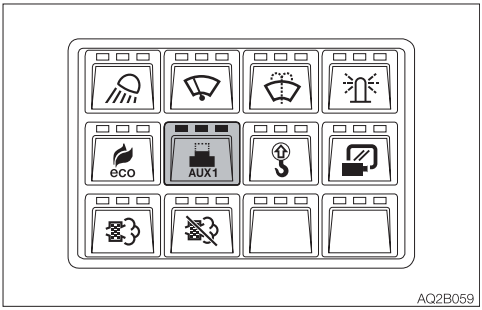
..... **STD-tilstand**

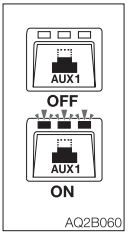
..... **ØKO-tilstand**
Ved tryk på denne kontakt tænder indikatorlampen for ØKO-tilstand på multiinformationsvisningen. Motoromdr./min. og de hydrauliske hestekræfter er indstillet til økonomisk optimale værdier for at forbedre brændstoføkonomien.
Se “23. Indikatorlampe for ØKO-tilstand” på side 2-28.

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

KONTAKT FOR FASTHOLDELSESTILSTAND (HJÆLP TIL 1.)

VIGTIGT: Betjen ikke maskinen længe i fastholdelsestilstand. Gør du det, stiger hydraulikolietemperaturen og forkorter de hydrauliske enheders levetid.





..... Momentan tilstand

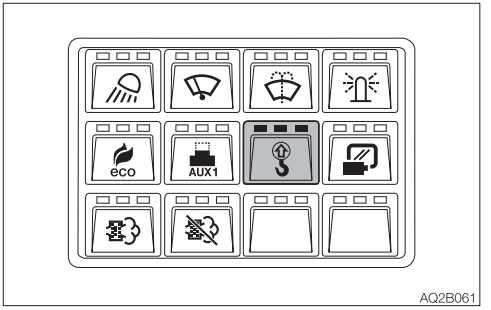
..... Fastholdelsestilstand

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

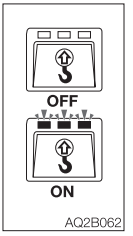
KONTAKT FOR ADVARSEL OM OVERBELASTNING AF LIFT

⚠ ADVARSEL

Hvis overbelastningen ikke fjernes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte, eller nødstopslukkeventilen kan aktiveres. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.



Hvis der lægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning af lift er tændt).

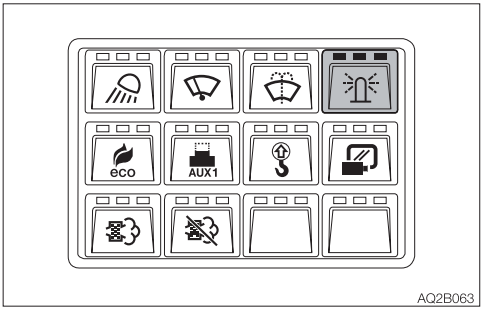


..... Off

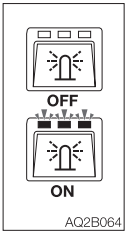
..... On (tændt): Normal
(blinker): Unormal

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

KONTAKT TIL LYSKEGLE



Når denne kontakt tændes, mens startkontakten er på ON, tænder lampen som følger:

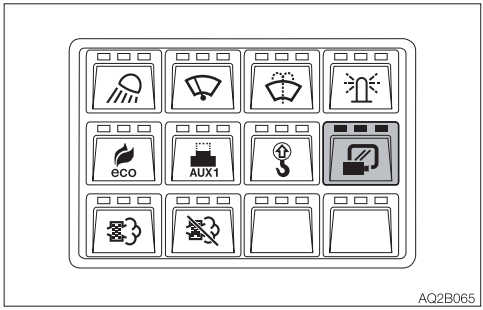


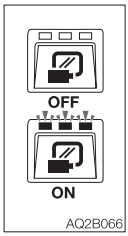
..... Off

..... Lyskegle er tændt

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

KONTAKT TIL KAMERABILLEDE





..... Off

..... Billederne taget af kameraet ses i visningen.

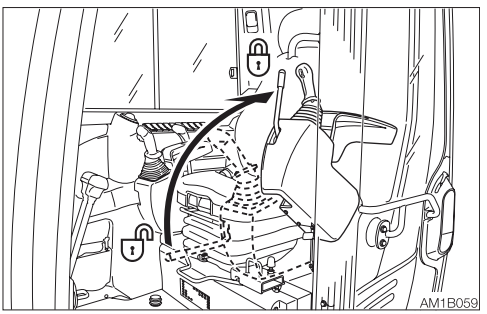
Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

HÅNDTAG OG PEDALER

HÅNDTAG TIL SIKKERHEDSLÅS

⚠ ADVARSEL

- **Før du rejser dig fra førersædet for at åbne/lukke vinduet eller for at fjerne/montere det nederste vindue, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen er sænket (låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.**
- **Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.**
- **Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.**



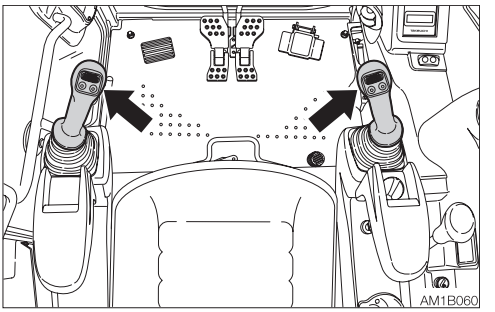
Denne enhed er til låsning af funktioner ved hakketilbehøret, drejning, hjælpeafretterklinge og kørsel.
Når håndtaget hæves, springer håndtagsstativet for at låse håndtaget.

Sikker startfunktion
Når håndtaget er i oplåst position, kan motoren ikke startes.

BETJENINGSHÅNDTAG

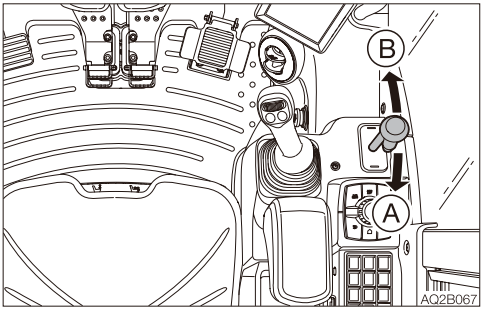
⚠ ADVARSEL

- **Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.**
- **Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.**



Anvend disse håndtag til betjening af bommen, armen, skovlen og overstrukturen.
Se “Håndtagsmønster” på side 3-8 og 3-9.
Se “Betjening af arbejdsudstyret” på side 3-17 og 3-19.

KLINGEHÅNDTAG



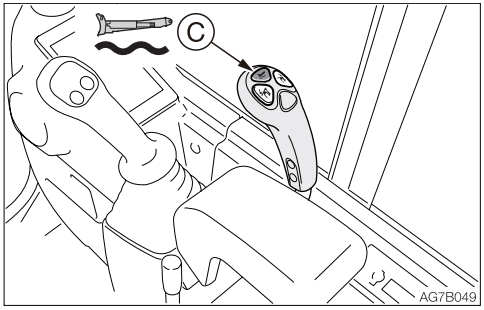
Anvend dette håndtag til betjening af afretterklingen.
(A).....Klinge op
(B) .....Klinge ned
Se “Betjening af afretterklingen” på side 3-19.

Maskiner med svømmerknap (Specifikation for USA)

⚠ ADVARSEL

- **Tryk ikke på svømmerknappen, mens maskinen er hævet af klingen. Gør du det, falder maskinen ned. Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine, skal du altid anvende en sikkerhedsstøtte, så maskinen forbliver hævet.**
- **Tryk ikke på svømmerknappen, mens klingen er hævet. Gør du det, falder klingen af. Sænk klingen ned på jorden, før du trykker på svømmerknappen.**
- **Kør ikke fremad, når klingen er i svømmertilstand.**

Svømmerfunktion

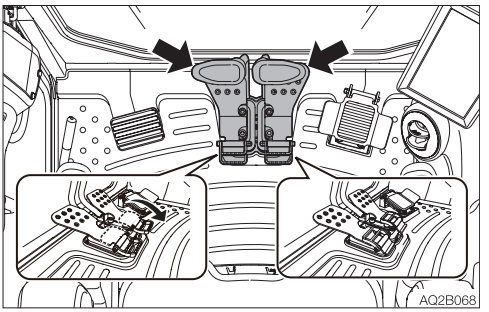


Knap (C) ... Svømmertilstand
Tryk på svømmerknappen (C) for at indstille afretterklingen til svømmertilstand.
For at annullere svømmertilstand skal du trykke på svømmerknappen (C) igen.
Svømmertilstand annulleres midlertidigt, når klingehåndtaget vippes bagud. For at vende tilbage til svømmertilstand skal du vippe klingehåndtaget tilbage i neutral position. Udvis forsigtighed, når du vender tilbage til svømmertilstand.

KØREHÅNDTAG/PEDALER

⚠ ADVARSEL

- **Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.**
- **Lad ikke din fod hvile på pedalen, medmindre du betjener pedalen for kørsel. Hvis der ved et uheld trædes på pedalen under arbejdet, kan maskinen pludseligt bevæge sig og medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.**

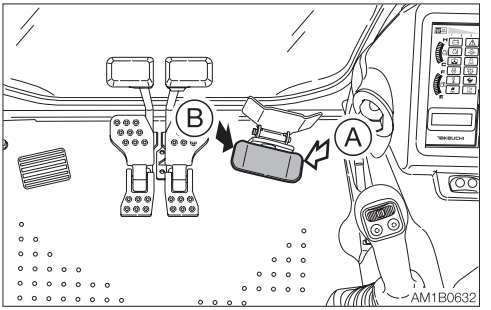


Anvend disse håndtag/pedaler til at køre fremad eller bagud samt til at skifte retninger. Se “Betjening af kørehåndtagene/pedalerne” på side 3-13.

BOMSVING/ANDEN BOMPEDAL

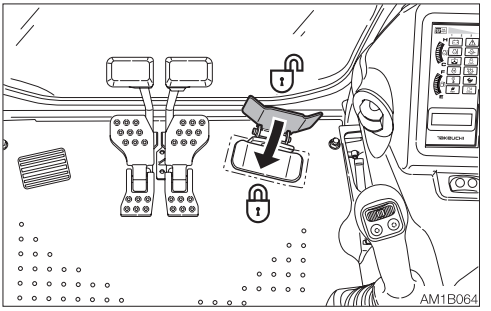
⚠ ADVARSEL

Hold pedaldækslet i den låste position, når pedalen ikke anvendes. Hvis du træder på en pedal ved et uheld, når den ikke er låst, kan det føre til ulykker.



Anvend denne pedal til at betjene bomsvinget.
Hvis der trykkes på kontakten til valg af bom med 2 spærringsanordninger, skifter betjeningen til den anden bom.
(A).....Bomsving, højre/anden bom, sænk
(B) .....Bomsving, venstre/anden bom, hæv
Se “Betjening af bomsvinget” på side 3-18.

Pedallås



Sæt pedaldækslet over pedalen for at låse den. Åbn pedaldækslet over pedalen for at låse den op.

TILBEHØR

KLIMAANLÆG

FORHOLDSREGLER VED BRUG

Luft ud med jævne mellemrum
- Når du anvender klimaanlæg over længere tid, skal du åbne vinduerne ca. én gang i timen for at få frisk luft ind.
- Dine øjne kan blive irriterede, hvis du ryger, mens du benytter klimaanlægget. Hvis det sker, skal du åbne vinduerne for at få frisk luft ind. Rygning irriterer især øjnene, når klimaanlægget benyttes. Idet luftfugtigheden i førerhuset falder, bliver hornhinden tør.
- Hvis udendørsluften er snavset, skal du sætte klimaanlægget til cirkulationstilstand.

Oprethold altid god sigtbarhed
Arbejde med beskidte vinduer eller duggede vinduer begrænser sigtbarheden og er farligt. Rengør altid vinduerne for snavs og fugt, før arbejdet påbegyndes.
- Vinduerne har tendens til at blive duggede, når luftfugtigheden er høj. Hvis det sker, skal du tænde klimaanlægget for at anvende udendørsluft og afrimning til at blive af med duggen.
- Hvis klimaanlæggets temperatur er sat til det laveste, mens afrimning anvendes, øges forskellen mellem den udvendige og indvendige temperatur, hvilket resulterer i frost på ydersiden af vinduerne. Hvis det sker, skal du enten slukke for klimaanlægget eller justere klimaanlægget for at øge temperaturen.
- Der kan blæse dis ud af luftudtagene. Dette er ikke en funktionsfejl. Når fugtig luft passerer gennem fordamperen på klimaanlægsenheden, fryser vandpartikler i luften og sendes ud som dis.

Må ikke nedkøles overdrevent
Af sundhedsmæssige årsager bør luften inde i førerhuset holdes ved en temperatur, hvor du synes, det er lidt køligt, når du kommer ind i førerhuset udefra (en forskel på 5 til 6 °C). Husk at justere temperaturen korrekt.

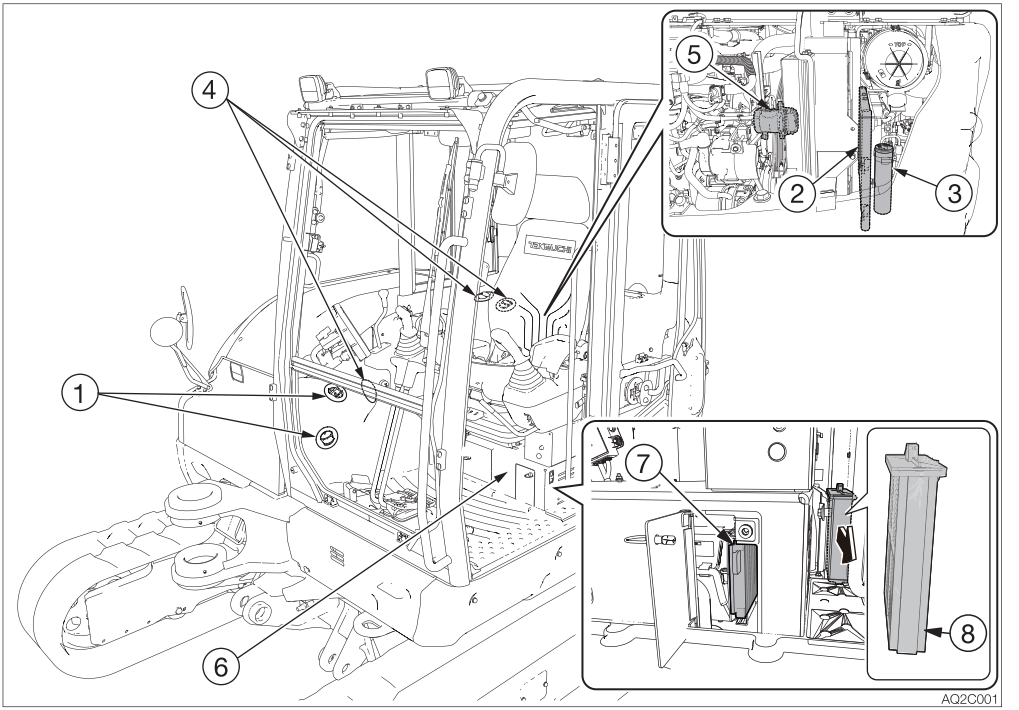
Tænd ikke klimaanlægget, før motoren er startet.
For at undgå at udsætte kompressoren for overdreven belastning skal du vente, indtil motoren er startet og kører jævnt, før du tænder klimaanlægget.

Luk varm luft ud først
Hvis maskinen er blevet parkeret i solen, skal du åbne vinduerne og døren for at lukke den varme luft ud af førerhuset, før du anvender klimaanlægget.

Advarsel om kølemiddel (gas)
Hvis kølemidlet kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det medføre forfrysninger eller øjenskader. Rør aldrig ved kølemidlet, og løsn ej heller delene på kølekredsløbet. Hvis kølemiddelgassen lækker, skal du holde åben ild væk.

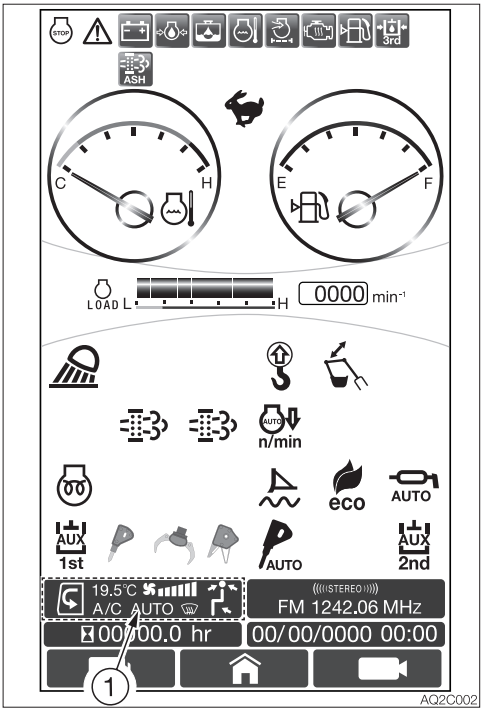
Eftersyn uden for sæson
Selv uden for sæsonen skal du køre klimaanlægget i 3 til 5 minutter mindst én gang om ugen for at bibeholde olie i de forskellige dele af kompressoren.

BETEGNELSER FOR KOMPONENTER

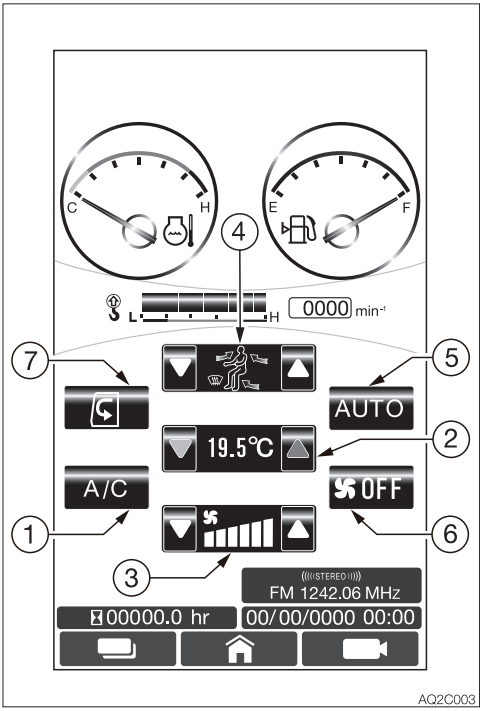


1. Afrimning
2. Kondensator
3. Modtagertørrer
4. Udtag
5. Kompressor
6. Klimaanlægsenhed
7. Cirkulationsfilter
8. Ventilationsfilter

BETJENING AF SKÆRM FOR KLIMAANLÆG



Klimaanlægget betjenes via displayet. Når du er på startskærmen, skal du trykke på symbolet (1) eller trykke på klimaanlæggets menukontakt for at gå til skærmen for klimaanlæg.



(1) Symbol for klimaanlæg (A/C)

VIGTIGT: For at undgå at sætte en overdreven belastning på kompressoren skal du vente, indtil motoren er startet og kører jævnt, før du tænder klimaanlægget.

Anvend dette symbol til at slå funktionen for afkøling/luftaffugtning til eller fra.

Berøringsfunktion
Ved at trykke på symbolet for klimaanlæg, når motoren kører, tænder du symbolet, hvilket indikerer, at funktionen for afkøling/luftaffugtning er blevet tændt.
For at slå funktionen for afkøling/luftaffugtning fra skal du trykke på symbolet for klimaanlæg (1) eller symbolet for klimaanlæg OFF (6).

Betjening af hjul
Ved at vælge symbolet for klimaanlæg (1) og trykke på hjulet, når motoren kører, tænder du symbolet, hvilket indikerer, at funktionen for afkøling/luftaffugtning er blevet tændt.
For at slå funktionen for afkøling/luftaffugtning fra skal du vælge symbolet for klimaanlæg (1) og trykke på hjulet eller vælge symbolet for klimaanlæg OFF (6) og trykke på hjulet.

Symbolet er slået fra:..... OFF
Symbolet er slået til: ..... ON

Bemærk: For at forhindre lækage af kølemiddelgas fra kompressorens forsegling, skal du anvende klimaanlægget mindst én gang om ugen uanset årstid.
Bemærk: Klimaanlægget fungerer ikke, hvis temperaturen i førerhuset er lav (3 °C eller derunder).

(2) Forøg/reducér indstillingstemperatur
Flytter indstillingspunkttemperaturen trinvist op eller ned. Systemet styrer den elektroniske vandventil og/eller klimaanlæggets kobling for at holde temperaturen i førerhuset tættest muligt på indstillingspunkttemperaturen.

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for temperaturindstillingen for at øge/reducere temperaturen.

Betjening af hjul
Vælg temperaturindstillingen, og tryk på hjulet. Anvend op/ned/venstre/højre på hjulet for at ændre temperaturen, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

(3) Forøg/reducér ventilatorhastighed
Tilsidesætter styrefunktionen for automatisk ventilatorhastighed (AUTO).
Ventilatorhastigheden kan ændres trinvist opadgående/nedadgående med 6 trin.
Ventilatorhastigheden ændres eller opretholdes, indtil AUTO-symbolet vælges.

Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for indstillingen for ventilatorhastighed for at ændre hastighed.

Betjening af hjul
Vælg ventilatorhastigheden, og tryk på hjulet. Anvend op/ned/venstre/højre på hjulet for at ændre ventilatorhastigheden, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.

(4) Symbol for valg af valgmulighed for udtag
Vælg den ønskede valgmulighed for udtag alt efter anvendelsesformål.
- .....Der kommer luft ud af udtaget foran.
- .....Der kommer luft ud af udtagene foran og bagpå.
- .....Der kommer luft ud af udtagene foran, bagpå og ved fødderne.
- .....Der kommer luft ud af afrimningen og udtaget ved fødderne.
- .....Der kommer luft ud af afrimningen.

Berøringsfunktion
Anvend symbolet for pil ned (▽) eller pil op (△) for at vælge den ønskede valgmulighed for udtag

Betjening af hjul
Vælg valgmuligheden for udtag, og tryk på hjulet. Anvend op/ned/venstre/højre på hjulet for at vælge den ønskede valgmulighed for udtag, og tryk derefter på hjulet for at fuldføre redigeringen.
Justér luftretningen ved hvert udtag.

(5) AUTO
Sætter systemet i en fuldautomatisk temperaturstyringstilstand, inklusive ventilatorhastighed. Systemet justerer blæserens ventilatorhastighed til den laveste indstilling, der er nødvendig for opretholdelse af temperaturen i førerhuset ved den viste indstillingspunkttemperatur.

Berøringsfunktion
Ved tryk på AUTO-symbolet (5) på klimaanlægget tænder symbolet, hvilket indikerer, at AUTO-tilstand er aktiveret. For at annullere AUTO-tilstand skal du ændre ventilatorhastigheden eller valgmuligheden for udtag.

Betjening af hjul
Vælg AUTO-symbolet (5) på klimaanlægget, og tryk derefter på hjulet for at tænde symbolet, hvilket indikerer, at AUTO-tilstand er aktiveret. For at annullere AUTO-tilstand skal du ændre ventilatorhastigheden eller valgmuligheden for udtag.

Symbolet er slået fra: ..... OFF
Symbolet er slået til: ..... ON

(6) Symbolet OFF på klimaanlæg
Slukker klimaanlægget.

Berøringsfunktion
Ved tryk på symbolet OFF (6) på klimaanlægget slukkes klimaanlægget.

Betjening af hjul
Valg af symbolet OFF (6) på klimaanlægget og tryk på hjulet slukker klimaanlægget.

(7) Symbol for ventilation/cirkulation
Anvend dette symbol til at skifte mellem ventilation og cirkulation.

.....Cirkulation
- Hurtig afkøling eller opvarmning af førerhuset
- Når den udvendige luft er snavset

.....Ventilation
- Lukker frisk luft ind
- Afdugger vinduerne
- Ventilerer luft fra klimaanlæg

Berøringsfunktion
Ved tryk på symbolet for ventilation/ cirkulation (7) skiftes der mellem cirkulation og ventilation.

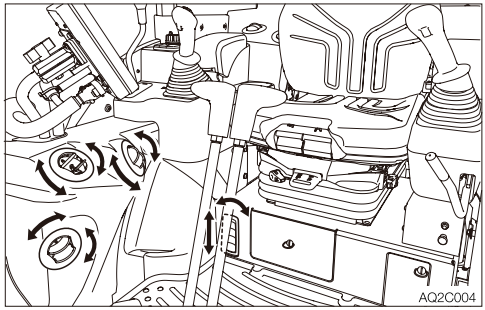
Betjening af hjul
Ved valg af symbolet for ventilation/ cirkulation (7) og tryk på hjulet skiftes der mellem cirkulation og ventilation.

Forholdsregler ved anvendelse af klimaanlægget

⚠ FORSIGTIG

- Når klimaanlægget er sat i recirkulationstilstand, bliver luften i førerhuset gradvist snavset, så skift til ventilering med udendørsluft, når der er opnået en behagelig temperatur.
- Overdreven afkøling kan være skadelig for dit helbred. Det er bedst at holde luften inde i førerhuset kun 5 til 6 °C koldere end udendørsluften.
- Hvis gravemaskinen er blevet parkeret i solen, skal du åbne vinduerne eller døren for at lukke den varme luft ud af førerhuset, før du anvender klimaanlægget.

Udtag

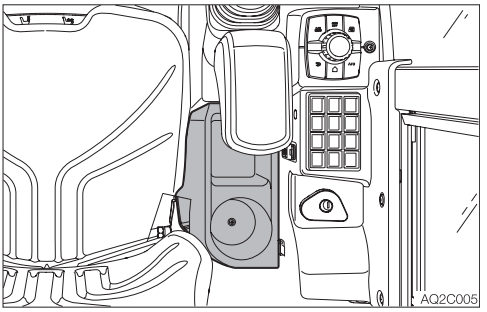


Flyt lamellerne for at justere retningen for luftgennemstrømning.

KOPHOLDER/OPBEVARING AF SMÅTING

⚠ FORSIGTIG

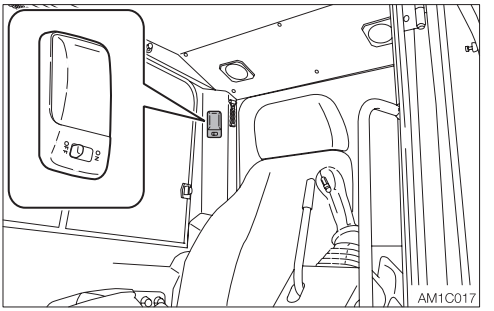
- **Drikkevarer kan blive spildt som følge af vibration, når maskinen anvendes eller kører. Vær ekstra påpasselig for ikke at blive forbrændt af varme drikke.**
- **Bemærk, at de elektriske dele kan blive beskadiget, hvis der spildes drikkevarer på dem. Pas på ikke at spilde væsker på dem.**



Anvend denne holder til at holde kopper, flasker eller småting.

INDVENDIGT LYS

VIGTIGT: Batterikapaciteten reduceres, hvis du lader det indvendige lys stå tændt i lang tid, når motoren er standset.

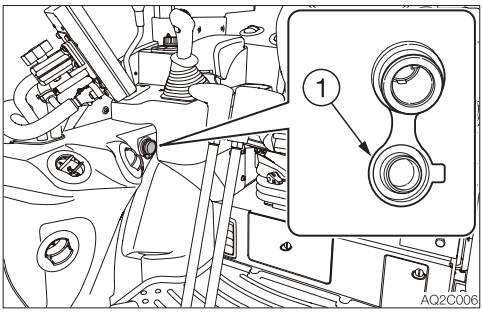


OFF ....Forbliver slukket hele tiden.
ON .....Lyser hele tiden.

12 V STRØMUDTAG

⚠ ADVARSEL

Anvend kun elektriske produkter, der er i overensstemmelse med specifikationerne for denne stikkontakt.

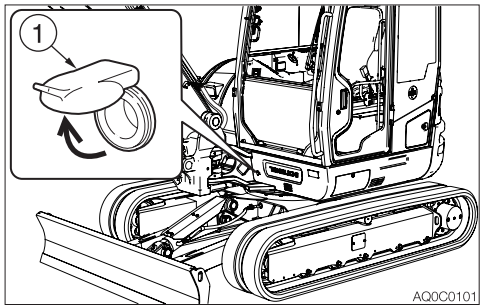


Anvend dette udtag til at tilslutte 12 V-strømforsyningen. Ved anvendelse skal du passe på ikke at overskride 12 V/5 A.
For at anvende den skal du åbne hætten (1).

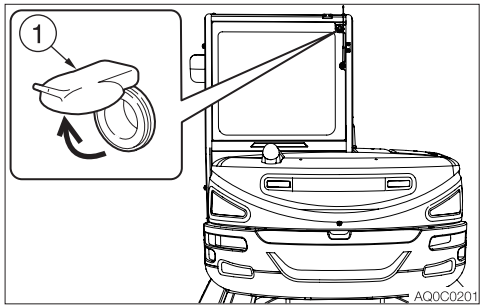
EKSTERNE STIKKONTAKTER (HVIS MONTERET)

⚠ ADVARSEL

Anvend kun elektriske produkter, der er i overensstemmelse med specifikationerne for stikkontakterne.



For lyskegle



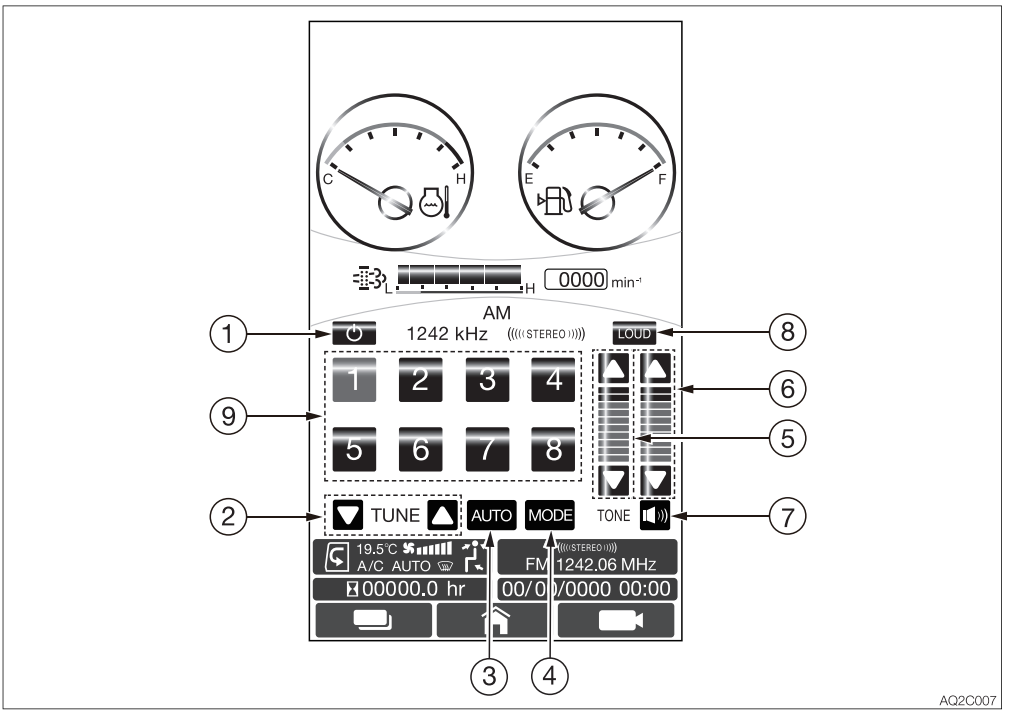
Anvend disse stikkontakter til at tilslutte den eksterne strømforsyning. Ved anvendelse skal du passe på ikke at overskride 12 V/5 A.
For at anvende den skal du åbne hætten (1).

RADIO

FORHOLDSREGLER VED BRUG

- For at sikre forsvarlig betjening af maskinen skal du altid sørge for at holde lydstyrken på radioen nede på et niveau, hvor du nemt kan høre lydene udefra, når du er i maskinen.
- Anvend ikke radioen i lang tid, når motoren er standset. Gør du det, drænes batteriet og gør det vanskeligt eller umuligt at genstarte motoren.

FUNKTIONER PÅ SKÆRMEN



(1) Symbolet POWER
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at tænde for radioen. Tryk på symbolet igen for at slukke for radioen.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at tænde for radioen. Tryk på hjulet igen for at slukke for radioen.

(2) Finindstillingssymbol (TUNE ▽ △)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol, og hold det nede (TUNE ▽ eller TUNE △) i to sekunder eller mere for at starte søgning efter radiostationer, der kan modtages. Når der modtages en station, stopper søgningen. For at annullere finindstillingen midtvejs skal du trykke på symbolet igen.
Tryk på symbolet (TUNE △) for at søge efter radiostationer med højere frekvens, eller tryk på symbolet (TUNE ▽) for at søge efter stationer med lavere frekvens.

Betjening af hjul
Vælg symbolet (TUNE △ eller TUNE ▽), tryk på hjulet, og hold det nede i to sekunder eller derover for at starte søgning efter stationer, som kan modtages.
Når der modtages en station, stopper søgningen.
For at annullere finindstillingen midtvejs skal du trykke på hjulet igen.
Vælg symbolet (TUNE △), og tryk på hjulet for at starte søgning efter stationer med højere frekvens.
Vælg symbolet (TUNE ▽), og tryk på hjulet for at starte søgning efter stationer med lavere frekvens.

(3) Symbol for automatisk lagring/ søgning af station (AUTO)
Berøringsfunktion
Ved at trykke på dette symbol og holde det nede i to sekunder eller derover tildeles radiostationer, der kan modtages, automatisk til de forhåndsindstillede symboler 1 til 8 (1 til 4 for AM, 5 til 8 for FM).

Betjening af hjul
Ved at vælge dette symbol, trykke på hjulet og holde det nede i to sekunder eller derover tildeles radiostationer, der kan modtages, automatisk til de forhåndsindstillede symboler 1 til 8 (1 til 4 for AM, 5 til 8 for FM).

(4) Symbol for tilstand (MODE)
Berøringsfunktion
Ved at trykke på dette symbol ændres båndet fra AM til FM, Bluetooth og DAB i den rækkefølge.

Betjening af hjul
Ved at vælge dette symbol og trykke på hjulet ændres båndet fra AM til FM, Bluetooth og DAB i den rækkefølge.

(5) **Symbol for tonestyring**
Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for pil op (△) for at øge tonen. Tryk på symbolet for pil ned (▽) for at reducere tonen. Ved at trykke på et vilkårligt symbol og holde det nede ændres tonen kontinuerligt.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for pil op (△), og tryk på hjulet for at øge tonen. Vælg symbolet for pil ned (▽), og tryk på hjulet for at reducere tonen. Ved at trykke på hjulet og holde det nede ændres tonen kontinuerligt.

(6) **Symbol for lydstyrkestyring**
Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for pil op (△) for at øge lydstyrken. Tryk på symbolet for pil ned (▽) for at reducere lydstyrken. Ved at trykke på et vilkårligt symbol og holde det nede ændres lydstyrken kontinuerligt.

Betjening af hjul
Vælg symbolet for pil op (△), og tryk på hjulet for at øge lydstyrken. Vælg symbolet for pil ned (▽), og tryk på hjulet for at reducere lydstyrken. Ved at trykke på hjulet og holde det nede ændres lydstyrken kontinuerligt.

(7) **Symbol for at slå lyd fra**
Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for at slå lyden fra. Ved atter at trykke på symbolet slås lyden til igen.

Betjening af hjul
Vælg symbolet, og tryk på hjulet for at slå lyden fra. Ved atter at trykke på hjulet slås lyden til igen.

(8) **Symbol for lydstyrke**
Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for at justere lyden. Ved at trykke på symbolet igen annulleres justeringen af lyd.

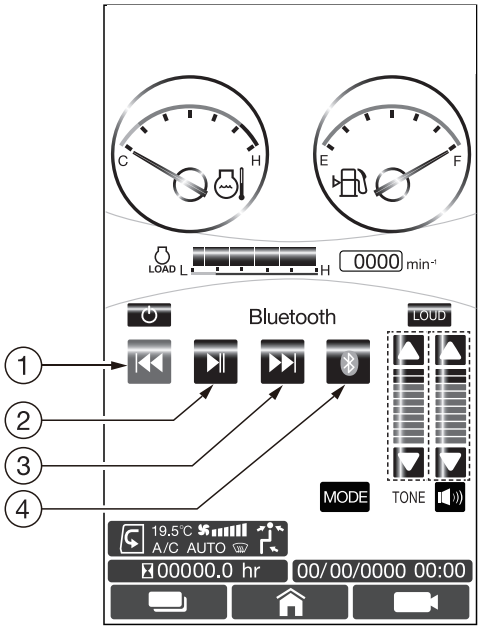
Betjening af hjul
Vælg symbolet, og tryk på hjulet for at justere lyden. Ved at trykke på hjulet igen annulleres justeringen af lyd.

(9) Forhåndsindstillede symboler (1 til 8)
Berøringsfunktion
Ved at trykke på det tal, der skal vælges, og holde det nede i mindst to sekunder, lagres den aktuelle station i hukommelsen.
For at vælge den ønskede forhåndsindstillede station skal du trykke på tallet for den ønskede forhåndsindstillede station.

Betjening af hjul
Vælg symbolet, tryk derefter på hjulet, og hold det nede for at lagre den aktuelle station i hukommelsen.
For at vælge den ønskede forhåndsindstillede station skal du vælge tallet for den ønskede forhåndsindstillede station og trykke på hjulet.

Bluetooth

FUNKTIONER PÅ SKÆRMEN



AQ2C008

(1) Symbolet Tilbage (⏮)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at flytte ét lydspor tilbage, og start afspilning af det fra begyndelsen.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at flytte ét lydspor tilbage og starte afspilning af det fra begyndelsen.

(2) Symbolet Afspil/pause (⏯)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol under afspilning for at sætte afspilningen på pause. Ved at trykke på dette symbol igen startes afspilning fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol under afspilning, og tryk på hjulet for at sætte afspilningen på pause.
Ved at trykke på hjulet igen startes afspilning fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

(3) Symbolet Frem (⏭)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at flytte ét lydspor frem, og start afspilning af det fra begyndelsen. Ved at trykke på symbolet og holde det nede spoles det aktuelle lydspor hurtigt frem.

Betjening af hjul
Vælg på dette symbol, og tryk på hjulet for at flytte ét lydspor frem, og start afspilning af det fra begyndelsen. Ved at trykke på hjulet og holde det nede spoles det aktuelle lydspor hurtigt frem.

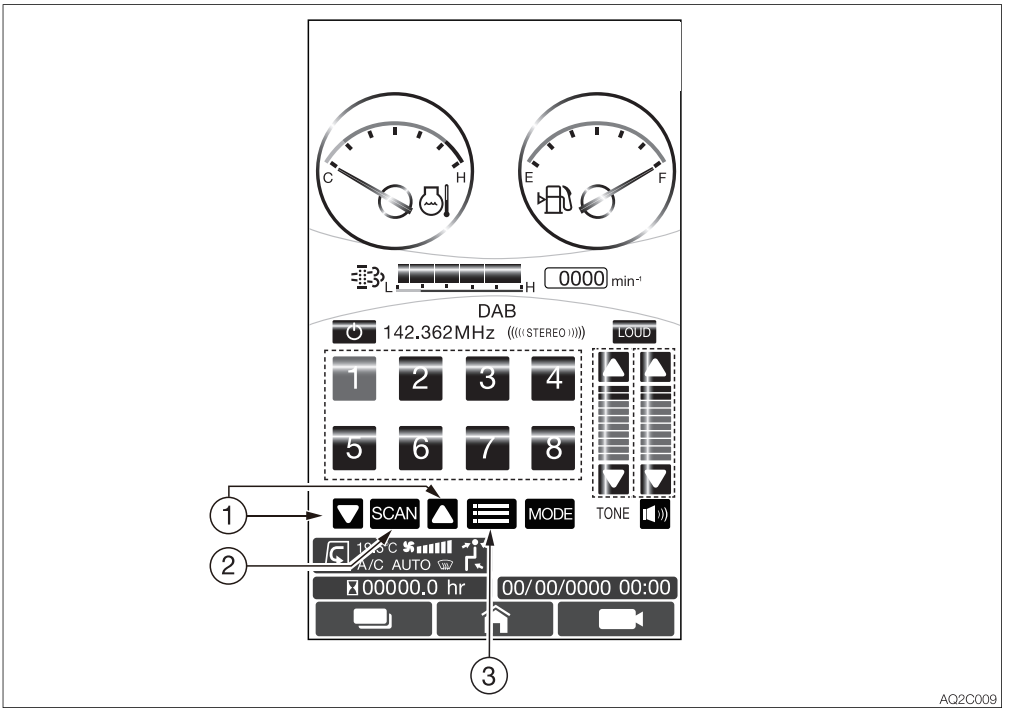
(4) Bluetooth-symbol
Berøringsfunktion
Tryk på symbolet for at påbegynde sammenkædning.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at påbegynde sammenkædning.

Digital Audio Broadcasting (DAB)

<SKÆRM FOR FORHÅNDSINDSTILLING>

FUNKTIONER PÅ SKÆRMEN



(1) Symbol for pil ned eller pil op (▽ eller △)
Berøringsfunktion
Tryk på ét af symbolerne for at skifte mellem frekvenserne for modtagelse.

Betjening af hjul
Vælg ét af symbolerne, og tryk på hjulet for at skifte mellem frekvenserne for modtagelse.

(2) Symbol for scanning (SCAN)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol, og hold det nede i to sekunder eller derover for at opdatere DAB-listen.

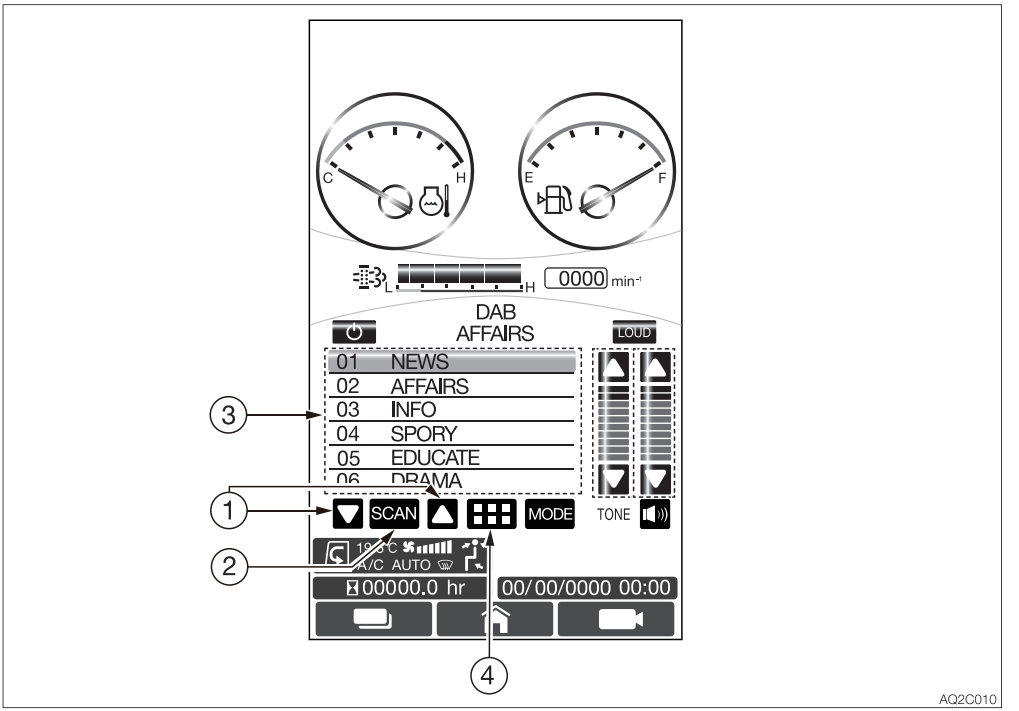
Betjening af hjul
Vælg dette symbol, tryk på hjulet, og hold det nede i to sekunder eller derover for at opdatere DAB-listen.

(3) Symbol for valg af programtype (PTY)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at skifte til visning af programtype.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at skifte til visning af programtype.

<PTY-SKÆRM>

FUNKTIONER PÅ SKÆRMEN



(1) Symbol for pil ned eller pil op (▽ eller △)
Berøringsfunktion
Tryk på ét af symbolerne for at skifte mellem de viste programtyper.

Betjening af hjul
Vælg ét af symbolerne, og tryk på hjulet for at skifte mellem de viste programtyper.

(2) Symbol for scanning (SCAN)
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol, og hold det nede i to sekunder eller derover for at opdatere DAB-listen.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, tryk på hjulet, og hold det nede i to sekunder eller derover for at opdatere DAB-listen.

(3) Symbol for programtype (PTY) (1 til 29)
Berøringsfunktion
Tryk på den programtype, du ønsker at indstille.

Betjening af hjul
Vælg den programtype, du ønsker at indstille. Tryk på hjulet for at bekræfte.

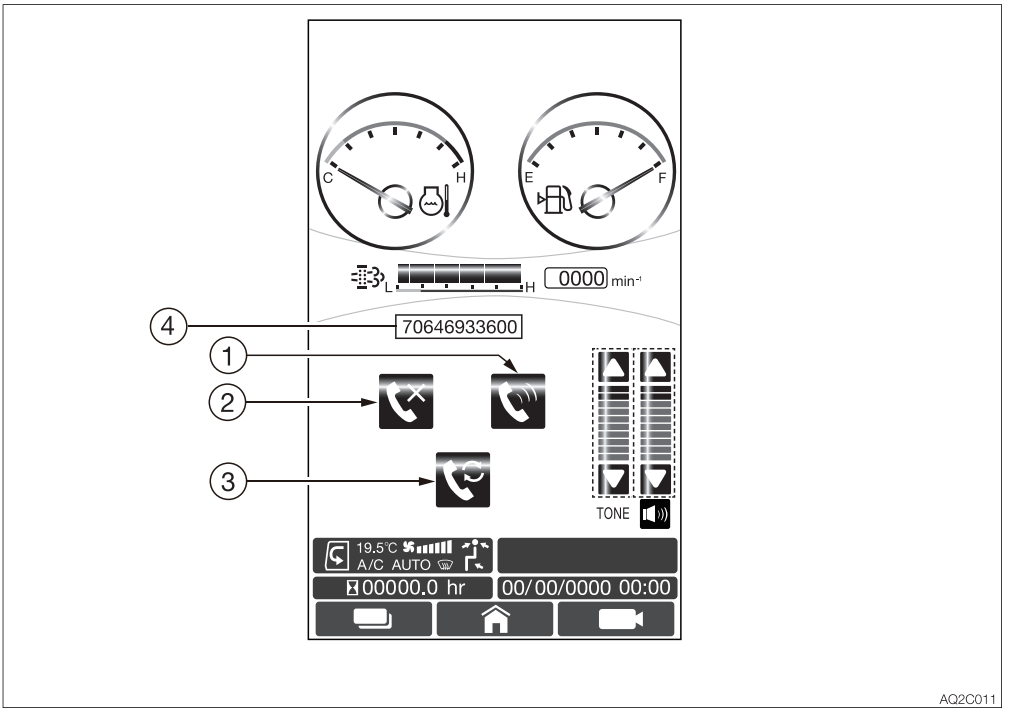
(4) Valg af forhåndsindstillet symbol
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at skifte til visning af forhåndsindstillingsvisning.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at skifte til forhåndsindstillingsvisningen.

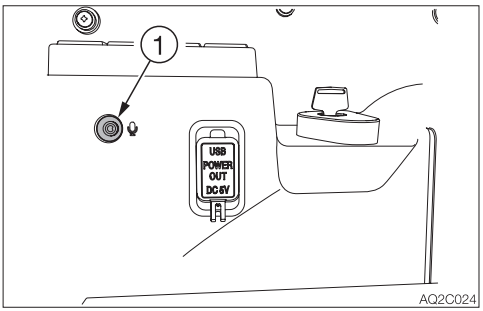
Telefonskærm

FUNKTIONER PÅ SKÆRMEN

For at anvende denne funktion skal din mobiltelefon være kædet sammen med maskinen. Se “Bluetooth” på side 2-86.



MIK-stik



For at foretage opkald skal mikrofonen være sat til MIK-stikket (1). Sæt din mikrofon i stikket, og anvend din telefon.

Telefonskærmen vises, når der modtages et indgående opkald.

(1) Symbol for besvarelse af opkald
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at besvare et telefonopkald.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at besvare et telefonopkald.

(2) Symbol for afslutning af opkald
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at afslutte et telefonopkald.

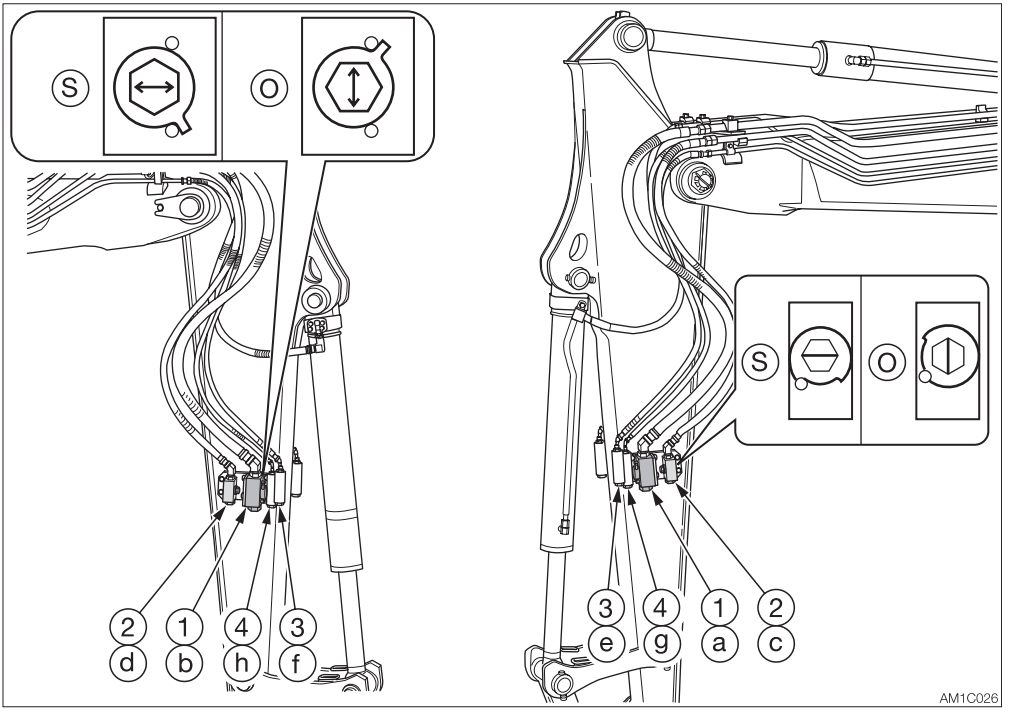
Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at afslutte et telefonopkald.

(3) Symbol for at ringe op igen
Berøringsfunktion
Tryk på dette symbol for at ringe op igen.

Betjening af hjul
Vælg dette symbol, og tryk på hjulet for at ringe op igen.

(4) Telefonnummervisning
Viser telefonnummeret på den person, du ringer til.

HJÆLPEHYDRAULIKLEDNINGER



⚠ ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis rørene blev koblet fra, før trykket i hydrauliksystemet blev frigivet.

- **Straks efter, at motoren er standset, og mens håndtaget til sikkerhedslåsen stadig er i oplåst position, skal du slå startkontakten ON og trykke flere gange på hver hjælpehydraulikkontakt for at frigive trykket fra hjælpehydraulikkredsløbet.**
- **Tryk på knappen til udluftning for at aflaste trykket i tanken.**
- **Ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.**

Disse ledninger leverer den nødvendige hydraulikolie for betjening af en hydraulisk nedstryger, knuser eller andet tilbehør.

(1).....Første hjælpehydraulikledninger
(2).....Anden hjælpehydraulikledninger
(3).....Tredje hjælpehydraulikledninger
(4).....Fjerde hjælpehydraulikledninger

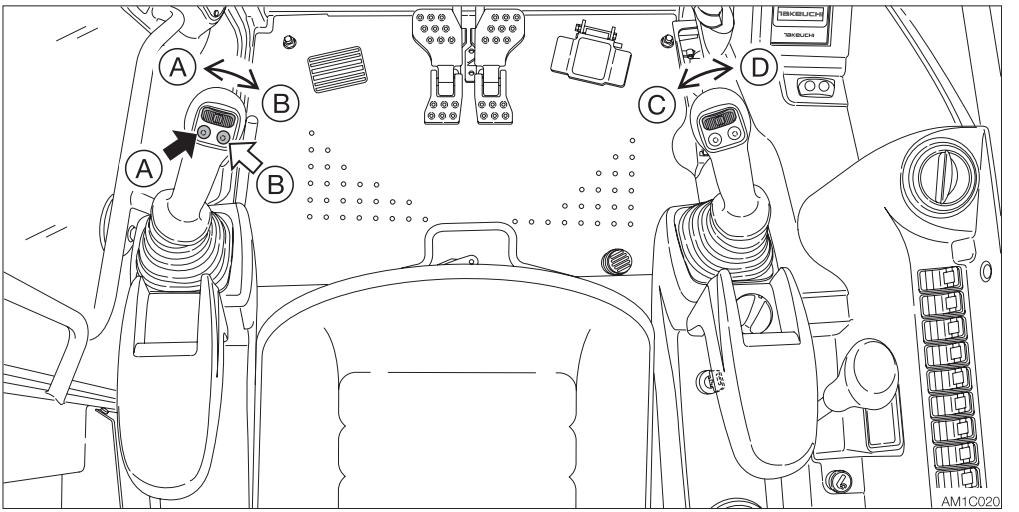
Stopventil
(S): Luk
(O): Åbn

Tilslutning af de hydrauliske kredsløb
For at tilslutte hydraulikledninger til tilbehør skal du overholde følgende procedurer:
1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen. Se “Udløsning af resttrykket” på side 2-96.
2. Fjern stikkene.
3. Tilslut de hydrauliske ledninger for tilbehør til portene (a/c) og (b/d). Ved installation af en hydraulikhammer skal du tilslutte forsyningskredsløbet til porten (a) og returkredsløbet til porten (b).
4. Åbn stopventilerne. Ved installation af en hydraulikhammer skal du åbne vælgerventilen (1). Se “Vælgerventil” på side 2-97.
5. Når tilslutningen er fuldført, skal du rense luft ud af hydraulikledningerne.
   a. Start motoren, og kør den ved lav tomgangshastighed uden belastning i 10 minutter.
   b. Med motoren kørende i lav tomgangshastighed skal du gentagne gange betjene hjælpehydraulikkontakterne (ca. 10 gange) for at rense luft ud af hydraulikledningerne.
   c. Stands motoren, og vent i mindst 5 minutter, indtil boblerne er væk fra hydraulikolien i tanken.

VIGTIGT: Følg procedurerne for udrensning af luft i henhold til producenten af tilbehøret, hvis det er relevant.

6. Kontrollér for olielækager.

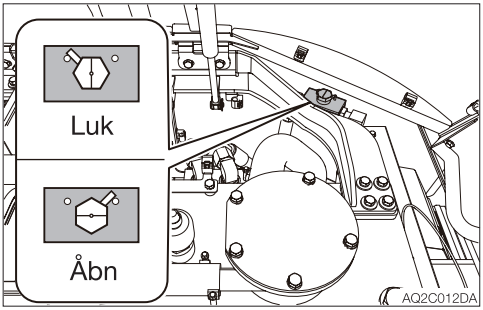
Frakobling af de hydrauliske kredsløb
1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen. Se “Udløsning af resttrykket” på side 2-96.
2. Kobl ledningerne fra portene (a/c) og (b/d).
3. Sæt stikkene i.



Betjening
Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første/anden hjælpehydraulik.
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).
(C) .....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (c).
(D) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (d).

Udløsning af resttrykket
Når hjælpehydraulikkredsløbene er blevet anvendt, er der tilbageværende tryk i kredsløbene. Dette kaldes resttrykket. Frigiv resttrykket, før du frakobler ledningerne. Foretag frigivelse af resttrykket inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.
1. Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag.
2. Stands motoren.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
4. Drej startkontakten hen i positionen ON.
5. Tryk flere gange på hjælpehydraulikkontakterne for at frigive resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet.

Vælgerventil

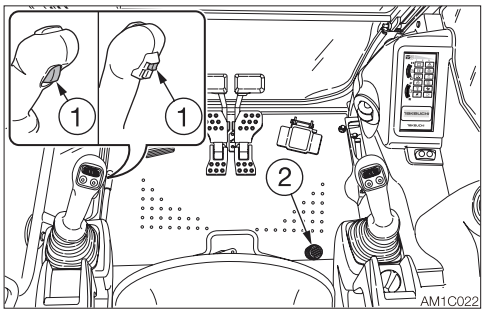


Åbn ..... Ved anvendelse af hydraulikhammer (1-vejsgennemstrømning)
Luk ..... Ved anvendelse af vendbart tilbehør (2-vejsgennemstrømning)

Skift retning på hydraulikoliegennemstrømningen ved at åbne eller lukke vælgerventilen (1) inde i sidedækslet.
På maskiner med automatisk tank skal du vælge oliegennemstrømning ved hjælp af visningen.
Se “Indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed” på side 2-44.

Tredje hjælpehydraulikkontakt og -knap (Hvis monteret)

VIGTIGT: Specifikationerne for den tredje hjælpeservice afviger alt efter den anvendte maskine (røret (e) er af høj- eller lavtrykstype). Montér det tilbehør, der opfylder specifikationerne. For detaljer om specifikationerne for tredje hjælpeservice skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

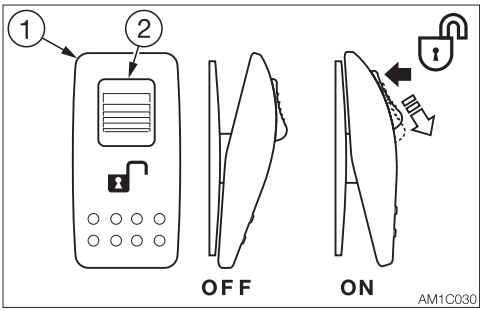


Tredje hjælpehydraulikledningerne anvendes normalt til at kontrollere “hurtigtilbehøret”, der er monteret for at tilslutte/frakoble skovlen. Når motoren startes, strømmer der hydraulikolie ind i røret (e). Det gør det muligt for trykket i side (e) at øges og forhindrer den isatte stift på skovlen i at falde af. Hvis trykket i side (e) falder, indikeres advarslen om, at skovlen kan falde af, af advarselslampen og alarmen. Af sikkerhedsmæssige årsager kan skovlen kun frakobles, når der trykkes på knappen (1) og kontakten (2) samtidigt. Når der trykkes på dem, strømmer der hydraulikolie ind i ledningen (f) for at øge trykket dér. Som resultat heraf falder stiften på skovlen ud, og skovlen fjernes fra maskinen.

- Udluftningsenhed til samtidig brug med 1. og 2. hjælp (Hvis monteret)
  Ved at trykke på både knappen til 3. hjælp (1) og kontakten (2) bliver det muligt at frigive indvendigt tryk fra 3. hjælp (e-side), 1. hjælp og 2. hjælp på samme tid. (Trykket holdes trukket i seks sekunder efter, at knappen og kontakten er sluppet). Dette muliggør hurtigere skift af tilbehør.

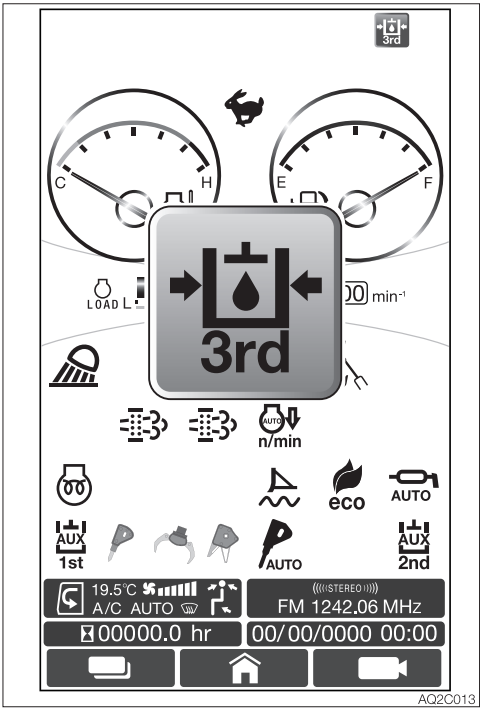
Tredje hjælpekontakt for hård låsning (Hvis monteret)

VIGTIGT: For håndtering af tilbehøret skal du følge instruktionerne i brugervejledningen til tilbehøret.



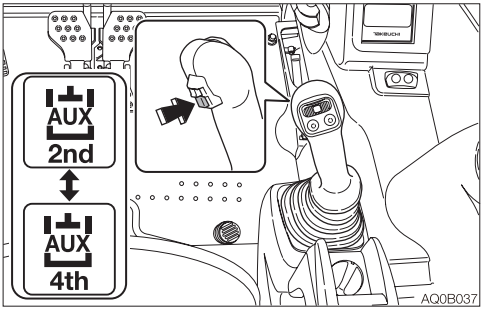
Den tredje hjælpekontakt for hård låsning skal installeres i tredje hjælp, hvis tilbehøret, der skal installeres på rørføringen af tredje hjælp, er i stand til hård låsning.
Ved betjening af tredje hjælp anvendes denne kontakt.
Tredje hjælp anvendes hovedsageligt til at kontrollere "hurtigtilbehøret", der tilslutter/frakobler skovlen.
Når motoren er startet, strømmer der hydraulikolie ind i røret (e), hvis kontakten er slået fra. Det gør det muligt for trykket i side (e) at øges, hvorved stiften indsat på skovlen forhindres i at falde af.
Når der tændes for kontakten ved tryk på kontakten (1), mens der trækkes i den orange del (2), begynder advarselslampen at blinke. Hydraulikolien strømmer ind i ledningen (f) for at øge trykket dér. Som resultat heraf falder stiften på skovlen af, og skovlen fjernes fra maskinen.

Tredje advarselslampe til hjælpehydraulik



Denne lampe lyser, og der lyder en alarm, når trykket i tredje hjælpehydraulik falder unormalt, når håndtaget til sikkerhedslåsen sænkes helt til ulåst position, mens motoren kører.
På maskiner med funktion for hård låsning begynder lampen at lyse, og der lyder kun en alarm, når der tændes for kontakten for hård låsning af tredje hjælp.

Knap til valg af hjælp 2/4 (Hvis monteret)



Knappen anvendes til at skifte fra anden hjælpebetjening til fjerde hjælpebetjening. Ved tryk på denne knap vises anden hjælp på LCD-skærmen for at indikere, at anden hjælpebetjening er aktiveret. Ved tryk igen på denne knap vises 4. hjælp på LCD-skærmen for at indikere, at 4. hjælpebetjening er aktiveret.
Den faktiske betjening udføres med hjælpekontakten for 2./4. (skydekontakt).
Se “Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret)” på side 2-62.

Indstilling af gennemstrømningshastigheden
Gennemstrømningshastigheden for 1., 2. og 4. hjælp kan indstilles til ønskede værdier.
For detaljer, se “Indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed” på side 2-44 og “Indstilling af hjælp til 2./4. gennemstrømningshastighed” på side 2-46.

VIGTIGT: De indstillede værdier er ikke garanterede værdier. De bør anvendes som overordnet rettesnor.

BETJENING AF MASKINEN MED AKKUMULATOR

⚠ ADVARSEL

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- **Må ikke skilles ad.**
- **Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.**
- **Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.**
- **Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.**
- **Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.**

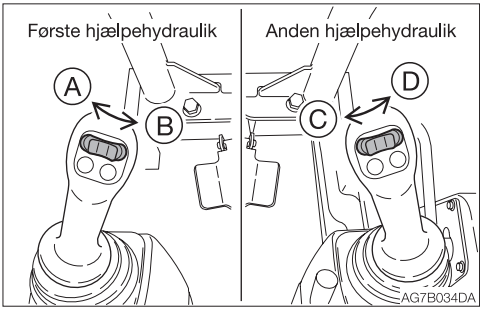
På maskiner med akkumulator kan resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet eller arbejdsudstyrets kredsløb frigives selv efter, at motoren er standset.

Udløsning af resttryk

Resttryk er det tryk, der er tilbage i det hydrauliske kredsløb efter betjening. Frigiv resttrykket efter behov ved hjælp af følgende trin.

Foretag frigivelse af resttrykket inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Sæt hjulet tilbage i udgangsposition, og kør derefter motoren ved lav tomgangshastighed.
2. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den frigivne position.
4. Stands motoren.
5. Drej startkontakten hen i positionen ON.



6. Flyt eller tryk flere gange på hjælpehydraulikkontakterne for at frigive resttrykket i kredsløbet.
7. Flyt alle kontrolhåndtag og pedaler flere gange i alle retninger for at frigive trykket fra arbejdsudstyrets kredsløb.
8. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen.

Sænkning af bommen, når motoren er standset

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.

1. Sid i førersædet.
2. Drej startkontakten hen i positionen ON.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

ENHED FOR LØFTESIKKERHED (HVIS MONTERET)

Enhederne for løftesikkerhed indbefatter en nødstopslukkeventil og en advarselsenhed for overbelastning.

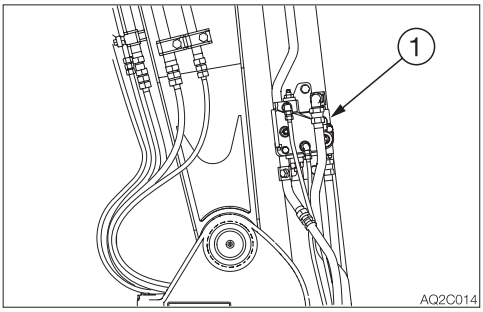
Nødstopslukkeventil

⚠ ADVARSEL

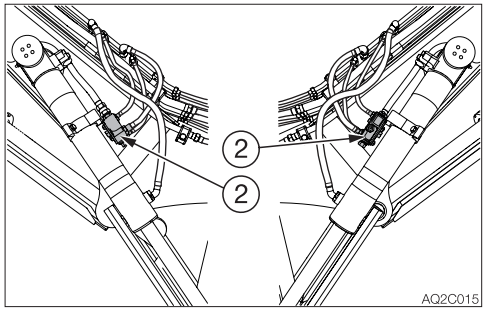
- **Hvis bommen eller armen stopper som følge af brud på slangen, skal du straks flytte dig væk fra den last, der løftes og gå et sikkert sted hen.**
- **Hvis slangen til nødstopslukkeventilen går i stykker, skal du straks stoppe betjeningen.**
- **Idet nødstopslukkeventilerne (1), (2) og (3) er sikkerhedsanordninger, må du ikke skille dem ad og/eller udskifte eller justere deres indvendige dele. Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for skader, ulykker eller funktionsfejl ved produktet, som hidrører fra demontering.**

Nødstopslukkeventilen (1) eller (2) forhindrer bommen eller armen i at falde hurtigt ned, hvis hydraulikslangen er i stykker.

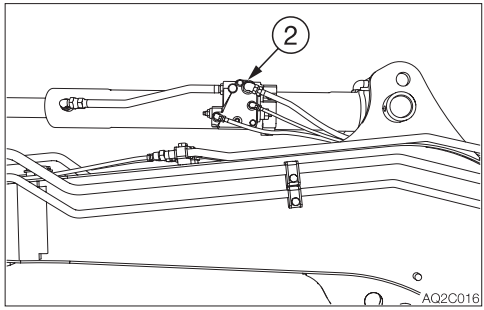
Bom
Bom med 2 spærringsanordninger (første bom)



Bom med 2 spærringsanordninger (anden bom)



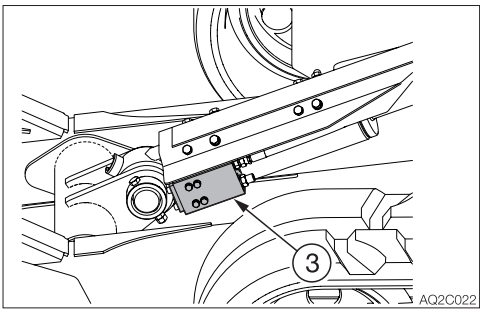
Arm (valgmulighed)



Hvis slangen går i stykker, og nødstopslukkeventilen (1) eller (2) aktiveres for at stoppe betjeningen af bom eller arm, skal du sænke bommen eller armen ved langsomt at betjene håndtaget med sikkerheden for øje. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre reparation.

Hvis slangen går i stykker, når klingen anvendes til at afsikre maskinen, har nødstopslukkeventilen (3) det formål at beskytte maskinen mod at vælte eller holde klingen i dens position.

Klinge (valgmulighed)



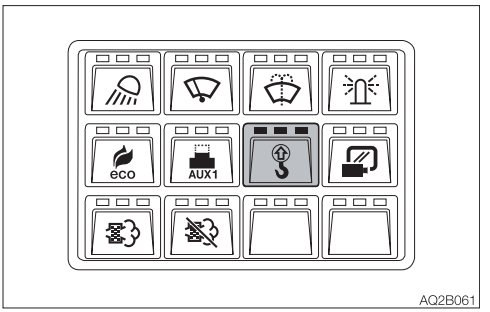
Hvis slangen går i stykker, og klingen er stoppet af nødstopslukkeventilen (3), skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation.

Advarselsenhed for overbelastning

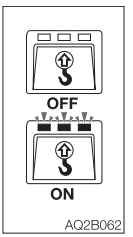
⚠ ADVARSEL

Hvis overbelastningen ikke fjernes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.

Hvis der lægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning af lift er tændt).



Kontakt for advarsel om overbelastning af lift



..... Off

..... On (tændt): Normal
(blinker): Unormal

Ved tryk på denne kontakt ændres tilstanden til eller fra for lamper/lys.

BRÆNDSTOFFORSYNINGSPUMPE (HVIS MONTERET)

⚠ FARE

Anvend ikke brændstofforsyningspumpen til benzin eller hydraulikolie. Gør du det, kan der ske eksplosion eller beskadigelse.
Anvend kun brændstofforsyningspumpen til dieselolie.

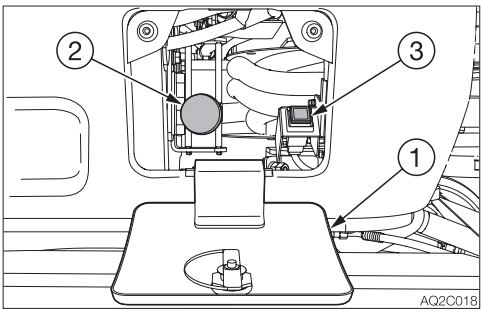
⚠ ADVARSEL

Ved opbevaring skal du låse spidsen af slangen.
Manglende overholdelse af dette medfører et stort brændstofspild.

⚠ FORSIGTIG

Fyld ikke tanken med ekstra brændstof, når brændstofforsyningspumpen stopper. Gør du det, kan der sprøjte brændstof ud.

Denne enhed forsyner automatisk brændstoftanken med brændstof og stopper automatisk, når brændstoftanken er fuld.



1. Åbn dækslet (1).
2. Træk langsomt slangen ud til den ønskede længde, mens du holder dysen (2).

Bemærk: Hvis slangen trækkes for hurtigt ud, kan det medføre fejl.
Bemærk: Den maksimale udtrukne længde er 2,5 m. Hvis du trækker slangen længere ud, kan den ikke rulles ind igen.

3. Slangen låses, hver gang den trækkes ud til en bestemt længde. Træk slangen ud, og lås den i nærheden af den ønskede længde.
4. Frigiv låsen på spidsen af slangen.

Bemærk: Optankning af brændstof kan ikke udføres, medmindre låsen er frigivet.

5. Sæt dysen (2) på pumpen ind i brændstofforsyningstanken.
6. Tryk på kontakten (3).
   Pumpen stopper automatisk, når brændstoftanken bliver fuld.

Bemærk: For at stoppe påfyldningen ved et ønsket niveau skal du trykke på kontakten (3).

7. Lås spidsen af slangen.
8. Træk slangen lidt ud for at frigøre låsen.
9. Spol langsomt slangen ind igen, mens du anbringer begge hænder let på slangen.

Bemærk: Rul ikke slangen for hurtigt ind igen. Gør du det, kan det medføre fejl i sammenrulningen, tilskadekomst, ulykker eller maskinfejl.
Bemærk: Ved sammenrulning af slangen skal du sørge for at anbringe dine hænder på slangen, så den kan opbevares korrekt. Gør du ikke det, kan det medføre tilskadekomst, ulykker eller funktionsfejl.

10. Rul slangen ind, indtil slangedysen kommer i kontakt med stopperen.
11. Opbevar dysen.

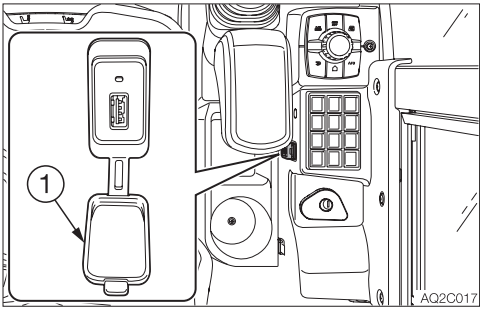
USB-PORT (HVIS MONTERET)

⚠ ADVARSEL

- Du må ikke gøre porten deform, demontere den, ændre den eller kortslutte den. Gør du det, kan det medføre varmegenerering, antændelse eller elektrisk stød.
- Anvend kun de elektriske enheder, der understøtter denne USB-port. Den nominelle ydelse er 5 V/2,1 A.
- Ved anvendelse af porten skal du sørge for at sætte enheden/stikket længst muligt ind.

⚠ FORSIGTIG

- USB-porten er ikke vandtæt, når den anvendes som strømkilde. Lad dækslet blive på, når den ikke er i brug.
- Sørg for at tilslutte enheden/stikket til porten ved at vende disse rigtigt. Hvis du sætter USB-porten for voldsomt i, og den vender forkert, kan den blive beskadiget.
- Fjern enheden/stikket fra USB-porten efter brug, eller når den/det ikke er i brug. Ellers kan det medføre brand eller elektrisk stød.



Du kan trække strøm fra denne USB-port. For at anvende den skal du åbne hætten (1).

AUTOMATISK STANDSNING AF MOTOR

⚠ ADVARSEL

Forlad ikke maskinen, når tilbehøret er hævet.

Udtrykket “Automatisk standsning af motor” refererer til en funktion, der automatisk standser motoren.
Når funktionen for automatisk standsning af motor er slået til, standser maskinens motor automatisk for at reducere brændstofforbruget under de nedenfor anførte betingelser.
Når følgende betingelser er opfyldt, lyder brummeren, og motoren standser i tre minutter.
1. Håndtaget til sikkerhedslåsen hæves
2. Fejlkoden for køretøj genereres ikke.
3. Motorfejlkoden genereres ikke.

Se “Indstillingen ON/OFF” på side 2-50.

VIGTIGT: Hvis de bestemte betingelser er opfyldt, når automatisk standsning af motor er slået til, lyder brummeren én gang i minuttet. Brummeren bliver ved med at lyde én gang i minuttet selv efter, at motoren standser.
Ved at lade startkontakten være i positionen ON udtømmes batteriet. Sørg for at dreje kontakten over på positionen OFF efter, at motoren er standset.

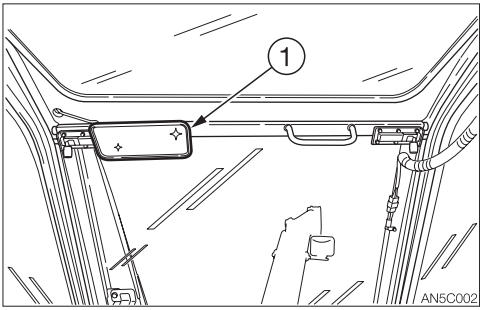
Bemærk:
- Automatisk standsning af motor fungerer ikke under automatisk DPF-regenerering.
- Hvis håndtaget til sikkerhedslåsen hæves til låst position, når automatisk standsning af motor er slået til, ændres motorhastigheden til lav tomgangshastighed; styring af motoromdr./min. deaktiveres. For at aktivere styring af motoromdr./min. skal du sænke håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.

SPEJLE

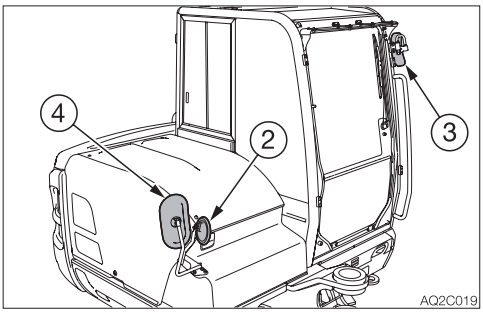
⚠ ADVARSEL

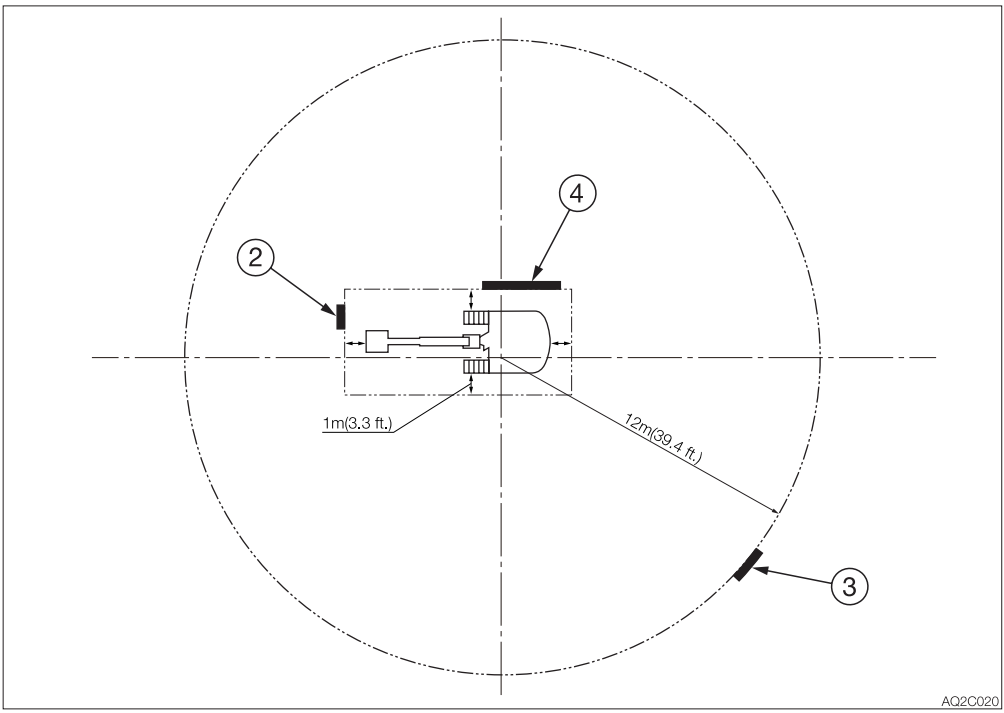
Justér spejlene før betjening af maskinen. Hvis sigtbarheden er ringe, kan det medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

Spejlet kan justeres ved at flytte det ved håndkraft. Hvis det er for svært at flytte ved håndkraft eller er for løst, skal du anvende et værktøj til at justere det. Sæt maskinen i kørestilling, og justér derefter spejlene ved at følge instruktionerne i denne brugervejledning.



- Justér spejlet (1), så du kan se, hvad der foregår bag ved maskinen.



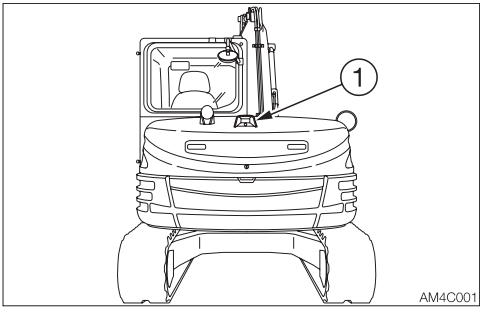


- Justér spejlet (2), så du kan se 1 meter foran maskinen ud mod højre; et område, som er blokeret af armen og bommen.
- Justér spejlet (3), så du kan se ud bagerst mod venstre på omkredsen af den cirkel med 12 meters radius, som er centreret om operatøren og er blokeret af førerhuset.
- Justér spejlet (4), så du kan se 1 meter foran maskinen ud mod højre side; et område, som er blokeret af maskinen.

BAKKAMERA (HVIS MONTERET)

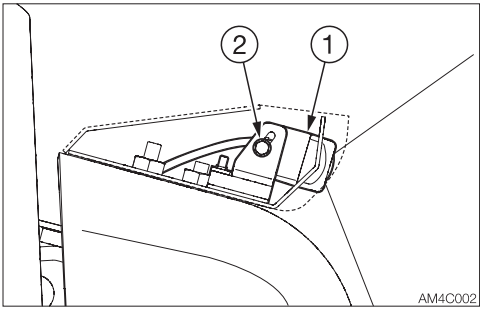
⚠ ADVARSEL

Justér kameraerne før betjening af maskinen.
Hvis sigtbarheden er ringe, kan det medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

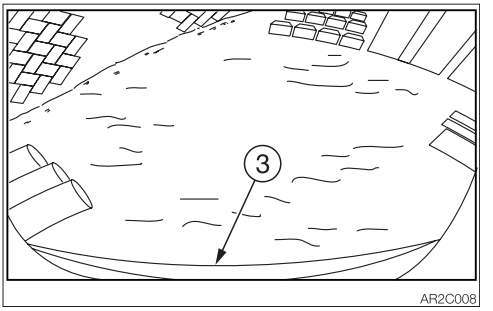


Du kan få vist de billeder, der tages af kameraet (1), på multiinformationsvisningen.
Ved betjening af maskinen skal du anvende kameraet (1) til at kontrollere blinde vinkler fra førersædet.
Se “Kamerabillede” på side 2-57.
Hvis billederne ikke vises korrekt, skal du justere kameraets installationsvinkel.

Justering af installationsvinklen



1. Løsn højre og venstre bolt (2), der fastgør kameraet (1).

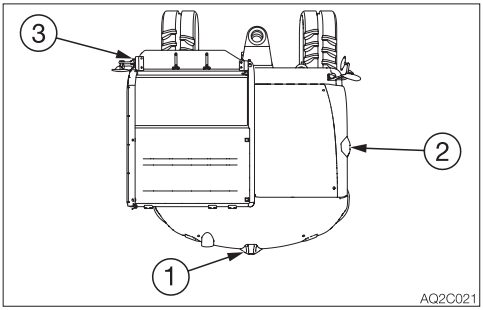


2. Justér vinklen, mens du kontrollerer skærmen, så den del (3) af maskinen kan vises.
3. Spænd højre og venstre bolt (2) jævnt.
   · Tilspændingsmoment: 0,5 N·m

KAMERASYSTEM MED 270 GRADERSVISNING (HVIS MONTERET)

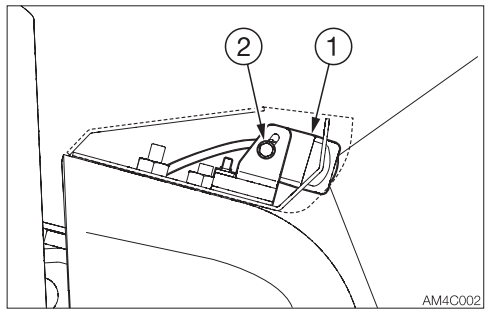
⚠ ADVARSEL

Justér kameraerne før betjening af maskinen.
Hvis sigtbarheden er ringe, kan det medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



Du kan få vist billeder, der tages af kameraerne (1), (2) og (3), på multiinformationsvisningen. Ved betjening af maskinen skal du anvende kameraerne (1), (2) og (3) til at kontrollere blinde vinkler fra førersædet.
Se “Kamerabillede” på side 2-57.
Hvis billederne ikke vises korrekt, skal du justere kameraets installationsvinkel.

Justering af installationsvinklen



1. Løsn højre og venstre bolt (2), der fastgør kameraet (1).
2. Justér vinklen, mens du kontrollerer skærmen.
3. Spænd højre og venstre bolt (2) jævnt.
   · Tilspændingsmoment: 0,5 N·m

TILSTAND FOR AUTOMATISK KAMERA

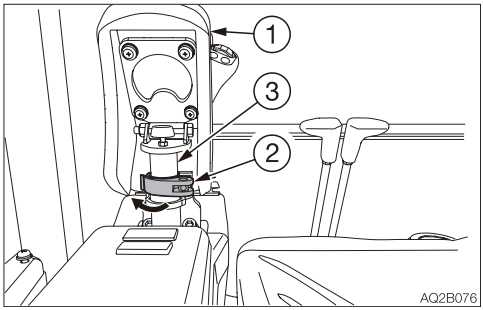
Når maskinen begynder at køre, skifter visningen automatisk til kamerabilledet. Når maskinen holder op med at køre, vender visningen tilbage til startskærmen.
Denne funktion kan manuelt slås til eller fra. For indstilling af tilstand for automatisk kamera, se “Indstillingen ON/OFF” på side 2-50.

ARMLÆN

⚠ ADVARSEL

- **Justér armlænene, og fastgør dem forsvarligt.**
- **Foretag ikke justeringer, mens maskinen betjenes.**

Justering af armlænene



1. Hæv øverste del (1) af armlænet.
2. Løsn klemmen (2).
3. Spænd klemmen (2) ved den ønskede position for at fastgøre armlænet (3).
4. Sænk øverste del (1) af armlænet.

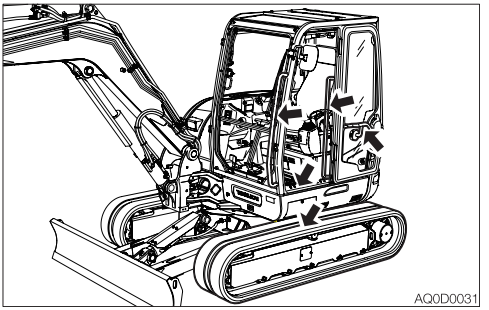
BETJENING

FØR DRIFTSSTART

STIG IND I OG UD AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL

- **Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.**
- **Når du træder ind i eller ud af førerhuset, skal du først åbne døren helt til den låste position og kontrollere, at den ikke bevæger sig.**



- **Klatr op/ned ad trinnene, mens du holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).**
- **Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.**

EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør eftersyn rundt om maskinen én gang om dagen, før du starter motoren for første gang på den pågældende dag.
Se “VEDLIGEHOLDELSE, Eftersyn rundt om maskinen” på side 5-20 og 5-21.

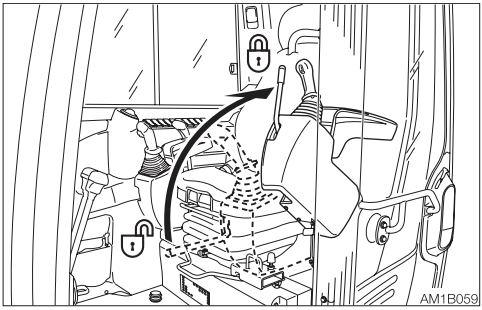
DAGLIGT EFTERSYN

Udfør de daglige eftersyn én gang om dagen, før du starter motoren for første gang.
Se “VEDLIGEHOLDELSE, Dagligt eftersyn” på side 5-22 til 5-27.

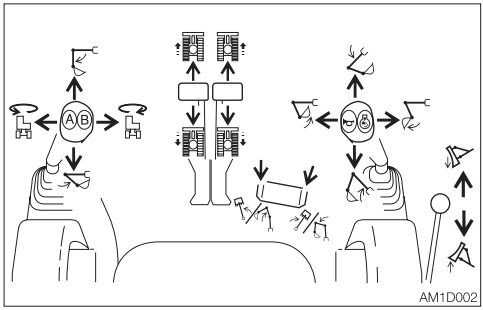
START OG STOP AF MOTOREN

FØR START AF MOTOREN

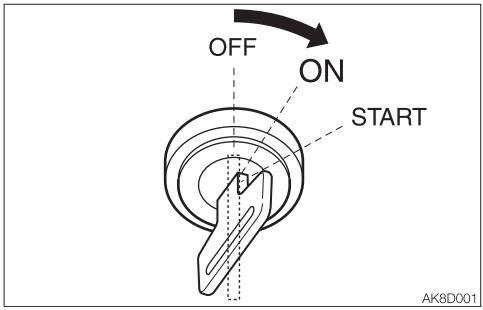
1. Justér sædet for en behagelig betjeningsposition.
2. Spænd sikkerhedsselen.



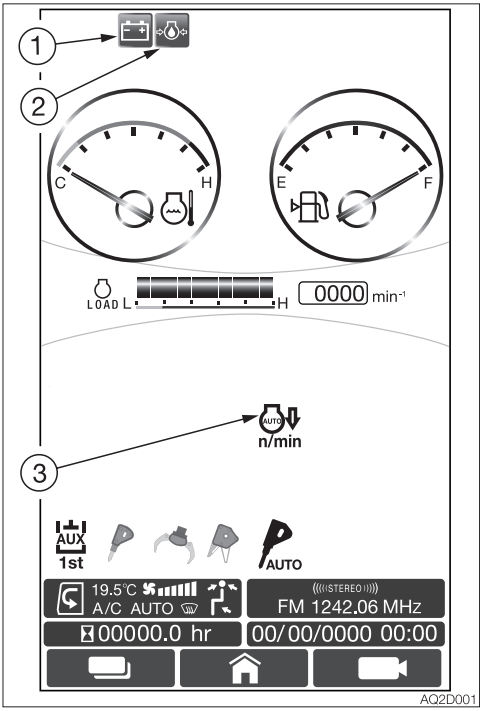
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position.



4. Kontrollér, at alle håndtag og pedaler er i neutral position.



5. Sæt nøglen i startkontakten, drej den hen på positionen ON, og udfør derefter følgende eftersyn:



- "TAKEUCHI"-logoet vises efterfulgt af startskærmen. Kontrollér for at se, om kun advarselslampen for batteriopladning (1) og advarselslampen for motorolietryk (2) blinker.
- Tænd lyskontakten for at kontrollere, at bomlys, forlygte, sidelys og baglygter tænder.
- Kontrollér brændstofniveauet.

Hvis en lampe ikke lyser, eller alarmen ikke lyder, kan visningen eller en ledning være beskadiget. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre reparation.

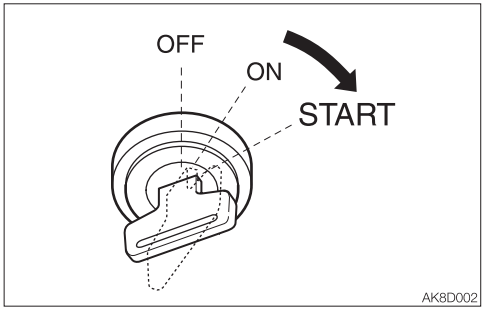
START AF MOTOREN

⚠ ADVARSEL

- **Få alt personale væk fra arbejdsområdet.**
- **Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.**

VIGTIGT: Kør ikke startmotoren i mere end 15 sammenhængende sekunder. Hvis motoren ikke starter, skal du vente i 30 sekunder og derefter prøve at starte motoren igen.
VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføre brændstof, dreje nøglen hen på positionen ON i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen START. Ved kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svigte.

Normal start

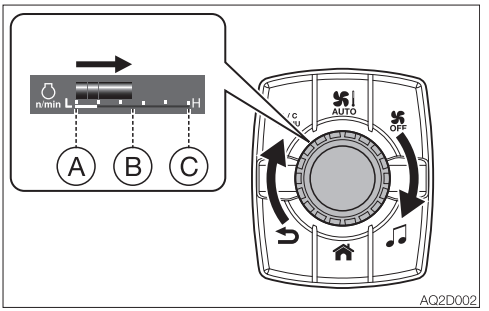


1. Drej startnøglen til positionen START, og start motoren.
   Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position på dette tidspunkt.
   Se “Håndtag til sikkerhedslås” på side 2-70.
2. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.
3. Kontrollér at advarselslamperne er slukkede.
   Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav tomgangshastighed, hver gang motoren starter.
   Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.
4. Varm motoren op.
   Se “Opvarmning af motoren” på side 3-7.
5. Efter fuldførelse af opvarmningen skal du trykke på decelerationsknappen for at annullere decelerationstilstand.

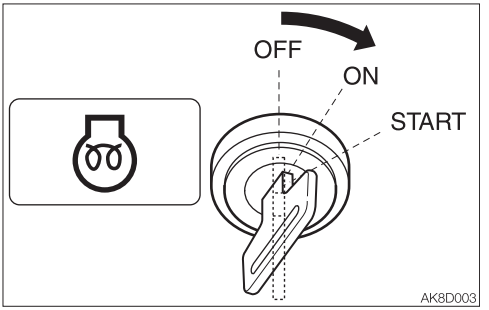
Start i koldt klima

⚠ ADVARSEL

Anvend aldrig startvæske på motoren, idet startvæske kan medføre eksplosion.



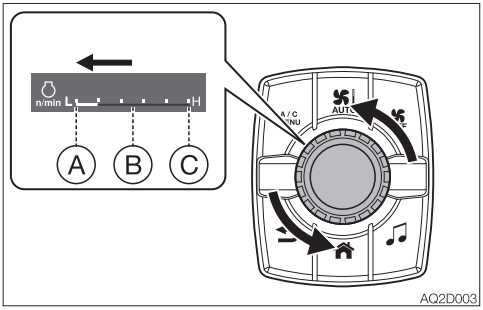
1. Drej hjulet hen på neutral position.



2. Drej startnøglen hen på positionen ON, og bekræft, at glødelampen er tændt. (Glødelampen forbliver tændt, mens kølemiddeltemperaturen holdes på 0 °C eller derunder).
3. Når glødelampen går ud, skal du trykke på decelerationsknappen (for at annullere decelerationstilstand) og derefter dreje nøglen hen på positionen START for at starte motoren.
   Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position på dette tidspunkt.
   Se “Håndtag til sikkerhedslås” på side 2-70.
4. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.
5. Kontrollér at advarselslamperne er slukkede.
6. Sæt hjulet tilbage i udgangsposition, og varm motoren op.
   Se “Opvarmning af motoren”.

OPVARMNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Undgå at gasse op i motoren, før den er varmet op.
Varm ikke motoren op i lang tid (20 minutter eller derover). Når tomgang er påkrævet, skal du lejlighedsvis lægge belastning på eller køre motoren ved middelhastighed.

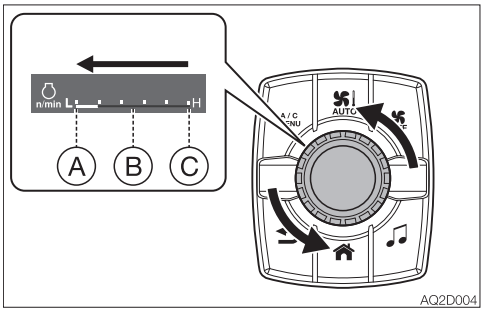


AQ2D003

1. Sæt hjulet tilbage i udgangsposition, start motoren, og kør derefter ved lav tomgangshastighed uden belastning i 5 minutter.

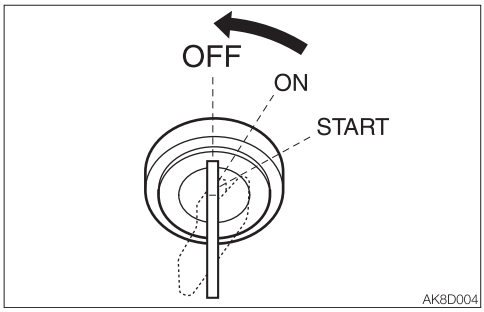
STANDSNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Stands ikke motoren pludseligt ved betjening med tung last eller ved maksimal hastighed. Gør du det, kan der ske overophedning eller motorstop. Stop aldrig pludseligt med at køre motoren undtagen i nødstilfælde.



AQ2D004

1. Sæt hjulet tilbage i den oprindelige position.
2. Sæt motoren i tomgang i omkring 5 minutter for gradvist at lade den køle af.



AK8D004

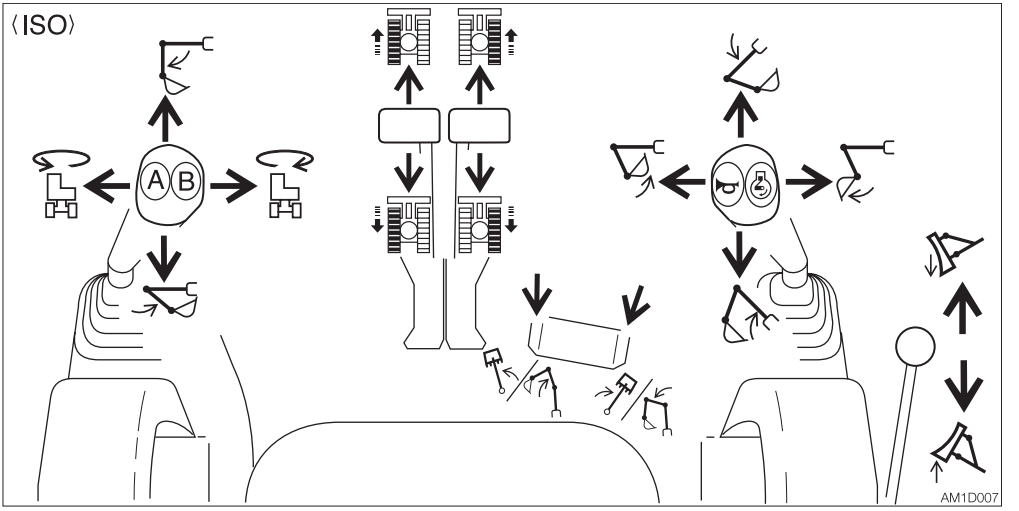
3. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

BETJENING AF MASKINEN

HÅNDTAGSMØNSTER (ISO-MØNSTER)

⚠ ADVARSEL

- **Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.**
- **Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.**

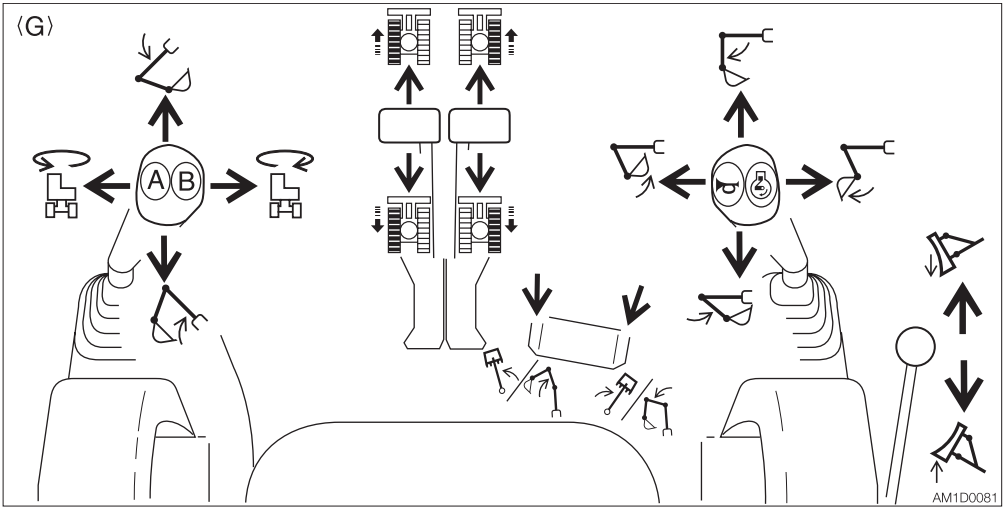


	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Arm ud		Bomsænkningsanordning
	Arm ind		Bomhævning
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre Anden bomhævningsanordning (2-delt bom)		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre Anden bomsænkningsanordning (2-delt bom)		Hæv afretterklinge

HÅNDTAGSMØNSTER (G-MØNSTER) (HVIS MONTERET)

⚠ ADVARSEL

- **Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.**
- **Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.**



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Bomsænkningsanordning		Arm ud
	Bomhævning		Arm ind
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre Anden bomhævningsanordning (2-delt bom)		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre Anden bomsænkningsanordning (2-delt bom)		Hæv afretterklinge

Se “Valg af håndtagsmønster” på side 8-5.

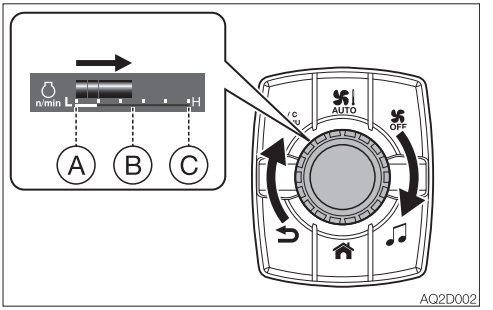
OPVARMNING AF MASKINEN (HYDRAULIKOLIE)

⚠ ADVARSEL

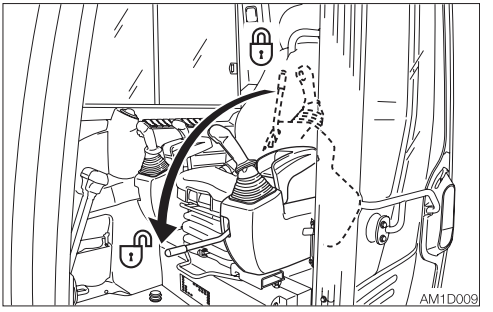
Betjening af arbejdsudstyret uden opvarmning af maskinen (hydraulikolie) er farligt, idet arbejdsudstyret ikke kan reagere hurtigt på knapper eller måske bevæger sig på uventede måder, og sikkerhedsanordningerne muligvis ikke fungerer ordentligt. Sørg for at varme motoren tilstrækkeligt op.

VIGTIGT: Betjen ikke håndtagene for hurtigt, når hydraulikolietemperaturen er under 20 °C. Den korrekte hydraulikolietemperatur under betjening er 50 til 80 °C. Hvis du er nødt til at udføre funktioner ved lavere temperaturer, skal du varme hydraulikolien op til mindst 20 °C.

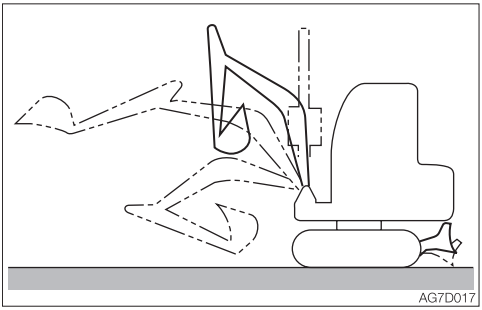
Normal opvarmning



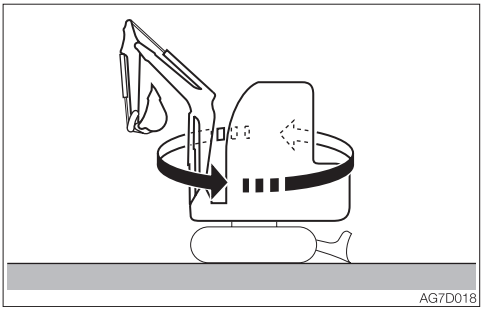
1. Drej hjulet til midterste position, og kør derefter motoren ved middelhastighed i omkring 5 minutter uden belastning.



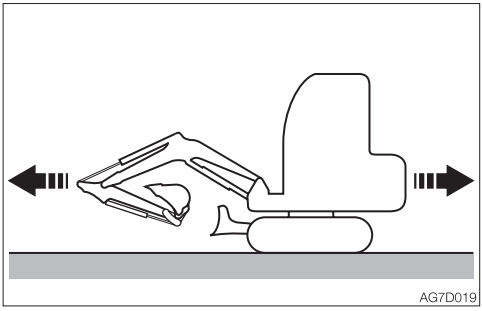
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen og løfte skovlen fra jorden.



3. Træk langsomt hver af cylindrene ud og tilbage flere gange uden belastning.



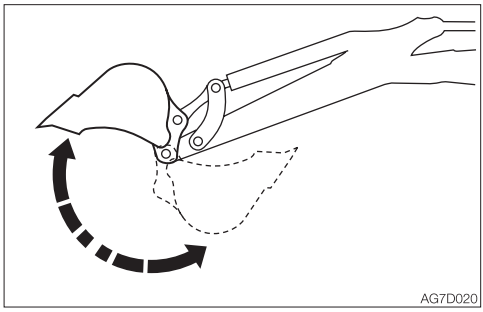
4. Drej langsomt til venstre og højre flere gange.



5. Kør langsomt fremad, og bak flere gange.

Opvarmning i koldt klima

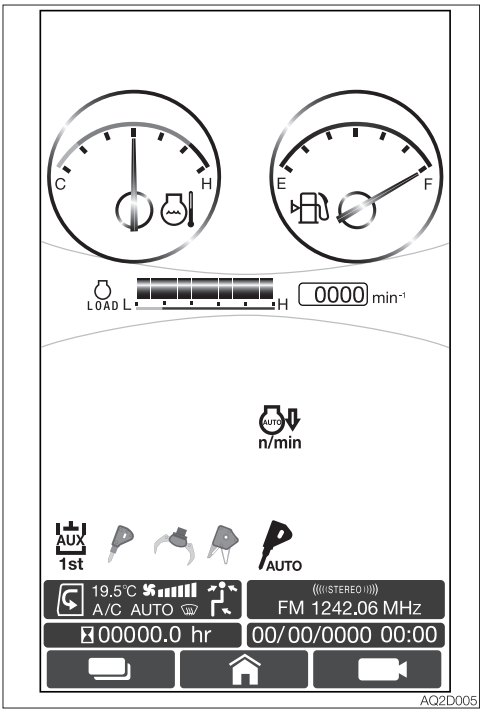
1. Udfør den normale opvarmningsprocedure.



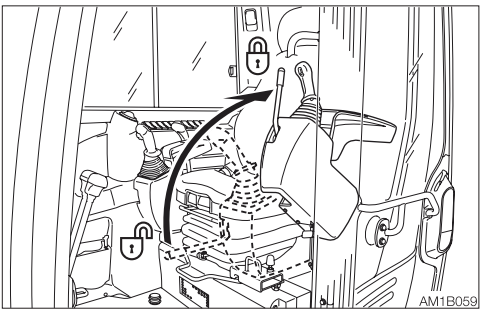
2. Sæt skovlcylinderen i slagenden, og hold den dér.
   Oprethold ikke denne tilstand i mere end 30 sekunder.
3. Gentag trin 2, indtil skovlens betjeningshastighed bliver normal.

EFTERSYN EFTER OPVARMNING

Efter opvarmning af motoren og maskinen (hydraulikolie) skal du udføre de kontroller og eftersyn, der er beskrevet herunder, og om nødvendigt reparere.



1. Kontrollér, at advarselslamper og målere er som følger:
   - Er alle advarselslamper slukket?
   - Ligger vandtemperaturniveauet inden for det grønne område?
2. Kontrollér, at der ikke er nogen uregelmæssigheder i udstødningsfarven, lyden og vibrationerne.

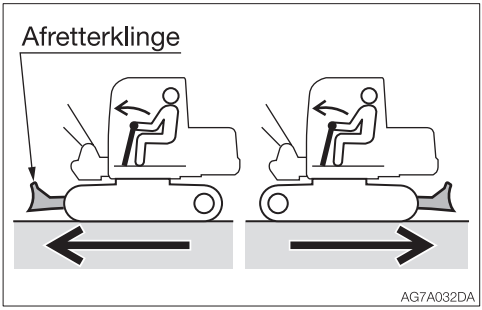


3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og kontrollér derefter, at betjenings- og kørehåndtagene er låst.

BETJENING AF KØREHÅNDTAGENE/ PEDALERNE

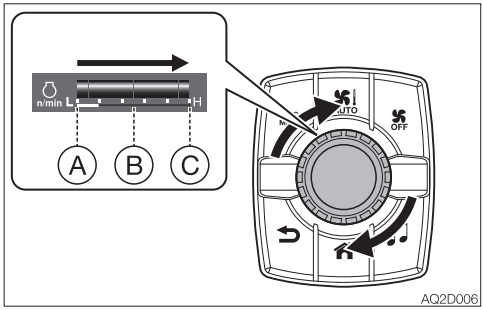
⚠ ADVARSEL

- **Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.**
- **Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.**
- **Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker, skal du om nødvendigt svinge førerhuset rundt i omvendt retning for at kontrollere, at området er sikkert og frit.**

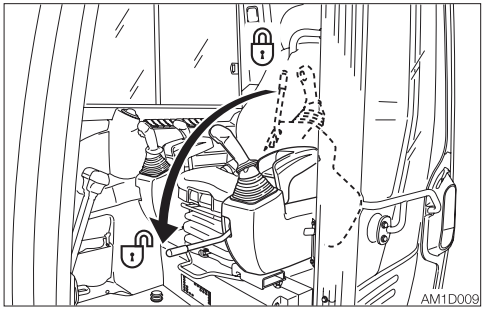


- **Før betjening af kørehåndtagene/ pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.**
- **Flyt alle forhindringer fra maskinens bane.**

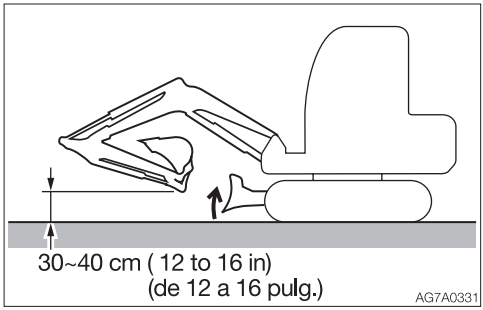
Flytning af maskinen fremad og bagud



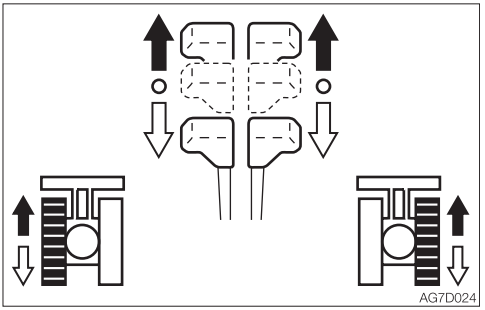
1. Drej hjulet, og øg motorhastigheden.



2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen.



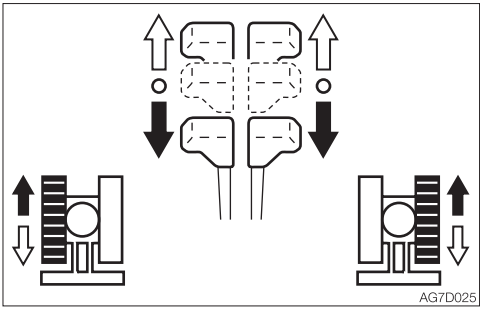
3. Fold hakketilbehøret sammen, og sænk det til 30 til 40 cm over jorden.
4. Løft afretterklingen.
5. Betjen venstre og højre kørehåndtag som herunder.



Når afretterklingen er foran førersædet:

➡ For at køre frem:
Vip håndtagene fremad.

⇨ For at køre bagud:
Vip håndtagene bagud.



Når afretterklingen er bag ved førersædet:

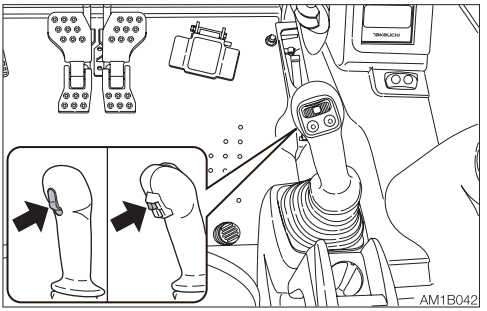
➡ For at køre frem:
Vip håndtagene bagud.

⇨ For at køre bagud:
Vip håndtagene fremad.

Kørsel i 2. (høj) hastighed

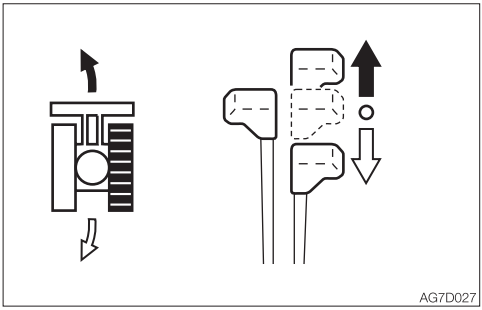
⚠ ADVARSEL

Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på kontakten til kørehastighed for at indstille til 2. (høj) hastighed, og tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.

Drejegreb

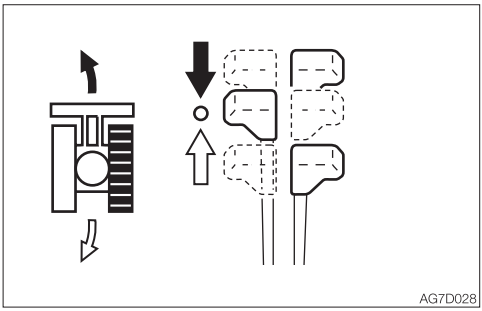


Venstredrejning, når maskinen er stoppet:

➡ For at dreje til venstre i fremadgående retning:
Vip højre håndtag fremad.

⇨ For at dreje til venstre i bagudgående retning:
Vip højre håndtag bagud.

For at dreje til højre skal du betjene venstre håndtag på samme måde som for højre håndtag.



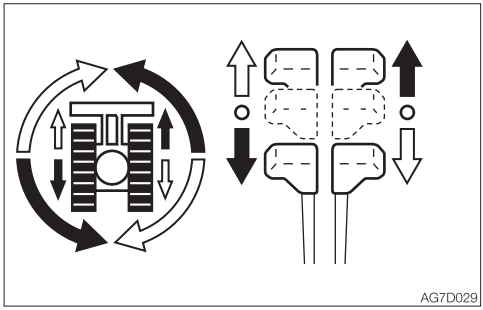
Venstredrejning under kørsel:

➡ For at dreje til venstre ved kørsel i fremadgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.

⇨ For at dreje til venstre ved kørsel i bagudgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.

For at dreje til højre under kørsel skal du betjene højre håndtag på samme måde som for venstre håndtag.

Snurrende drejning



➡ For at lave snurrende drejning mod venstre:
Vip venstre håndtag bagud og højre håndtag fremad.

⇨ For at lave snurrende drejning mod højre:
Vip højre håndtag bagud og venstre håndtag fremad.

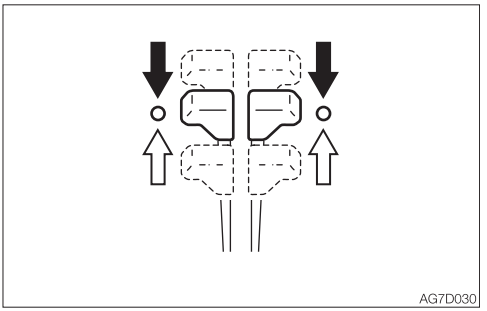
STANDSNING AF KØRSEL

⚠ ADVARSEL

- **Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen. Hvis du er nødt til at parkere på en skråning, skal du klodse sporene op for at blokere maskinen.**
- **Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen ikke er låst, kan maskinen køre pludseligt og forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.**

⚠ FORSIGTIG

Stop aldrig pludseligt med at køre maskinen undtagen i nødstilfælde. Stop om muligt i god tid.

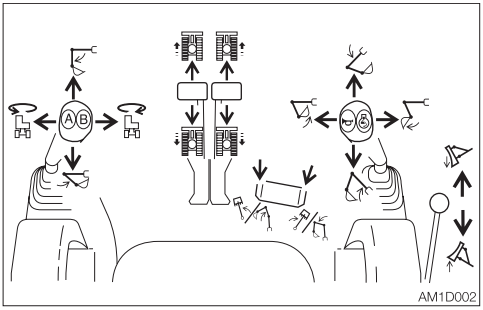


1. Sæt venstre og højre kørehåndtag langsomt i neutral position. Maskinen stopper.

BETJENING AF ARBEJDSUDSTYRET

⚠ ADVARSEL

- **Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.**
- **Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.**



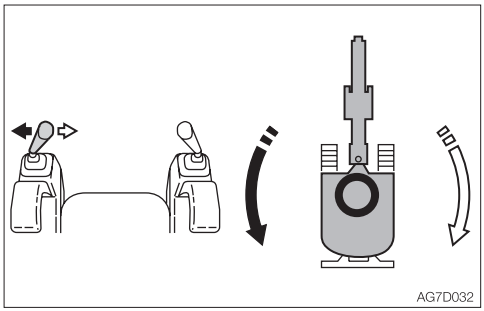
Anvend højre betjeningshåndtag til at betjene bom og skovl.
Anvend venstre betjeningshåndtag til at betjene arm og drejelige elementer.
Returnér betjeningshåndtagene til neutral position for at stoppe hakketilbehøret.

1. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
2. Indstil pedaldækslet til ulåst position.

Drejning

⚠ ADVARSEL

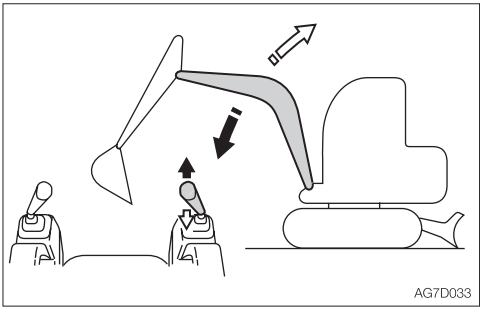
Kontrollér sikkerheden i det omkringliggende område før drejning.



➡ Drejning af overstruktur mod venstre:
Vip venstre betjeningshåndtag til venstre.

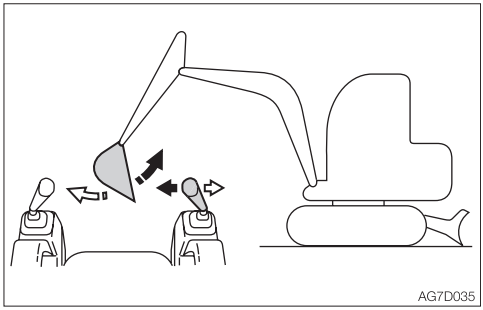
⇨ Drejning af overstruktur mod højre:
Vip venstre betjeningshåndtag til højre.

Betjening af bommen



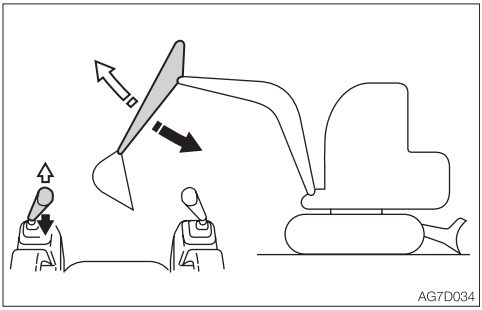
➡ Bomsænkningsanordning:
Vip højre betjeningshåndtag fremad.
⇨ Bomhævning:
Vip højre betjeningshåndtag bagud.

Betjening af skovlen



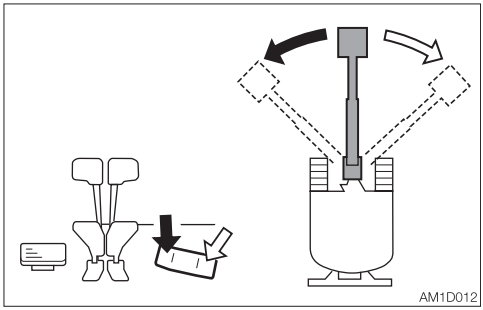
➡ Skovlens last:
Vip højre betjeningshåndtag til venstre.
⇨ Skovlens afsætningsfunktion:
Vip højre betjeningshåndtag til højre.

Betjening af armen



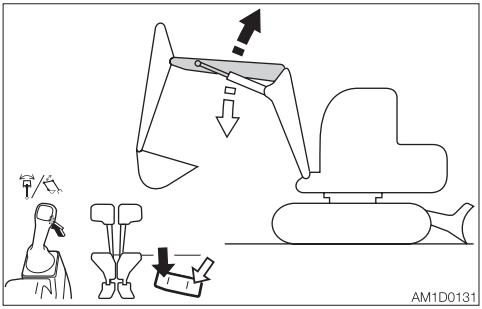
➡ Arm ind:
Vip venstre betjeningshåndtag bagud.
⇨ Arm ud:
Vip venstre betjeningshåndtag fremad.

Betjening af bomsvinget



➡ Bomsving, venstre:
Træd på venstre side af pedalen.
⇨ Bomsving, højre:
Træd på højre side af pedalen.

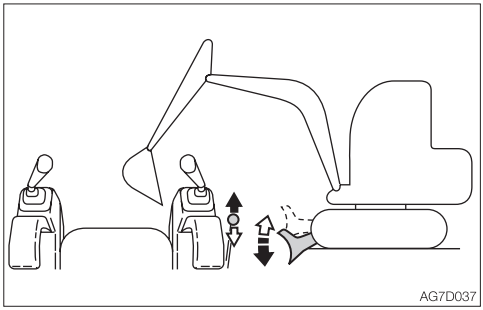
Betjening af den anden bom



➡ Anden bom, hæv:
Træd på venstre side af pedalen.

⇨ Anden bom, sænk:
Træd på højre side af pedalen.

Betjening af afretterklingen



➡ Sænk afretterklinge:
Vip håndtaget fremad.

⇨ Hæv afretterklinge:
Vip håndtaget bagud.

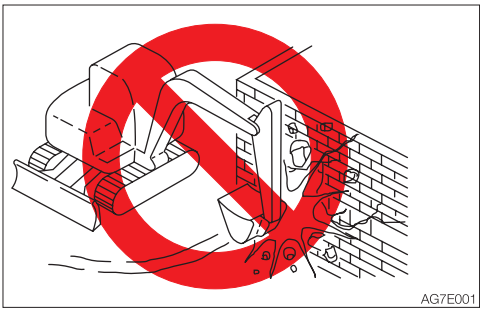
BETJENINGSPROCEDURER

FORBUDTE HANDLINGER

⚠ ADVARSEL

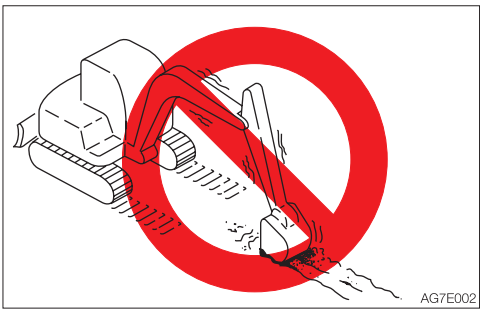
- **Må ikke betjenes på grundfjeld (hårdt eller blødt).**
- **Drej/sving ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.**

Udfør ikke nedrivning eller nivellering ved hjælp af drejekraft



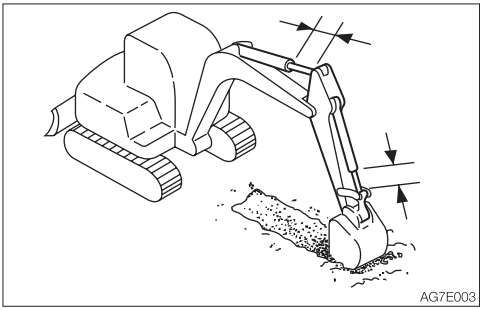
Riv ikke vægge ned, og nivellér ikke jord ved hjælp af drejekraft. Grav heller ikke skovltænderne ned i jorden under drejning. Gør du det, ødelægger det hakketilbehøret.

Grav ikke under kørsel

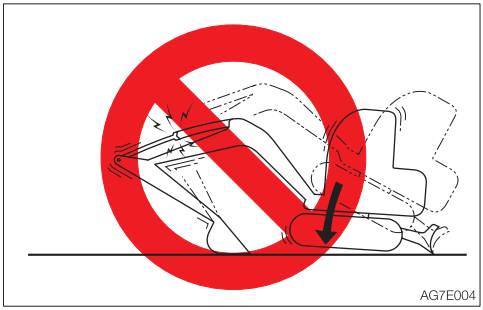


Sæt ikke skovlen i jorden for at grave for derefter at anvende kørekraften til at grave med.

Vær forsigtig, når du anvender den hydrauliske cylinder

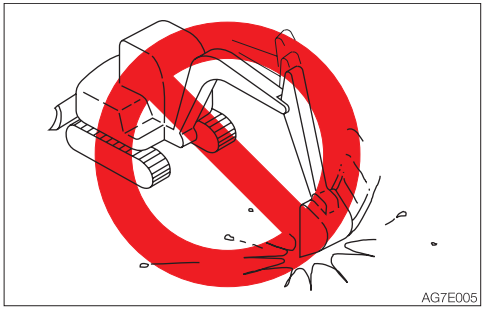


Forlæng ikke de hydrauliske cylindre til yderpositionerne. Betjen dem med spillerum.



Understøt ikke maskinkarrosseriet med hakketilbehøret, når karrosseriet sænkes med armcylinderen fuldt trukket ud. Gør du det, koncentreres belastningen på armcylinderen, hvilket kan beskadige armcylinderen.

Lav ikke bunker med skovlen, og grav ikke ved at banke med skovlen

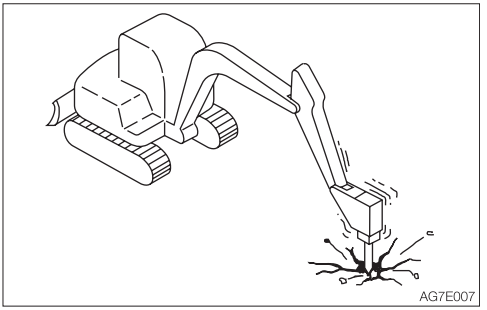


Gør du det, forkortes levetiden for hakketilbehøret. Anvend den hydrauliske kraft til at grave.

Udfør ikke funktioner ved hjælp af maskinens afsætningskraft

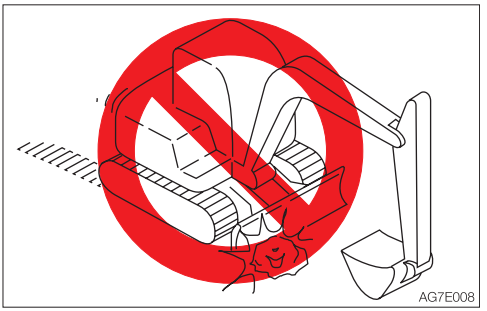
Hvis du lægger for stor belastning på maskinen, forkorter det dens levetid. Når du graver, skal du benytte cylindrenes hydrauliske kraft samt lave og lange strøg.

Gravning af grundfjeld



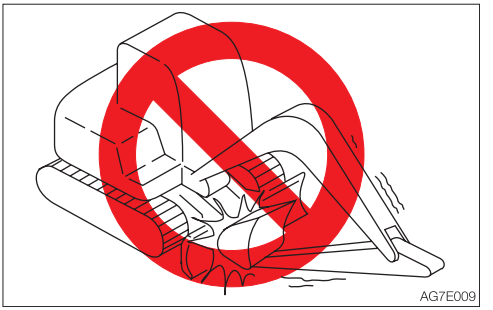
Ved sten med hårdt fundament skal du bryde stenen op i små stykker med en hammer osv., før du graver. Dette forebygger skade på maskinen og er derved mere økonomisk i sidste ende.

Pas på ikke at udsætte afretterklingen for stød og slag



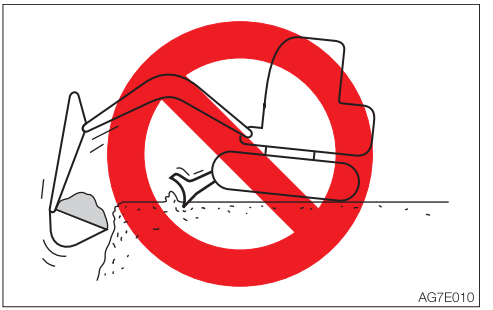
Hvis afretterklingen slås imod sten osv., kan det beskadige afretterklingen eller klingecylinderen.

Udvis forsigtighed ved foldning af hakketilbehøret

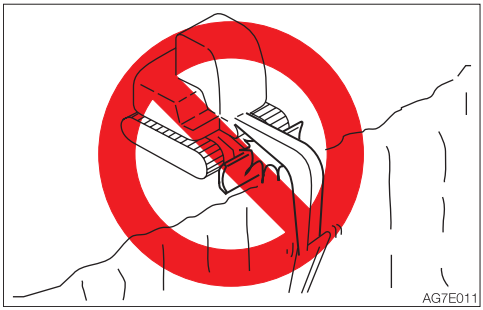


Pas på ikke at lade skovlen ramme afretterklingen, når hakketilbehøret foldes sammen.

Anvend ikke afretterklingen som støtteben

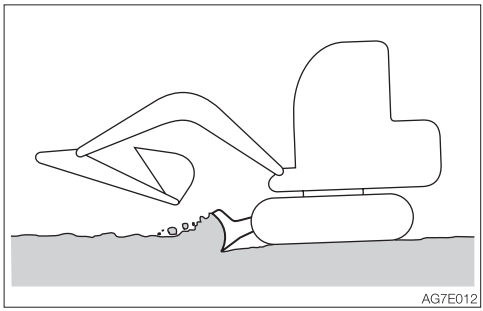


Vær opmærksom på afretterklingen, når du graver



Når der graves dybt med afretterklingen placeret foran, skal du passe på, at bomcylinderen og skovlen ikke rammer afretterklingen.
Betjenes med afretterklingen på bagsiden, hver gang det er muligt.

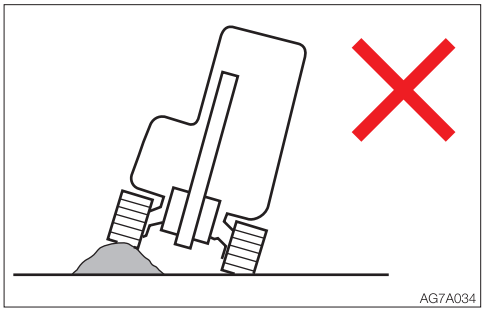
Udvis forsigtighed, når du graver ned med afretterklingen



Denne afretterklinge er designet til simpel skubning af jord. Grav ikke dybt ned med afretterklingen. Gør du det, kan det beskadige afretterklingen og undervognen.

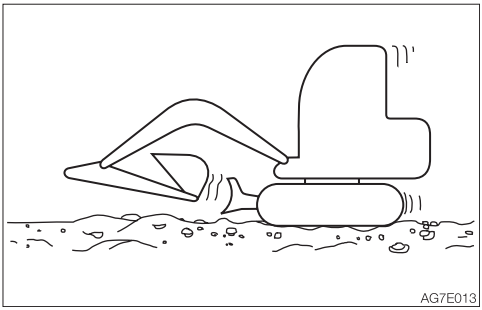
FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Forholdsregler for kørsel



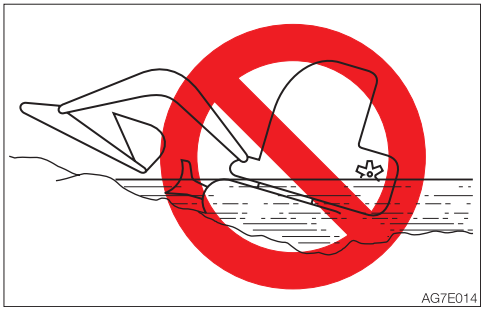
Kørsel over forhindringer (sten, træstubbe osv.) kan lægge stor belastning på maskinkarrosseriet og medføre skade på det. Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret nær ved jorden, køre ved lav hastighed og køre over forhindringen midt på larvefoden.

Forholdsregler for kørsel i 2. (høj) hastighed

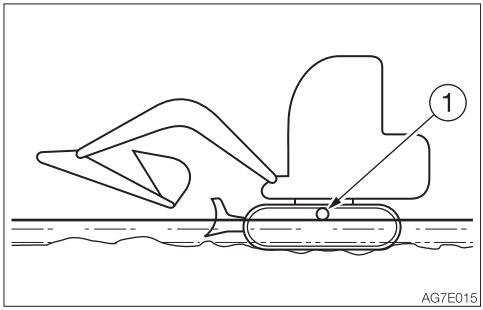


- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt.
- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).
- Ved kørsel i 2. hastighed, skal du gøre det med afretterklingen foran.

Forholdsregler ved brug af maskinen i vand



Hvis det bagerste af maskinen nedsænkes i vand som vist i figuren ovenfor, får det kølerventilatoren til at dreje i vand, hvilket beskadiger ventilatoren. Det bagerste af maskinen må ikke nedsænkes.

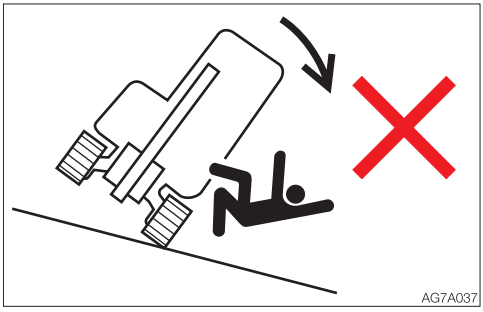


- Tilladt vanddybde
  Anvend kun maskinen i vand, når vandet når op til bunden af bærevalsen (1).
- Ved de dele, der anvendes i vand i lang tid, skal du påføre fedt nok til, at det gamle fedt løber af.
- Nedsænk aldrig drejelejet eller hovedkarrosseriet i vand eller sand. Hvis maskinen er nedsænket, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for eftersyn.

FORHOLDSREGLER VED KØRSEL PÅ SKRÅNINGER

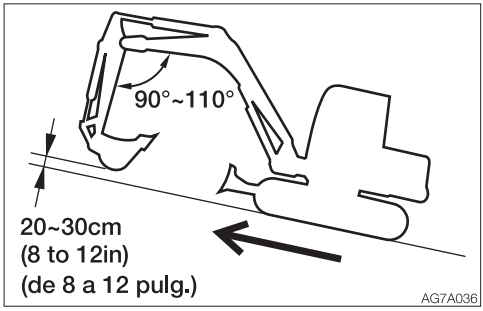
⚠ ADVARSEL

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. (maksimal klatreevne: 30 °, sidelæns vippevinkel: 15 °) Bemærk, at i virkeligheden bliver maskinens stabilitet mindre end ovenstående værdier alt efter arbejdsforholdene.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.
- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed.
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Bak ikke ned ad skråninger.



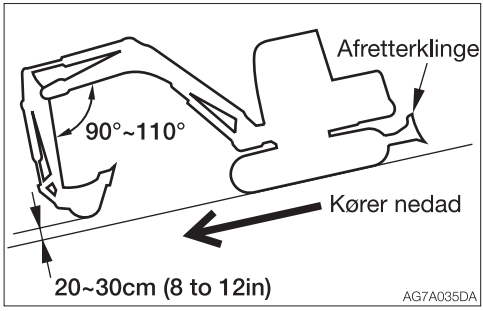
- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis den er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Lad ikke maskinen stå sidelæns på skråninger.

Kørestilling på skråninger
Kørsel op ad skråninger



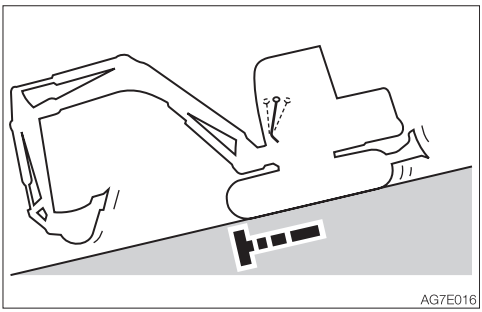
Ved kørsel op ad skråninger på 15 ° eller derover, skal du opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

Nedadgående skråninger



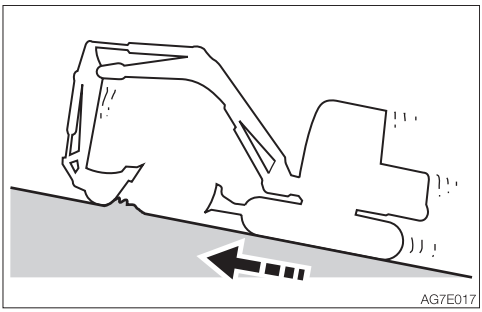
Ved nedadgående skråninger på 15 ° eller derover, skal du sætte motorhastigheden ned og opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

Bremsning på nedadgående skråninger



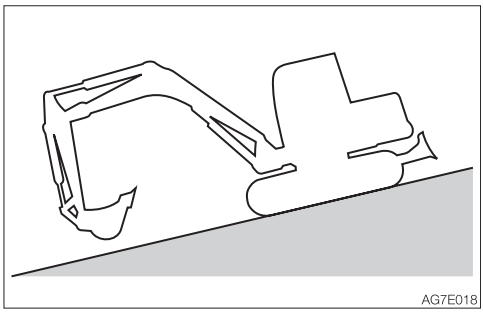
Ved nedadgående skråninger anvendes bremserne automatisk, når kørehåndtagene sættes tilbage i neutral position.

Hvis larvefødderne glider



Hvis larvefødderne glider ved kørsel op ad en skråning, og det er umuligt at køre, skal du anvende armens trækkraft til at klatre op ad skråningen.

Hvis motoren stopper



Hvis motoren stopper ved kørsel ned ad en skråning, skal du sætte kørehåndtagene i neutral position, stoppe maskinen og derefter starte motoren.

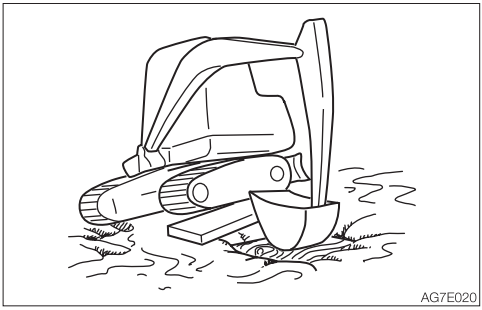
Åbn ikke døren ved kørsel på skråninger

Det er farligt at åbne døren ved kørsel på skråninger, idet den kraft, der er nødvendig for at åbne og lukke døren ændres pludseligt. Hold altid døren lukket ved kørsel på skråninger.

KOMME FRI AF MUDDER

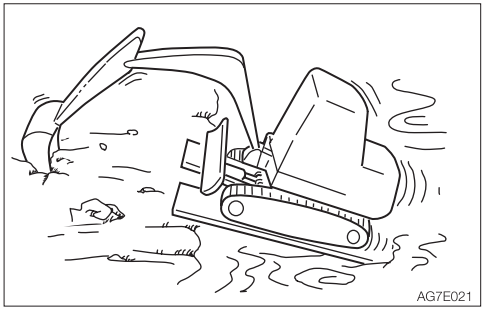
Hvis maskinen kommer til at sidde fast i mudder, skal du anvende nedenstående procedure for at få den fri.

Hvis én larvefod sidder fast



1. Drej overstrukturen over mod den side, hvor larvefoden sidder fast.
2. Indstil armen og bommen til en vinkel på 90 til 110 °.
3. Tryk bunden af skovlen (ikke tænderne) ned mod jorden.
4. Læg et bræt eller lignende under den løftede larvefod.
5. Løft skovlen, og flyt langsomt maskinen ud af mudderet.

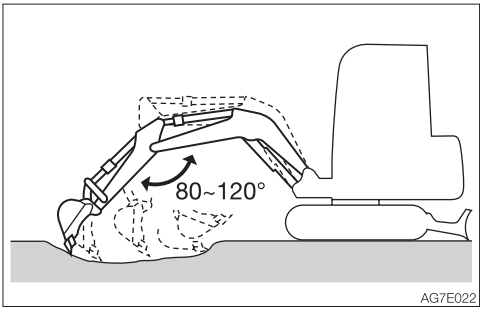
Hvis begge larvefødder sidder fast



1. Udfør trin 1 til 4 ovenfor for begge larvefødder.
2. Grav skovlen ned i jorden foran maskinen.
3. Træk med armen, mens du kører fremad for langsomt at flytte maskinen ud.

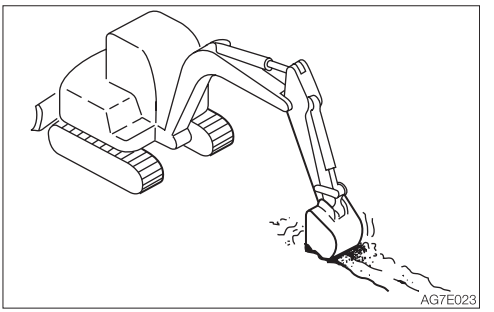
MULIGE FUNKTIONER MED DENNE MASKINE

Udgravning



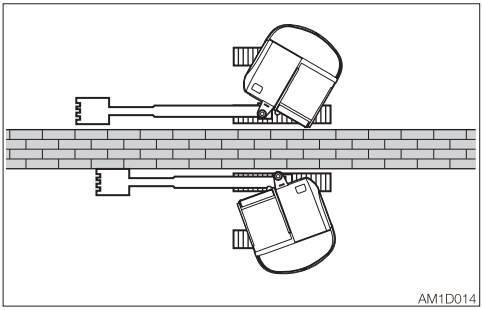
1. Indstil afretterklingen på modsatte side af den, du ønsker at grave på.
2. Anvend armen og skovlen, og grav med lave, lange strøg. Du kan opnå den maksimale gravekraft, når bommen og armvinklen er 80 til 120 °. Anvend denne vinkel for effektiv gravning.

Gravning af grøfter



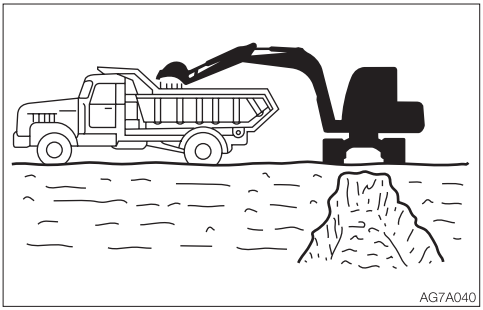
Montér en skovl, der egner sig til gravning af grøfter, og indstil larvefødderne parallelt med grøften, som skal graves, for større effektivitet.
Ved gravning af brede grøfter skal du grave siderne først og derefter grave midten af dem.

Gravning af sidedrængrøfter



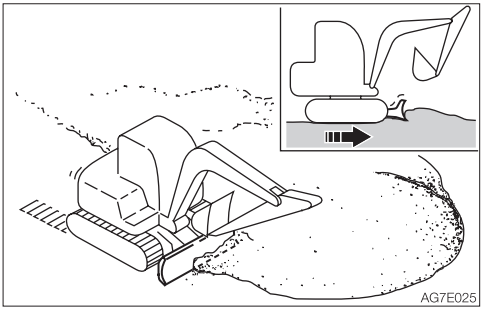
Anvend funktionen for bomsving til at grave sidegrøfter som vist på figuren.

Pålæsning



Ved pålæsning af skidt på en truckvange, skal du læsse fra bagsiden af trucken, idet det er nemmere, og du på den måde også er i stand til at læsse en større last, end hvis det gøres fra forsiden.
Anvend ligeledes en lille drejevinkel for større effektivitet.

Nivellering

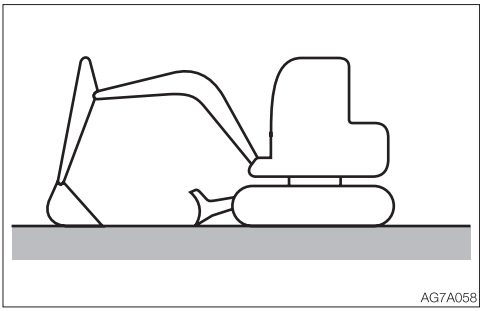


1. Sæt hakketilbehøret tæt på genstanden.
2. Fjern gradvist skidtet fra siden af højen.
3. Når højen er lav, kan du fjerne skidtet fra toppen. Når belastningen bliver for tung for maskinkarrosseriet, skal du justere den ved at hæve eller sænke afretterklingen.

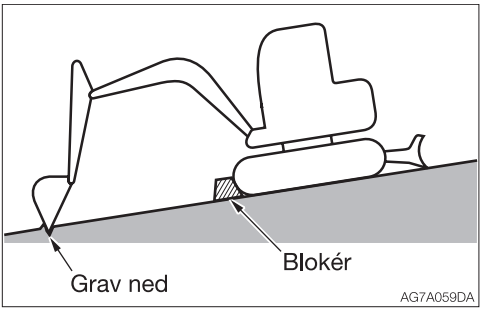
PARKERING AF MASKINEN

PARKERING

⚠ ADVARSEL



- **Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.**



Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

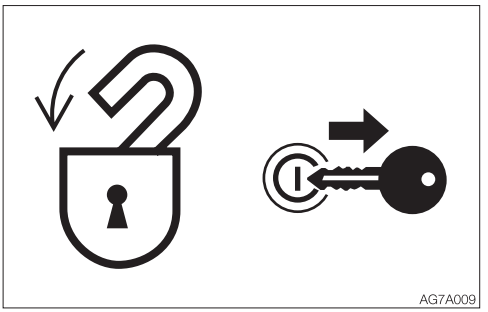
- **Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.**
- **Før du forlader førersædet, skal du hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.**

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag i neutral position.
2. Sæt hjulet tilbage i udgangsposition, og kør derefter motoren ved lav tomgangshastighed.
3. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
4. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
5. Stands motoren, og fjern nøglen.
   Se “Standsning af motoren” på side 3-7.
   For maskiner udstyret med akkumulator: Se “Betjening af maskinen med akkumulator” på side 2-100.

EFTERSYN OG KONTROLLER EFTER STANDSNING AF MOTOREN

1. Kontrollér for olie- eller vandlækage, og efterse arbejdsudstyr, dæksler og undervogn. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal du reparere dem.
2. Fyld brændstoftanken op.
   Se “Eftersyn af brændstofniveauet” på side 5-25.
3. Fjern papirstumper eller snavs fra motorrummet.
4. Fjern eventuelt mudder fra undervognen.

Låsning
Sørg for at låse følgende steder:



- Førerhusets dør
- Motorhjelm
- Dæksler

HÅNDTERING I KOLDT KLIMA

KLARGØRING TIL KOLDT KLIMA

Start af motoren i koldt klima er ikke nemt, og det bliver endnu sværere, hvis kølemidlet fryser til. Forbered dig på problemer i koldt klima som følger.

Udskiftning af brændstof og smøremiddel
Skift hydraulikolie, motorolie og brændstof ud med nogle, der er beregnet til koldt klima.
Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Motorkølemiddel

⚠ ADVARSEL

Motorkølemidlet er brændbart. Hold det væk fra åben ild.
Anvend kølemiddel med lang levetid (frostvæske) og vand fra hanen til motorkølemidlet.

Bemærk: Nye maskiner leveres med JIS type 2-kølemiddel med lang levetid (frostvæske) i en koncentration på 50 %.
Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Batteri
Efterhånden som temperaturen falder, reduceres batteriets ydeevne.
Efterse batteriet. Hvis det er ved at aflades, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for at få batteriet genopladet.
Se "Eftersyn af batterivæskeniveau og genpåfyldning" på side 5-38.

FORHOLDSREGLER EFTER FUNKTIONER

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at mudder, vand eller undervogn fryser til, hvorved det bliver umuligt at køre maskinen.

- Fjern alt mudder og vand fra maskinkarrosseriet. Særligt den hydrauliske cylinderstang skal tørres af for at undgå beskadigelse af forseglingen, der skyldes mudder eller skidt på stangens overflade, som kommer ind i forseglingen sammen med vanddråber.
- Parkér maskinen på et hårdt og tørt underlag. Hvis dette er umuligt, skal du parkere maskinen på en træplade, der ligger på jorden.
- Aftap brændstoftanken for eventuelt vand, så du undgår, at det fryser til.
  Se "Aftapning af vand fra brændstoftanken" på side 5-37.
- Idet batterikapaciteten falder markant i lave temperaturer, skal du dække batteriet til eller fjerne det fra maskinen samt opbevare det på et varmt sted.
  Hvis elektrolytniveauet er lavt, skal du tilsætte destilleret vand om morgenen, før arbejdet påbegyndes. For at forhindre batterielektrolyt i at fryse til om natten må du ikke tilsætte vand efter dagens arbejde.

EFTER BRUG I KOLDT VEJR

Når det bliver varmere i vejret skal du gøre følgende:

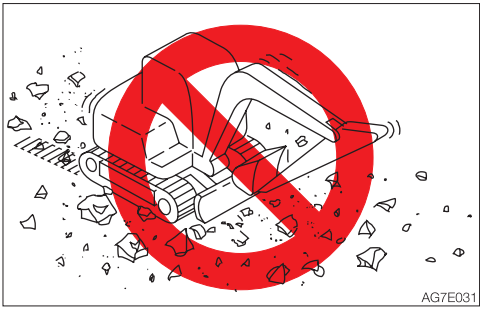
- Skift brændstof og olie på alle de dele, der omtales i “Brændstof- og smøremiddeltabel”.
  Se “Brændstof- og smøremiddeltabel” på side 5-4.
- Hvis der anvendes kølemiddel af “typen, der holder én sæson”, skal du aftappe kølesystemet helt, rense grundigt ud indvendigt i kølesystemet og fylde op med vand fra hanen.
  Se “Rengøring af motorens kølesystem” på side 5-60.

HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER

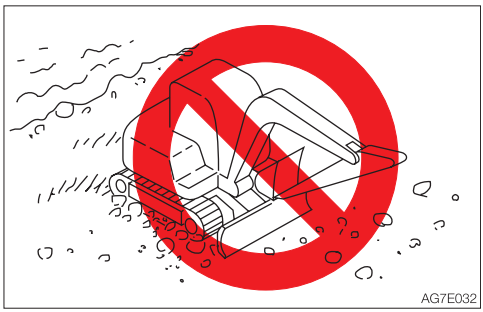
Gummilarvefødder har i sagens natur en svaghed, mangel på styrke, som følge af deres gummiindhold. Sørg for at overholde nedenstående forbud og forholdsregler for at undgå, at larvefødderne beskadiges eller falder af.

FORBUD

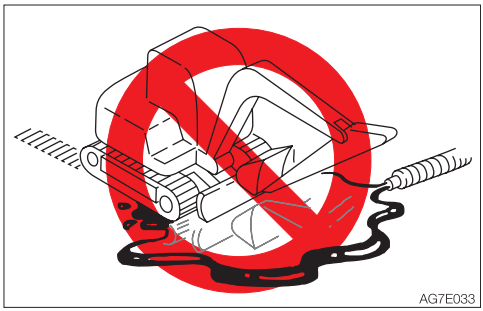
Kør ikke maskinen, og betjen den ikke på følgende steder:



- Kørsel og drejning på knuste sten, meget skarpe, hårde sten, stålbjælker, skrotjern eller i nærheden af kanter på stålplader medfører beskadigelse af gummilarvefødderne.



- Kørsel på flodlejer eller på steder, hvor der er mange kampesten kan få stenene til at sidde fast og beskadige larvefoden eller få larvefoden til at falde af.
- Anvend ikke maskinen i kystområder. Saltet kan korrodere stålkernen.

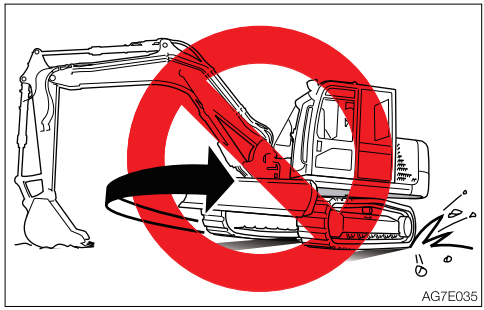


- Der må ikke komme brændstof, olie, salt eller kemiske opløsningsmidler på larvefødderne. Disse substanser kan korrodere bindingen af stålkernerne på larvefødderne og medføre rust eller afskalning. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefoden, skal du omgående rengøre den med vand.

- Det medfører uregelmæssigt slid eller beskadigelse af hankene, hvis maskinen kører på uregelmæssige overflader, såsom ny asfaltering, udsættes for bål eller varme jernplader i bagende sol.
- Flyt ikke jord på steder, hvor gummilarvefødderne kan glide. Gør du det, kan det fremskynde sliddet af hankene.

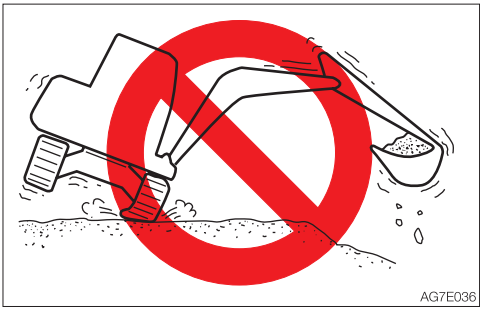
FORHOLDSREGLER

Overhold følgende forholdsregler ved betjening af maskinen:



- Drej ikke undervognen med forsiden af maskinkarrosseriet løftet ved hjælp af hakketilbehøret (overstrukturen drejes ikke). Gør du det, bliver larvefødderne snoede med belastningen koncentreret om ét enkelt punkt på larvefødderne, hvilket medfører hurtig beskadigelse af larvefødderne.
- Undgå at skifte retning pludseligt eller foretage snurrende drejning på betonoverflader, hver gang det er muligt. Gør du det, kan gummilarvefødder blive slidt eller beskadiget.
- Undgå tab, der kan udsætte gummilarvefødderne for kraftige stød og slag.
- Salt, kaliumklorid, ammoniumsulfat, kaliumsulfat og tredobbelt superfosfat af kalk kan beskadige larvefødderne. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefødderne, skal du vaske dem grundigt af med vand.
- Lad ikke siderne af gummilarvefødderne gnide mod beton eller vægge.
- Ødelæg ikke gummilarvefødderne ved at ramme dem med skovlen.
- Udvis særlig forsigtighed på snedækkede eller frosne overflader, idet larvefødderne har tendens til at glide under sådanne forhold.
- Anvend gummilarvefødder ved temperaturer på mellem –25 °C og +55 °C.

- Ved opbevaring af gummilarvefødderne i længere tid (tre måneder eller derover) skal det foregå indendørs på et sted, der ikke udsættes for direkte sollys eller regn.

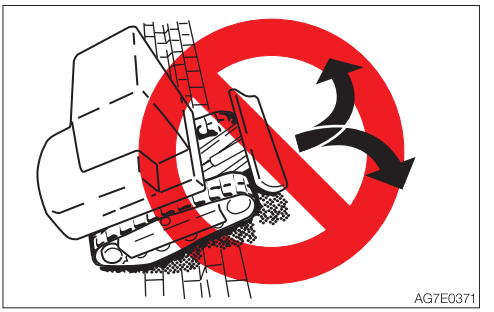


- Gummilarvefødder er ikke ligeså stabile som stållarvefødder, idet det hele er lavet af gummi. Vær meget påpasselig, når du drejer eller svinger sidelæns.

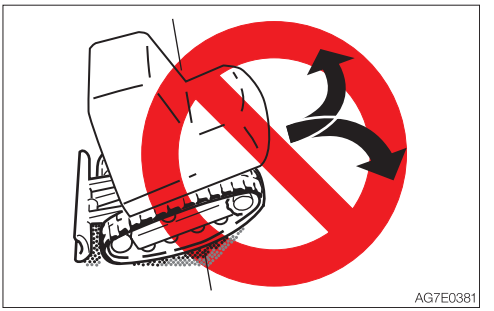
SÅDAN UNDGÅR DU, AT GUMMILARVEFØDDERNE FALDER AF

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at larvefoden falder af:

- Oprethold altid den rette spænding i larvefødderne.

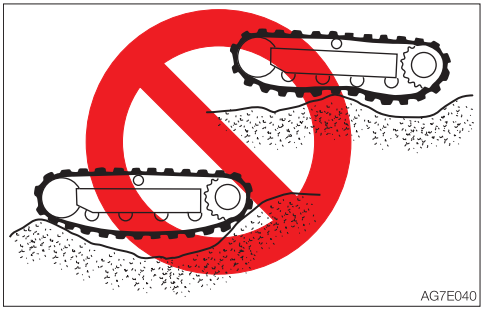


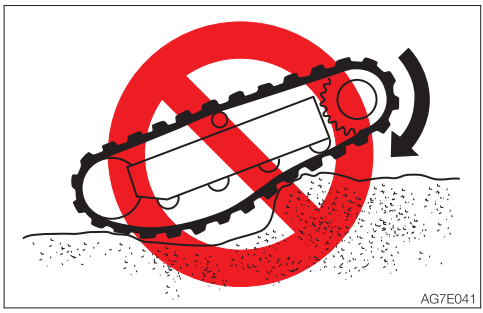
- Ved kørsel op over et stort trin, såsom brosten eller sten (20 cm eller dybere), skal du klatre op af trinnet ved at køre maskinen lige på det og ikke skifte retning, når du er kommet op på trinnet.



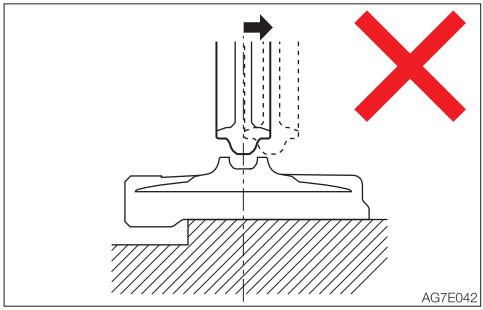
- Når du skal klatre med maskinen, mens du bakker, må du ikke skifte retninger på det punkt, hvor skråningen starter.

• Undgå kørsel, hvor du sætter én larvefod på en skråning eller et fremspring og den anden på en flad overflade (med maskinen vippet 10° eller derover). Kør med begge larvefødder sat på flade overflader.

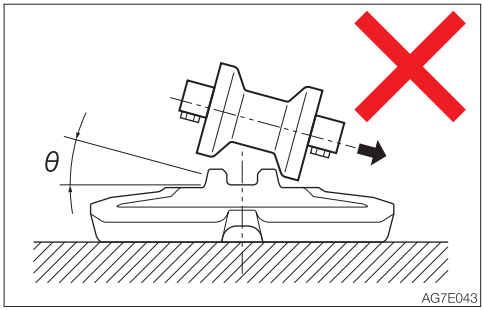




• Skift ikke retninger, når der er løshed i larvefødderne som vist på figuren.



• Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen kører baglæns i denne tilstand.



• Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen drejer i denne tilstand.

HÅNDTERING AF MOTOREN

FORBUD

Modificér ikke styresystemet for udstødningsgas. Andre anvendelser end dem, der er beskrevet i denne brugervejledning, er forbudt.

FORHOLDSREGLER

- For at opretholde motorens udstødningsydeevne skal du betjene eller anvende maskinen og udføre eftersyn og vedligeholdelse ved at følge denne brugervejledning.
  Forkert betjening eller anvendelse af maskinen eller forkert udført eftersyn og vedligeholdelse kan føre til maskinsvigt.
- Hvis styresystemet for udstødningsgas ikke fungerer ordentligt, tænder eller blinker advarselslampen for ECM-fejl, og der fremkommer en fejlkode.
  Hvis der vises en fejlkode, skal du omgående reparere den registrerede fejl eller rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for hjælp. Se “Fejl i styresystem for udstødningsgas” på side 6-34.
- Hvis advarslen om ECM-fejl ignoreres, aktiveres operatøransporingssystemet. Idet systemet begrænser motoreffekten, er der mulighed for, at maskinen bliver ude af stand til at køre.

DIESELOLIE

Den anvendte dieselolie skal opfylde kravene angivet i det område, hvor maskinen betjenes.
Se “Servicedata” på side 5-4.

TRANSPORT

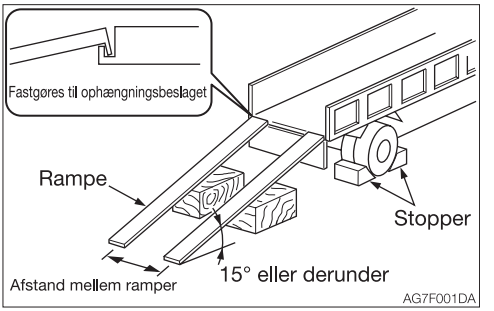
PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

⚠ ADVARSEL

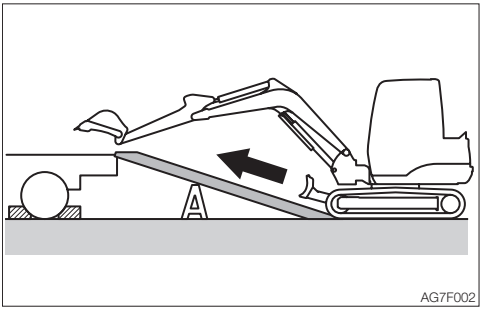
Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

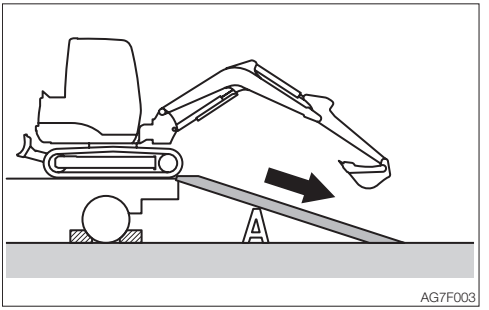
- **Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.**
- **Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15 °. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.**
- **Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.**
- **Hold truckvangen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefødderne.**
- **Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.**
- **Sluk kontakten for deceleration og kontakten for automatisk deceleration. Ellers kan motorhastigheden pludselig øges og skabe problemer.**
- **Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.**
- **Skift aldrig retning på ramperne.**
- **Drej/sving ikke på ramperne. Maskinen kan vælte.**
- **Ved drejning/svingning af truckvangen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.**
- **Lås førerhusets dør efter pålæsning, hvis det er relevant. Ellers kan døren åbne under transport.**
- **Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvangen med wire eller kæde.**

Ved pålæsning og aflæsning af maskinen skal du sørge for at anvende ramper eller en platform og følge nedenstående procedure.



1. Indstil parkeringsbremsen på transportøren, og klods hjulene op.
2. Fastgør ramperne forsvarligt på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15 °.
3. Få midten af truckvangen til at flugte med midten af maskinen og midten af rampen til at flugte med midten af larvefoden.
4. Sørg for, at afretterklingen ikke rammer ramperne.
5. Sænk hakketilbehøret længst muligt ned uden at lade det røre ved transportøren.
6. Reducér motorhastigheden.





7. Kør maskinen lige frem mod ramperne, og kør op eller ned af ramperne ved 1. (lav) hastighed ved at følge signalet fra signalpersonen.
8. Læs maskinen ved den angivne position på transportøren.
   Se “Stilling ved transport” på side 4-6.

HEJSNING AF MASKINEN

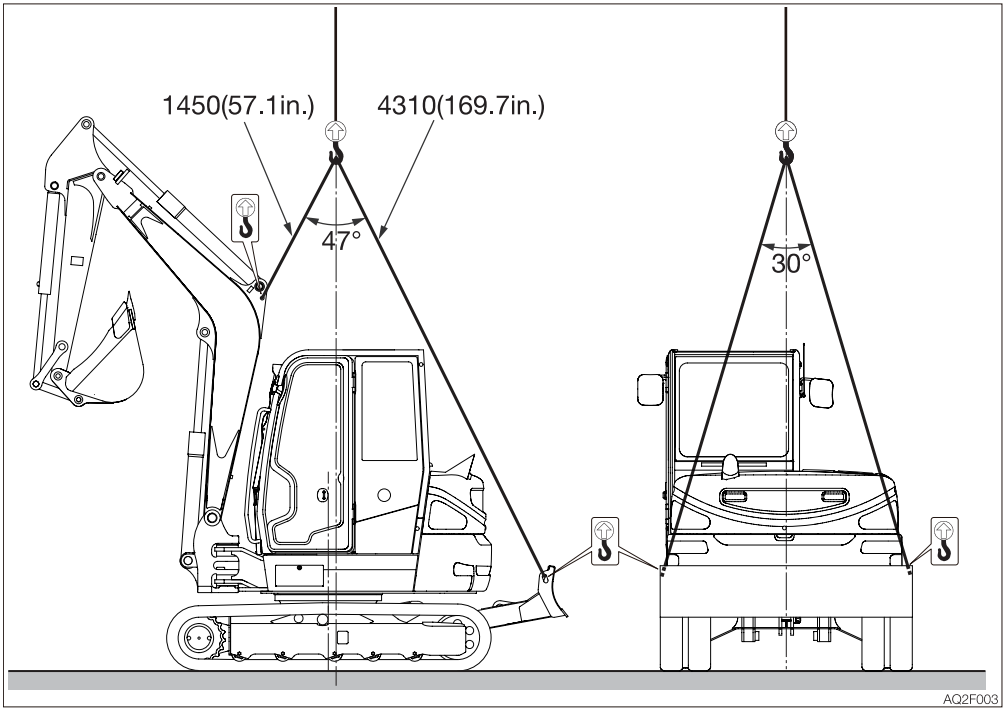
⚠ ADVARSEL

- **Lær de korrekte kransignaler, og anvend dem.**
- **Kontrollér hejsningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.**
- **Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.**
- **Hejs kun maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på nogen andre måder. Det er farligt at gøre sådan, idet det kan få maskinen til at miste balancen.**
- **Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.**
- **Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.**
- **Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.**

VIGTIGT: Denne hejsemetode gælder for maskiner med standardspecifikationer. Tyngdepunktet afviger i henhold til det monterede tilbehør og ekstraudstyr. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for detaljer.

Hejsning

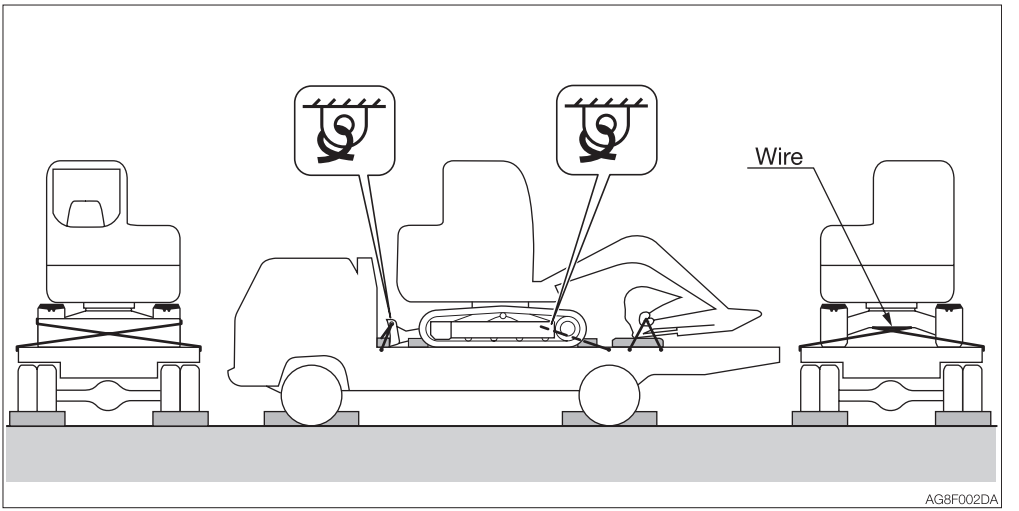
1. Drej overstrukturen, så afretterklingen er bagerst i maskinen (sæt overstrukturen parallelt med sporrammen).
2. Hæv afretterklingen helt.
3. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud for at hæve bommen til dens øverste position.
4. Hvis bommen er svunget enten til venstre eller højre side, skal du sætte den i neutral position.
5. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
6. Stands motoren, fjern startnøglen, og stig ned af maskinen.
7. Montér wirer som vist på figuren herunder. Montér wirer og hejsetilbehør uden at lade dem røre ved maskinkarrosseriet.
8. Hejs maskinen langsomt, indtil den letter fra jorden.
9. Stop hejsningen, indtil maskinen bliver stabil, og begynd derefter langsomt at hejse maskinen igen.

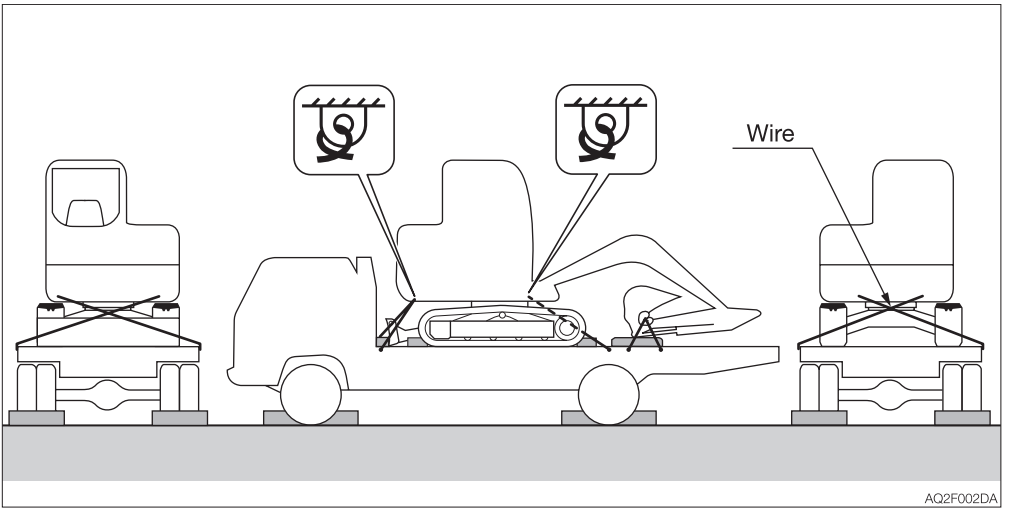

1450(57.1in.)
4310(169.7in.)
47°
30°
AQ2F003

AFSIKRING AF MASKINEN

Efter pålæsning af maskinen ved det angivne punkt skal du afsikre den som beskrevet herunder.

Stilling ved transport





1. Sænk afretterklingen.
2. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud, og sænk derefter bommen.
3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
4. Stands motoren, fjern startnøglen, og lås alle låse.
5. Anbring stopperne (klodser) foran og bag ved larvefødderne.
6. <Ved afsikring af maskinen til stellet på hovedkarrosseriet>:
   Fastgør maskinen forsvarligt til stellet på hovedkarrosseriet ved hjælp af en kæde eller wire for at forhindre, at maskinen glider sidelæns.
   <Ved afsikring af maskinen til nederste stel>:
   Fastgør maskinen forsvarligt til nederste stel ved hjælp af en kæde eller wire for at forhindre, at maskinen glider sidelæns.
7. Fastgør skovlen med en kæde eller wire.

VIGTIGT: Anbring en træklods under skovlen for at beskytte gulvet mod skader forårsaget af skovlen.

Forholdsregler at overholde under transport

⚠ ADVARSEL

- **Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.**
- **Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.**
- **Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.**

VEDLIGEHOLDELSE

GENERELT

VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

For at holde maskinen i god stand og kunne anvende den i lang tid skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse ordentligt og sikkert ved at følge de procedurer, som anbefales i denne brugervejledning.

Punkterne for eftersyn og vedligeholdelse er inddelt i grupper i henhold til maskinens samlede betjening: For hver 10 timer (eftersyn rundt om maskinen og dagligt eftersyn), for hver 50 timer, for hver 250 timer osv. Se aflæsningerne af timetælleren for at afgøre, hvornår der skal planlægges et eftersyn og vedligeholdelse. Punkter, hvor det ikke er muligt at bestemme interval for eftersyn og vedligeholdelse, er medtaget under “Efter behov”.

Ved betjening af maskinen i meget barske miljøer (med høje støvniveauer eller høje temperaturer) bør eftersyn og vedligeholdelse udføres tidligere end de tidspunkter, som er angivet på Vedligeholdelseslisten.

FORHOLDSREGLER VED VEDLIGEHOLDELSE

Udfør ikke andre eftersyn og vedligeholdelsesarbejder end dem, der er anført i denne brugervejledning.
For arbejdsopgaver, der ikke er anført i denne brugervejledning - bed din salgs- eller serviceforhandler om hjælp.

Hold maskinen ren
- Rengør maskinen, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse, og prøv at holde den ren.
- Stands motoren, før du vasker maskinen. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Brændstof, smøremiddel og fedt
- Vælg brændstof, smøremiddel og fedt i henhold til “Brændstof- og smøremiddeltabel”.
- Anvend brændstoftyper, smøremidler og fedttyper, der ikke indeholder vand, og pas på at holde snavs væk ved skift eller genpåfyldning af brændstof, smøremiddel eller fedt.
- Opbevar brændstoftyper, smøremidler og fedttyper på de foreskrevne pladser og på en sådan måde, at der ikke kan trænge vand eller snavs ind i dem.

Forholdsregler for genoptankning
- Hvis porten har en si, skal du ikke fjerne sien ved optankning af brændstof.
- Efter optankning af brændstof skal du sørge for at skrue hætten på tankdækslet ordentligt på.
- Tilfør ikke mere end den angivne mængde brændstof.

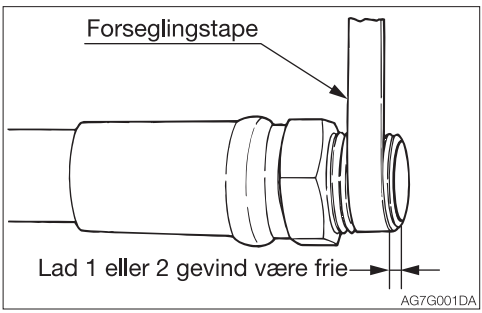
Anvend ikke brændstof til at rengøre dele
Anvend ikke brændstof til at rengøre dele. Anvend et ikke-brændbart rengøringsmiddel.

Hold snavs væk
Ved montering og fjernelse af dele skal du gøre det på et sted, hvor der ikke er støv, gøre arbejdsområdet og delen ren og holde snavs væk.

Rengør monteringsfladerne
Ved montering og fjernelse af dele skal du sørge for, at delens kontaktflader er rene. Hvis forseglingsrillerne på kontaktfladen er beskadigede, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller frigivelse.

Forseglinger og splitter
- Sørg for at udskifte alle forseglinger og spaltestifter med nye.
- Ved montering skal du passe på ikke at beskadige eller sno forseglingen.

Forseglingstape



- Når du omvikler stikket med forseglingstape, skal du fjerne eventuelt gammel forseglingstape fra gevindene og gøre gevindene rene.
- Omvikl gevindet stramt med forseglingstape ved at starte 1 eller 2 gevind fra enden af gevindet.

Bortskaffelse af affald
- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølevand, kølemiddel, filtre og batterier.

Kontrol efter vedligeholdelse
- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Forholdsregler for håndtering af batteriets ledningsføring
- Kobl ledningsføringen fra begge terminaler (+ og –) på batteriet, før der arbejdes på det elektriske system eller udføres elektrisk svejsning.
  Kobl den altid fra på jordsiden (–). Ved tilslutning skal du tilslutte jordsiden til sidst.
- Frakobl ikke batteriets ledningsføring, mens motoren er i gang. Ellers kan de elektriske kredsløb i den roterende konverter eller andet beskadiges.

SERVICEDATA

BRÆNDSTOF- OG SMØREMIDDELTABEL

Vælg egnet brændstof, smøremiddel og fedt i henhold til temperaturen ved at kigge i tabellen herunder.

- Uanset det angivne tidspunkt skal du skifte olien, hvis det bliver for snavset eller nedbrydes.
- Ved genpåfyldning må du aldrig blande olier af forskellige mærker. Hvis der skal skiftes mærke, skal du skifte alt brændstof/al olie.

Brændstof

Specifikationer for dieselolie

Dieselolien skal være i overensstemmelse med specifikationer. Tabellen opstiller flere verdensomspændende specifikationer for dieselolier.

Specifikation for dieselolie	Område
ASTM D975 Nr. 1-D S15 Nr. 2-D S15	USA Canada
EN590: 2009	EU

Specifikation for dieselolie	Område
BS2869-A1 eller A2	Storbritannien
ISO 8217DMX	Internationalt
JIS K2204 klasse 2	Japan

Brændstof-tank	**Dieselolie**	For at opretholde ydeevne og levetid for motoren skal du altid anvende rent brændstof af høj kvalitet. • For at undgå tilfrysning i koldt klima skal du anvende en dieselolie, der stadig fungerer, når temperaturen er mindst 12 °C under den lavest forventede omgivende temperatur. • Anvend en dieselolie med et cetantal på 45 eller derover. Ved betjening ved meget lav temperatur eller på steder med stor højde kræves der brændstof med et højere cetantal. • Anvend brændstof med et svovlindhold på under 15 ppm i volumen. Især i USA og Canada skal der anvendes brændstof med ultralavt svovlindhold. Brændstof med højere svovlindhold kan medføre svovlsyrekorrosion i motorens cylindre. • Bland aldrig petroleum, brugt motorolie eller resterende brændstof sammen med dieselolien. Anvendelse af petroleum er forbudt. • Brændstof af dårlig kvalitet kan reducere motorens ydeevne og/eller medføre beskadigelse af motoren. • Tilsætningsstoffer i brændstoffet anbefales ikke. Visse tilsætningsstoffer i brændstoffet kan medføre dårlig motorydeevne. • Anvend brændstof uden zink og natrium. • Anvend ikke brændstof, der har været opbevaret i lang tid. • Anvend ikke brændstof købt hos en ikke-autoriseret forhandler. • I EU skal du anvende brændstof, der opfylder følgende betingelser · Svovlindholdet er 10 mg/kg (10 ppm) eller derunder; og 15 mg/kg (15 ppm) eller derunder ved det endelige distributionspunkt. · Cetantallet er 45 % eller derover. · Fedtsyremethylester (FAME)-indholdet er 7 % v/v eller derunder.

Smøremiddel

Placering	Type	Type ud fra lufttemperatur -20 -10 0 10 20 30 40 °C	Tidspunkt for udskiftning
Motorens bundkar	Dieselmotorolie API: CJ-4- eller CK-4-klasse	SAE 10W-30 SAE 15W-40	De første 50 timer Hvert år eller for hver 500 timer efter de første 50 timer.
Hydraulikolietank	Original hydraulikolie 46 fra Takeuchi	ISO VG46	For hver 4000 timer.***
	Hydraulikolie mod slid	ISO VG32 ISO VG46 ISO VG68	For hver 2000 timer.***
Motorens kølesystem	Kølevand (vand + kølemiddel)** SAE: J814C eller J1034	Blanding af 50 % kølemiddel	For hver 2000 timer eller hvert andet år (alt efter hvad der kommer først)
Reduktionsgear for kørsel	Gearolie API: GL-4	SAE 90	For hver 1000 timer efter de første 250 timer*.
Drejeleje	Lithiumbaseret EP-2-fedt NLGI nr. 2	—	For hver 50 timer.
Arbejdsudstyr			Dagligt eller for hver 10 timer.

* : Hvis tiden for kørsel er høj i forhold til den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.
** : Som vand skal du anvende vand fra hanen (blødt). Anvend ikke vand fra kilder eller floder. Når den omgivende temperatur falder til under 0 °C, skal du tilføre kølemiddel (frostvæske). Følg instruktionerne fra producenten af kølemidlet for at bestemme blandingsforholdet.
*** : Udskiftningsintervallet for hydraulikolie afhænger af, hvilken type hydraulikolie der anvendes. Nye maskiner leveres med original hydraulikolie 46 fra Takeuchi, og udskiftningsintervallerne for hydraulikolie, der indikeres i denne brugervejledning, forudsætter anvendelse af original hydraulikolie 46 fra Takeuchi. Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid bør hydraulikolien skiftes for hver 2000 timer.

API-standard: American Petroleum Institute
ACEA-standard: Association des Constructeurs Européens d'Automobiles
SAE-standard: Society of Automotive Engineers

Volumen

Motorens bundkar	Motorens kølesystem	Hydraulikolie-tank	Brændstoftank	Reduktionsgear for kørsel
Øvre grænse 9,0 l Nedre grænse 6,2 l	11 l	System 139 l Tank 65,5 l	Niveaukapacitet 110 l	0,8 l X 2

Bemærk: På motorer med DPF kan en del af brændstoffet blive blandet med motorolien under regenereringsprocessen.
Dette kan fortynde olien og øge mængden af den. Hvis olien stiger til op over øvre grænse på olieniveaumåleren, betyder det, at olien er blevet fortyndet for meget, hvilket giver problemer. I så fald skal du øjeblikkeligt udskifte olien med ny olie.

SKIFT HYDRAULIKOLIE REGELMÆSSIGT

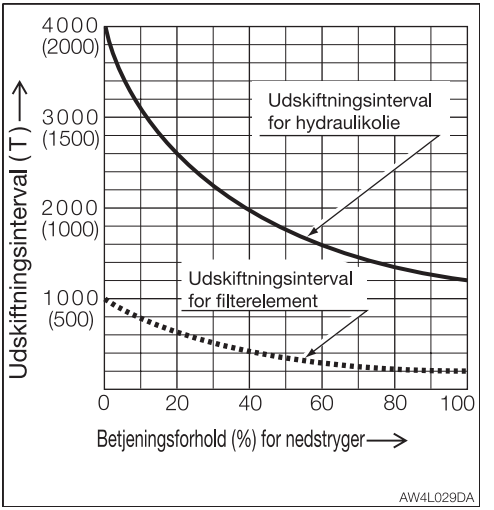
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige udgravningsfunktioner. Sørg for at skifte hydraulikolien og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forlænge levetiden for de hydrauliske enheder, skal du skifte hydraulikolien og returfilterelementerne korrekt i henhold til nedenstående tabel.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100 %.
Se “Hydraulikhammer” på side 8-6.



( ): Når der anvendes en almindelig hydraulikolie mod slid.

LISTE OVER FORBRUGSMATERIALER

Udskift periodisk forbrugsmaterialer, såsom filtre og elementer i henhold til nedenstående tabel.

System	Punkt	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Tidspunkt for udskiftning
Hydrauliksystem	Returfilter for hydraulikolie	Element	15511-03900	For hver 1000 timer efter de første 250 timer.
	Pilotlinjefilter		15512-00601	
	Udluftningsfilter		15520-05002	For hver 1000 timer.
Motorsmøresystem	Motoroliefilter	Patron	KHH164-32430	For hver 500 timer efter de første 50 timer.
	Motorolieudskiller	Sæt med elementer	K1J770-05810	For hver 1500 timer.
Brændstofsystem	Primært brændstoffilter	Patron	K1J301-43172	For hver 500 timer.
	Vandudskillerfilter	Element	KRD159-51940	
Luftrensningssystem	Luftrenser	Primærelement (udvendigt)	K59800-26110	For hver 1000 timer eller efter 6 rengøringer (alt efter hvad der kommer først)
		Sekundærelement (indvendigt)	K3A111-19130	Når primærelementerne udskiftes.
Klimaanlægssystem	Modtagertørrer		19115-17105	Hvert 2. år
	Cirkulationsfilter	Element	19115-17127	Én gang om året, hvis der er tilbageværende tilstopning efter rengøring
	Ventilationsfilter		19115-17103	

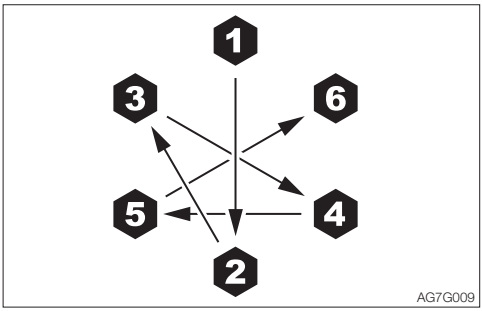
LISTE OVER VÆRKTØJER (HVIS MONTERET)

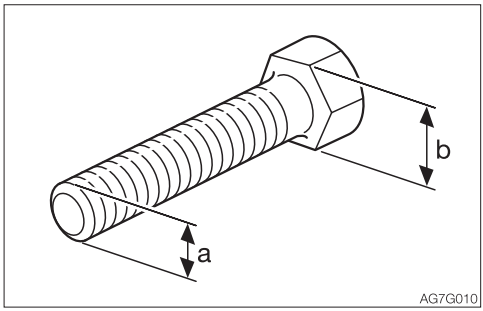
Kode	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Bemærkninger
1	Skruenøgle	16900-01012	10-12
2	Skruenøgle	16900-01417	14-17
3	Skruenøgle	16900-01922	19-22
4	Skruenøgle	16900-02427	24-27
5	Skruenøgle	16901-00013	13
6	Skruenøgle	16901-00041	41
7	Skruetrækker	16902-20205	(+) (–) udskifteligt skaft
8	Skruenøgle	16909-00019	19
9	Skruenøgle	16909-00026	26
10	Hammer	16903-00330	3/4
11	Svensknøgle	16904-00250	250 mm
12	Tang	16905-00200	200 mm
13	Sekskantnøgle	16906-00400	4 mm
14	Sekskantnøgle	16906-00500	5 mm
15	Sekskantnøgle	16906-00600	6 mm
16	Sekskantnøgle	16906-00800	8 mm
17	Sekskantnøgle	16906-01000	10 mm
18	Sekskantnøgle	16906-01400	14 mm
19	Stik	16912-55190	19 mm, M12
20	Håndtag af L-typen	16912-00000	
21	Forlængelse	16912-00001	
22	Værktøjskasse	16914-00005	
23	Kasse	16919-00001	
24	Smørepistol	16910-60610	600 cc
25	Afløbsforbindelse	15545-12601	Motorolie, hydraulikolie
26	Afløbsforbindelse	15545-12200	Brændstof
27	Bjælke	05535-00669	Skal anvendes til opadgående vipning

LISTE OVER TILSPÆNDINGSMOMENTER

Møtrikker og bolte (for ISO-styrkekategori 10,9)
Spænd møtrikker og bolte ved de drejningsmomenter, som er vist i nedenstående tabel, medmindre andet er angivet.

- Tilspændingsmomenterne anvendt til de monterede plastikdæksler er ikke anført i nedenstående tabel. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljer. De bliver ødelagt, hvis de spændes for hårdt.
- Ved udskiftning af møtrikker og bolte skal du udskifte dem med møtrikker og bolte af samme størrelse og standarder.
- Spænd møtrikker og bolte skiftevist (top, bund, venstre og derefter højre) eller over 2 eller 3 gange, så de spændes lige meget.





Klassificering	Hovedbredde (b)	Størrelse (a) x hældning	Tilspændingsmoment	
			Generelle forbindelsespunkter	
	mm	mm	N·m	ft-lb
Grov	10	M6 x 1,0	9,8±0,8	7,2±0,6
	12, 13	M8 x 1,25	23±1,8	17±1,4
	14, 17	M10 x 1,5	47±3,8	35±2,8
	17, 19	M12 x 1,75	83±6,6	62±5
	19, 22	M14 x 2,0	134±10,7	99±7,9
	22, 24	M16 x 2,0	208±16,6	153±12,2
	27, 30	M20 x 2,5	411±32,9	303±24,2
Fin	12, 13	M8 x 1,0	25±2	18±1,4
	14, 17	M10 x 1,25	50±4	37±3
	17, 19	M12 x 1,5	87±7	64±5,1
	19, 22	M14 x 1,5	135±10,8	100±8
	22, 24	M16 x 1,5	221±17,7	163±13
	27, 30	M20 x 1,5	452±36,2	333±26,6

SIKKERHEDSKRITISKE DELE

For at anvende maskinen forsvarligt skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse periodisk. De nedenfor anførte sikkerhedskritiske dele skal udskiftes periodisk for øget sikkerhed.
Det kan medføre alvorlig tilskadekomst, hvis de er slidt eller beskadiget.

Liste over sikkerhedskritiske dele

Enhed	Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk	Tidspunkt for udskiftning
Brændstofsystem	Brændstofslanger	Hvert 2. år
	Pakning på hætte på tankdæksel	
Motor	Slanger til motorolieudskiller	
	Gummislange på DPF	
	Luftindtagsslange og mellemkølerslange	
	Boost-sensorens trykslange	
	Slange til EGR-køler	
	Slange til smøremiddel	
	Vandslange	
	Kølevand	
	Kølerslanger og klemmer	
	Ventilatorrem	

Enhed		Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk	Tidspunkt for udskiftning
Varmeapparat & klimaanlægssystemer		Slanger til varmeapparat	Hvert 2. år
		Slanger til klimaanlæg	
Hydrauliksystem	**Hovedkarrosseri**	Hydraulikslanger (pumpeydelse)	
		Hydraulikslanger (pumpesugning)	
		Hydraulikslanger (drejemotor)	
		Hydraulikslanger (køremotor)	
	Arbejdsudstyr	Hydraulikslanger (rørsystem til bomcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem til anden bomcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for armcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for skovlcylinder)	
		Hydraulikslanger (svingcylinder)	
		Hydraulikslanger (klingecylinder)	
		Hydraulikslanger (vinkelklingecylinder)	
		Hydraulikslanger (pilotventil)	
		Hydraulikslanger (hjælperørsystem)	
		Sikkerhedssele	Hvert 3. år
		Skridsikker plade	

SIKKERHEDSKRITISKE DELE

Materialet i den sikkerhedskritiske del, der er anført ovenfor, har tendens til at ændre sig med tiden og forårsage slid eller forringelse. Det er vanskeligt at fastsætte graden af forringelse ved det periodiske eftersyn, og derfor skal de udskiftes med nye efter et bestemt tidsrum for at opretholde deres korrekte ydeevne, selv hvis de ser ud til at være i god stand. Bemærk, at uanset tidsplanen for udskiftning skal der foretages udskiftning øjeblikkeligt, hvis der konstateres symptomer på slid. Hvis en slangeklemme er deform eller revnet, skal du øjeblikkeligt udskifte den sammen med slangen. Ved udskiftning af sikkerhedskritiske dele skal du spørge din salgs- eller serviceforhandler.
Ud over de sikkerhedskritiske dele skal du efterse hydraulikslangerne og efterspænde eller udskifte dem efter behov. Ved udskiftning af hydraulikslangerne skal du udskifte O-ringene og forseglingerne på samme tid.
Kontrollér brændstof- og hydraulikslangerne i henhold til den periodiske tidsplan, der er beskrevet herunder.
Se “Vedligeholdelse”.

Type af eftersyn	Punkt for eftersyn
Dagligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigelse af førerhus - udskift*
Månedligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning)
Årligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Nedbrudte, snoede, beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning) eller slanger i kontakt med andre dele af maskinen

*: Førerhus, reservedelsnr. 05586-00287

MEMO

VEDLIGEHOLDELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
Eftersyn rundt om maskinen	
Eftersyn ved åbning af motorhjelm og dæksler	5-20
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen	5-21
Eftersyn, mens du sidder i førersædet	5-21
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)	
Eftersyn og genpåfyldning af kølemidlet	5-22
Eftersyn og genpåfyldning af motorolien	5-23
Eftersyn af vandudskilleren	5-24
Eftersyn af brændstofniveauet	5-25
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-26
Smøring af arbejdsudstyret	5-27
Efter de første 50 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-28
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-30
Eftersyn og justering af kompressorremmen (klimaanlæg)	5-32
For hver 50 timer	
Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-34
Smøring af drejelejet	5-36
Aftapning af vand fra brændstoftanken	5-37
Eftersyn af batterivæskeniveau og genpåfyldning	5-38

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-40
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-41
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-42
For hver 250 timer	
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-43
Eftersyn og justering af kompressorremmen (klimaanlæg)	5-43
Eftersyn af luftindtagsledningen	5-43
Rengøring af luftrenseren	5-44
Rengøring af køleribber og oliekøleribber	5-45
Rengøring af luftfiltrene (klimaanlæg)	5-46
Rengøring af kondensatoren (klimaanlæg)	5-47
Eftersyn af kølemiddelniveauet (gas) (klimaanlæg)	5-48
For hver 500 timer	
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-50
Udskiftning af brændstoffilteret	5-50
Udskiftning af vandudskillerfilteret	5-51
Eftersyn af tandhjulsudstyret til drejning	5-52
Udskiftning af ventilatorremmen	5-53
Rengøring af vandkappen (inde i køleren)	5-53

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.

VEDLIGEHOLDELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
For hver 1000 timer	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-54
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-54
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-54
Udskiftning af udluftningsfilteret	5-55
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil	5-55
Udskiftning af luftrenserelementet	5-56
For hver 1500 timer	
Udskiftning af olieudskillerelementet**	5-57
Eftersyn af injektorspidsen**	5-58
Eftersyn af EGR-køleren**	5-58
Eftersyn af PCV-ventilen**	5-58
For hver 2000 timer	
Rengøring af motorens kølesystem	5-60
For hver 3000 timer	
Eftersyn af turboladeren**	5-62
Eftersyn af EGR-systemet**	5-62

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.

**: Ovenstående elementer (markeret med **) er registreret som emissionsrelaterede kritiske dele af motorproducenter i den amerikanske bestemmelse for EPA-emissioner andre steder end på veje.
Som ejer af motoren er det dit ansvar at udføre den påkrævede vedligeholdelse på motoren i henhold til ovenstående instruktion.
Se garantierklæringen i detaljer.

VEDLIGEHOLDELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
For hver 4000 timer	
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien	5-64
For hver 6000 timer	
Rengøring af DPF**	5-68
Efter behov	
Udskiftning af skovltænder og sideskærere	5-69
Udskiftning af skovlen	5-72
Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)	5-75
Eftersyn og genpåfyldning af sprinklervæske til forrude	5-77
Aftapning af vand fra vandudskilleren	5-77
Smøring af håndtag og pedaler	5-78
Eftersyn af gummilarvefødderne	5-79
Udskiftning af gummilarvefødderne	5-80
Hvert år	
Eftersyn af rør og slange til DPF-differentialtryk	5-82
Eftersyn af EGR-rørsystemet	5-82
Eftersyn af luftindtagsledningen	5-82
Eftersyn af udstødningsmanifolden	5-82
Hvert 2. år	
Udskiftning af modtagertørreren	5-83

**: Ovenstående elementer (markeret med **) er registreret som emissionsrelaterede kritiske dele af motorproducenter i den amerikanske bestemmelse for EPA-emissioner andre steder end på veje.
Som ejer af motoren er det dit ansvar at udføre den påkrævede vedligeholdelse på motoren i henhold til ovenstående instruktion.
Se garantierklæringen i detaljer.

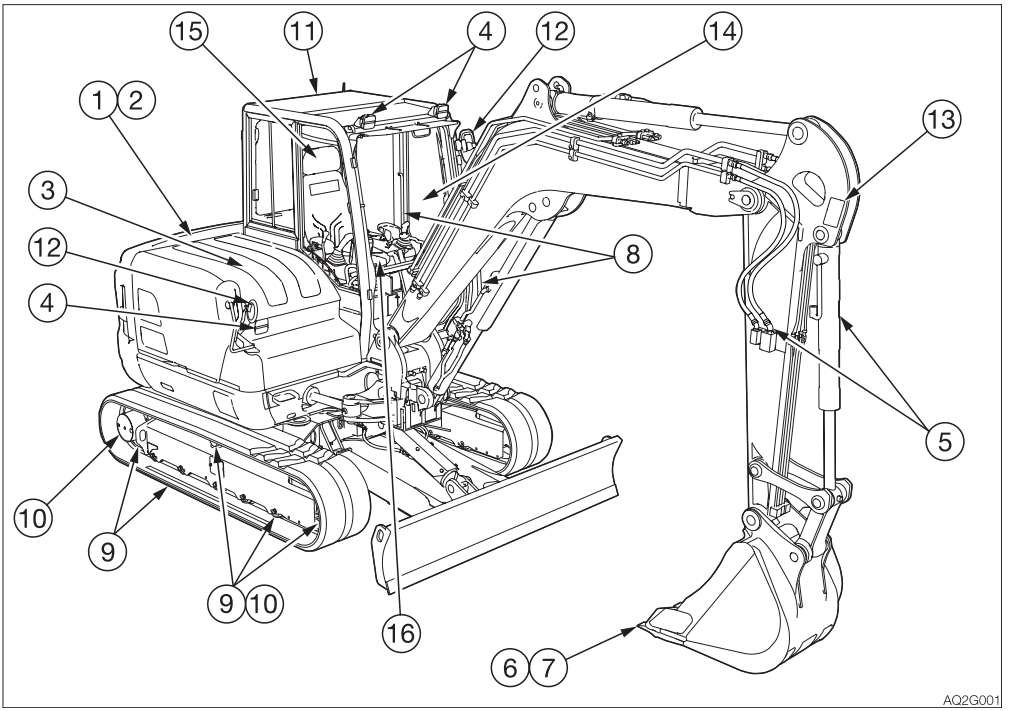
EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.

⚠ ADVARSEL

- **Før betjening skal du udføre eftersynene rundt om maskinen og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.**
- **Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.**

Før start af motoren skal du kigge omkring maskinen og rengøre for brændbare elementer i nærheden af motoren. Efterse også, om der lækker olie eller vand, og om nogle møtrikker, bolte eller den elektriske ledningsføring er løsnet eller beskadiget.



EFTERSYN VED ÅBNING AF MOTORHJELM OG DÆKSLER

1. Kontrollér for kviste, blade, olie eller andet brændbart materiale omkring motoren og batteriet.
2. Kontrollér for lækage af olie eller motorkølemiddel omkring motoren.
3. Kontrollér for olielækage fra hydraulikolietanken hydraulikenhederne, slangerne og tilslutningerne.

EFTERSYN VED AT GÅ RUNDT OM MASKINEN

4. Kontrollér lygter for snavs, beskadigelse og udbrændte pærer.
5. Kontrollér tilbehør og slanger for beskadigelse.
6. Kontrollér skovlen, skovltænderne og sideskæreren for slid, beskadigelse og løshed.
7. Kontrollér krogen, skridsikringsstopperen og krogfatningen for beskadigelse på skovle med krog. (Valgmulighed)
8. Kontrollér håndskinnen, trinnene og de skridsikre overflader for skader og løse bolte.
9. Kontrollér larvefødderne, bærevalserne, sporvalserne, mellemhjulene og tandhjulene for skader, slid og løse bolte.
10. Kontrollér for olielækage fra køremotoren, bærevalserne, sporvalserne og mellemhjulene.
11. Kontrollér førerhuset og afskærmningen for skader samt løse møtrikker og bolte.
12. Kontrollér spejlene for snavs eller beskadigelse, og justér dem.
13. Kontrollér mærkaterne for snavs og skader.

EFTERSYN, MENS DU SIDDER I FØRERSÆDET

14. Kontrollér forruden for snavs eller skader.
15. Kontrollér sædet og sikkerhedsselen for snavs eller skader.
    Kontrollér førersædet for snavs, olie eller andre brændbare materialer.
16. Kontrollér monitoren, instrumenterne og kontakterne for snavs eller skader.

DAGLIGT EFTERSYN (FOR HVER 10 TIMER)

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.

⚠ ADVARSEL

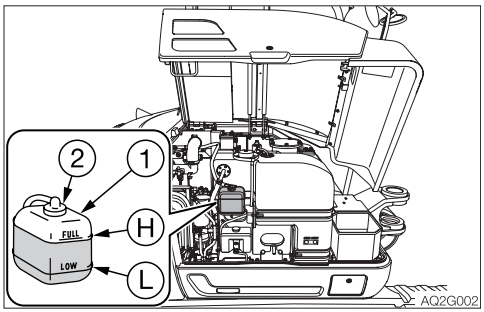
- **Før betjening skal du udføre de daglige eftersyn og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.**
- **Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.**

EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF KØLEMIDLET

⚠ ADVARSEL

- **Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og vent, indtil motoren og køleren køler af, før du langsomt løsner kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.**
- **Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved håndtering af kølemiddel (frostvæske). Hvis kølemiddel (frostvæske) kommer i kontakt med øjnene eller huden, skal du vaske det af med rent vand. Ellers kan det medføre tilskadekomst.**

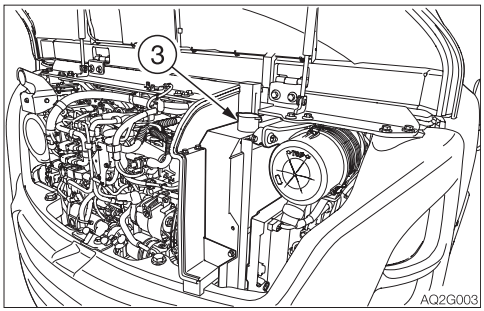
Eftersyn



1. Åbn sidedækslet.
2. Efterse kølevandsniveauet i reservetanken (1).
   Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
   Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning

1. Åbn motorhjelmen.
2. Fjern hætten (2) på reservetanken (1).
3. Tilfør kølevand op til øvre grænse (H) på reservetanken (1).



   Hvis reservetanken (1) konstateres tom i forbindelse med eftersynet, skal du kontrollere for vandlækage og derefter kontrollere vandniveauet i køleren (3). Tilfør vand til køleren (3) efter behov og derefter til reservetanken (1).
4. Montér hætten (2).

Bemærk: Anvend kun rent vand (blødt vand), såsom vand fra hanen, til at fylde på igen efter tab af kølemiddel som følge af fordampning. Hvis tabet af kølemiddel skyldes lækage, skal du fylde på igen med

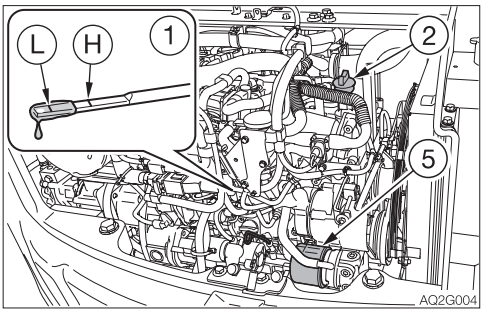
blandingen af frostvæske og rent vand (blødt vand), som er klargjort ved brug af samme blandingsforhold som til det aktuelle kølemiddel.

EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF MOTOROLIEN

⚠ ADVARSEL

Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

Eftersyn



1. Åbn motorhjelmen.
2. Tag oliepinden ud (1), og tør olien af med en klud.
3. Sæt oliepinden (1) helt i, og træk den derefter ud igen.
4. Kontrollér olien på oliepinden (1).
   Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
   Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning

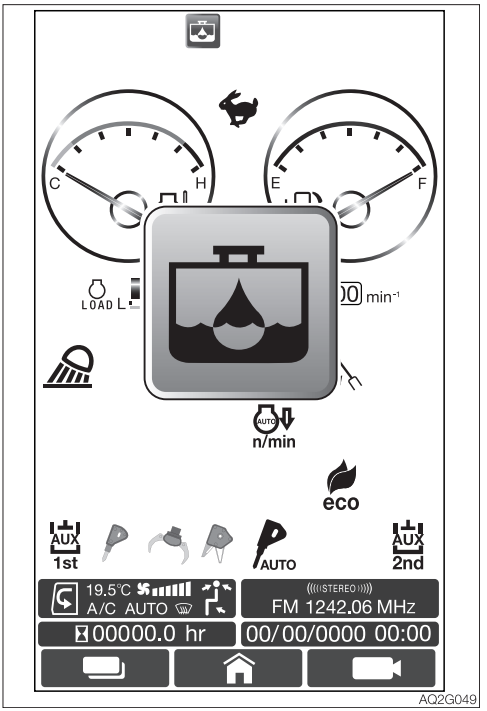
1. Fjern oliepåfyldningshætten (2).
2. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinden (1).
   Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
3. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
4. Vent i mindst 5 minutter, og efterse derefter olieniveauet igen.

EFTERSYN AF VANDUDSKILLEREN

⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**

Vandudskiller

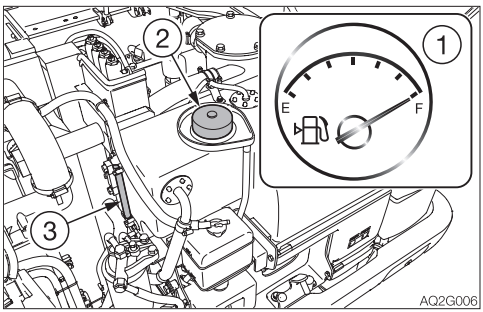


1. Drej startkontakten hen i positionen ON.
2. Efterse advarselslampen for vandudskiller.
3. Hvis advarselslampen blinker, skal du tappe vandet af.
   Se “Aftapning af vand fra vandudskilleren” på side 5-77.

EFTERSYN AF BRÆNDSTOFNIVEAUET

⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.**
- **Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**
- **Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.**
- **Spænd hætten på tankdækslet forsvarligt.**
- **Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.**



1. Kontrollér brændstofniveauet ved hjælp af brændstofmåleren (1).
   F: Tanken er fuld.
   E: Tanken er tom.
2. Hvis brændstofniveauet er lavt, skal du åbne sidedækslet.
3. Tilfør brændstof via brændstofpåfyldningsporten (2), mens du holder øje med skueglasmåleren (3).
   Se “Brændstofpåfyldningsport” på 2-5.

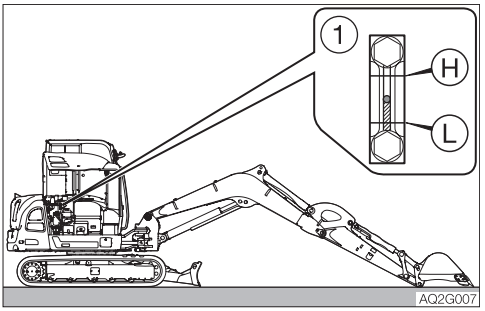
EFTERSYN AF NIVEAU I HYDRAULIKOLIETANKEN OG GENPÅFYLDNING

⚠ ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
- **Tryk på knappen til udluftning for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.**

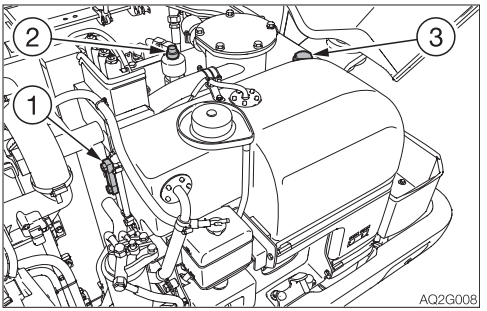
Eftersyn

Olieniveauet ændres i takt med olietemperaturen. Efterse olien ved at holde maskinen i den stilling, der er vist på figuren i det følgende.
- Maskinstilling for eftersyn af níveauet for hydraulikolie



1. Start motoren, og kør den ved lav hastighed.
2. Træk cylindrene (arm og skovl), og sænk skovlen ned på jorden.
   For bommen med 2 spærringsanordninger skal du trække cylindrene (justering, arm og skovl) helt tilbage og sænke skovlen ned på jorden.
3. Sænk afretterklingen, og stands derefter motoren.
4. Åbn sidedækslet.
5. Efterse olieniveauet ved hjælp af skueglasmåleren (1).
   · Når olietemperaturen er på omkring 20 °C:
   Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
   Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.
   · Når olietemperaturen omtrent er på mellem 50 og 80 °C:
   Niveauet bør ligge lidt under øvre grænse (H).

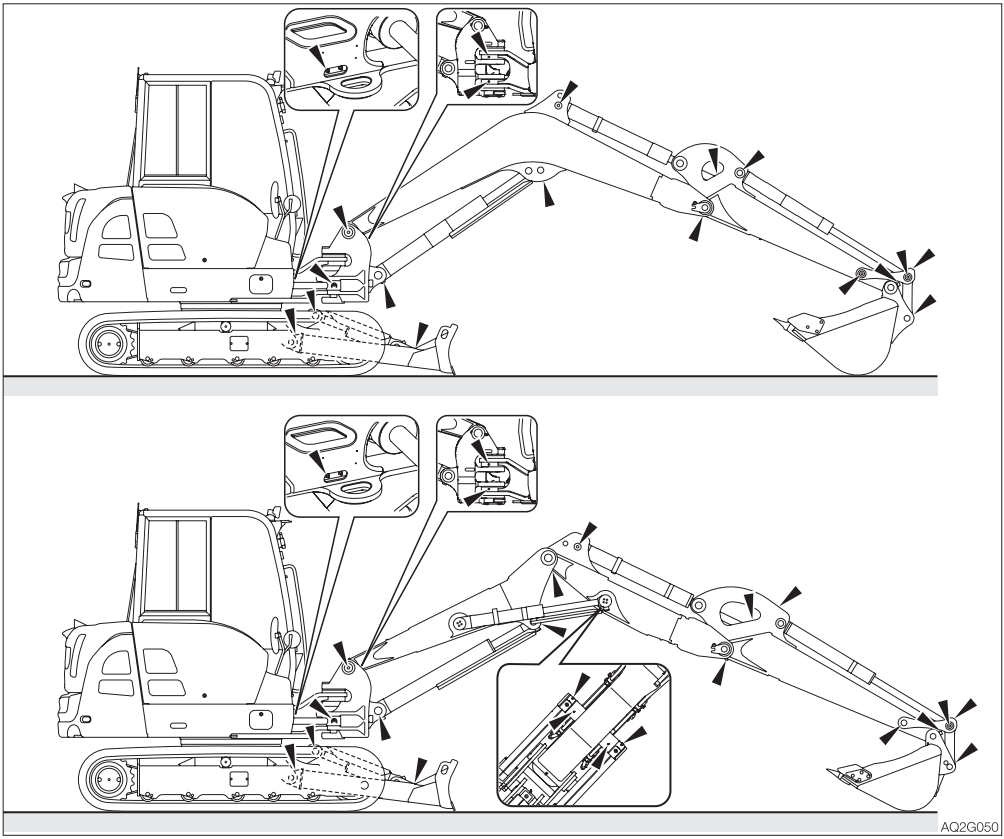
Genpåfyldning



VIGTIGT: Fyld ikke niveauet højere op end til øvre grænse (H). Det beskadiger hydraulikkredsløbene eller medfører, at olien sprøjter ud. Hvis det gøres ved et uheld, skal du standse motoren, vente på, at hydraulikolien køler af og derefter lade overskydende olie tappe af via afløbsproppen.

1. Åbn sidedækslet.
2. Tryk på knappen til udluftning (2) for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
3. Fjern stikket (3).
4. Tilfør olie op til det midterste punkt på skueglasmåleren (1).
5. Spænd stikket (3).

SMØRING AF ARBEJDSUDSTYRET



1. Hold maskinkonfigurationen som vist på diagrammet ovenfor, sænk arbejdsudstyret ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
3. Tør overskydende fedt af.

EFTER DE FØRSTE 50 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

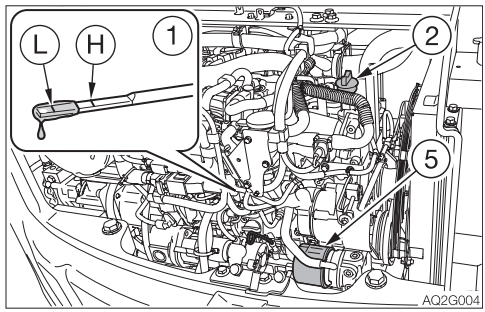
UDSKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

⚠ ADVARSEL

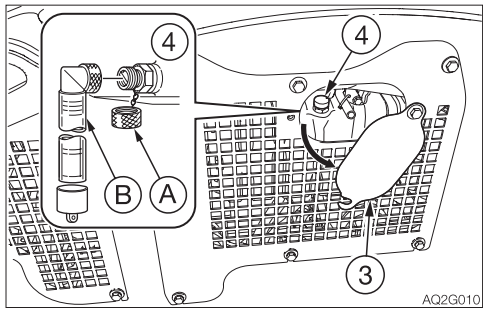
Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- **Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
- **Motorolien er også varm. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hætten eller stikket. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.**

Motorolie



1. Åbn motorhjelmen, og fjern oliepåfyldningshætten (2).



2. Løsn boltene, og fjern underdækslet (3).
3. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsproppen (4).
4. Fjern hætten (A), montér stikket (B), og aftap olien. (Olien kommer ud, når skruen spændes).
5. Fjern stikket (B), og montér hætten (A).
6. Montér underdækslet (3).

VIGTIGT: Kontrollér spildolien for metalpulver. Hvis den indeholder store mængder metalpulver, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.
VIGTIGT: Bland ikke olier af forskellige mærker og typer.
VIGTIGT: Hvis du skifter motoroliemærke, skal du udskifte al olie og oliefilteret.

Motoroliefilter

7. Drej filteret (5) mod uret med filternøglen, og fjern det.
8. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
9. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
10. Montér det nye filter ved håndkraft.
11. Spænd filteret sikkert ved håndkraft, når dets pakning kommer i kontakt med monteringsfladen.
12. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinden (1). Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
13. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
14. Omkring 5 minutter efter tilførsel af brændstof skal du kontrollere olieniveauet.

EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMMEN

⚠ ADVARSEL

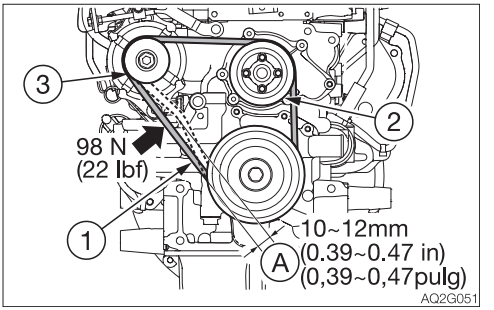
Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- **Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**

VIGTIGT: De løse remme kan medføre dårlig batteriladning, overophedning af motoren eller tidligt slid af remmen. For stramme remme kan beskadige vandpumpen eller lejet og remmen, som anvendes til at drive generatoren.
VIGTIGT: Der må ikke komme olie eller fedt på remmen.

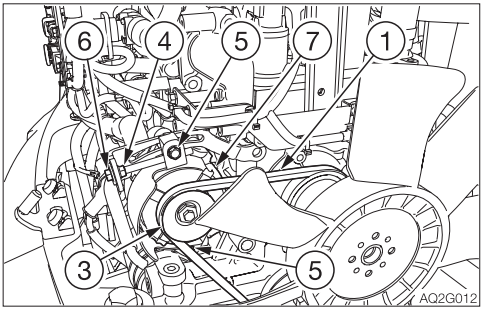
Eftersyn

1. Åbn motorhjelmen.



2. Tryk på remmen (1) ved midterste punkt mellem krumtapskiven (3) og generatorremskiven (2) for at kontrollere spændingen. (ca. 98 N eller 22 lbf). Løsheden (A) bør være 10 til 12 mm.
3. Efterse ventilatorremmen (1), og udskift den, hvis den er som følger.
   - Der er snitskader eller revner.
   - Remmen er slidt og rører ved bunden af V-rillen i remskiven.
   - Remmen er strakt for løst til at blive justeret.

Justering



1. Løsn bolten (5) og låsemøtrikken (4).
2. Drej justeringsbolten (6) for at flytte generatoren (7) og for at justere spændingen af ventilatorremmen (1).
   - Spænd: Med uret
   - Løsn: Mod uret
3. Spænd bolten (5) og låsemøtrikken (4).

Bemærk: Ved udskiftning med en ny rem skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed i omkring 3 til 5 minutter for at køre den nye rem ind, før du justerer spændingen.

EFTERSYN OG JUSTERING AF KOMPRESSORREMMEN (KLIMAANLÆG)

⚠ ADVARSEL

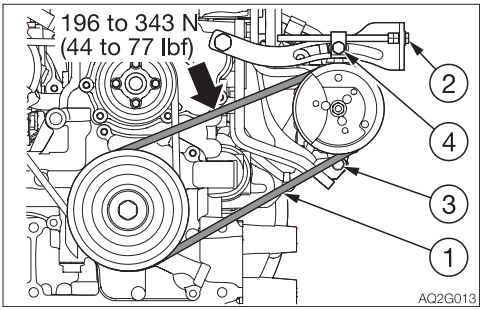
- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
- **Højtryksrørene på klimaanlægget kan være meget varme (80 til 120 °C). Pas på ikke at brænde dig.**

VIGTIGT: Der må ikke komme olie eller fedt på remmen. Det får remmen til at glide, nedsætter kølekapaciteten eller forkorter klimaanlæggets levetid.

Hvis remmen er for løs, glider den og vibrerer, hvilket fører til nedsat kølekapacitet. Klimaanlæggets levetid forkortes også. Justér remspændingen til standardværdien.

Eftersyn

1. Åbn motorhjelmen.

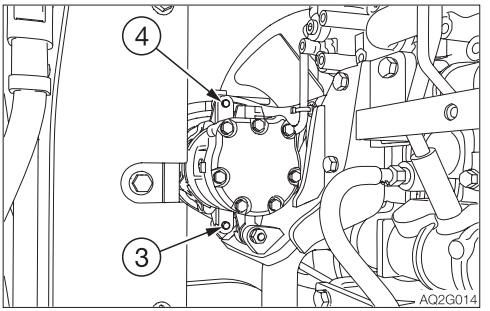


2. Mål remmens (1) spænding ved hjælp af remspændingsmåleren. Remspændingen er normal, hvis remspændingsmåleren indikerer følgende værdier.
   196 til 343 N

Justering

Hvis remspændingen ikke er normal, skal du justere den med justeringsbolten (2).

1. Vip førerhuset op.
   Se “Vipning af førerhus i opadgående retning” på side 5-86.



2. Løsn bolten (3).
3. Løsn fastgørelsesbolten (4).
4. Drej justeringsbolten (2) som følger.
   - Spænd: Med uret
   - Løsn: Mod uret
5. Efter endt justering skal du spænde fastgørelsesbolten (4) og bolten (3).

Bemærk: Ved udskiftning med en ny rem skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed i omkring 3 til 5 minutter for at køre den nye rem ind, før du justerer spændingen igen.

Udskiftning

Udskift remmen i følgende tilfælde:

- Der er snitskader eller revner.
- Remmen er slidt og rører ved bunden af V-rillen i remskiven.
- Remmen er strakt for løst til at blive justeret.

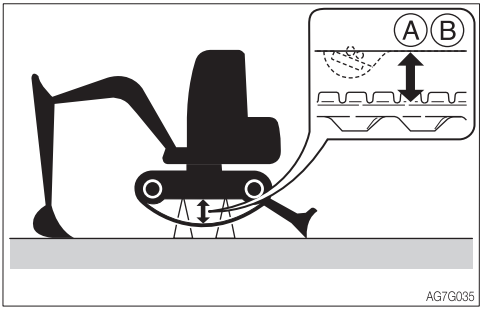
FOR HVER 50 TIMER

EFTERSYN OG JUSTERING AF SPÆNDING I LARVEFOD

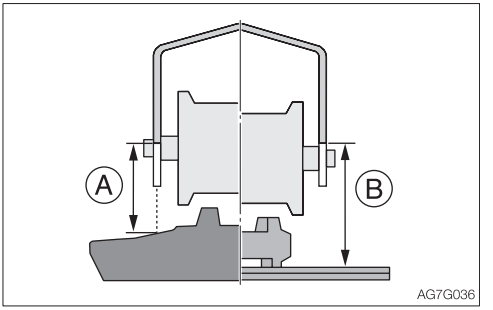
⚠ ADVARSEL

- **Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.**
- **Pas på med højtryksfedt**
  I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.
  - **Løsn aldrig smøreniplen.**
  - **Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end en omgang.**
  - **Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.**
  - **Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.**

Eftersyn



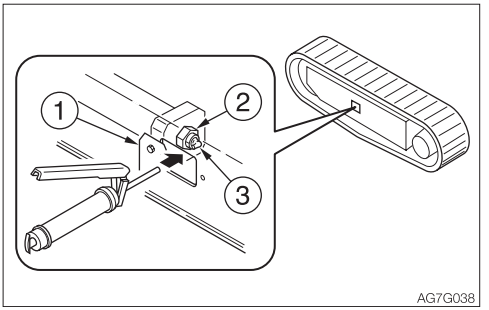
1. Anvend arbejdsudstyret til at løfte maskinkarrosseriet. Betjen håndtagene langsomt.



2. Efterse mellemrummet (A eller B) mellem bundfladen af stellet midt på larvefodsstellet og øverste overflade af larvefoden.
   Mellemrummet (A eller B) skal ligge inden for følgende område:

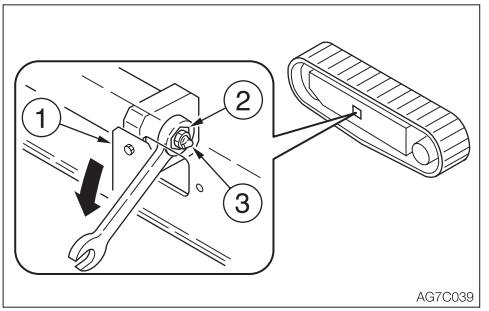
(A) Gummilarvefod
83 til 93 mm
(B) Stållarvefod
150 til 170 mm
(B) Segmentær gummilarvefod
150 til 170 mm

Justering
Forøgelse af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Ved hjælp af smørepistolen skal du sætte fedt gennem fedtsmøringspunktet (3) og ind i fedtudledningsventilen (2).
3. Efterse larvefodens spænding.

Reduktion af spændingen

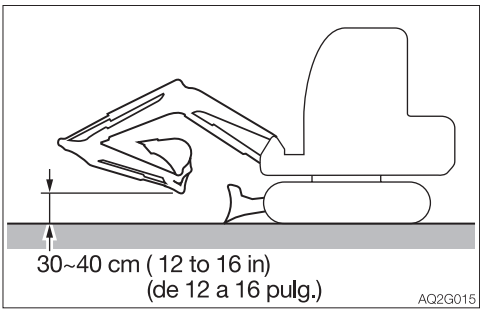


1. Fjern dækslet (1).
2. Ved hjælp af skruenøglen skal du langsomt løsne fedtudledningsventilen (2) (én omgang) og tappe fedtet af.
   Hvis fedtet ikke nemt tappes af, skal du flytte maskinen fremad eller bagud.
3. Spænd fedtudledningsventilen (2).
   · Tilspændingsmoment: 59 til 88 N·m

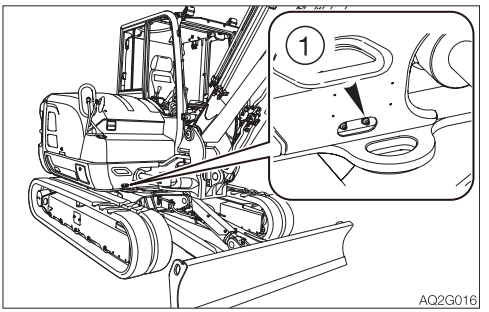
SMØRING AF DREJELEJET

⚠ ADVARSEL

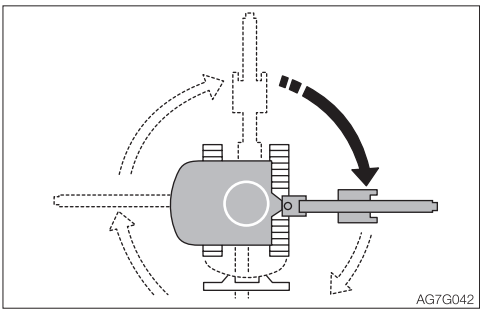
Drej ikke under smøring. Det er farligt at gøre sådan, idet du kan komme i klemme i maskinen.



1. Stands motoren med maskinen i den stilling, der er vist på figuren ovenfor.



2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (1) med fedt.



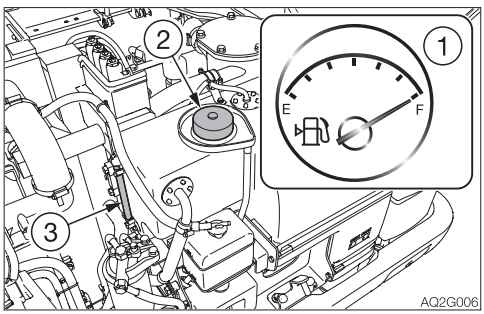
3. Start motoren, løft skovlen, og drej 90 ° med uret.
4. Sænk skovlen ned på jorden, og stands derefter motoren.
5. Gentag trin 2 til 4 ovenfor tre gange.
6. Tør fedt af, som løber af drejelejet og fedtsmøringspunktet.

AFTAPNING AF VAND FRA BRÆNDSTOFTANKEN

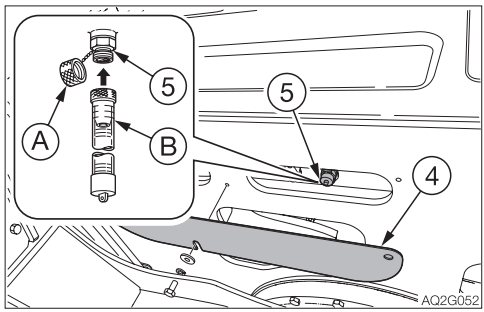
⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.**
- **Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.**
- **Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**
- **Spænd hætten på tankdækslet forsvarligt.**
- **Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.**

Foretag aftapning før start af maskinen.
1. Drej maskinen 90 grader mod højre.
2. Åbn sidedækslet.



3. Fjern hætten på tankdækslet (2).



4. Fjern underdækslet (4).
5. Anbring et kar under afløbsventilen (5).
6. Fjern dækslet (A), montér stikket (B), og tap derefter vand og ophobet bundfald i bunden af tanken (vandet kommer ud, når skruen spændes).
7. Fjern stikket (B), og montér hætten (A).
8. Tilfør brændstof, mens du holder øje med skueglasmåleren (3).
9. Spænd hætten på tankdækslet (2).
10. Luk sidedækslet, og lås det med nøglen.
11. Luft ud.

Udluftning af brændstofsystemet
Se “Udluftning af brændstofsystemet” på side 6-11.

Bemærk: Luft i brændstofsystemet forhindrer motoren i at starte eller skaber problemer. Luft ud, når brændstoftanken er tømt, ved hjælp af samme procedure som ovenfor.

EFTERSYN AF BATTERIVÆSKENIVEAU OG GENPÅFYLDNING

⚠ FARE

- **Anvend ikke batteriet, når væskeniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).**
- **Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.**
- **Anvend en opvredet klud til at gøre rent oppe over væskeniveaulinjen, og kontrollér væskeniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.**

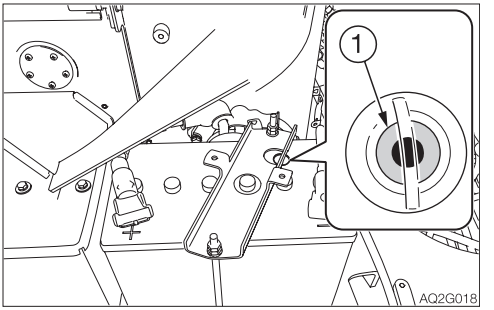
⚠ ADVARSEL

- **Bær beskyttelsesbriller og -beklædning, når du arbejder med batterier.**
- **Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.**
- **Batterier indeholder svovlsyre, som skader øjnene og huden, hvis de kommer i kontakt med den.**
  - **Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.**
  - **Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.**
  - **Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.**

Eftersyn

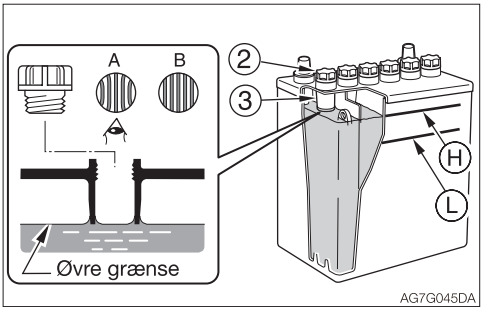
VIGTIGT: Kontrollér væskeniveauet i alle celler ved at følge nedenstående trin, selv når væskeniveauet kan kontrolleres ved hjælp af indikatoren.

1. Åbn sidedækslet.



2. Efterse indikatoren (1).
   - Blå: God
   - Hvid: Opladning nødvendig
   - Rød: Utilstrækkelig mængde batterivæske
3. Efterse væskeniveauet.
   Væskeniveauet skal ligge mellem øverste niveaulinje (H) og nederste niveaulinje (L). Hvis ikke, skal du tilsætte destilleret vand op til linje (H).

- Hvis væskeniveauet ikke kan kontrolleres ved væskeniveaulinjerne:



Fjern hætterne (2), og kig ind i væskefyldningshullerne for at kontrollere væskeniveauet. Hvis væsken er under muffen (3), skal du sørge for at tilsætte destilleret vand op til bundkanten af muffen (3).

Korrekt niveau (A)
Hvis væsken når op til bundkanten af muffen (3), får overfladespændingen væsken til at svulme op, og pladen ser ud som om den er forvrænget.

Niveau for lavt (B)
Hvis væsken ikke når op til bundkanten af muffen (3), ser pladen laminær ud, ikke forvrænget.

4. Kontrollér terminalerne for løshed og snavs.

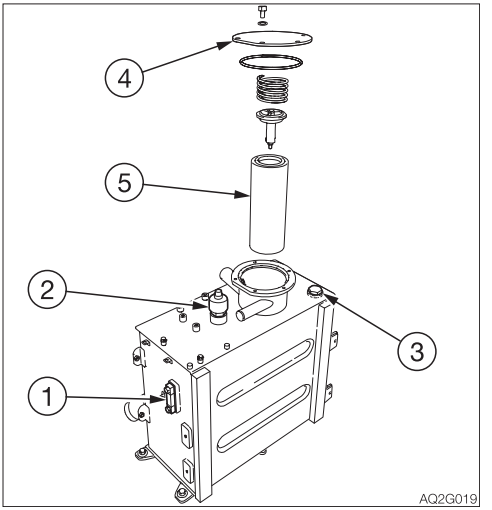
Genpåfyldning
Når du tilsætter destilleret vand, skal du gøre det før driftsstart for at kunne undgå tilfrysning.
1. Fjern hætterne (2), og tilsæt destilleret vand indtil øverste niveau (H).
2. Kontrollér, at indikatoren (1) bliver blå.
3. Rengør udstødningshullet på hætten, og spænd derefter hætterne (2) forsvarligt.

EFTER DE FØRSTE 250 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

⚠ ADVARSEL

- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
  - Motoren, hydrauliksystemet og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
  - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
    Pas på ikke at røre ved olien, når du løsner hætten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
  - Tryk på knappen til udluftning for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
  - Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



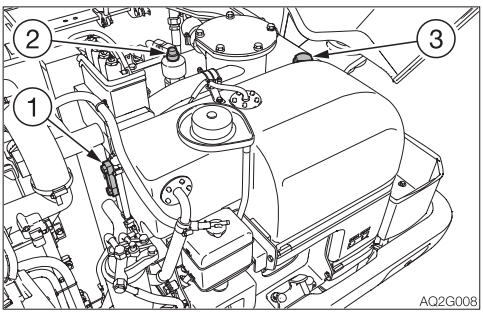
1. Åbn sidedækslet.
2. Tryk på knappen til udluftning (2) for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
3. Løsn boltene, og fjern flangen (4).
4. Fjern returfilteret (5).
5. Montér et nyt returfilter.
6. Montér flangen (4) på dens oprindelige position.
7. Efterse niveauet med skueglasmåleren (1), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt. Se “Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning” på side 5-26.

UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET

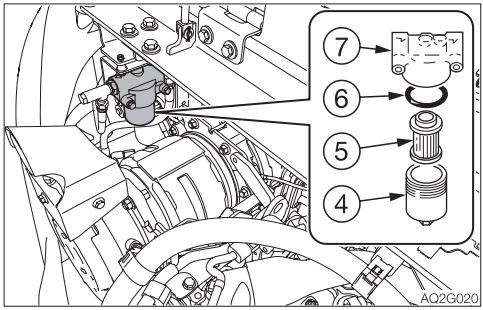
⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, hydrauliksystemet og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
  - **Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.**
    Pas på ikke at røre ved olien, når du løsner hætten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- **Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.**
  - **Tryk på knappen til udluftning for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.**
  - **Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.**

1. Åbn sidedækslet.



2. Tryk på knappen til udluftning (2) for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
3. Åbn motorhjelmen.



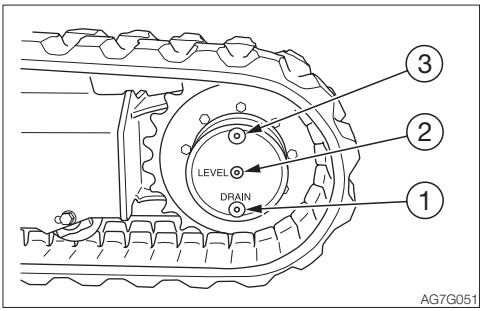
4. Drej kassen (4) mod uret, og fjern den.
5. Fjern elementet (5) og O-ringen (6).
6. Gør rent inde i kassen (4).
7. Påfør et tyndt lag olie på O-ringen på det nye filter.
8. Montér det nye element på filterstativet (7).
9. Påfør et tyndt lag olie på den nye O-ring (6).
10. Montér den nye O-ring (6) og kassen (4) på filterstativet (7).
    Tilspændingsmoment: 78,5 ± 4,9 N·m
11. Efterse niveauet med skueglasmåleren (1), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt.
    Se “Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning” på side 5-26.

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Køremotoren er varm umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.**
  - **Gearolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.**
    Pas på, når du løsner stikkene. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.
- **Trykket i køremotorens reduktionsgearkasse kan få olie eller stikket til at flyve ud. Løsn stikket langsomt for at frigive trykket.**

VIGTIGT: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



1. Indstil køremotoren, så stikket (1) er helt nede i bunden.
2. Anbring et kar under stikket (1).
3. Fjern stikkene (1), (2) og (3), og tap olien af.
4. Omvikl igen stikkene med ny forseglingstape.
5. Spænd stikket (1).
   · Tilspændingsmoment: 58,8 ± 9,8 N·m
6. Tilfør olie gennem hullet i stikket (3), indtil der strømmer olie ud af hullet i stikket (2).
7. Spænd stikkene (2) og (3).
   · Tilspændingsmoment: 58,8 ± 9,8 N·m

FOR HVER 250 TIMER

EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMMEN

Se “Eftersyn og justering af ventilatorremmen” på side 5-30.

EFTERSYN OG JUSTERING AF KOMPRESSORREMMEN (KLIMAANLÆG)

Se “Eftersyn og justering af kompressorremmen (klimaanlæg)” på side 5-32.

EFTERSYN AF LUFTINDTAGSLEDNINGEN

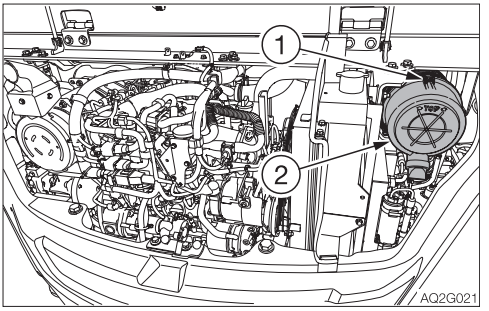
Efterse visuelt for eventuelle revner eller gaslækager.
Kontrollér for eventuelt løse møtrikker og bolte.
Hvis der er unormale forhold, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for råd.

RENGØRING AF LUFTRENSEREN

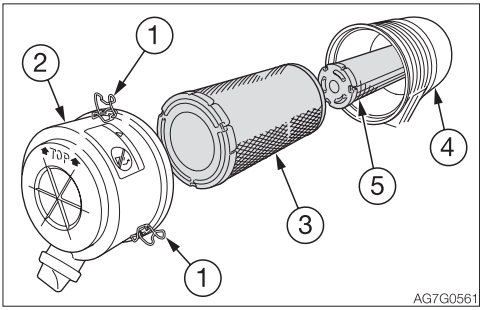
⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.**
- **Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.**

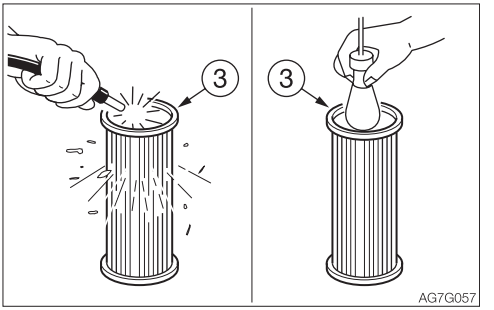
VIGTIGT: Pas på ikke at ridse elementet. Anvend ikke et element, hvis det er beskadiget.
VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.
VIGTIGT: Sørg for at montere elementet og støvhætten forsvarligt. Hvis ikke, kan der trækkes støv ind i cylinderen og beskadige motoren.



1. Åbn motorhjelmen.



2. Løsn klemmerne (1), og fjern støvkoppen (2).
3. Gør støvkoppen (2) ren indeni.
4. Fjern primærelementet (3).
   For at undgå, at der trænger støv ind i motoren, må du ikke fjerne sekundærelementet (5).
5. Gør rent inde i kabinettet (4).



6. Rengør primærelementet (3) med tørret trykluft (294 til 490 kPa).
   Blæs først luft fra indersiden af elementet ud langs med folderne. Blæs derefter luft fra ydersiden og endelig fra indersiden igen.
7. Sæt lys inde i primærelementet (3) med en el-pære, efterse den, og udskift den, hvis der er små huller eller tyndslidte steder.
8. Montér primærelementet (3).
9. Montér støvkoppen (2), hvor dets mærke "⬆ TOP ⬆" vender opad, og fastgør den med klemmerne (1).

RENGØRING AF KØLERIBBER OG OLIEKØLERIBBER

⚠ ADVARSEL

Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

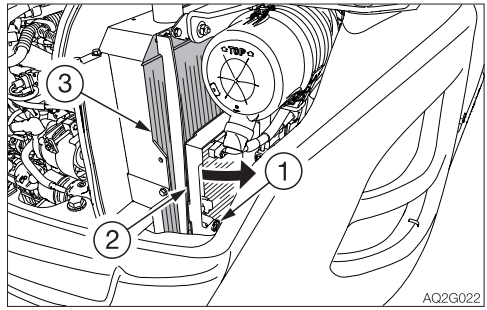
VIGTIGT: Pas på ikke at beskadige ribberne ved rengøring.

- **Ved anvendelse af trykluft eller tryksat vand skal du sørge for, at trykket ikke er højere end 200 kPa (28 psi) og holde dysen langt nok væk fra ribberne.**

VIGTIGT: Ved anvendelse af vand skal du dække det elektriske system til for at undgå, at der kommer vand ind i det.

VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.

1. Åbn motorhjelmen.



2. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
3. Åbn kondensatoren (2).
4. Blæs trykluft på ribberne (3) for at fjerne mudder og snavs, som har sat sig fast.

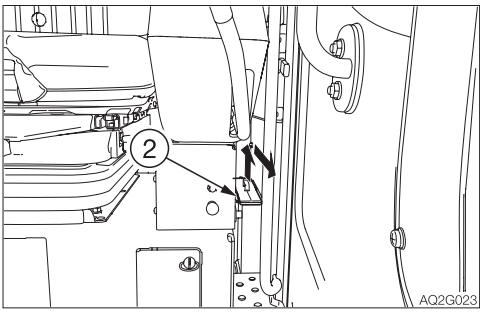
RENGØRING AF LUFTFILTRENE (KLIMAANLÆG)

⚠ ADVARSEL

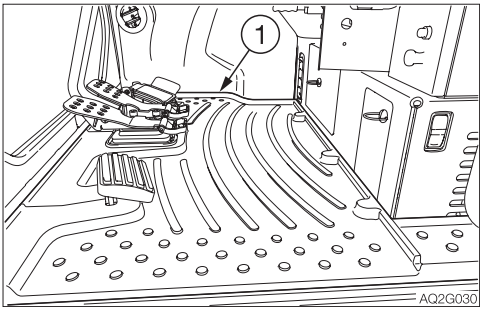
Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

Rengør filtrene straks efter betjening på støvede steder.
Hvis filtrene er tilstoppet, reduceres luftstrømmen, og der høres en anstrengt lyd fra klimaanlægsenheden.

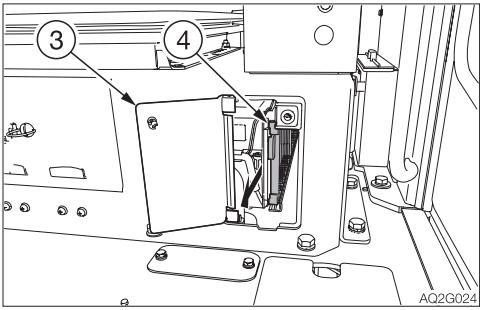
Fjernelse af filtrene



1. Åbn førerhusets dør.
2. Træk ventilationsfilteret (2) ud og opad, hvorefter du skal fjerne det.
   Ventilationsfilter (2):
   Reservedelsnr. 19115-17103



3. Fjern gulvmåtten (1).



4. Åbn dækslet (3).
5. Fjern cirkulationsfilteret (4).
   Cirkulationsfilter (4):
   Reservedelsnr. 19115-17127
6. Anvend trykluft eller vand til at rengøre filtrene alt efter, hvor snavsede de er.

Rengøring

1. Blæs tør trykluft (138 kPa eller derunder) direkte på filtrene indefra, mens du bevæger luften op og ned langs med folderne.
   Sørg for at holde dysen på tilstrækkelig afstand af filtrene.
2. Vask filtrene med neutralt rengøringsmiddel, hvis de er meget snavsede. Tør filteret helt efter, at du har vasket det.

Udskiftning

Udskift filteret med et nyt én gang om året, eller hvis det stadig er stoppet til efter blæsetørring med trykluft og vask.

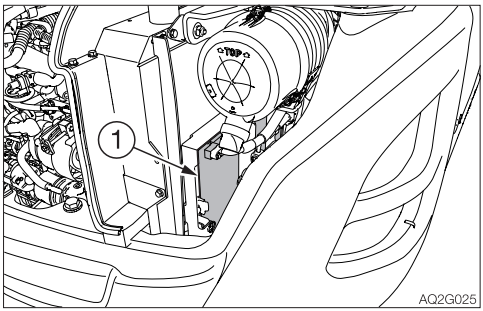
RENGØRING AF KONDENSATOREN (KLIMAANLÆG)

⚠ ADVARSEL

Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT: Pas på ikke at beskadige ribberne ved rengøring.

- **Ved anvendelse af trykluft eller tryksat vand skal du sørge for, at trykket ikke er højere end 200 kPa, og holde dysen langt nok væk fra ribberne.**



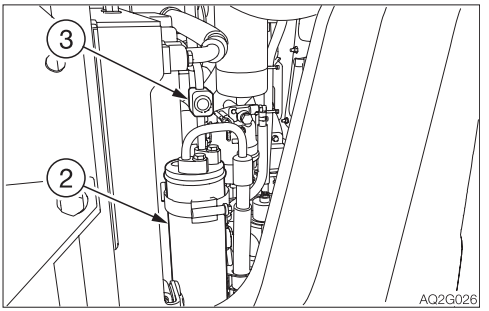
1. Åbn motorhjelmen.
2. Rengør kondensatoren (1).

EFTERSYN AF KØLEMIDDELNIVEAUET (GAS) (KLIMAANLÆG)

⚠ ADVARSEL

- **Hvis øjne eller hænder udsættes for kølerens kølemiddel, kan det medføre blindhed eller forfrysninger. Rør aldrig ved kølemidlet, og løsn ej heller delene på kølekredsløbet.**
- **Hold åben ild væk, hvis der lækker kølemiddelgas.**
- **Højtryksrørene på klimaanlægget kan være meget varme (80 til 120 °C). Pas på ikke at brænde dig.**

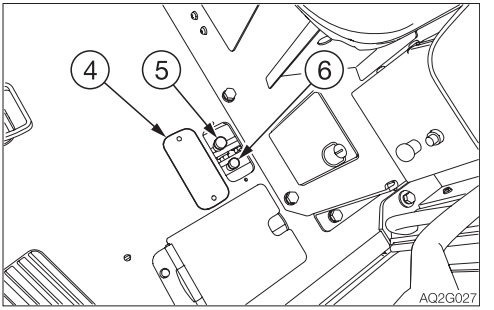
Kølekapaciteten reduceres, hvis mængden af kølemiddel er utilstrækkelig.
Efterse kølemiddelniveauet ved hjælp af skueglasset (3) øverst på modtagertørreren (2).



1. Åbn motorhjelmen.
2. Efterse stederne for nedenstående forhold.

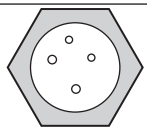
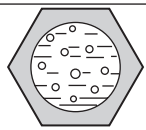
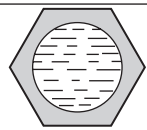
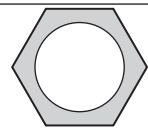
Steder til eftersyn	Tilstande
Førerhusets dør	Helt åben
Temperaturstyring	Sæt den helt over på siden COOL
Ventilatorhastighed	Høj
Valg af ventilation/ cirkulation	Cirkulation
Motorhastighed	Maksimal hastighed
Kontakt til klimaanlæg	ON

3. Efterse kølemidlet ved at holde øje med strømmen af luftbobler gennem skueglasset (3).
   Se “Tjekliste for kølemiddelvolumen” på side 5-49.
4. Fjern gulvmåtten (1).



5. Fjern dækslet (4).
6. Kontrollér højtryksrørets (5) og lavtryksrørets (6) temperatur.
   Se “Tjekliste for kølemiddelvolumen” på side 5-49.

Tjekliste for kølemiddelvolumen

Klimaanlæg	Normal	Unormal		
Høj/lav trykrør-stemperatur	Højtryksrøret er varmt (80 til 120 °C), mens lavtryksrøret er koldt (8 til 15 °C). Tydelig temperaturforskel mellem rørene.	Højtryksrøret er varmt, mens lavtryksrøret er lidt køligere. Ubetydelig temperaturforskel mellem rørene.	Lille forskel i temperatur mellem højtryksrøret og lavtryksrøret.	Højtryksrøret er varmt, mens lavtryksrøret er lidt køligere. Betydelig temperaturforskel mellem rørene.
Rørforbindelse	Normal	Nogle steder er snavsede af olie.	Nogle steder er meget snavsede af olie.	Normal
Skueglas	 AG7G064 Næsten gennemsigtigt med nogle bobler. Helt gennemsigtigt, når motorhastigheden øges eller reduceres.	 AG7G065 Der kan ses en konstant strøm af bobler. Nogle gange gennemsigtigt eller hvidt med bobler.	 AG7G066 Tågelignende strøm er svagt synlig.	 AG7G067 Ingen bobler er synlige, selv når ventilatoren er indstillet til Høj, og motoren er i tomgang.
Kølemiddelniveau	Korrekt niveau	Der lækker muligvis kølemiddel.	Der er lækket kølemiddel; der er lidt tilbage.	Kølemiddelniveau for højt

Hvis klimaanlægget ikke virker
Hvis klimaanlægget ikke virker ret godt, skal du indstille ventilatorkontakten til OFF og kontakte din salgs- eller serviceforhandler for eftersyn og/eller reparationer.

VIGTIGT: Fortsat brug af klimaanlægget, når det ikke virker korrekt, beskadiger dets forskellige dele.
VIGTIGT: Anvendelse af klimaanlægget, når der ikke er kølemiddel, beskadiger kompressoren.
VIGTIGT: Rådfør dig altid med din salgs- eller serviceforhandler for udskiftning af kølemidlet. Sørg for at anvende R134a-kølemiddel (850 til 950 g).

FOR HVER 500 TIMER

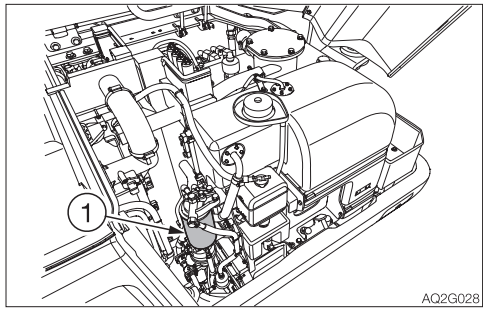
UDSKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

Se “Udskiftning af motorolien og oliefilteret” på side 5-28.

UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFFILTERET

⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**

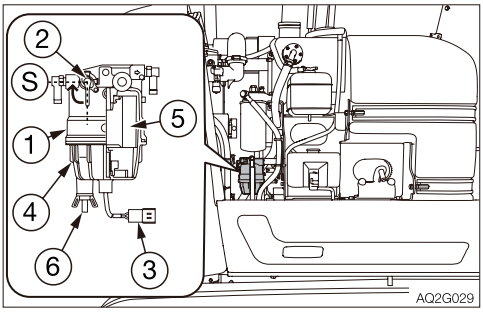


1. Åbn sidedækslet.
2. Drej filteret (1) mod uret med filternøglen, og fjern det.
3. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
4. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
5. Montér det nye filter på filterstativet, og spænd filteret godt ved håndkraft.
6. Luft ud.
   Se “Udluftning af brændstofsystemet” på side 6-11.

UDSKIFTNING AF VANDUDSKILLERFILTERET

⚠ ADVARSEL

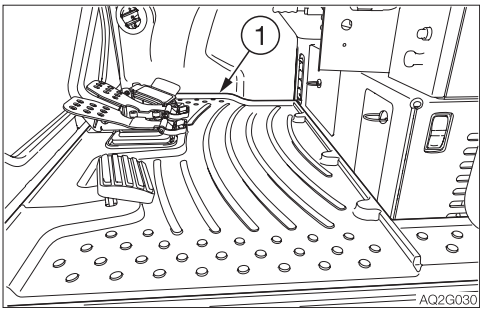
- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**



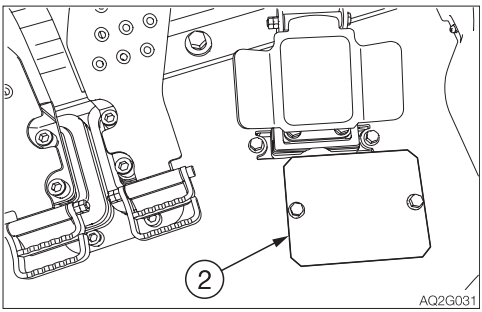
(S): Luk

1. Åbn sidedækslet.
2. Luk ventilen (2) på vandudskilleren (1).
3. Anbring et kar til opsamling af brændstof under afløbsslangen.
4. Fjern sensorens ledningsføringskobling (3).
5. Fjern kassen (4) med filternøglen.
6. Fjern elementet (5), og rengør derefter kassen. Når du gør ovenstående, skal du passe på ikke at beskadige sensoren.
7. Udskift pakningen med en ny, og smør den med dieselolie.
8. Montér det nye element (5) på filterstativet.
9. Spænd kassen (4) ved håndkraft. Sørg for at gøre det ved håndkraft.
10. Montér sensorens ledningsføringskobling (3).
11. Luft ud.
    Se “Udluftning af brændstofsystemet” på side 6-11.

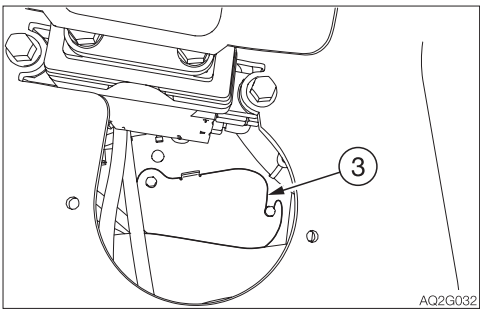
EFTERSYN AF TANDHJULSUDSTYRET TIL DREJNING



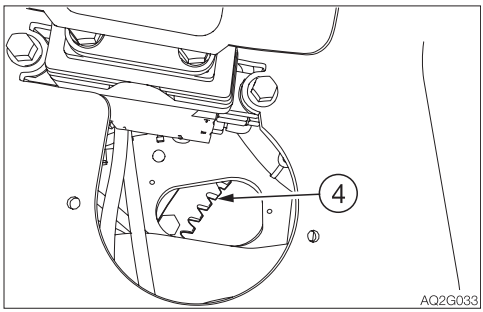
1. Fjern gulvmåtten (1).



2. Løsn boltene, og fjern dækslet (2).



3. Løsn boltene, og skub dækslet (3).



4. Sørg for, at geartandfladen (4) på drejelejet er smurt godt.
   Hvis overfladen (4) ikke er tilstrækkeligt smurt, skal du tilføre fedt.
   Hvis fedtet er blevet hvidt, fordi der er kommet vand eller mudder i det, skal du udskifte alt fedt. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
   Fedt, fuld kapacitet: 5 l eller 4,7 kg
5. Skub dækslet (3) tilbage til udgangspositionen, og spænd boltene.
6. Montér dækslet (2), og spænd boltene.
7. Montér gulvmåtten (1).

UDSKIFTNING AF VENTILATORREMMEN

Denne handling kræver erfaring. Bed en Takeuchi-serviceforhandler om at gøre det. Udskift ventilatorremmen efter to års drift, selv hvis tiden for kørsel er under 500 timer.

RENGØRING AF VANDKAPPEN (INDE I KØLEREN)

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

FOR HVER 1000 TIMER

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

Se “Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie” på side 5-40.

UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET

Se “Udskiftning af pilotlinjefilteret” på side 5-41.

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

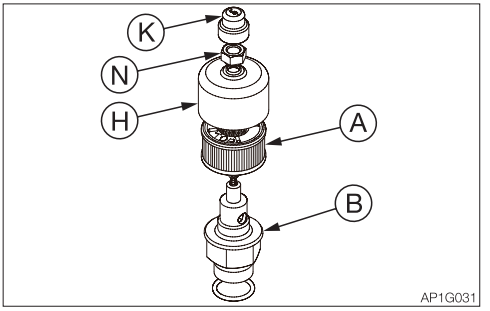
Se “Udskiftning af gearolie i køremotor” på side 5-42.

UDSKIFTNING AF UDLUFTNINGSFILTERET

⚠ ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- **Tryk på knappen til udluftning for at aflaste trykket i tanken.**



1. Åbn sidedækslet.
2. Tryk på knappen (K) for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
3. Fjern møtrikken (N) på udluftningen.
4. Fjern dækslet (H).
5. Udskift filteret (A).
6. Montér dækslet (H) på kabinettet (B).
7. Montér møtrikken (N).

EFTERSYN OG JUSTERING AF FRIRUMMET FOR MOTORVENTIL

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

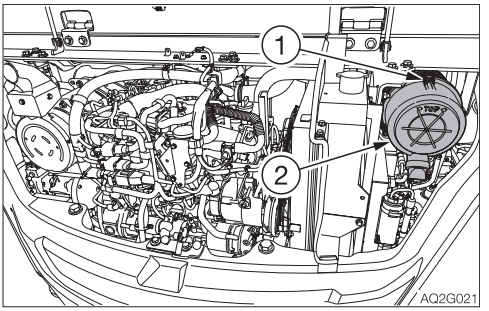
UDSKIFTNING AF LUFTRENSERELEMENTET

⚠ ADVARSEL

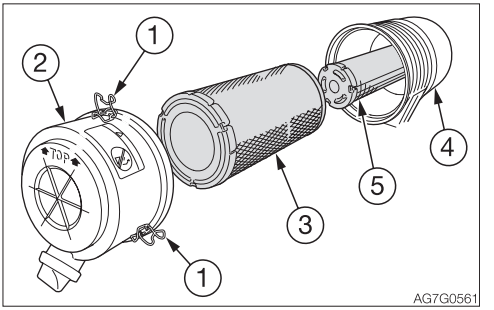
Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- **Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**

VIGTIGT: Anvend ikke et element, hvis dets folder, pakninger eller forseglinger er beskadiget.
VIGTIGT: Sørg for at montere elementet og støvhætten forsvarligt. Hvis ikke, kan der drænes støv ind i cylinderen og beskadige motoren.



1. Åbn motorhjelmen.



2. Løsn klemmerne (1), og fjern støvkoppen (2).
3. Gør støvkoppen (2) ren indeni.
4. Fjern primærelementet (3).
   Fjern ikke sekundærelementet endnu.
5. Gør rent inde i kabinettet (4).
6. Fjern sekundærelementet (5).
7. Montér de nye elementer. Tryk dem fast i kabinettet (4).
8. Montér støvkoppen (2), hvor dets mærke "⬆ TOP ⬆" vender opad, og fastgør den med klemmerne (1).

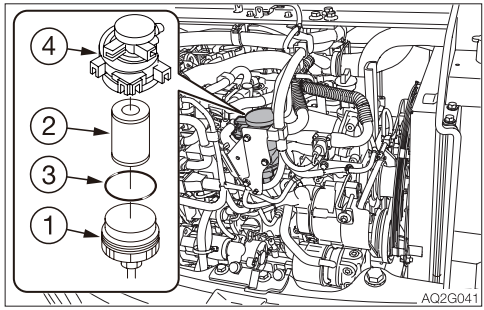
FOR HVER 1500 TIMER

UDSKIFTNING AF OLIEUDSKILLERELEMENTET

⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
  - **Hold dig væk fra alle roterende og bevægelige dele. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.**
- **Sørg for at fastgøre bagdør eller køler, før du arbejder inde i disse.**

1. Åbn motorhjelmen.



2. Fjern dækslet (1), og fjern det.
3. Fjern elementet (2) og pakningen (3).
4. Tør olie og fedt af, der sidder på kassen (4).
5. Sæt det nye element og den nye pakning i kassen (4).
6. Spænd dækslet (1).

EFTERSYN AF INJEKTORSPIDSEN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF EGR-KØLEREN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF PCV-VENTILEN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

MEMO

FOR HVER 2000 TIMER

RENGØRING AF MOTORENS KØLESYSTEM

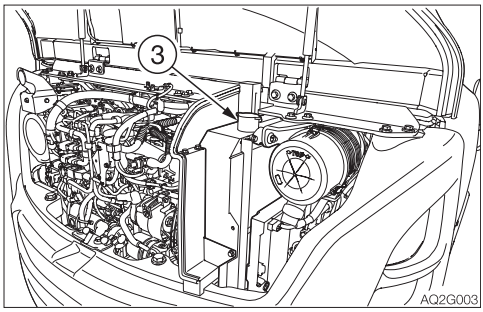
Udskift kølemidlet efter to års drift, selv hvis tiden for kørsel er under 2000 timer.

⚠ ADVARSEL

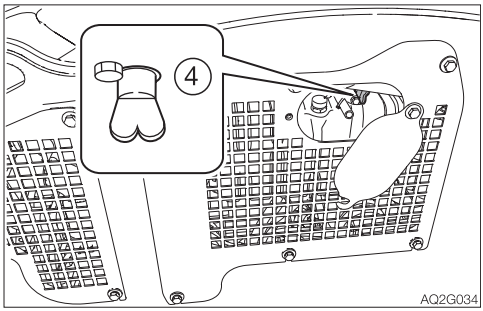
- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
  - **Motorkølemidlet er også varmt og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset. Pas på, når du løsner hætterne eller stikkene. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger eller tilskadekomst som følge af kølemiddel, der sprøjter ud.**
- **Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.**
  - **Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.**
  - **Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.**
- **Det er meget farligt at stå bag ved maskinen, når motoren kører, idet maskinen kan bevæge sig pludseligt. Stå aldrig bag ved maskinen, når motoren kører.**
- **Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Løsn derefter langsomt kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.**

Ved rengøring lukker termostaten, og kølemidlet cirkulerer ikke i køleren, hvis kølemidlets temperatur er lav. Varm kølevandet op til mindst 90 °C før rengøring.

1. Åbn motorhjelmen og sidedækslet.

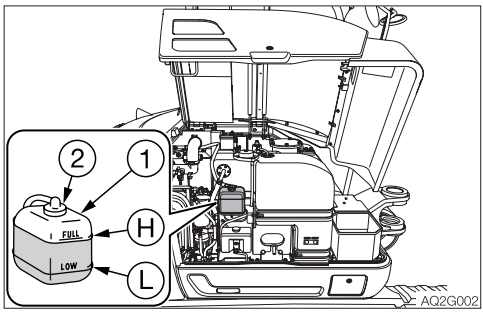


2. Løsn gradvist kølerdækslet (3) for at frigive det indvendige tryk, og fjern derefter dækslet.



3. Anbring et kar til opsamling af spildkølemiddel under afløbsproppen (4), og løsn derefter afløbsproppen (4) for at tappe kølemidlet af.
4. Spænd afløbsproppen (4).
5. Tilfør vand fra hanen i køleren gennem påfyldningsporten til kølemiddel op til toppen af porten. Tag dig god tid, og tilfør vandet langsomt, så der ikke kommer luft i køleren.
6. Luk kølerdækslet (3).
7. Start motoren, og kør den ved en hastighed, der er lidt over lav tomgangshastighed. Hæv vandtemperaturen til mindst 90 °C, og kør derefter motoren i omtrent 10 minutter med termostaten åben.

8. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og fjern derefter afløbsproppen (4) for at tappe vandet af.
9. Efter aftapning skal du rengøre kølesystemet med rengøringsmiddel. Ved anvendelse af rengøringsmidlet skal du følge de instruktioner, der følger med rengøringsmidlet.
10. Gentag trin 4 til 8 for at skylle kølesystemet.
11. Spænd afløbsproppen (4).
12. Tag dig god tid, og tilfør det nye kølemiddel langsomt (blanding af frostvæske og vand fra hanen) i køleren gennem påfyldningsporten, indtil den er fuld.
13. Luk kølerdækslet (3).
14. Varm motoren op. Anvend målerne til at kontrollere, at der ikke er uregelmæssigheder i kølesystemet på dette tidspunkt.
15. Øg vandtemperaturen til mindst 90 °C. Kør derefter motoren i omtrent 10 minutter med termostaten holdt åben.
16. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og kontrollér derefter kølemiddelniveauet i køleren.
    Om nødvendigt skal du tilføre kølevand, indtil køleren er fuld.
17. Luk kølerdækslet (3).



18. Rengør reservetanken (1) indvendigt, og tilfør derefter kølemiddel op til øvre grænse (H).
19. Når kølemidlet er blevet udskiftet, skal du efterse kølemiddelniveauet en gang til efter betjening af maskinen.
    Når maskinen betjenes, fordeles kølemidlet ud over hele systemet, hvilket giver et lavere kølemiddelniveau.
    Tilfør kølemiddel op til fuldt niveau.

FOR HVER 3000 TIMER

EFTERSYN AF TURBOLADEREN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF EGR-SYSTEMET

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

MEMO

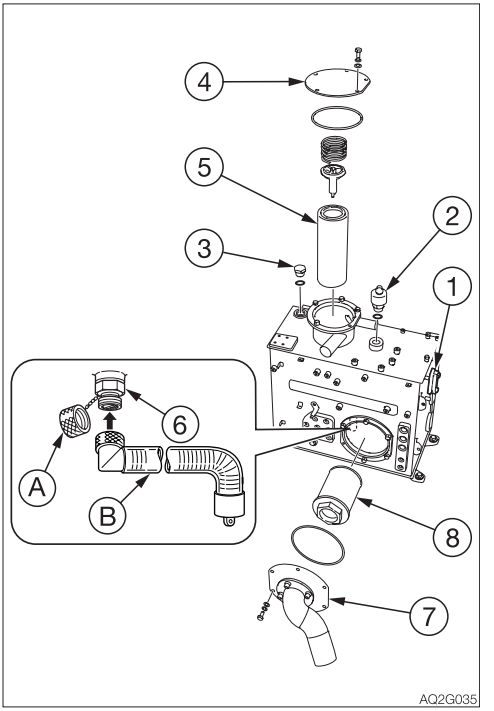
FOR HVER 4000 TIMER

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN OG RENGØRING AF SUGESIEN

⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren, hydrauliksystemet og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
  - **Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.**
    Pas på ikke at røre ved olien, når du løsner hætten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- **Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.**
  - **Tryk på knappen til udluftning for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.**
  - **Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.**

1. Drej 90 ° med uret, og sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie.
   Se “Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning” på side 5-26.
2. Åbn sidedækslet.



3. Tryk på knappen (2) for at aflaste det indvendige tryk fra tanken.
4. Fjern stikket (3).
5. Anbring et kar under stikket (6) for at opsamle spildolien.
6. Fjern hætten (A), montér stikket (B), og aftap olien. (Olien kommer ud, når skruen spændes).
7. Løsn boltene, og fjern flangen (4).
8. Fjern returfilteret (5).
9. Vip førerhuset op.
   Se “Vipning af førerhus i opadgående retning” på side 5-86.
10. Løsn boltene, og fjern flangen (7).

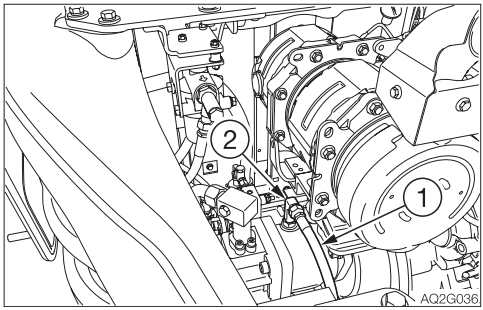
11. Fjern sugesien (8), og rengør den.
12. Rengør hydraulikolietanken indvendigt.
13. Fjern stikket (C), og montér hætten (B).
14. Montér sugesien (8) på tanken, og montér derefter flangen (7).
15. Montér det nye returfilter (5) og flangen (4) på tanken.
16. Tilfør hydraulikolie via hullet i stikket (3) op til niveauet mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på skueglasmåleren (1).
17. Spænd stikket (3).
18. Luft ud i hydraulikoliekredsløbet ved at følge "Udluftning" herunder.
19. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie, og efterse olieniveauet, når olien er kølet af.
    Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-26.

Udluftning

VIGTIGT: Efter udskiftning af hydraulikolie eller hydrauliske enheder, eller når du har udført vedligeholdelse af hydrauliske enheder, skal du lufte ud i hydraulikkredsløbene og de hydrauliske enheder. Gør du ikke det, kan det beskadige de hydrauliske enheder.

• Hydraulikpumpe

1. Åbn motorhjelmen.



2. Løsn afløbsslangen (1) på hydraulikpumpen.
3. Spænd afløbsslangen (1), når der ikke kommer flere luftbobler fra knæsamlingen (2).

• Cylindre

1. Start motoren, og lad den køre ved en lav tomgangshastighed i 10 minutter.
2. Hold motoren i lav tomgangshastighed, og træk derefter hver cylinder langsomt ud og tilbage 4 eller 5 gange uden at lade dem nå yderpositionen.
3. Mens du kører motoren ved høj hastighed, skal du trække hver cylinder langsomt ud og tilbage 4 eller 5 gange uden at lade dem nå yderpositionen.
4. Returnér motorhastigheden til lav tomgangshastighed, og træk derefter hver cylinder langsomt ud og tilbage 4 eller 5 gange til yderpositionen.

• Nødstopslukkeventil

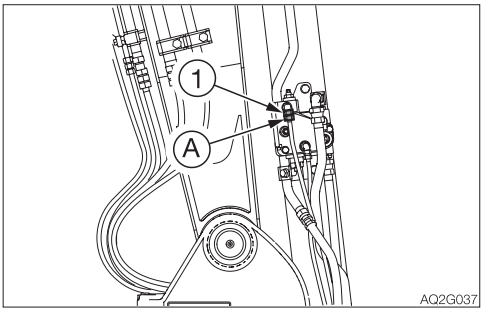
Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om hjælp.
Hvis luften ikke frigives, kan arbejdsudstyret blive langsomt til at reagere på operatørens handling og udvise uventet adfærd.

⚠ ADVARSEL

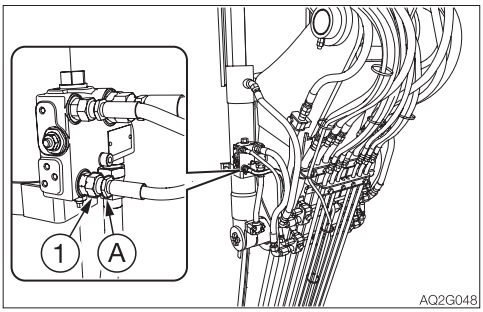
Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

1. Anbring et kar under slangen (A) eller (B) for at opsamle spildolien.
2. Start motoren, og kør den ved lav tomgangshastighed.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt til oplåst position.

Bom
Bom med 2 spærringsanordninger (første bom)

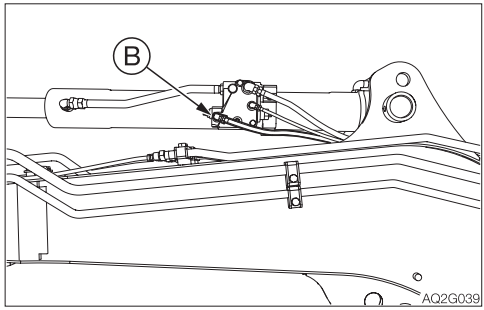


Bom med 2 spærringsanordninger (anden bom)



4. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og løsn langsomt slangens møtrik (1).
5. Flyt langsomt bommen lidt i retning af “Bomsænkning”, indtil der ikke kommer flere luftbobler fra sammenføjningen ved slangens møtrik (1).
6. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og spænd slangens møtrik (1).

Arm



4. Løsn slangen (B) langsomt.
5. Flyt langsomt armen lidt i retning af “Arm ind”, indtil der ikke kommer flere luftbobler fra slangens sammenføjning (B).
6. Spænd slangen (B).

FOR HVER 6000 TIMER

RENGØRING AF DPF

Hvis advarselslampen for askeakkumuleringsmængde begynder at blinke, skal du rengøre DPF, selv når tiden for kørsel er under 6.000 timer.
Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

- Modificér ikke DPF uden tilladelse. Hvis det modificeres, kan det blive beskadiget, eller der kan opstå funktionsfejl. Som resultat heraf kan det kræve en dyr reparation.
- Genbrug ikke DPF, der har været tabt på jorden. Der er en katalysator monteret inde i DPF. Den kan blive ødelagt, hvis den påføres kraftige stød og slag.

EFTER BEHOV

UDSKIFTNING AF SKOVLTÆNDER OG SIDESKÆRERE

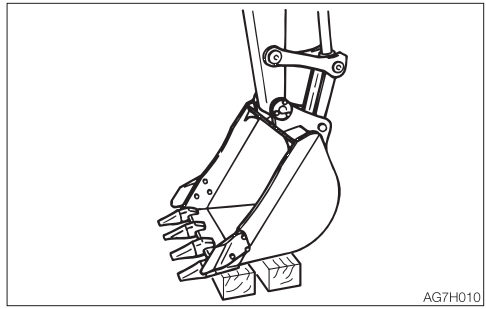
Udskift skovltænderne, hvis spidspunkterne er slidte. Vent ikke, til skovlen bliver ødelagt.

⚠ ADVARSEL

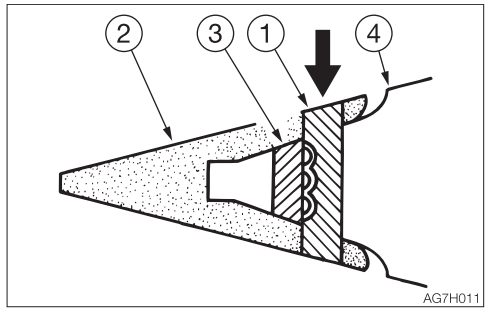
- **Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.**
- **For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovltænder eller sideskærer.**
- **Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.**
  - **Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.**
  - **Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.**
- **Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.**

Fjernelse

1. Gør skovlen ren, og parkér maskinen på et fladt og stift underlag.



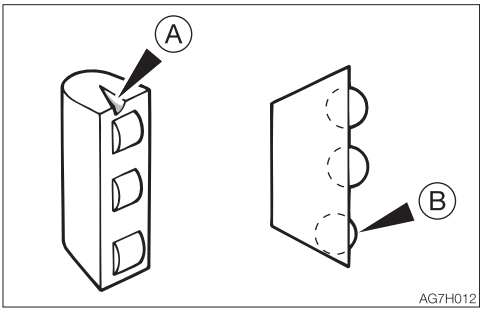
2. Anbring skovlen med dens bund fladt ned på klodserne, så låsestiften kan bankes ud.
3. Fjern nøglen, og kontrollér derefter, at skovlen er stabil.



4. Bank låsestiften (1) ud, og fjern punktet (2).

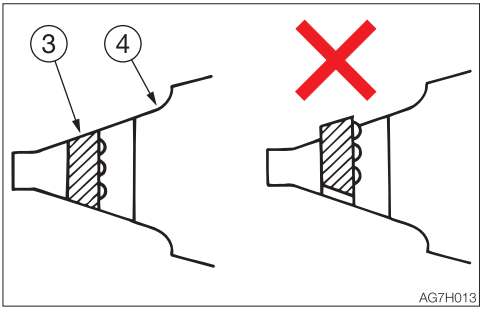
Bemærk: Hvis dornen er indstillet mod gummistiftlåsen (3) når den rammes, kan gummistiftlåsen gå i stykker. Indstil den mod bagsiden af låsestiften.

5. Fjern gummistiftlåsen (3). Kontrollér, om gummistiftlåsen stadig kan anvendes. Udskift den, hvis den er som følger.

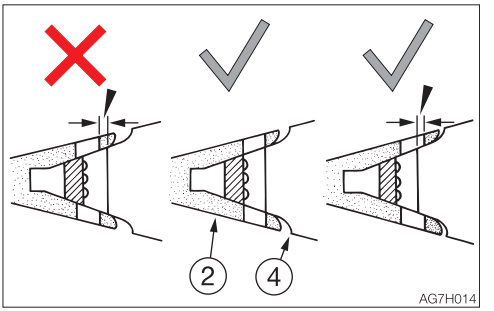


A .....Der er revner i gummiet, og valsen kører af.
B .....Valsen er bulet, når der trykkes på den med en finger.

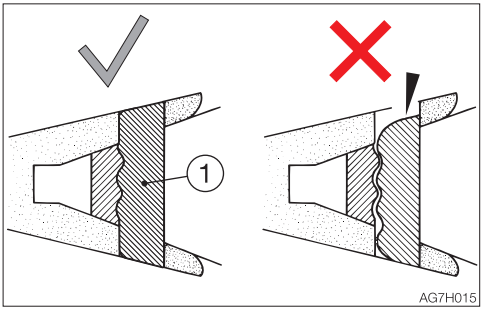
Montering



1. Fjern snavset på adapterens overflade og den indvendige del af tanden, så der opnås bedre kontakt med den tilhørende del.
2. Skub gummistiftlåsen (3) ind i svejseadapteren (4).
   Lad ikke gummistiftlåsen rage ud over svejseadapterens overflade.



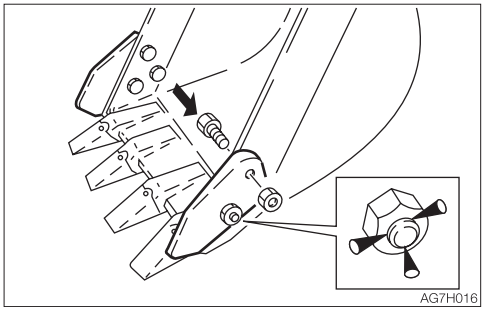
3. Montér punktet (2) på svejseadapteren (4). Indsæt punktet, så overfladen bag ved punktets stifthul flugter med overfladen bag ved svejseadapterens stifthul.



4. Bank låsestiften (1) ud.
   Kontrollér, at endefladerne på den stift, der netop er banket ud, flugter med punktets øvre og nedre flade. Anvend ikke den slidte låsestift.
   Levetiden for tænderne kan forlænges, og frekvensen på udskiftningen af dem kan reduceres ved at vende dem på hovedet, så de slides jævnt.
   Udskift gummistiftlåsen og låsestiften samtidigt med udskiftning af tænderne. Dette gør det muligt at forhindre tænderne i at falde af

- **Sideskærer**

Montering



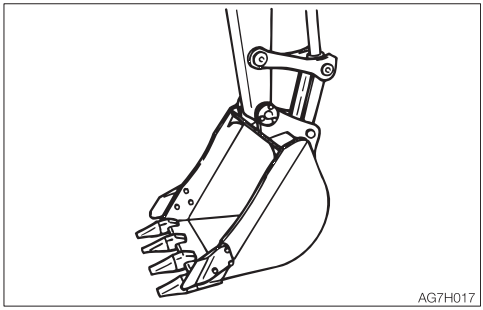
1. Isæt boltene fra indersiden af skovlen, og spænd sideskæreren med møtrikker.
   Tilspændingsmoment: 475 N·m
2. Luk boltene med et stempel på tre steder langs med skruens periferi for at forhindre møtrikkerne i at løsne sig.

UDSKIFTNING AF SKOVLEN

⚠ ADVARSEL

- **Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.**
- **Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.**
  - **Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.**
  - **Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.**
- **Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.**
  - **Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.**
  - **Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.**
- **Når du skal have stifthullerne til at flugte, skal du altid gøre det ved at kontrollere dem visuelt. Sæt ikke fingeren i stifthullet; du kan miste fingeren ved det.**

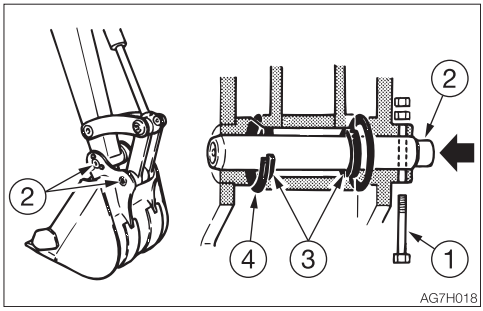
Fjernelse



1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.

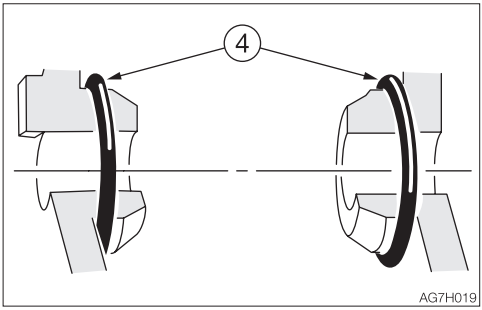
Bemærk: Ved fjernelse af stifter skal du sætte skovlen, så den næsten ikke rører jorden. Hvis skovlen rører jorden helt, bliver modstanden stor, og det bliver vanskeligt at fjerne stiften.

2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og stands motoren.

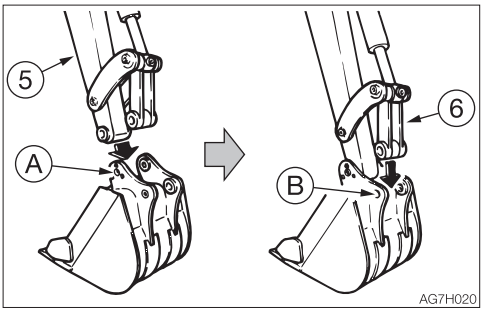


3. Fjern bolten (1).
4. Hamr stiften (2) ud af skovlen.
5. Fjern skovlen.
   Efterse stiftforseglingen (3), og udskift den, hvis den er deform eller beskadiget. (Se næste side).

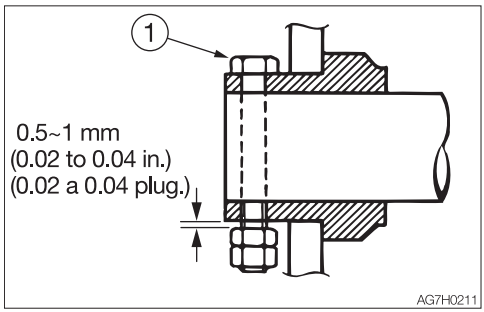
Montering



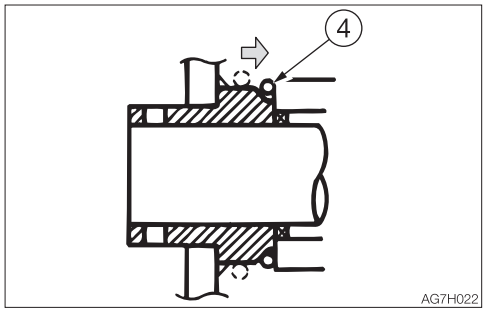
1. Sæt O-ringen (4) på skovlen som vist på figuren ovenfor.



2. Få stifthullet (A) på skovlen til at flugte med stifthullet på armen (5), og montér stiften (2).
3. Betjen cylinderen, få stifthullet (B) på skovlen til at flugte med stifthullet på forbindelsesarmen (6), og montér stiften (2).

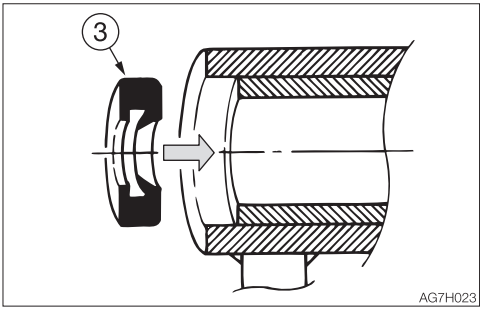


4. Få hullerne til forebyggelse af drejning til at flugte, og montér derefter bolten (1) og møtrikken. Sørg for at efterlade et mellemrum på omkring 0,5 til 1 mm mellem møtrikken og skovlens bøsning, idet møtrikken ellers løsner sig.



5. Justér mellemrummet mellem skovlen og armen.
   Se “Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)” på side 5-75.
6. Skub O-ringen (4).

Udskiftning af stiftforseglingen

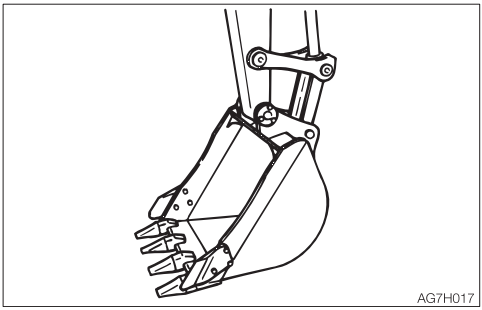


1. Indstil stiftforseglingen (3) i den viste retning på figuren ovenfor.
2. Anvend en hammer til langsomt at trykke stiftforseglingen ind. Pas på ikke at beskadige forseglingen.

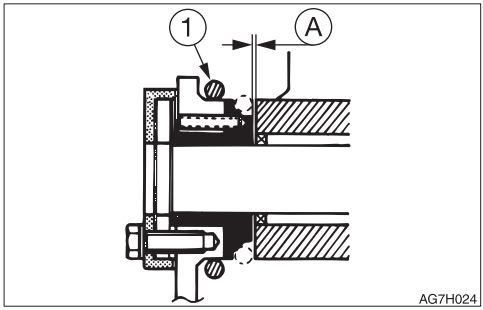
JUSTERING AF MELLEMRUMMET MELLEM SKOVLEN OG ARMEN (HVIS MONTERET)

⚠ ADVARSEL

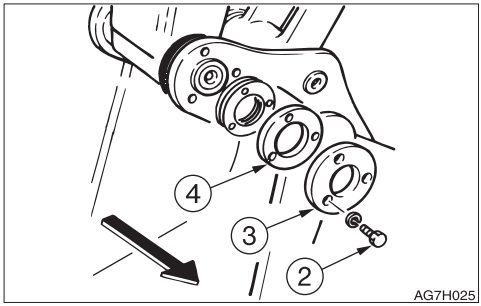
- **Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.**
- **For at undgå uventet bevægelse skal du forsvarligt blokere arbejdsudstyret ved justering af mellemrummet.**



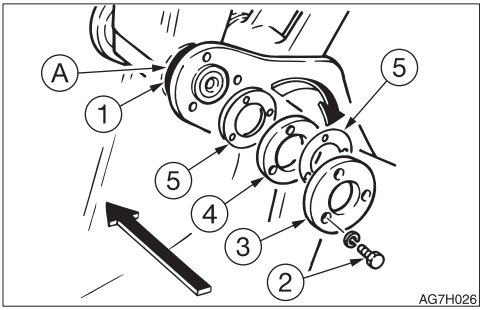
1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.
2. Kontrollér, at skovlen ikke bevæger sig, sæt derefter håndtaget til sikkerhedslåsen i den låste position, og stands motoren.



3. Flyt O-ringen (1), så mellemrummet (A) bliver synligt, og mål mellemrummets bredde (A).
   Mellemrummet (A) bør være 0,5 mm.
   Sving overstrukturen lidt til venstre, og tryk let armpunktet over mod venstre side af skovlen (den side uden justeringsanordning).



4. Fjern de tre bolte (2), endepladen (3) og flangen (4).



5. Træk justeringsskinnen/justeringsskinnerne (5) ud, så det svarer til mellemrummet (A) fra mellem flangen (4) og skovlens skrog.
   Justeringsskinne, tykkelse: 0,5 mm
   Sørg for, at mellemrummet ikke er mindre end 0,5 mm efter justering.

Bemærk:
Eksempel (på et mellemrum på 2 mm):
2 mm-0,5 mm (standardværdi) = 1,5 mm
I ovenstående eksempel skal der fjernes tre skinner (5).

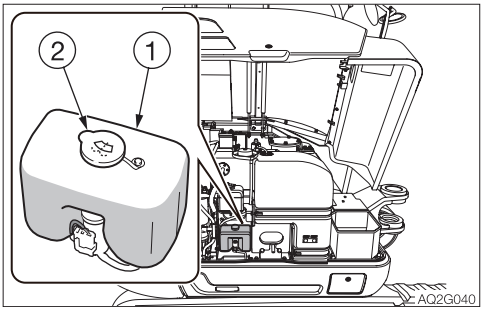
6. Sæt den justeringsskinne/de justeringsskinner (5), der blev fjernet i trin 5 ovenfor, ind mellem endepladen (3) og flangen (4), og fastgør den derefter med tre bolte (2).
   · Tilspændingsmoment for boltene (2): 83 N·m
7. Sæt O-ringen (1) tilbage i den oprindelige position.

EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF SPRINKLERVÆSKE TIL FORRUDE

⚠ ADVARSEL

Vælg ethylalkohol som sprinklermiddel. Anvend ikke methylalkohol som sprinklermiddel. Det kan give øjenskader.

Anvend en sprinklervæske til forruden, der specifikt er designet til motorkøretøjer. Følg instruktionerne, der følger med sprinklervæsken.



Eftersyn

1. Åbn sidedækslet.
2. Efterse sprinklervæskebeholderen (1), og tilfør sprinklervæske, hvis niveauet er lavt.

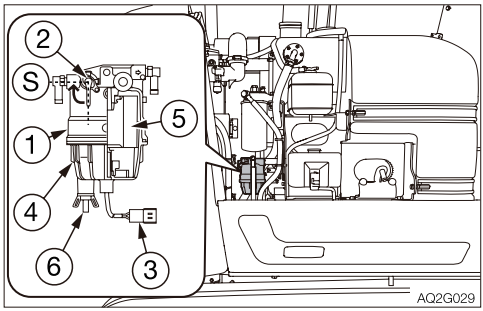
Genpåfyldning

1. Bland sprinklervæsken i den foreskrevne koncentration.
2. Fjern hætten (2), og tilfør sprinklervæske. Hold støv væk, mens du fylder sprinklervæske på igen.
3. Montér hætten (2).

AFTAPNING AF VAND FRA VANDUDSKILLEREN

⚠ ADVARSEL

- **Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.**
- **Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.**
- **Rengør straks efter spild af brændstof.**



1. Åbn sidedækslet.
2. Anbring et kar under afløbsventilen (6) for at opsamle brændstof.
3. Åbn afløbsventilen (6), og tap vandet af.
4. Luk afløbsventilen (6).
   Se “Udluftning af brændstofsystemet” på side 6-11.

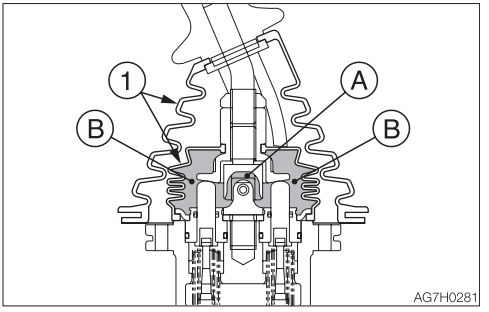
SMØRING AF HÅNDTAG OG PEDALER

⚠ ADVARSEL

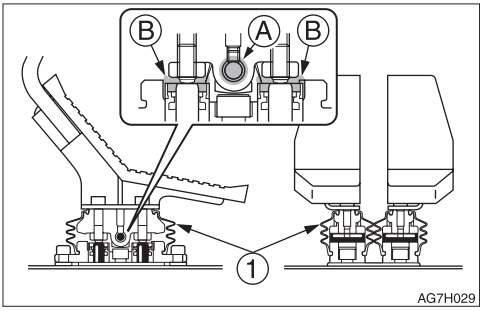
Sæt maskinen i parkeringsstilling, stands motoren, fjern startnøglen, og læg den til opbevaring. Gør du ikke det, kan det medføre, at maskinen bevæger sig pludseligt, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

Hvis håndtagene eller pedalerne ikke længere bevæger sig jævnt, skal du smøre dem med fedt.

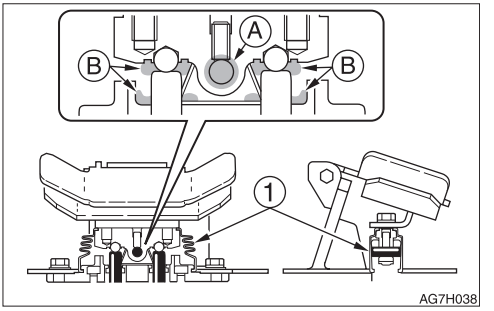
Betjeningshåndtag



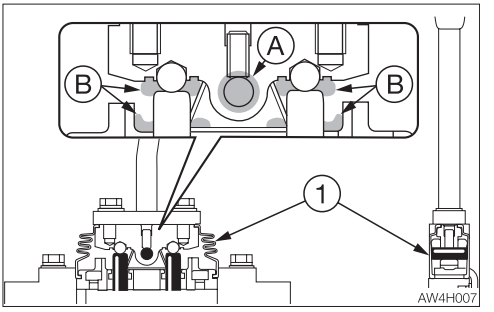
Kørehåndtag/pedaler



Bommens svingpedal



Håndtag til afretterklinge



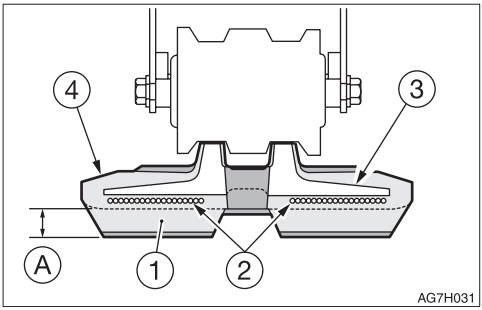
1. Fjern nederste monteringsdel af kabinettet (1), og vend den opad.
2. Tør det gamle fedt af.
3. Påfør fedt på punkt (A) og (B).
4. Sæt kabinettet (1) tilbage, som det var.

EFTERSYN AF GUMMILARVEFØDDERNE

Reparér eller udskift gummilarvefødderne, hvis deres tilstand bliver som beskrevet herunder. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller udskiftning.

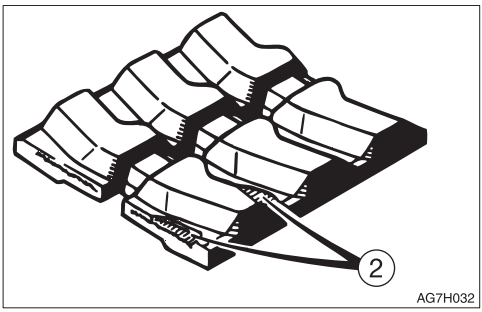
Gummilarvefod
Udskift larvefoden, hvis hele larvefoden er strukket og ikke kan justeres.

(1) Hank



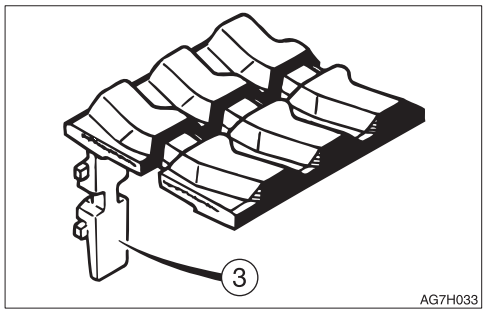
Udskiftes, hvis højden på (A) er 5 mm eller derunder.

(2) Ståltråd



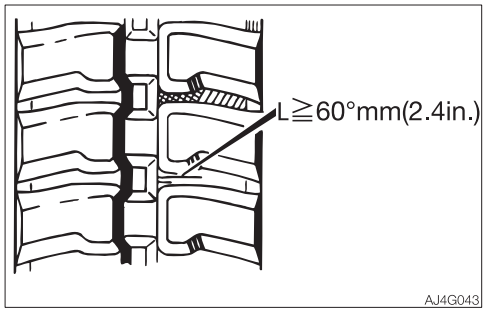
Udskiftes, hvis ståltråden er udsat for to forbindelser eller flere.
Udskiftes, hvis halvdelen af ståltråden eller mere på én side er flosset.

(3) Metalkerne



Udskiftes, hvis selv én metalkerne er ude af funktion.

(4) Gummi



Repareres, hvis der er revner på 60 mm eller større i længderetningen.
Hvis ståltråden er synlig, skal du reparere den hurtigst muligt, uanset hvor lang revnen er.

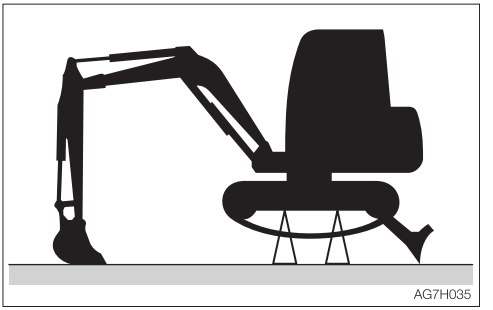
UDSKIFTNING AF GUMMILARVEFØDDERNE

⚠ ADVARSEL

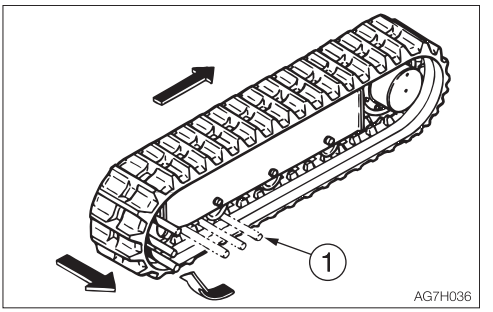
- **Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede.**
- **Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.**
  - **Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.**
  - **Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.**

Fjernelse

1. Løsn spændingen helt i gummilarvefoden. Se “Eftersyn og justering af spænding i larvefod” på side 5-34.



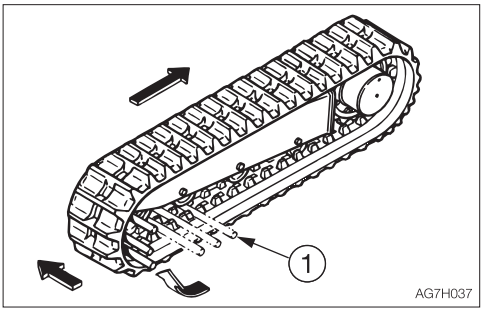
2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.



3. Sæt et jernrør (1) i gummilarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummilarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummilarvefoden sidelæns, og fjern den fra larvefodsstelllet.
   Fjern den anden gummilarvefod ved hjælp af samme procedure.

Montering

1. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.



2. Sæt gummilarvefoden på tandhjulet.
3. Sæt et jernrør (1) i gummilarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummilarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummilarvefoden indad, kobl den til mellemhjulet, og træk derefter jernrøret ud.
6. Kontrollér, at gummilarvefoden er sikkert tilkoblet på tandhjulet og mellemhjulet.
7. Spænd gummilarvefoden til standardspændingen.
   Se “Eftersyn og justering af spænding i larvefod” på side 5-34.
8. Montér den anden gummilarvefod ved hjælp af samme procedure.

HVERT ÅR

EFTERSYN AF RØR OG SLANGE TIL DPF-DIFFERENTIALTRYK

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF EGR-RØRSYSTEMET

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF LUFTINDTAGSLEDNINGEN

Efterse visuelt for eventuelle revner eller gaslækager.
Kontrollér for eventuelt løse møtrikker og bolte.
Hvis der er unormale forhold, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for råd.

EFTERSYN AF UDSTØDNINGSMANIFOLDEN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

HVERT 2. ÅR

UDSKIFTNING AF MODTAGERTØRREREN

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

VEDLIGEHOLDELSE UNDER LÆNGERE TIDS OPBEVARING

Opbevaringsprocedurer

Hvis maskinen skal opbevares i 30 dage eller mere, skal du opbevare den indendørs. Hvis du er nødt til at opbevare den udendørs, skal du parkere maskinen på en overflade lagt med tømmer på et fladt underlag og lægge et vandtæt dækken over den, så den vedbliver at være tør.

1. Rengør maskinen.
2. Efterse for olielækage, vandlækage, revner samt løse møtrikker og bolte.
3. Tilfør brændstof, og skift hydraulikolie og olie.
4. For at undgå rust og tilfrysning skal du udskifte motorkølemidlet med kølemiddel med lang levetid (LLC).
   Se “Rengøring af motorens kølesystem” på side 5-60.
5. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
6. Træk skovl- og armcylindre helt tilbage, og sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
7. Påfør rusthæmmende olie på hydraulikcylinderens stænger.
8. Kobl det negative kabel fra batteriet, og dæk batteriet til for at undgå tilfrysning.

Under opbevaring

⚠ ADVARSEL

- **Betjen ikke maskinen i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.**
- **Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftningsanordninger.**

1. For at undgå rust skal du betjene maskinen én gang om måneden, så olien kan cirkulere gennem hele systemet.
2. Efterse batteriet, og genoplad det efter behov.
   Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning.

Start af maskinen efter opbevaring

VIGTIGT: Hvis ovenstående “Opbevaringsprocedurer” ikke er blevet fulgt under langtidsopbevaringer, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler, før du starter maskinen igen.

1. Tør den rusthæmmende olie af, der blev påført på stempelstængerne på hydraulikoliecylindrene.
2. Tilfør olie eller fedt efter behov.

Returnering af motoren for udførelse af service

1. Udfør de daglige kontroller.
2. Motoren skal forhåndssmøres med olie før opstart.
   a. Tørn motoren, mens du lader brændstofsystemet være slukket, så motoren ikke starter, i 15 sekunder.
   b. Hold derefter 30 sekunders pause.
   c. Gentag proceduren, indtil du har tørnet motoren i sammenlagt ét minut. Dette får olien til at cirkulere rundt i motorens smøresystem.
3. Spæd brændstofsystemet.
4. Start motoren. Lad motoren køre i tomgang i omkring 15 minutter, mens du kontrollerer for:
   · Korrekt olietryk
   · Lækager i brændstof, motorolie eller kølemiddel
   · Korrekt funktion i indikatorer og/eller målere
5. Undgå længere tids betjening ved minimums- eller maksimumsmotorhastigheder og belastninger i resten af den første times drift.

VIPNING AF FØRERHUS I OPADGÅENDE RETNING

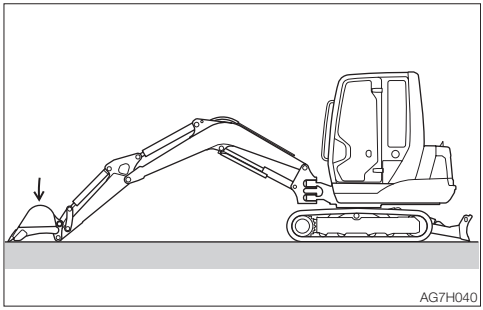
Ved eftersyn og vedligeholdelse kan førerhuset vippes op.

⚠ ADVARSEL

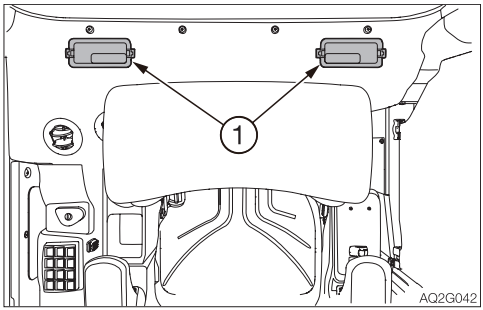
- **Hævning eller sænkning af førerhus, mens motoren kører, kan få maskinen til at bevæge sig, hvilket resulterer i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Stands motoren, før du hæver eller sænker førerhuset.**
- **Når førerhuset vippes op, skal du understøtte det godt med stopperen (5) for at forhindre, at det falder ned. Når stopperen fjernes, og førerhuset sænkes, skal du passe på ikke selv at komme i klemme mellem førerhuset og førerhusets fundament.**

VIGTIGT: For at undgå kontakt med førerhuset skal du trække armcylinderen og skovlcylinderen helt tilbage og sænke hakketilbehøret ned på jorden

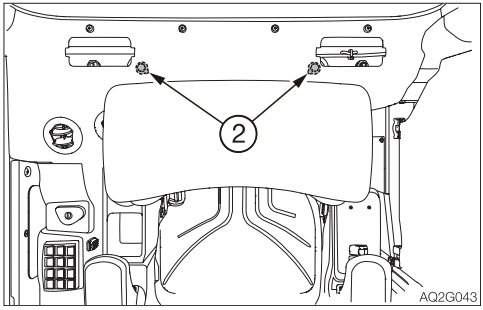
Hævning (vipning i opadgående retning)



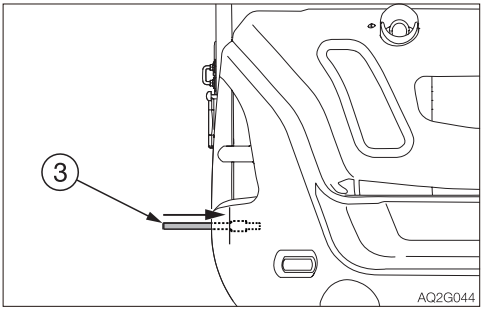
1. Vælg en fast, plan overflade, sæt maskinen i stillingen vist i diagrammet ovenfor, sæt arbejdsudsyret ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Hæv håndtaget/håndtagene til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen.
3. Fjern forruden.



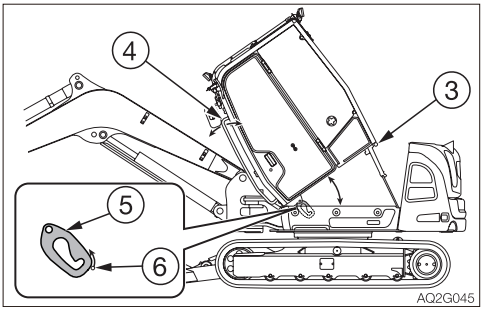
4. Fjern boksen (1).



5. Fjern låsebolten (2).



6. Sæt stangen (3) i, og skub den ind for at frigøre låsen.



7. Træk enten øverste del af forreste håndskinne (4) hen mod forsiden af køretøjet, eller skub bjælken (3), og hæv derefter langsomt førerhuset. (Vip op: Ca. 35 °)
8. Når førerhuset vippes 35 ° opad, fastgøres det af stopperen (5).

Hvis du er nødt til at starte motoren med førerhuset hævet, skal du følge nedenstående trin.

9. Sørg for, at alle håndtag og pedaler er i neutrale positioner.
10. Start motoren.
11. Sørg for at standse motoren efter eftersyn og vedligeholdelse.

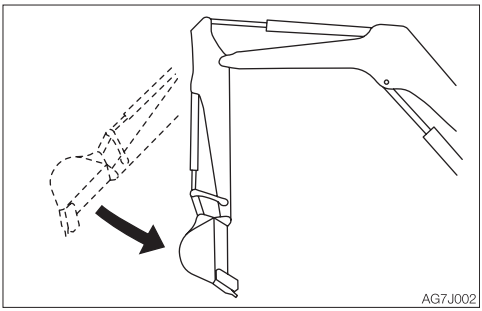
Sænkning

1. Hæv håndtaget (6).
2. Skub øverste del af forreste håndskinne (4) hen mod bagsiden af køretøjet, hold fast i bjælken (3), og sænk derefter førerhuset.
3. Træk bjælken (3) ud.
4. Spænd låsebolten (2).
5. Montér boksen (1).
6. Montér forruden.

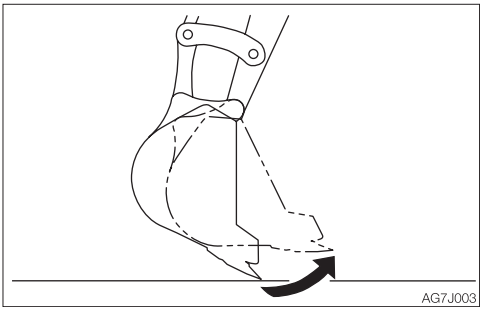
FEJLFINDING

SYMPTOMER, DER IKKE ER FUNKTIONSFEJL

De nedenfor anførte symptomer er ikke funktionsfejl.



- Armens tilbagetrækningshastighed sænkes momentant, når den når en næsten lodret position, mens motoren kører ved lav hastighed.



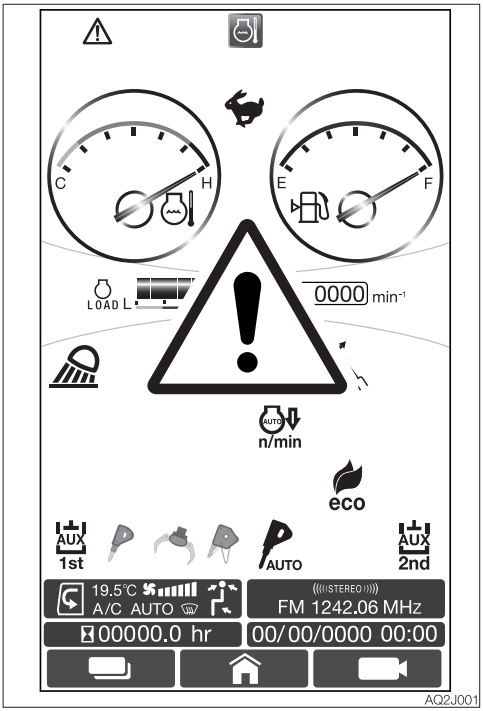
- Skovltændernes bevægehastighed sænkes momentant, når den når en næsten vandret position, mens motoren kører ved lav hastighed.
- Drejemotoren udsender støj i starten og slutningen af drejningen.
- Køremotoren udsender støj, når den stoppes pludseligt i kørsel ved høj hastighed.
- Kontrolventilen afgiver støj, hvis der anvendes overdreven kraft til arbejdsudstyret, eller når den bevæger sig til slagenden.
- Det bliver knapt så let at betjene maskinen, når der er monteret tilbehør, som vejer mere end en standardarm eller -skovl.
- I visse tilfælde kan der udsendes røg fra enderøret, mens der udføres DPF-regenerering. Dette er ikke en fejl; det skyldes forbrænding af partikelformigt stof (PM).
- I visse tilfælde kan lyden fra DPF-regenereringsfunktionen eller annulleringsfunktionen ændre sig; dette er ikke en fejl.

HVIS MOTOREN OVEROPHEDES

⚠ ADVARSEL

- **Åbn ikke motorhjelmen, når der kommer damp ud af den. Der kan sprøjte damp eller varmt vand ud og forårsage forbrændinger.**
- **Forsøg ikke at fjerne kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, vent, til motoren og køleren er kølet af, og løsn derefter langsomt kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk.**
- **Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren og lade motoren køle af.**

De nedenfor anførte symptomer indikerer overophedning.



- Der lyder en alarm, og motorens nødlampe og advarselslampen for kølemiddeltemperatur begynder at blinke.
- Vandtemperaturmåleren er i den røde zone.
- Der kommer damp fra motorrummet.

Afhjælpningsprocedure

1. Parkér maskinen på et sikkert sted.
2. Kontrollér, om der kommer damp ud af den lukkede motorhjelm.
3. Hvis der er damp, skal du øjeblikkeligt standse motoren og kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation. Hvis der ikke kommer damp ud, skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed og lade vandtemperaturen køle af.
4. Når niveauet for vandtemperaturmåleren falder i den grønne zone, skal du stoppe motoren.
5. Udfør eftersynene og de afhjælpende foranstaltninger, der er anført nedenfor, når motoren er kølet af.
   - · Løshed i ventilatorrem ... Justér Se side 5-30.
   - · Kølemiddelniveau ..... Tilfør Se side 5-22.
   - · Vandlækage ..... Reparér
   - · Køleribber ..... Rengør Se side 5-45.
   - · Bundfald i kølesystem ... Rengør Se side 5-60.

Hvis problemet varer ved efter ovenstående afhjælpende foranstaltninger, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation.

HVIS BATTERIET BLIVER DØDT

Nedenstående symptomer indikerer, at batteriet er dødt.
- Startmotoren tørner ikke eller starter ikke motoren.
- Hornet er for svagt.

Afhjælpningsprocedure
Start motoren med boosterbatteriet på et andet køretøj (boosterkøretøj) og startkabler.

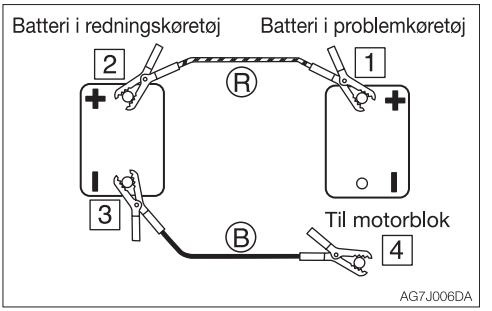
⚠ ADVARSEL

- **Ved start af motoren ved hjælp af startkabler skal du sørge for at tilslutte kablerne ved at følge de korrekte trin. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batterieksplosion eller uventet bevægelse ved maskinen.**
  - **Lad ikke boosterkøretøjet og maskinen med et dødt batteri (død maskine) røre ved hinanden.**
  - **Lad ikke den positive (+) og negative (–) clips på startkablerne røre ved hinanden.**
  - **Ved tilslutning skal du først montere startkablet i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne kablet fra den negative (–) terminal (jord) først.**
  - **Tilslut den sidste clips på startkablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.**
- **Bær altid beskyttelsesbriller ved kickstart af motoren ved hjælp af startkablerne.**

VIGTIGT: Anvend startkabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede startkabler og clips.
VIGTIGT: Sørg for, at batteriet i boosterkøretøjet har samme kapacitet som batteriet i den døde maskine.
VIGTIGT: Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.

Tilslutning af startkabler

VIGTIGT: Sæt startnøglerne til boosterkøretøjet og den døde maskine hen i positionen OFF.

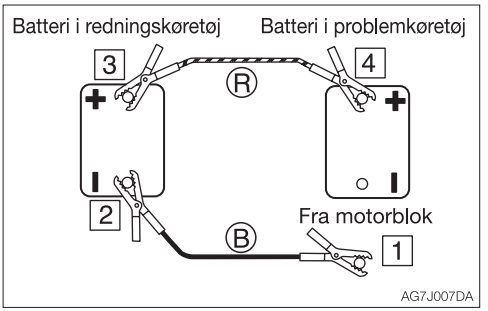


1. Tilslut clipsen fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.
2. Tilslut den anden clips fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på boosterkøretøjet.
3. Tilslut clipsen fra startkablet (B) til den negative (–) batteriterminal på boosterkøretøjet.
4. Tilslut den anden clips fra startkablet (B) til motorblokken på den døde maskine. Tilslut clipsen til et sted længst muligt væk fra batteriet.

Start af motoren
1. Kontrollér, at clipsene er sikkert tilsluttet til terminalerne.
2. Start motoren på boosterkøretøjet, og kør den ved høj hastighed.
3. Start motoren på den døde maskine.

Frakobling af startkabler

Når det lykkes at få den døde maskine op at køre, skal du fjerne startkablerne ved at følge de samme trin som for tilslutning, blot i omvendt rækkefølge.



1. Kobl clipsen fra startkablet (B) fra motorblokken på den døde maskine.
2. Kobl den anden clips fra startkablet (B) fra den negative (–) batteriterminal på boosterkøretøjet.
3. Kobl clipsen fra startkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på boosterkøretøjet.
4. Kobl clipsen fra startkablet (B) fra den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.

Genopladning

Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning af det døde batteri.

MEMO

HVIS EN SIKRING SPRINGER

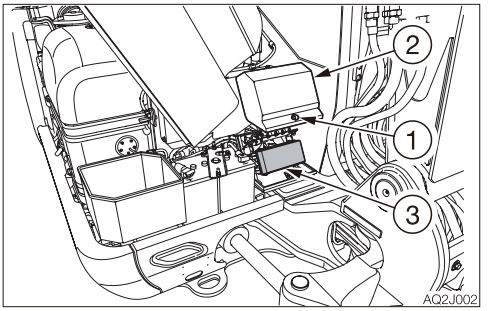
Hvis et lys ikke tænder, eller det elektriske system ikke fungerer, kan der være sprunget en sikring. Efterse sikringerne.

EFTERSYN OG UDSKIFTNING AF SIKRINGEN

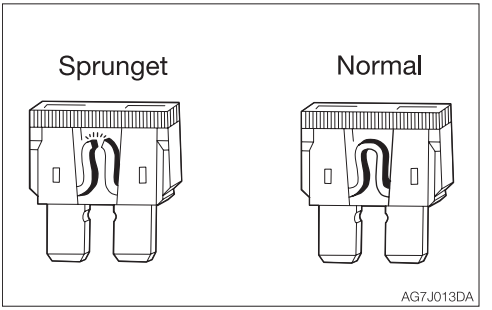
⚠ ADVARSEL

Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.
2. Åbn sidedækslet.

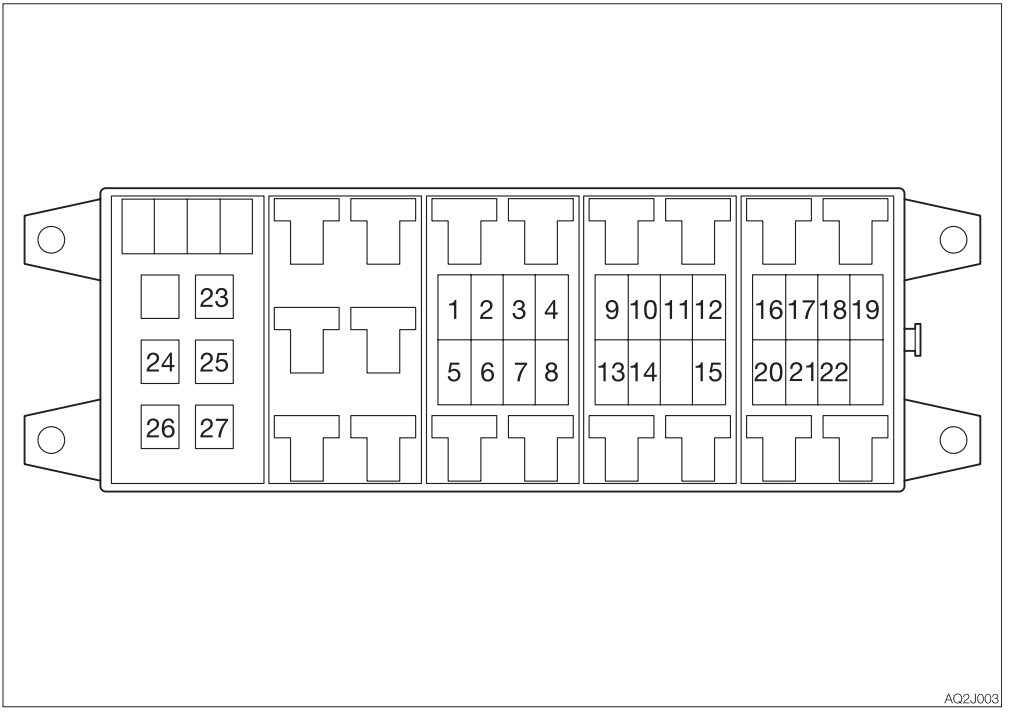


3. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
4. Fjern vedligeholdelsesdækslet (2).
5. Fjern dækslet til sikringsboksen (3).
6. Kontrollér for sprungne sikringer.



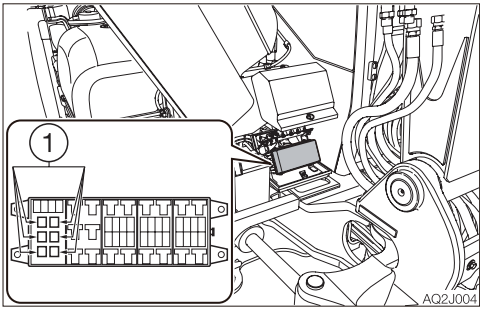
7. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb



Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Visker	F1
2	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F2
3	15 A		Display	F3
4	25 A		Blæsermotor til klimaanlæg	F4
5	25 A	CAB	Strømforsyning til luftaffjedring	F5
6	15 A		Kørealarm, generator	F6
7	15 A	OPT (ACC)	Vedligeholdelsesstik, valgmulighed	F7
8	10 A		Kompressor på klimaanlæg	F8
9	5 A		Klimaanlæg	F9
10	3 A		GPS	F10
11	15 A		Lyskegle	F11
12	25 A		Varmeblæser	F12
13	10 A		Horn	F13
14	10 A		Startkontakt	F14
15	5 A	ECU	ECU	F16
16	25 A		Brændstofforsyningspumpe	F17
17	20 A	ECU	ECU	F18
18	3 A		GPS	F19
19	5 A	EGR	EGR	F20
20	10 A	MAIN CTL	Strømforsyning for primær kontrolenhed	F21
21	15 A		Lys	F22
22	20 A	CTL (OX)	Strømforsyning til underkontrolenhed	F23
23	50 A	S.B.F.2	Smeltesikring (2)	—
24	40 A	S.B.F.3	Smeltesikring (3)	—
25	40 A	S.B.F.4	Smeltesikring (4)	—
26	40 A	S.B.F.5	Smeltesikring (5)	—
27	40 A	S.B.F.6	Smeltesikring (6)	—

EFTERSYN AF SMELTESIKRINGEN



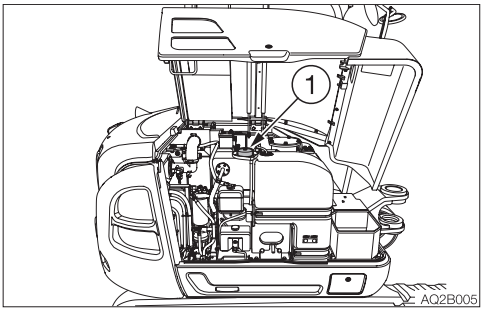
Hvis maskinen ikke tænder, når du har drejet startkontakten hen på positionen ON, er smeltesikringerne af patrontypen (1) sandsynligvis sprunget. Åbn sidedækslet, og efterse det. Hvis smeltesikringen er sprunget, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

Bemærk: Smeltesikringer er sikringer af stor type, der anvendes i anordninger med høj strøm. Ligesom en almindelig sikring fungerer de som sikringer ved at beskytte de elektriske komponenter og ledningsføringer mod skader forårsaget af overdrevet strømforbrug.

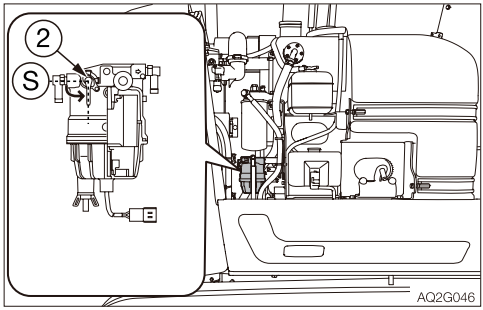
GENSTART EFTER PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFSYSTEMET

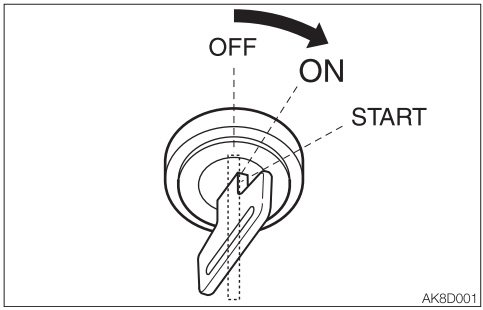
VIGTIGT: Anvend ALDRIG startmotoren til at tørne motoren for at kunne spæde brændstofsystemet. Dette kan få startmotoren til at blive overophedet og beskadige spoler, tandhjulsudstyr og/eller ringhjul.
VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføre brændstof, dreje nøglen hen på positionen ON i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen START. Ved kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svigte.



1. Åbn sidedækslet.
2. Tilfør brændstof.



(S): Luk
3. Åbn ventilen (2) på vandudskilleren.

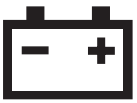


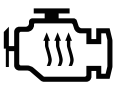
4. Drej startnøglen hen på positionen ON, og hold den i omkring 60 sekunder.
   Den automatiske udluftning lufter ud i brændstofsystemet.

Bemærk: Luft i brændstofsystemet forhindrer motoren i at starte eller skaber andre problemer. Luft altid ud, når brændstoftanken er tømt, eller når der er luft i brændstofsystemet.

HVIS EN ADVARSELSLAMPE BLINKER

Hvis der lyder en alarm, eller en advarselslampe begynder at blinke under betjening, skal du parkere maskinen på et sikkert sted og udføre de nedenfor beskrevne afhjælpningsprocedurer.

Advarselslampe	Lampebeteg-nelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
AW4J0041	**Advarselslampe for ECM-fejl**	Der er et problem i motoren. Hvis der vises en fejlkode på multiinformationsvisningen skal du informere din salgs- eller serviceforhandler om koden og bede om hjælp. Se “Multiinformationsvisning” på side 2-19 til 2-57. Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.
AN4J005	**Advarselslampe for anmodning om stop af motor**	
AW4J007	**Nødlampe for køretøj og motor**	Der er et problem i maskinen. Se den respektive advarselslampe herunder. Find nummeret på fejlkoden for køretøj eller motorfejlkoden på multiinformationsvisningen, og rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til “Liste over fejlkoder for køretøj” eller “Liste over motorfejlkoder”. Se “Multiinformationsvisning” på side 2-19 til 2-57. Se “Liste over fejlkoder for køretøj” på side 6-16 til 6-19. Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.
 AG7J019	**Advarselslampe for batteri-opladning**	Der er et problem med ventilatorremmen eller opladeren. Kontrollér ventilatorremmen for løshed eller brud, og justér efter behov. Hvis lampen bliver ved med at blinke efter vedligeholdelse, er der sandsynligvis et problem med opladeren. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Se “Eftersyn og justering af ventilatorremmen” på side 5-30.

Advarselslampe	Lampebeteg-nelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
AG7J017	**Advarselslampe for motorolietryk**	Der er et problem med motorsmøresystemet. Kontrollér motorolieniveauet. Hvis lampen blinker, når niveauet er normalt, eller endda efter genpåfyldning af olie eller kølemiddel skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler. Se “Eftersyn og genpåfyldning af motorolien” på side 5-23.
AW4J009	**Advarselslampe for vandudskiller**	Der er vand i vandudskilleren. Tap vand af. Se “Aftapning af vand fra vandudskilleren” på side 5-77.
AG7J018	**Advarselslampe for kølemiddel-temperatur**	Kølemiddeltemperaturen er for høj, og motoren overophedes. Se “Hvis motoren overophedes” på side 6-3.
AG7J020	**Advarselslampe for luftrenser**	Luftrenseren er tilstoppet. Rengør den. Se “Rengøring af luftrenseren” på side 5-44.
 AR0J003	**Advarselslampe for varmeblæser**	Varmeblæseren kører ikke. Kontakt en Takeuchi-serviceforhandler for rådgivning.

Advarselslampe	Lampebeteg-nelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
AW4J010	**Advarselslampe for brændstof-niveau**	Brændstofniveauet er for lavt. Tilfør brændstof. Se “Eftersyn af brændstofniveauet” på side 5-25.
AQ0J004	**Tredje advarselslampe til hjælpehydraulik**	Trykket i tredje hjælpehydraulikledning er for lavt Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
AK8J004	**NCD-advar-selslampe NCD: NOx Control Diagno-stic system**	Der registreres et problem i udstødningssystemet. Find nummeret på motorfejlkoden på multiinformationsvisningen, og rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til “Liste over motorfejlkoder”. Se “Multiinformationsvisning” på side 2-19 til 2-57. Se “Liste over motorfejlkoder” på side 6-20 til 6-25.
AR1J002	**Visning af advarsel for akkumuleret askemængde**	Denne lampe blinker, hvis DPF trænger til rengøring; alarmen lyder, når motoren startes. Rengør DPF (vedligeholdelse for hver 6000 timer). Hvis maskinen bliver ved med at være i drift i 200 timer mere uden vedligeholdelse, reduceres motoreffekten med 50 %. Se “Rengøring af DPF” på side 5-68.
AM1J005	**Advarselslampe for overbelastning ved løft**	Denne lampe begynder at blinke, hvis advarselsenheden for overbelastning aktiveres. Hvis det sker, skal du reducere den last, der skal løftes. Se “Kontakt for advarsel om overbelastning af lift” på side 2-68.
AW8J001	**Advarselsindi-katorlampe for automatisk smøring med fedt**	Fedttanken er tom, eller sikringen er sprunget; smøring med fedt deaktiveres. • Tilfør fedt til fedttanken • Identificér den sprungne sikring, og udskift den med en ny.

MEMO

LISTE OVER FEJLKODER FOR KØRETØJ

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
9	Umuligt at registrere ACC-nøgle
402	CAN 0-kommunikationsfejl
502	CAN-kommunikationsfejl (ECM)
602	CAN-kommunikationsfejl (klyngemåler)
612	CAN-kommunikationsfejl (OX)
632	CAN-kommunikationsfejl (OX2)
702	CAN-kommunikationsfejl (HVAC)
812	CAN-kommunikationsfejl (sædekontakt)
822	CAN-kommunikationsfejl (TAKEUCHI-sikkerhedssystem)
832	CAN-kommunikationsfejl (drejeknap)
842	CAN-kommunikationsfejl (radio)
1703	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for høj)
1704	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for lav)
1713	Fejl i spænding i OX-strømforsyning (for høj)
1714	Fejl i spænding i OX-strømforsyning (for lav)
1743	Fejl i spænding i OX2-strømforsyning (for høj)
1744	Fejl i spænding i OX2-strømforsyning (for lav)

Fejlkode	Oplysninger om fejl
2503	Fejl i sensorspænding, MC (for høj)
2504	Fejl i sensorspænding, MC (for lav)
3300	Generatoropladning defekt
3360	Overlapning i DPF (Lv2)
3370	Overlapning i DPF (Lv1)
3380	ASKE-akkumuleringsmængde for DPF
3401	Fejl i motorolietryk
3500	Overophedning
3600	Luftrenser tilstoppet
3700	Alarm for vandudskiller
3843	Fejl i spænding i CCV-varmeapparat 1 (IND) (for høj)
3844	Fejl i spænding i CCV-varmeapparat 1 (IND) (for lav)
3853	Fejl i spænding i CCV-varmeapparat 2 (UD) (for høj)
3854	Fejl i spænding i CCV-varmeapparat 2 (UD) (for lav)
5303	Fejl i spænding i brændstofsender (høj)
5304	Fejl i spænding i brændstofsender (lav)
5603	Fejl i løftealarmsensor (kortslutning)
5604	Fejl i løftealarmsensor (brud på kabel)

Fejlkode	Oplysninger om fejl
6503	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for høj)
6504	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for lav)
6509	Neutral fejl i AUX1-skydekontakt
6519	Fejl i AUX1 (V)-kontakt
6529	Fejl i AUX1 (H)-kontakt
6603	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for høj)
6604	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for lav)
6609	Neutral fejl i AUX2-skydekontakt
6709	Fejl i AUX3-kontakt (fod + greb)
6719	Fejl i AUX3-kontakt (Fod)
6729	Fejl i AUX3-kontakt til hård låsning
6859	Fedtniveau lavt
6909	Neutral fejl i skydekontakt 1 på venstre greb
6903	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 1 på venstre greb (for høj)
6904	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 1 på venstre greb (for lav)
6919	Neutral fejl i skydekontakt 2 på venstre greb
6913	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 2 på venstre greb (for høj)
6914	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 2 på venstre greb (for lav)
6929	Neutral fejl I skydekontakt 1 på højre greb
6923	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 1 på højre greb (for høj)
6924	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 1 på højre greb (for lav)
6939	Neutral fejl i skydekontakt 2 på højre greb (for høj)
6933	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 2 på højre greb (for høj)
6934	Fejl i spændingsværdi for skydekontakt 2 på højre greb (for lav)

Fejlkode	Oplysninger om fejl
8005	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for pumpe (for lav)
8015	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX1 (V) (for lav)
8025	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX1 (H) (for lav)
8035	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX2 (V) (for lav)
8045	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX2 (H) (for lav)
8715	Elektrisk strømfejl i SOL-udladning for AUX1-tryk (for lavt)
8725	Elektrisk strømfejl i SOL-udladning for AUX2-tryk (for lavt)
8735	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX4 (V) (for lav)
8745	Elektrisk strømfejl i PWM-udladning for AUX4 (H) (for lav)

PWM = Pulse width modulation (Pulsbreddemodulation)

LISTE OVER MOTORFEJLKODER

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
29	3	Acceleratorpositionssensor 2: Høj	P2128
	4	Acceleratorpositionssensor 2: Lav	P2127
91	2	Korrelationsfejl i acceleratorpositionssensor	P2135
	3	Acceleratorpositionssensor 1: Høj	P2123
	4	Acceleratorpositionssensor 1: Lav	P2122
100	1	Fejl i olietryk	P0524
102	3	Boost-tryksensor: Høj	P0238
	4	Boost-tryksensor: Lav	P0237
108	3	Fejl i sensor for barometertryk (siden Højt)	P2229
	4	Fejl i sensor for barometertryk (siden Lavt)	P2228
110	0	Overophedning af motor	P0217
	3	Sensor for kølemiddeltemperatur: Høj	P0118
	4	Sensor for kølemiddeltemperatur: Lav	P0117
132	1	Mængde af indtagsluft: Lav	P0101
	3	MAF-sensor: Høj	P0103
	4	MAF-sensor: Lav	P0102
	15	Boost-tryk lavt	P3011

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
157	0	Højt skinnetryk	P0088
	3	Sensor for skinnetryk: Høj	P0193
	4	Sensor for skinnetryk: Lav	P0192
168	3	Batterispænding: Høj	P0563
	4	Batterispænding: Lav	P0562
171	3	Indtagslufttemp., indbygget MAF sensor: Høj	P0073
	4	Indtagslufttemp., indbygget MAF-sensor: Lav	P0072
172	0	Indtagslufttemp.: Kun model med høj mellemkøler	P0111
	3	Fejl i indtagslufttemp.: Høj	P0113
	4	Fejl i indtagslufttemp.: Lav	P0112
174	0	Høj brændstoftemp.	P0181
	4	Sensor for brændstoftemperatur: Lav	P0182
	3	Sensor for brændstoftemperatur: Høj	P0183
190	0	Motor overkørt	P0219
628	2	ECU FLASH ROM-fejl	P0605
633	7	Nødtrykbegrænser åben	P0087
636	2	Fejl i impulstal for NE-sensor (sensor for krumtapposition)	P0336
	7	NE-G-faseforskydning NE: Positionssensor for krumtapaksel G: Positionssensor for knastaksel	P0016
	8	Ingen impulsindgang til NE-sensor (sensor for krumtapposition)	P0335

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
651	3	Åbent kredsløb for ledningsnet eller spole i 1. cylinder på injektor	P0201
652	3	Åbent kredsløb for ledningsnet eller spole i 2. cylinder på injektor	P0204
653	3	Åbent kredsløb for ledningsnet eller spole i 3. cylinder på injektor	P0202
654	3	Åbent kredsløb for ledningsnet eller spole i 4. cylinder på injektor	P0203
723	2	Fejl i impulstal for G-sensor (sensor for knastakselposition)	P0341
	8	Ingen impulsindgang til G-sensor (sensor for knastakselposition)	P0340
1077	2	Fejl i ECU CPU (Primær IC)	P0606
1239	1	Brændstoflækage (i brændstofsystem under højt tryk)	P0093
1347	3	+B-kortslutning af SCV (MPROP)	P0629
	4	Systemfejl i SCV-drev (MPROP)	P0628
	7	SCV(MPROP) sidder fast	P0089
1485	2	Hovedrelæ er låst i lukket position	P0687
3242	0	Temperatursensor 1 for nød-udstødningsgas: Høj	P3003
	3	Temperatursensor 1 for udstødningsgas: Høj	P0544
	4	Temperatursensor 1 for udstødningsgas: Lav	P0543
3246	0	Temperatursensor 2 for nød-udstødningsgas: Høj	P3004
	3	Temperatursensor 2 for udstødningsgas: Høj	P242D
	4	Temperatursensor 2 for udstødningsgas: Lav	P242C
3251	3	Differentialetryksensor 1: Høj	P2455
	4	Differentialetryksensor 1: Lav	P2454
3252	0	Emissionsforringelse	P3001

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
3509	3	Sensorforsyningsspænding 1: Høj	P0643
	4	Sensorforsyningsspænding 1: Lav	P0642
3510	3	Sensorforsyningsspænding 2: Høj	P0653
	4	Sensorforsyningsspænding 2: Lav	P0652
3701	0	Overdreven PM5	P3008
	15	Overdreven PM3	P3006
	16	Overdreven PM4	P3007
3936	2	Fjernelse af DPF-system (PCD)	P3015
	7	Funktionstab i DPF-system (PCD)	P1A28
4765	0	Temperatursensor 0 for nød-udstødningsgas: Høj	P3002
	3	Temperatursensor 0 for udstødningsgas: Høj	P0547
	4	Temperatursensor 0 for udstødningsgas: Lav	P0546
523523	2	Åbent kredsløb for injektordrev i cylinder nr. 1 & 4 samtidigt	P2146
	3	Injektorcylinder nr. 1 & 4 kortsluttet til +B på strømforsyningssiden +B eller alle injektorcylindre kortsluttet til +B	P2148
	4	Injektorcylinder nr. 1 & 4 kortsluttet til jordforbindelse på strømforsyningssiden eller alle injektorcylindre kortsluttet til jordforbindelse	P2147
523524	2	Åbent kredsløb for injektordrev i cylinder nr. 2 & 3 samtidigt	P2149
	3	Injektorcylinder nr. 2 & 3 kortsluttet til +B på strømforsyningssiden +B eller alle injektorcylindre kortsluttet til +B	P2151
	4	Injektorcylinder nr. 2 & 3 kortsluttet til jordforbindelse på strømforsyningssiden eller alle injektorcylindre kortsluttet til jordforbindelse	P2150

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
523525	1	Injektorens ladningsspænding: Lav	P0611
523527	2	Fejl i ECU CPU (overvågning af IC)	P0606
523535	0	Injektorens ladningsspænding: Høj	P0200
523538	2	QR (IQA)-datafejl	P0602
	7	Ingen QR (IQA)-data	P0602
523539	2	Pumpestop 1	P1274
523540	2	Pumpestop 2	P1275
523543	2	Fejl i acceleratorpositionssensor (CAN)	P2131
523544	3	+B-kortslutning af luftvarmerelæets kørekredsløb	P0380
	4	Jordkortslutning af glødrelæets kørekredsløb	P0380
523547	2	CAN2-bus fra	U0075
523548	2	Fejl i CAN-KBT-ramme	U0081
523572	4	Svigt i EGR-positionssensor	P0409
523574	3	Åbent kredsløb i EGR-aktuator	P0403
	4	EGR-aktuatorspole	P0404
523575	7	EGR-aktuatorventil sidder fast	P2413
523576	2	EGR-overophedning (jævnstrømsmotor)	P2414
523577	2	Svigt i EGR-temp.-sensor (jævnstrømsmotor)	P2415
523578	2	Ingen kommunikation med EGR	U0076

Fejlkode		Oplysninger om fejl	DTC
SPN	FMI		
523580	2	Fejl i feedback om indtagsspjæld	P2108
523582	3	Indtagsspjæld for løftesensor: Høj	P2622
	4	Indtagsspjæld for løftesensor: Lav	P2621
523589	17	Lav kølemiddeltemp. i parkeret regenerering	P3012
523590	16	Parkeret regenerering udløbet	P3013
523591	2	Fejl i CAN CCVS-ramme (parkeringskontakt og køretøjshastighed)	U0082
523592	2	Fejl i CAN CM1-ramme (Regen-kontakt)	U0083
523595	2	Fejl i CAN ETC5-ramme (neutral kontakt)	U0086
523596	2	Fejl i CAN TSC1-ramme	U0087
523598	2	Fejl i CAN EBC1-ramme	U0089
523599	0	Svigt i temp.-sensor for al udstødning	P3018
523600	0	Indledende pumpekalibrering ufuldstændig	P3019
523601	0	Høj udstødningsgastemp. efter fejlkodealarm for høj temp.	P3023
523602	0	Høj frekvens af regenerering	P3024
523603	15	Forvarsel om overophedning	P3025
523604	2	CAN1-bus fra	U0077
523700	13	Fejl i EEPROM-kontrolsum	P1990

ANDRE SYMPTOMER

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Højre og venstre betjeningshåndtag bevæger sig ikke jævnt	• Utilstrækkeligt med fedt på venstre og højre betjeningshåndtag	• Smør håndtagene. Se side 5-78.
Kørehåndtag, klingehåndtag og pedaler bevæger sig ikke jævnt	• Utilstrækkeligt med fedt på kørehåndtag, klingehåndtag og pedaler	• Smør håndtag og pedaler. Se side 5-78.
Betjening af hakketilbehør, afretterklinge, hjælpehydraulik, drejning eller kørsel er ikke mulig.	• Håndtaget til sikkerhedslåsen er hævet (låst) • Sikring er sprunget	• Sænk (frigiv) håndtaget til sikkerhedslåsen. Se side 2-70. • Skift sikringen. Se side 6-7.
Gravekraften er utilstrækkelig	• Hydraulikolieniveau for lavt • Hydraulikolien er ikke varm nok • Luftrenser er tilstoppet • Hydraulikolien er ikke af egnet type	• Tilfør olie til det angivne niveau. Se side 5-26. • Foretag opvarmning. Se side 3-10 til 3-11. • Rengør luftrenseren. Se side 5-44. • Skift hydraulikolien. Se side 5-64.
Kørsel er ikke mulig eller ikke jævn	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast	• Fjern fremmedlegemet.
Maskinen svinger til højre/ venstre	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast • Larvefodens spænding er defekt.	• Fjern fremmedlegemet. • Kontrollér og justér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). Se side 5-34 og 5-80.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Kørehastigheden kan ikke ændres	• Sikring er sprunget	• Skift sikringen. Se side 6-7.
Drejning er ikke mulig eller ikke jævn	• Utilstrækkeligt med fedt på drejeleje	• Smør lejet. Se side 5-34.
Hydraulikolietemperaturen er for høj	• Hydraulikolieniveau for lavt	• Tilfør olie op til det angivne niveau. Se side 5-26.
Startmotoren tørner, men motoren starter ikke	• Utilstrækkelig brændstof	• Tilfør brændstof. Se side 5-25.
	• Luft i brændstofsystem	• Luft ud. Se side 6-11.
	• Vand i brændstofsystem	• Tap vand af. Se side 5-37.
	• Brændstoffet er frosset.	• Varm brændstofrøret med varmt vand, eller vent, til den omgivende temperatur bliver høj.
	• Motorstyringssystemet er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Brændstofledningen er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Forvarmningsenheden er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Larvefødderne falder af	• Larvefødder for løse	• Kontrollér og justér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). Se side 5-34 og 5-80.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Motorudstødningen er hvid og blålig	• Overdreven motorolie	• Justér til det angivne niveau. Se side 5-23.
	• Utilstrækkelig opvarmning af motor.	• Foretag opvarmningsfunktionen. Se side 3-7.
	• Motorstyringssystemet er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Brændstofledningen er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Forlænget tomgang (ca. to timer eller derover)	• Forøg motoromdr./min., og kontrollér for røg.
	• Dårligt brændstof	• Udskift brændstof.
Motorudstødningen er lejlighedsvis sort	• Luftrenser er tilstoppet	• Rengør luftrenseren. Se side 5-44.
	• Motorstyringssystemet er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Brændstofledningen er defekt.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
	• Tilstopning i udstødningsledningen.	• Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der kommer uregelmæssig støj fra motoren (forbrænding eller mekanisk støj)	• Der anvendes brændstof af lav kvalitet	• Udskift brændstof.
	• Motoren overopheder	• Se “Hvis motoren overophedes” på side 6-3.
	• Beskadigelse inde i lyddæmperen	• Udskift lyddæmperen. For udskiftning, spørg din salgs- eller serviceforhandler.

SÆNKNING AF BOMMEN NED PÅ JORDEN

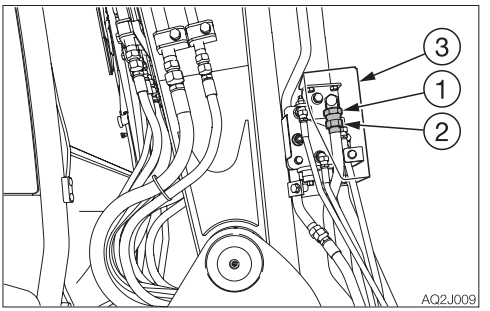
Hvis du er nødt til at sænke hakketilbehøret ned på jorden, mens motoren er standset, skal du anvende følgende procedure.

Procedure 1
Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.
1. Sid i førersædet.
2. Drej startkontakten hen i positionen ON.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

Procedure 2
(når der gået 10 minutter eller derover, siden motoren blev standset)
Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

⚠ ADVARSEL

- **Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.**
  - **Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.**
  - **Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.**
    Pas på, når du løsner hætterne eller stikkene. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- **Hold dig væk fra arbejdsområdet, når hakketilbehøret er sænket. Du kan blive ramt af skidt, der falder af skovlen, eller af hakketilbehøret, idet det falder.**
- **Stå i en sikker position væk fra fare ved sænkning af bom, og når slangemøtrikken løsnes. Ellers kan du blive ramt af bommen.**
- **Løsn og fjern ikke slanger, der ikke er placeret på de angivne steder. Der kan sprøjte olie ud, hvis den håndteres forkert.**
- **Drej langsomt slangemøtrikken, og sænk bommen ved en langsom hastighed.**



1. Anbring et kar under slangen for at opsamle spildolie.
2. Fjern dækslet (3).
3. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og løsn langsomt slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
4. Olien i bomcylinderen tappes af, og hakketilbehøret sænkes.
5. Når hakketilbehøret er sænket ned på jorden, skal du kontrollere maskinens sikkerhed og stabilitet.
6. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og spænd slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.

BUGSERING

⚠ ADVARSEL

Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er efterset ordentligt.

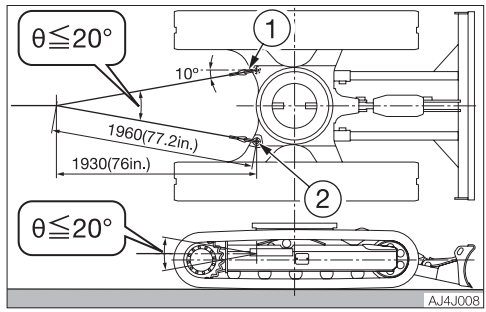
- **Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækkraft.**
- **Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.**
- **Læg ikke pludseligt tung last på wiren.**
- **Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.**
- **Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.**
- **Bugsér aldrig på skråninger.**
- **Lad ikke nogen personer komme tæt på wiren under bugsering.**

VIGTIGT: Bugsér ikke en maskine, hvis dens motor ikke starter, eller hvis maskinen ikke kører. Gør du det, kan det beskadige den maskine, der bugseres.
VIGTIGT: Sørg for at følge nedenstående trin nøje, når du anvender bugseringshullet til bugsering. Manglende overholdelse af blot ét af trinnene kan medføre beskadigelse af bugseringshullet eller andre dele af stellet.

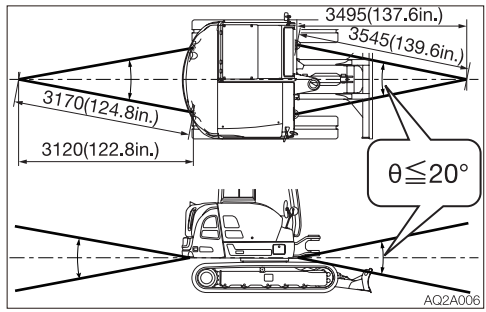
Bugsering af maskinen

Anvend den nedenfor beskrevne procedure til bugsering af tunge genstande eller af selve maskinen, hvis den skulle komme til at sidde fast i mudderet, og du ikke selv kan få fri.

Nedre stel



Øvre stel



- Tilladte kræfter: 103,9 kN
  Bugsér ikke udelukkende ved hjælp af et af bugseringshullerne på den ene side.

BUGSERING

1. Montér wiren på bøjlen (1).
2. Sæt bøjlen (1) fast i bugseringshullerne (2).
3. Sørg for, at wiren er i en keglevinkel på 20 ° eller derunder på kørestellet.
4. Flyt maskinen for at spænde wiren.
5. Bevæg maskine ved en lav hastighed på 2 km/t eller derunder til et sted (praktisk sted med henblik på reparation) ikke langt fra pladsen.

HVIS FØRERHUSET ER BESKADIGET

⚠ ADVARSEL

Udskift øjeblikkeligt det beskadigede førerhus. Der kan opstå alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis maskinen betjenes med beskadiget førerhus.
Betjen ikke maskinen, før udskiftning er fuldført. Forsøg ikke at reparere det beskadigede førerhus ved svejsning. Gør du det, kan det bringe sikkerheden ved førerhuset i fare.

Førerhus, reservedelsnummer: 05586-00287

FEJL I STYRESYSTEM FOR UDSTØDNINGSGAS

LISTE OVER FEJLKODER

Hvis styresystemet for udstødningsgas registrerer en fejl, tænder advarselslampen for ECM-fejl eller blinker, og der fremkommer følgende fejlkoder.
Hvis der vises en fejlkode, skal du omgående reparere den registrerede defekte del eller rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

Fejlkode		Beskrivelse af fejl		DTC	NCD- eller PCD-fejl*	Begrænset motor (foranledning)
SPN	FMI	Placering for defekt	Årsag			
3936	7	DPF-system	Fjernelse af DPF-systemet	P1A28	P	
	2	DPF-system	Funktionstab i DPF-systemet	P3015	P	
3251	3	DPF-system	Fejl i PCD-systemet	P2455	P	
523578	2	EGR-system	Fjernelse af EGR-system	U0076	N	√
132	4	MAF-system	Fjernelse af MAF-sensoren	P0102	N	√

*:
N: NCD (NOx Control Diagnostic system)
P: PCD (Particulate Control Diagnostic system)

DIAGNOSESYSTEM FOR NOX-KONTROL (NCD)

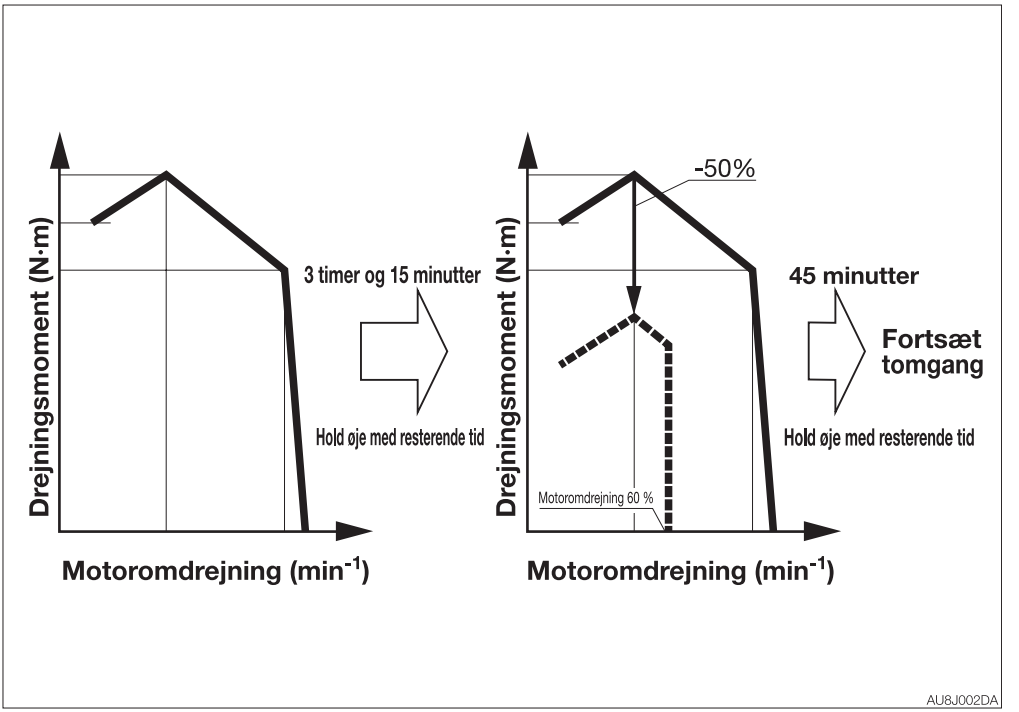
NCD-systemet advarer operatøren om registrerede fejl ved at tænde advarselslampen og vise en motorfejlkode. Motoreffekten begrænses alt efter typen af defekt.

DIAGNOSESYSTEM FOR PARTIKELSTYRING (PCD)

PCD-systemet advarer operatøren om registrerede fejl i partikelefterbehandlingssystemet, såsom DPF, ved hjælp af advarselslampen og ved at vise en motorfejlkode.

BEGRÆNSNING AF MOTOREFFEKTEN

Hvis styresystemet for udstødningsgas registrerer en fejl, begrænses motoreffekten alt efter typen af defekt.
Bemærk: Hvis tidsintervallet mellem udbedring af fejlen og registrering af fejlen er kort, kan regelmæssig betjening udføres med en kortere forbetjening.



: Normal
: Begrænset effekt

Forbetjening 1: Hvis der registreres en fejl, tænder advarselslampen eller begynder at blinke; motoreffekten er ikke begrænset.
Forbetjening 2: Forbetjening 2 starter efter forbetjening 1 og fortsætter i 3 timer og 15 minutter. Motorens drejningsmoment reduceres med 50 % i sammenligning med normal betjening.
Regelmæssig betjening: Regelmæssig betjening starter efter forbetjening 2 og fortsætter i 45 minutter. Motoren går i tomgangstilstand. Den regelmæssige betjening fortsætter, indtil fejlen er løst.

SPECIFIKATIONER

GRUNDLÆGGENDE SPECIFIKATIONER

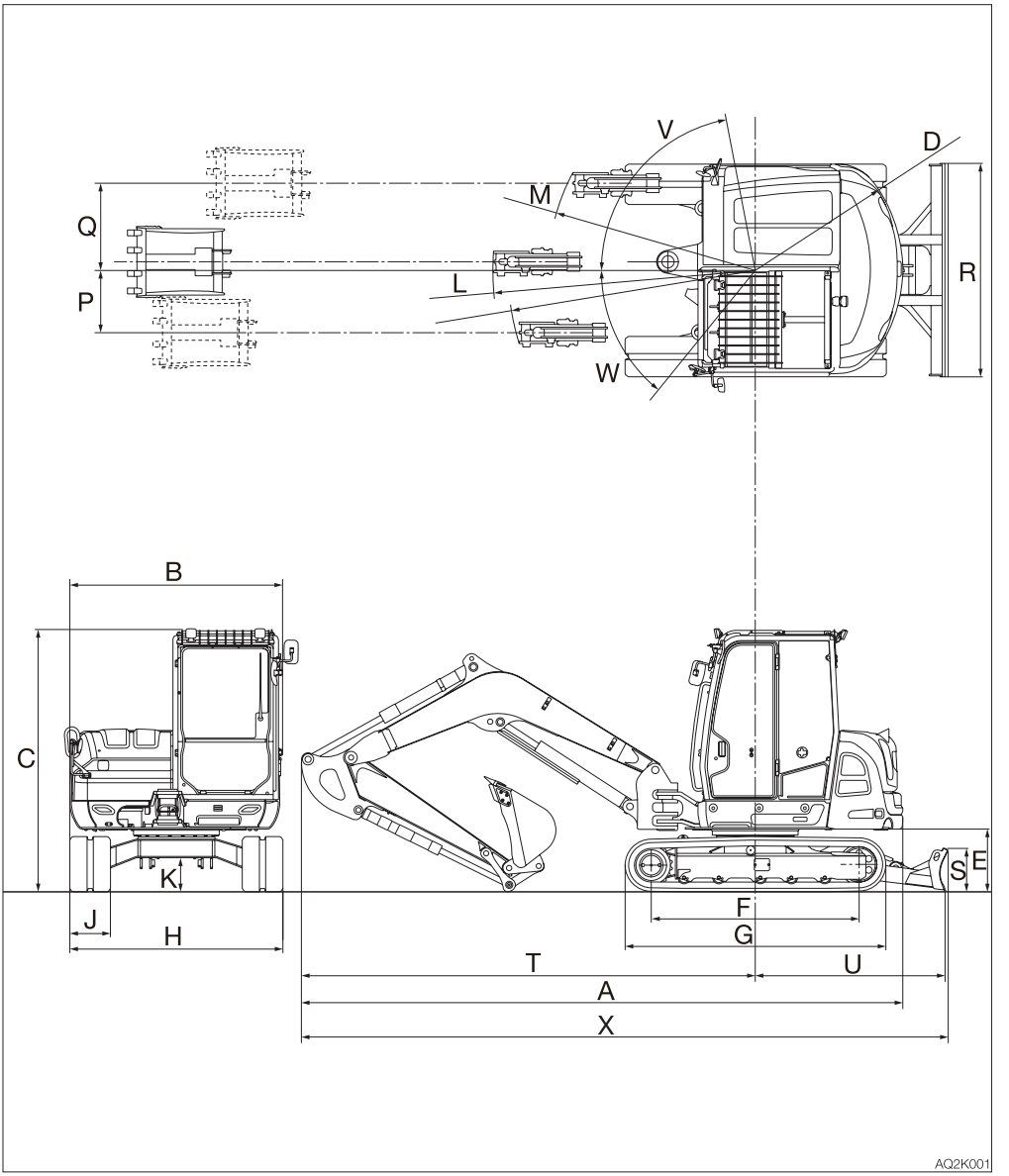
Type				Enkeltbom		Bom med 2 spær-rings-anordninger
				Midterarm	Lang arm	
VÆGT						
Driftsvægt	kg	Gummilarvefødder		6710	6735	7065
YDEEVNE						
Skovlkapacitet (Standardskovl)	m^3	Samlet i dynger		0,18		
		Ramt		0,137		
Drejehastighed	min^{-1}			8,8		
Kørehastighed	km/t	Gummilar-vefødder	1.	2,5		
			2.	4,7		
Klatreevne	(grader)			30		
Jordtryk	kPa	Gummilarvefødder		37	37	39
Støjniveau dB (A)		Lydeffektniveau		L_{WA} 95		
		Udsendt lydtrykniveau på operatørens plads (ISO 6396, 2008:)		L_{pA} 70		
MOTOR						
Producent og model				KUBOTA V2607-CR-TE5B		
Nominel ydelse		Netto (ISO 14396)	kW/min^{-1}	42,4/2000		
		Netto (ISO 9249/ SAE J1349)	kW/min^{-1}	40,6/2000		
Forskydning			ml	2615		
Mængde af CO_2-emission*			g/kWh	817,5		
Starter			V-kW	12-2,5		
Generator			V-kW	12-1,08		
Batteri (IEC 60095-1)			V-A·t	12-90		
CCA			A	735		

*: Mængden af CO_2-emission refererer til værdien opnået ved at teste stammotoren, der repræsenterer motortypen (motorfamiliemedlem), der anvendes; dette garanterer ikke maskinens ydeevne.

MEMO

MASKINENS MÅL

Enkeltbom



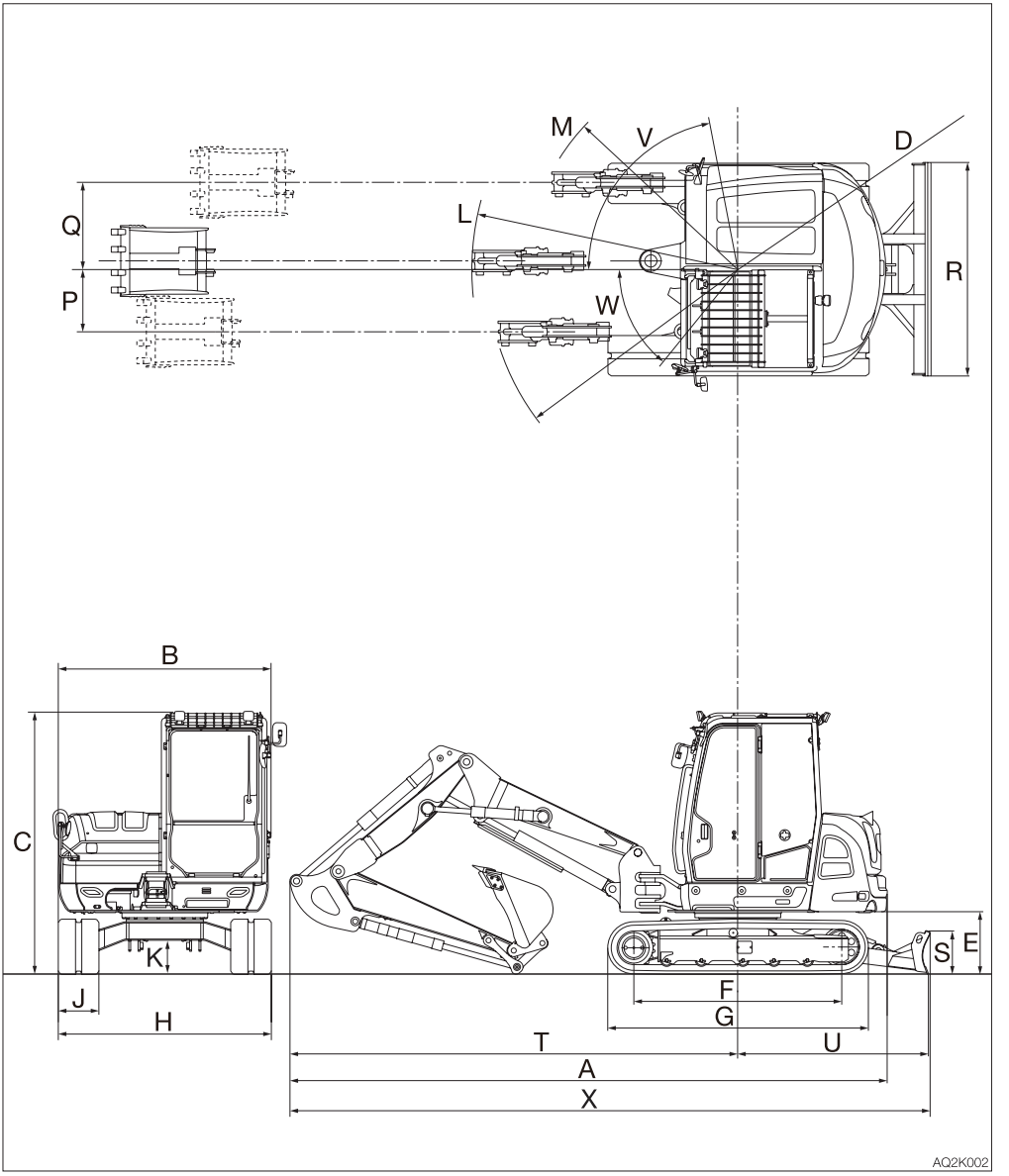
Enkeltbom

Enhed: mm

	Punkt	Midterarm	Lang arm
		Gummilarvefødder	
A	Samlet længde	5930 5955*	5925 5950*
B	Samlet bredde på overstruktur	2095	←
C	Samlet højde	2540 2580**	←
D	Drejeradius	1455 1480*	←
E	Frirumshøjde under overstruktur	620	←
F	Larvefodsfundament	2050	←
G	Samlet længde på larvefødder	2575	←
H	Samlet bredde på larvefødder	2100	←
J	Bredde på larvefodssko	400	←
K	Frihøjde for undervogn	335	←
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	2525	2585
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	1990	2040
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	615	←
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	860	←
R	Bredde af afretterklinge	2100	←
S	Afretterklingens højde	430	←
T	Afstand foran til rotationsakse	4480	4475
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1870	←
V	Bommens svingvinkel (venstre)	79°	←
W	Bommens svingvinkel (højre)	51°	←
X	Samlet længde (afretterklinge bagpå)	6380	6375

*: Med ekstra vægt
**: Med tagbeskyttelse

Bom med 2 spærringsanordninger



Bom med 2 spærringsanordninger

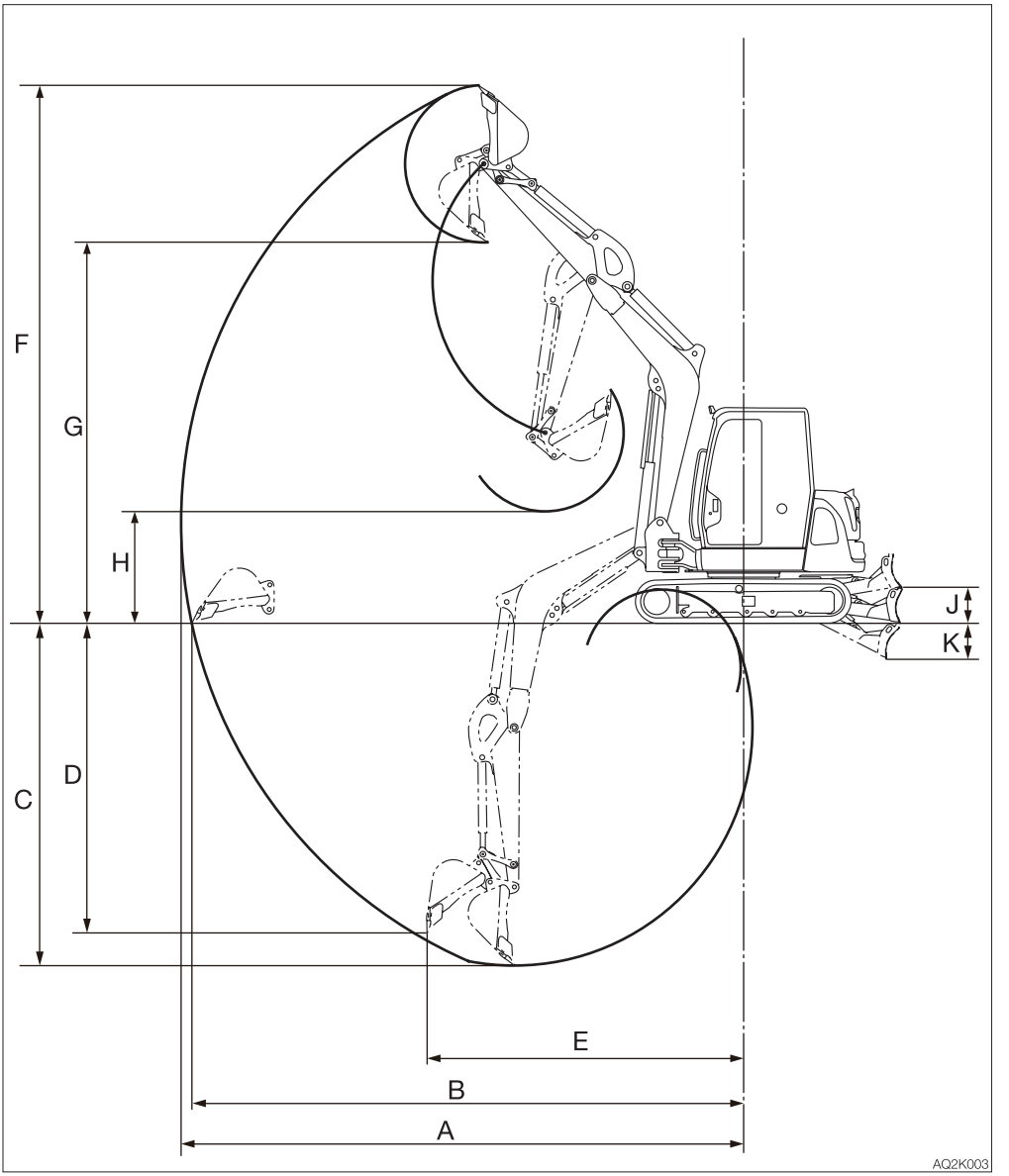
Enhed: mm

	Punkt	Gummilarve-fødder
A	Samlet længde	5900
B	Samlet bredde på overstruktur	2095
C	Samlet højde	2540 2580*
D	Drejeradius	1480
E	Frirumshøjde under overstruktur	620
F	Larvefodsfundament	2050
G	Samlet længde på larvefødder	2575
H	Samlet bredde på larvefødder	2100
J	Bredde på larvefodssko	400
K	Frihøjde for undervogn	335
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	2630
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	2080
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	615
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	860
R	Bredde af afretterklinge	2100
S	Afretterklingens højde	430
T	Afstand foran til rotationsakse	4420
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1870
V	Bommens svingvinkel (venstre)	79°
W	Bommens svingvinkel (højre)	51°
X	Samlet længde (afretterklinge bagpå)	6325

*: Med tagbeskyttelse

DRIFTSOMRÅDER

Enkeltbom

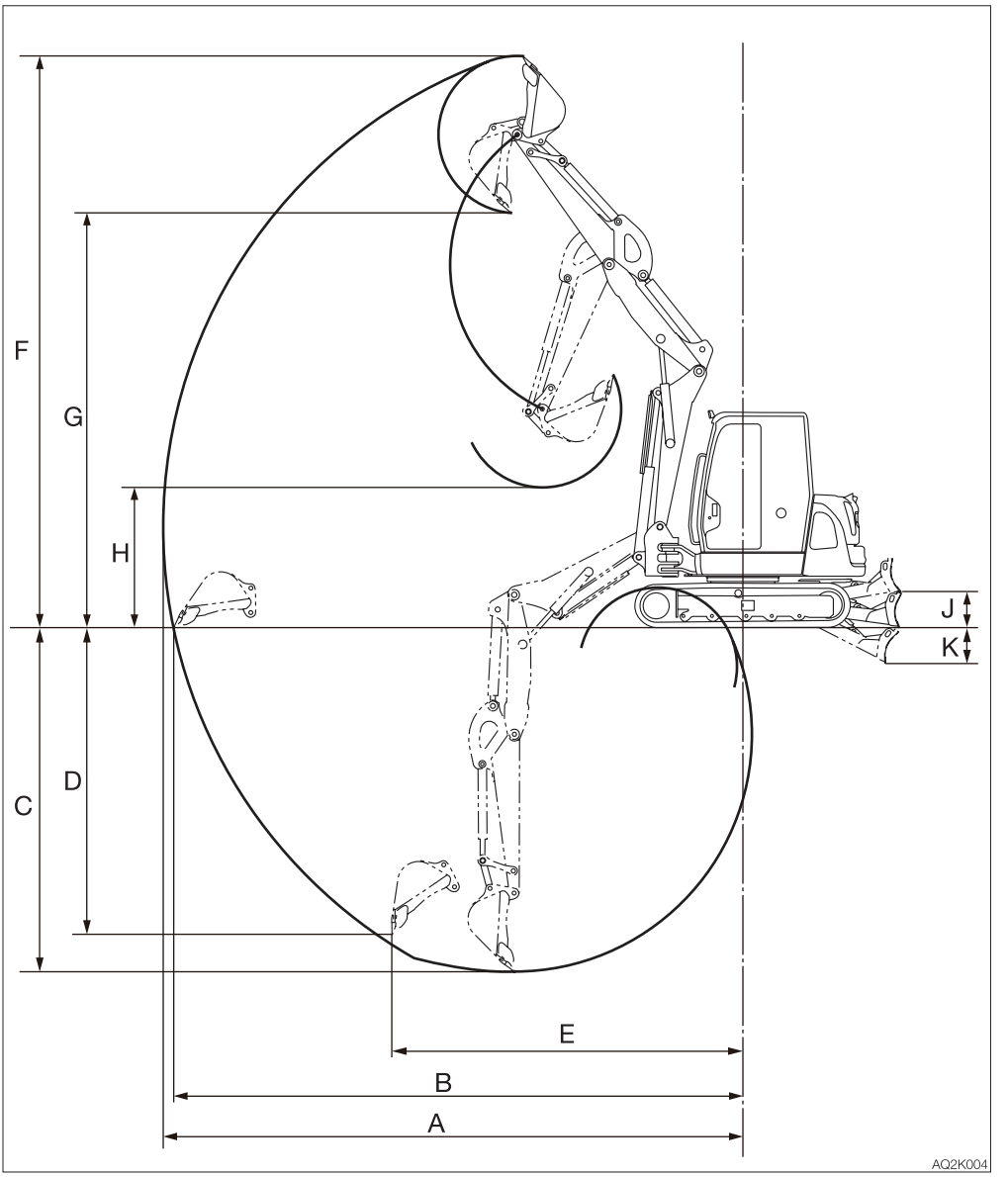


Enkeltbom

Enhed: mm

	Punkt	Midterarm	Lang arm
		Gummilarvefødder	
A	Maksimal rækkevidde	6500	6690
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	6365	6565
C	Maksimal gravedybde	3885	4085
D	Maksimal lodret gravedybde	3605	3815
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	3640	3560
F	Maksimal højde på skærekant	6270	6420
G	Maksimal afsætningshøjde	4400	4545
H	Mindste afsætningshøjde	1530	1340
J	Maksimalt løft for afretterklinge	430	←
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	430	←

Bom med 2 spærringsanordninger



Bom med 2 spærringsanordninger

Enhed: mm

	Punkt	Gummilarve-fødder
A	Maksimal rækkevidde	6905
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	6785
C	Maksimal gravedybde	4110
D	Maksimal lodret gravedybde	3840
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	3565
F	Maksimal højde på skærekant	6825
G	Maksimal afsætningshøjde	4955
H	Mindste afsætningshøjde	1675
J	Maksimalt løft for afretterklinge	430
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	430

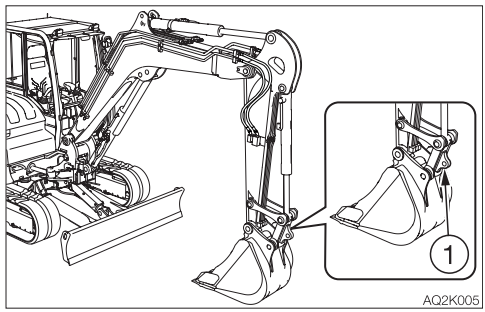
LØFTEKAPACITETER

Når en gravemaskine anvendes til at løfte last i Europa, skal den være i overensstemmelse med EN 474-1.
Montér følgende enheder, og tænd derefter kontakten for advarsel om overbelastning, før du starter løftefunktionen:
- Løfteenhed
- Enhed for løftesikkerhed

Enheden for løftesikkerhed skal inkludere nødstopslukkeventiler på bommen og på armen.
På maskiner med bom med 2 spærringsanordninger skal der monteres nødstopslukkeventil på henholdsvis den første bom, den anden bom og armen.
Hvis klingen anvendes som støtteben ved løft af last, skal klingecylinderen have nødstopslukkeventil.
Se “Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret)” på side 2-101.

Skema over nominel løftekapacitet
- Lastangivelserne i diagrammerne overskrider ikke 87 % af den hydrauliske løftekapacitet eller 75 % af tipbelastningen.
- Figurer markeret med asterisk (※) er hydraulisk begrænsede kapaciteter.
- Skovlens vægt er udeladt.
- Vægten af slynger og eventuelt andre løfteenheder skal trækkes fra den nominelle belastning for at bestemme nettobelastningen, der kan løftes.
- Belastningspunktet er skovlens hængselstift.
- Skovlcylinderen er trukket helt ud.
- Enhed: kg

LØFTEENHED (HVIS MONTERET)



Ved løft af last skal du montere slyngen på løfteenheden (1).

Lasttilslutningssystem
Et lasttilslutningssystem skal være forhåndenværende med følgende kapaciteter.
1. Et system, der kan modstå to og en halv gange den nominelle løftekapacitet, uanset hvilken position belastningen påføres på.
2. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at den løftede last falder af kroganordningen. Eksempelvis udstyret med en enhed til forebyggelse af krogudskridning.
3. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at krogsystemet glider af hakketilbehøret.

EFTERSYN FØR LØFT AF LAST

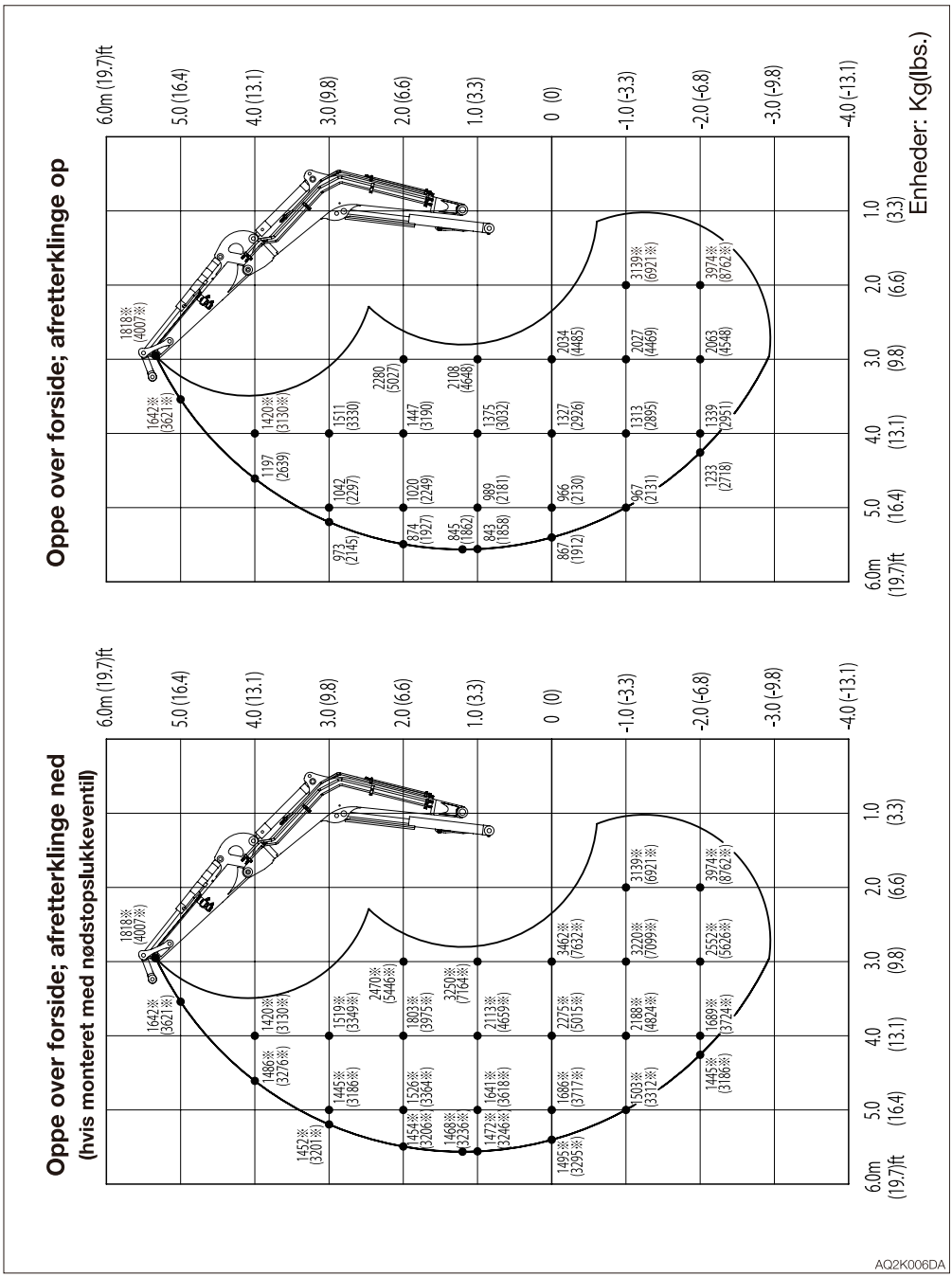
Før løft af last skal du efterse følgende punkter for at sikre, at der ikke er noget unormalt:

- Efterse for beskadigelse af tilbehør, slange eller løfteenhed.
- Bekræft, at advarselsenheden for overbelastning virker.
  Tænd kontakten for advarsel om overbelastning, og hæv bommen helt. Hvis hornet lyder, er advarselsenheden for overbelastning normal.

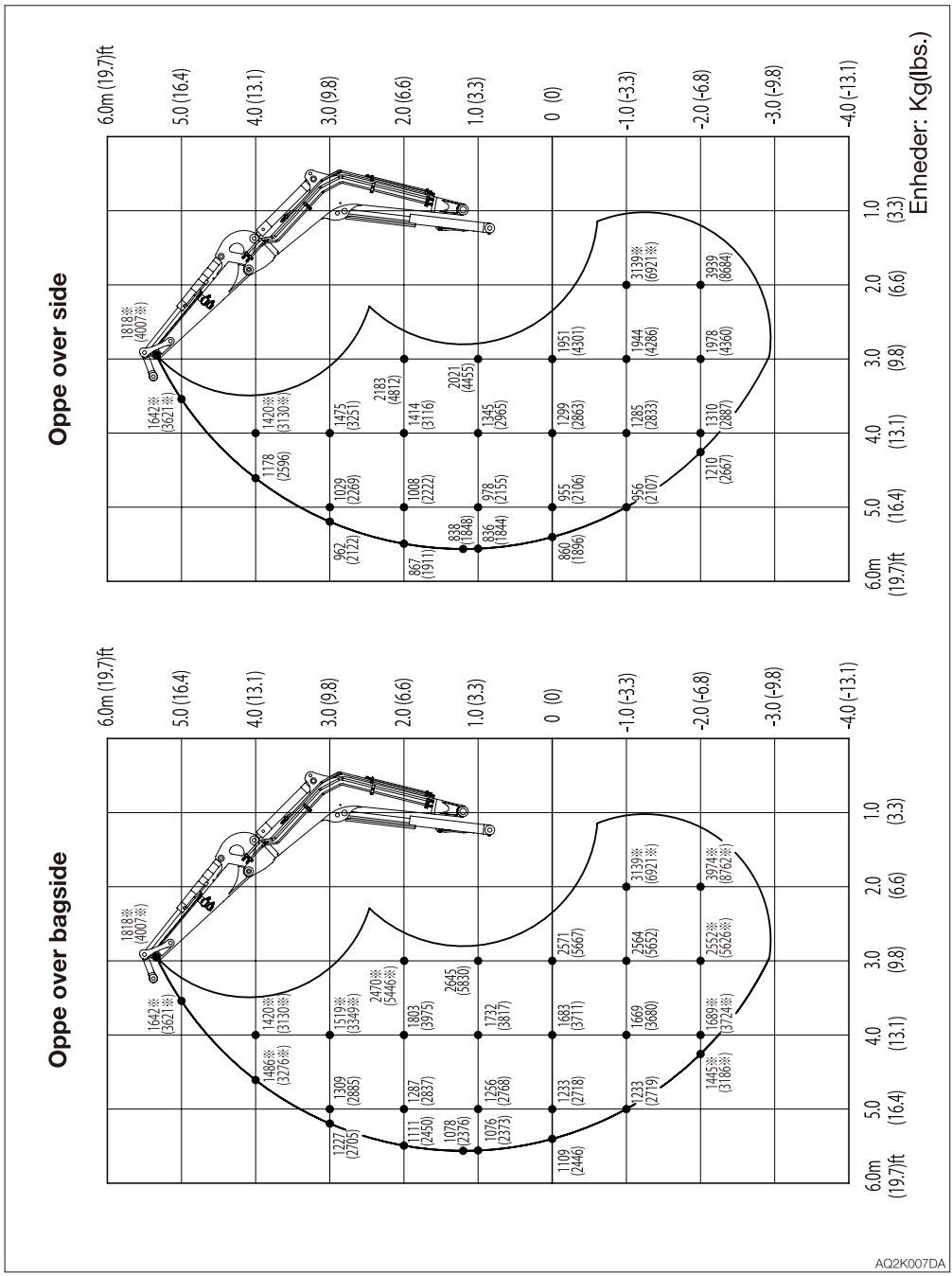
⚠ ADVARSEL

- **Forsøg ikke at løfte eller holde last, der er større end disse klassificerede værdier ved deres angivne belastningsradier og -højde.**
- **De nominelle løftekapaciteter er baseret på, at maskinen er plan og placeret på en fast understøttende overflade. For sikre løft forventes det, at operatøren tager behørigt hensyn til de specifikke opgaveforhold, såsom blød eller ujævn jord, ikke-plan tilstand, belastning af maskinens sider, farlige forhold, erfaring hos personale osv. Operatøren og andet personale skal være fuldt fortrolige med betjeningsvejledningen fra producenten før betjening af denne maskine. Ved betjening af denne maskine skal sikkerhedsreglerne for udstyret ligeledes følges.**
- **Kør ikke, mens der løftes last; det er meget farligt.**
- **Løft ikke last, når bommen svinges mod højre eller venstre. Gør du det, kan det få maskinen til at vælte.**

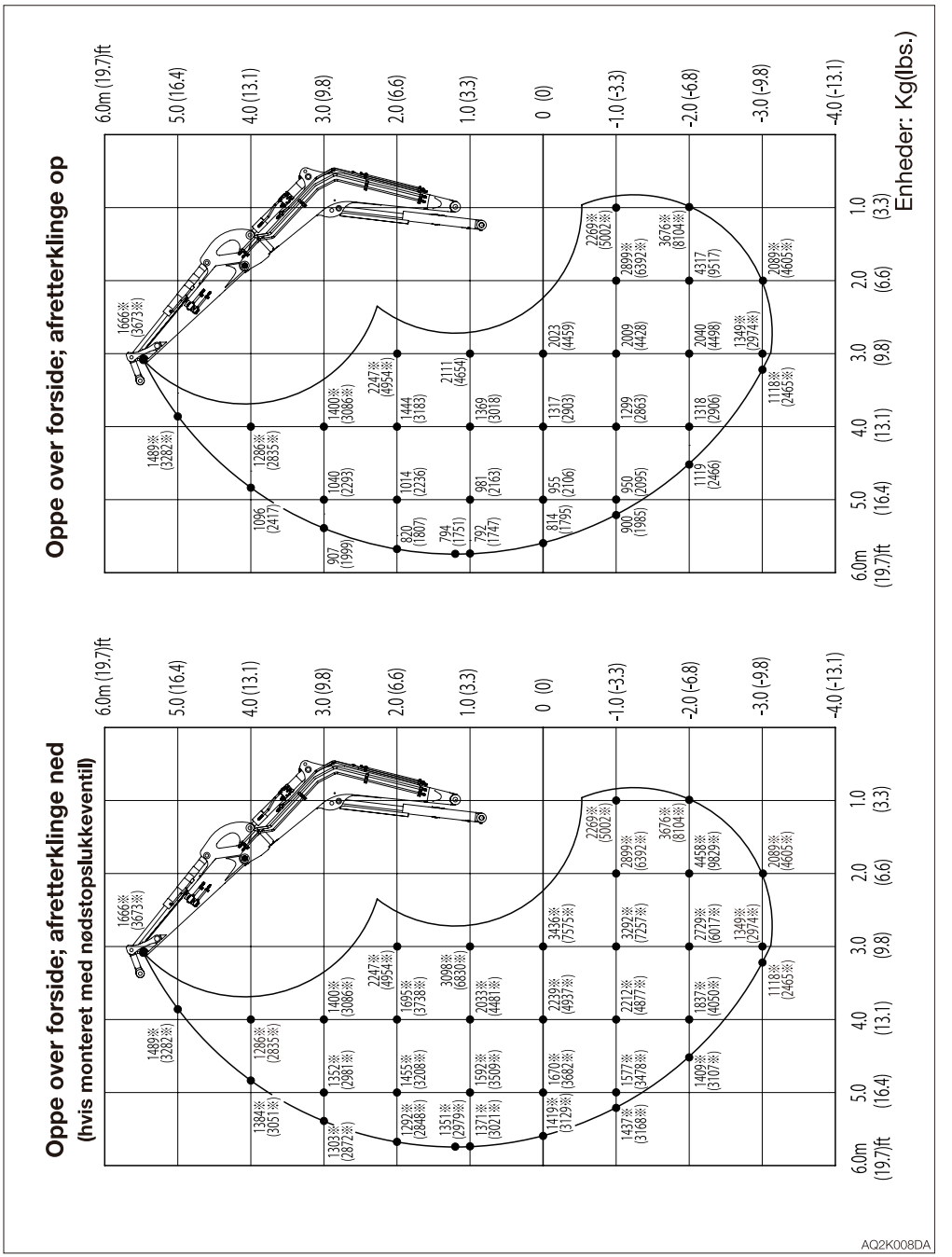
Midterarm (standardvægt, gummilarvefødder)



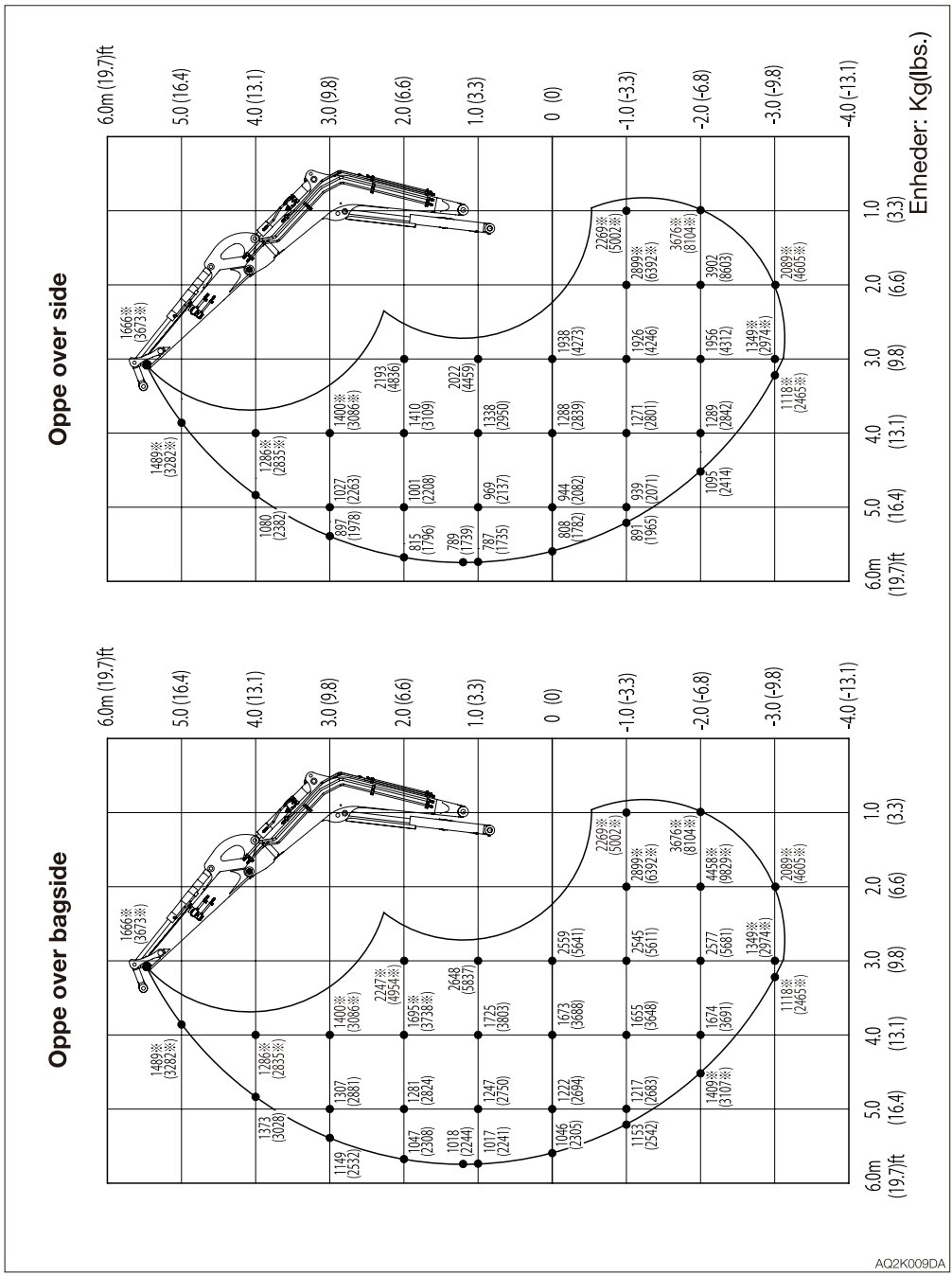
Midterarm (standardvægt, gummilarvefødder)



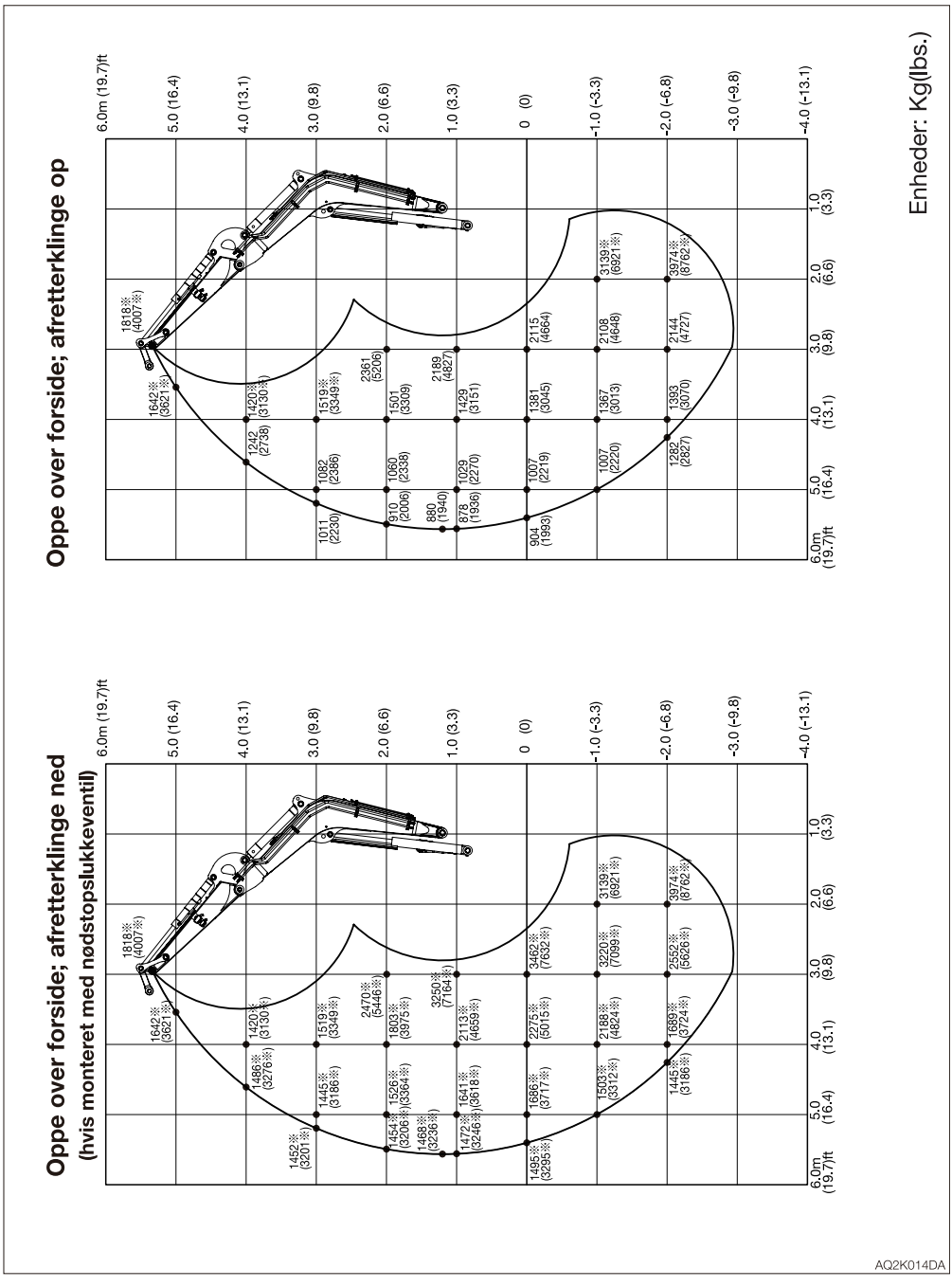
Lang arm (standardvægt, gummilarvefødder)



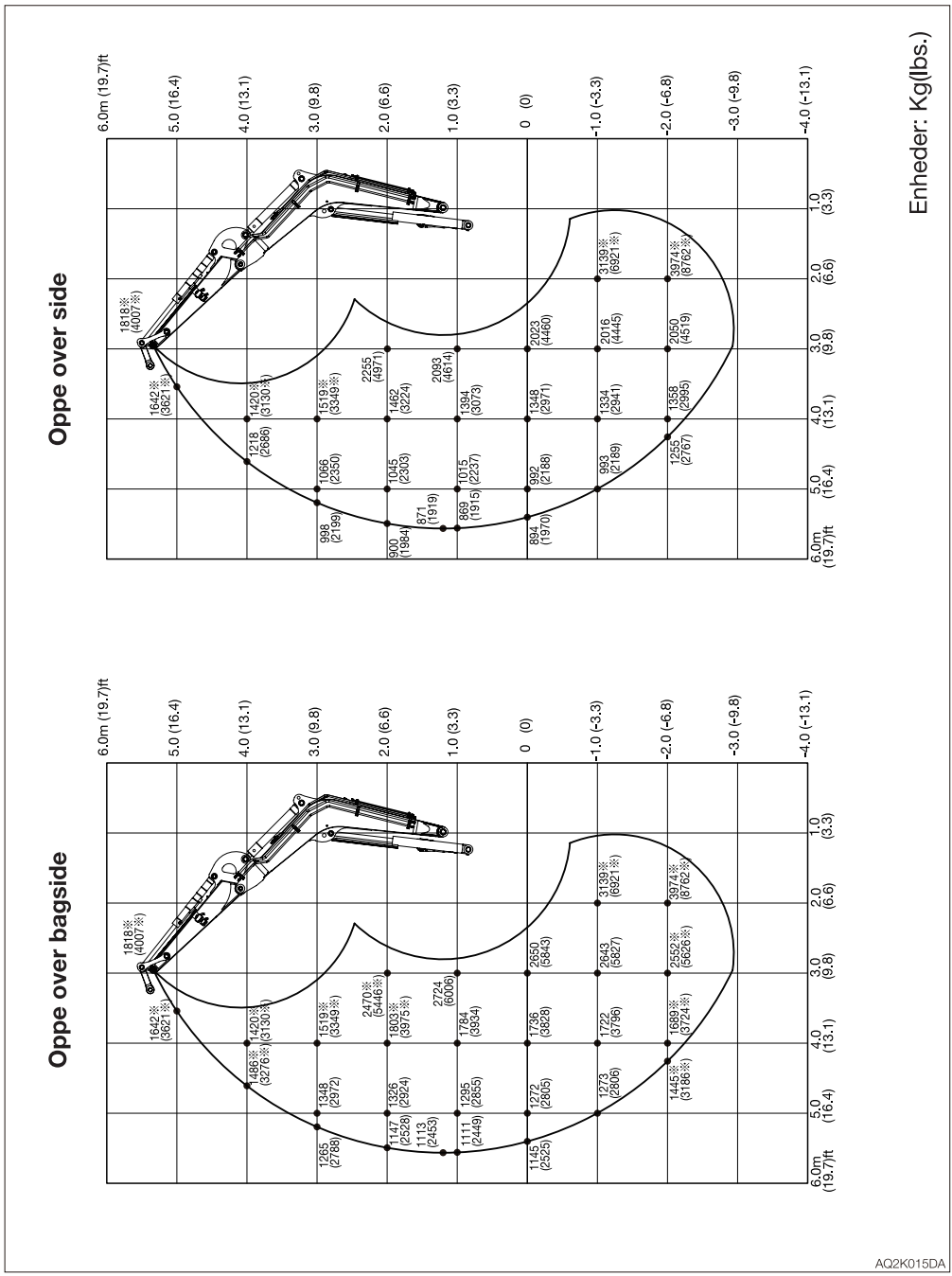
Lang arm (standardvægt, gummilarvefødder)



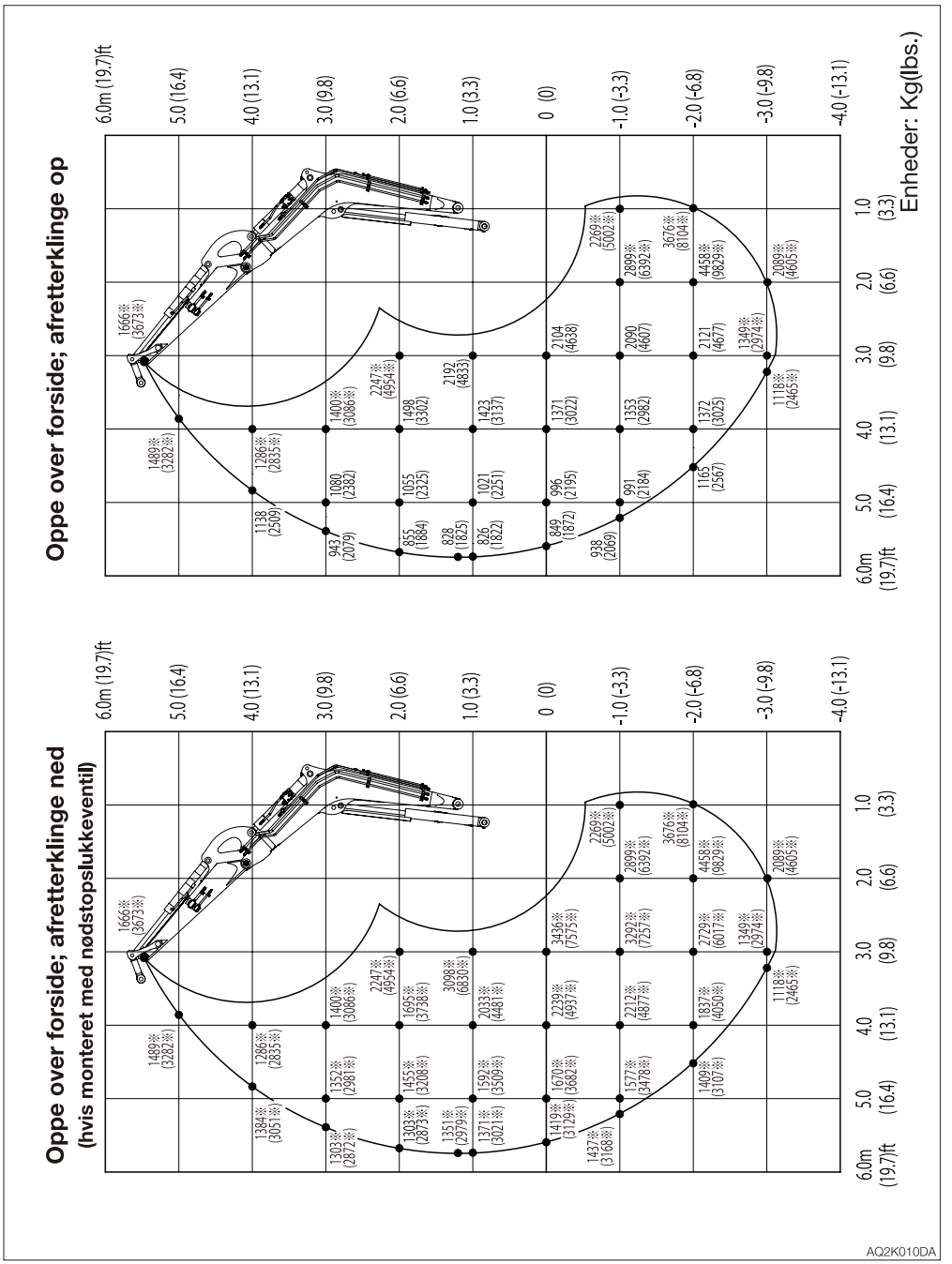
Midterarm (ekstra vægt, gummilarvefødder)



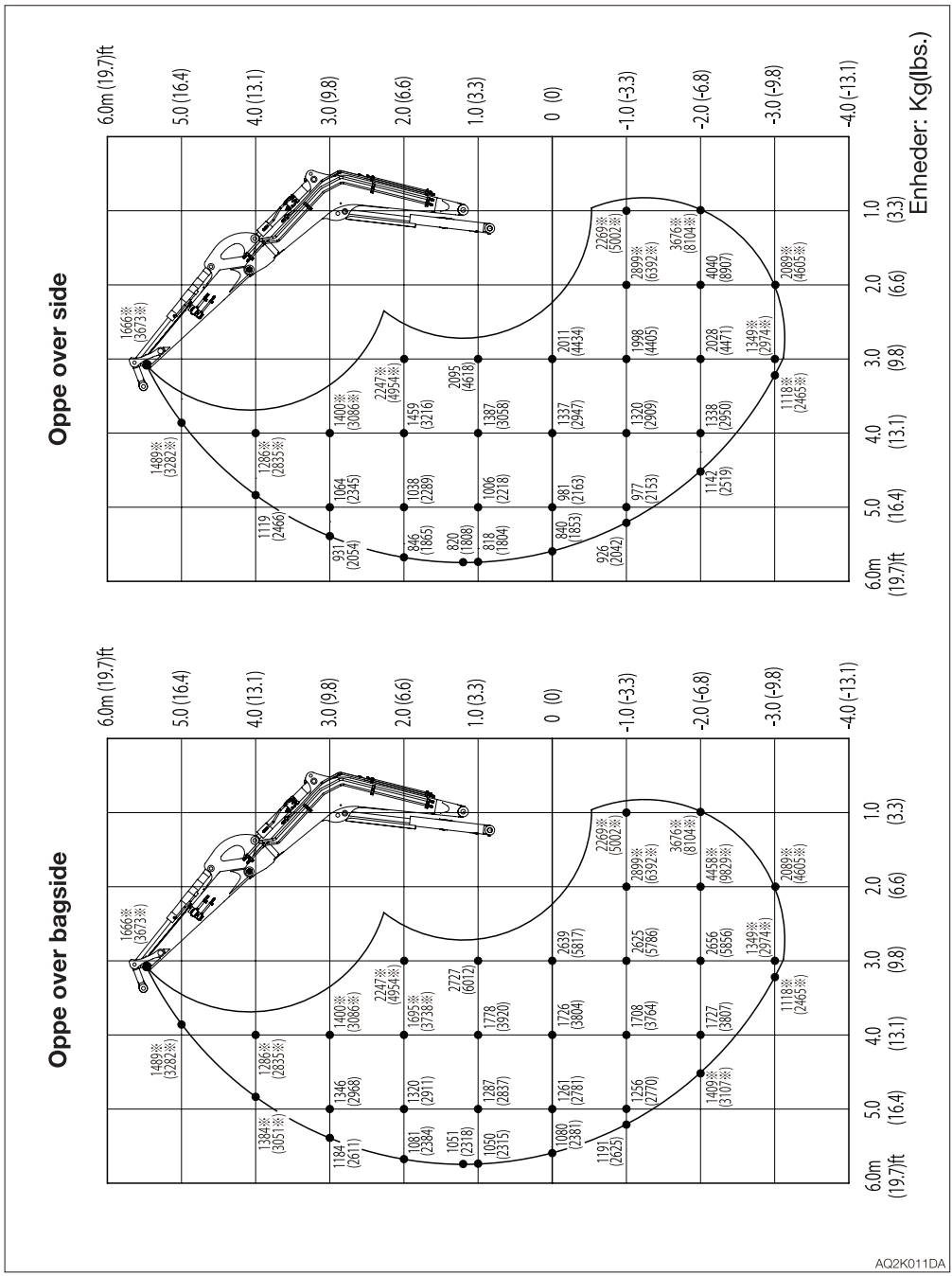
Midterarm (ekstra vægt, gummilarvefødder)



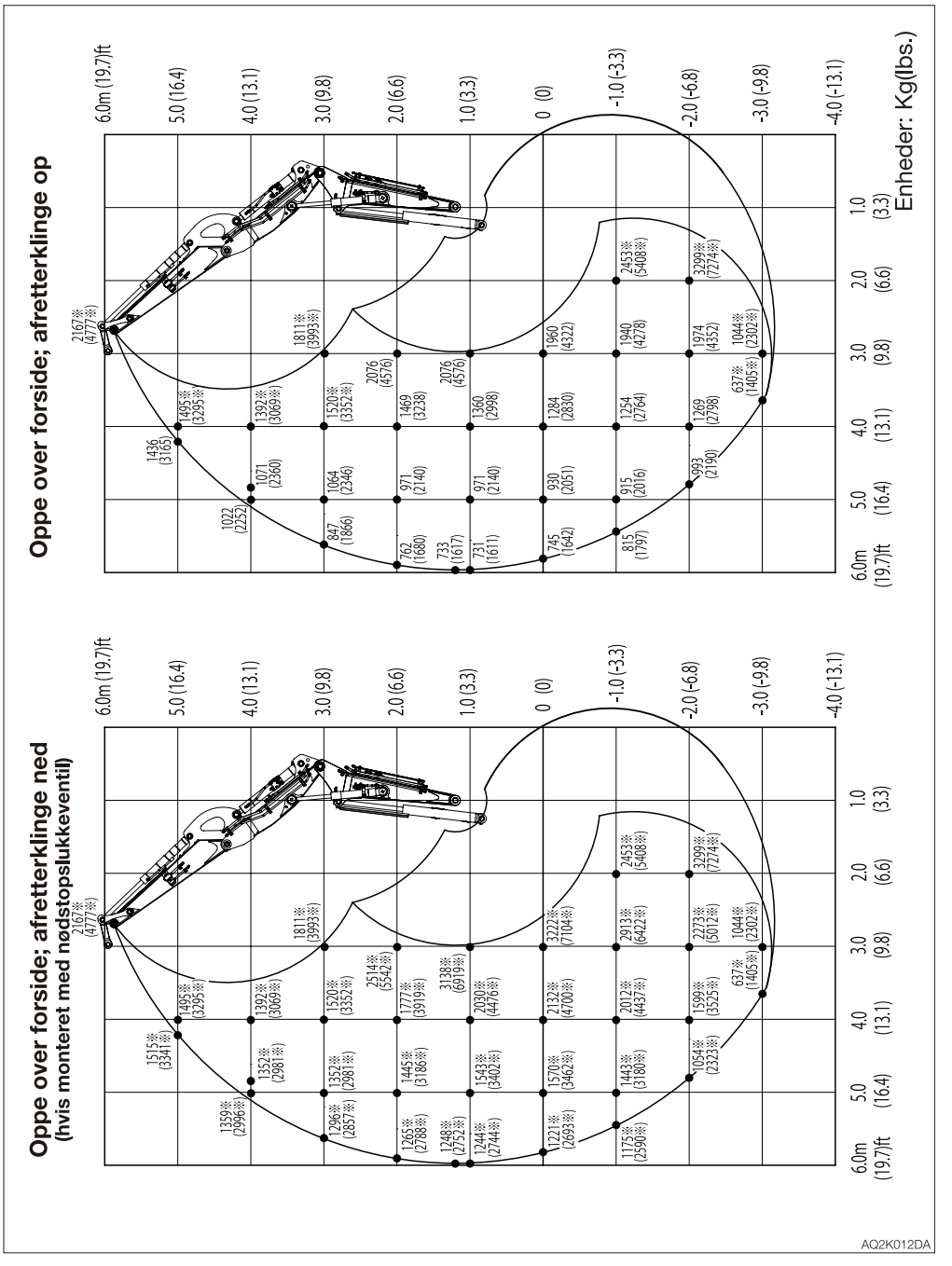
Lang arm (ekstra vægt, gummilarvefødder)



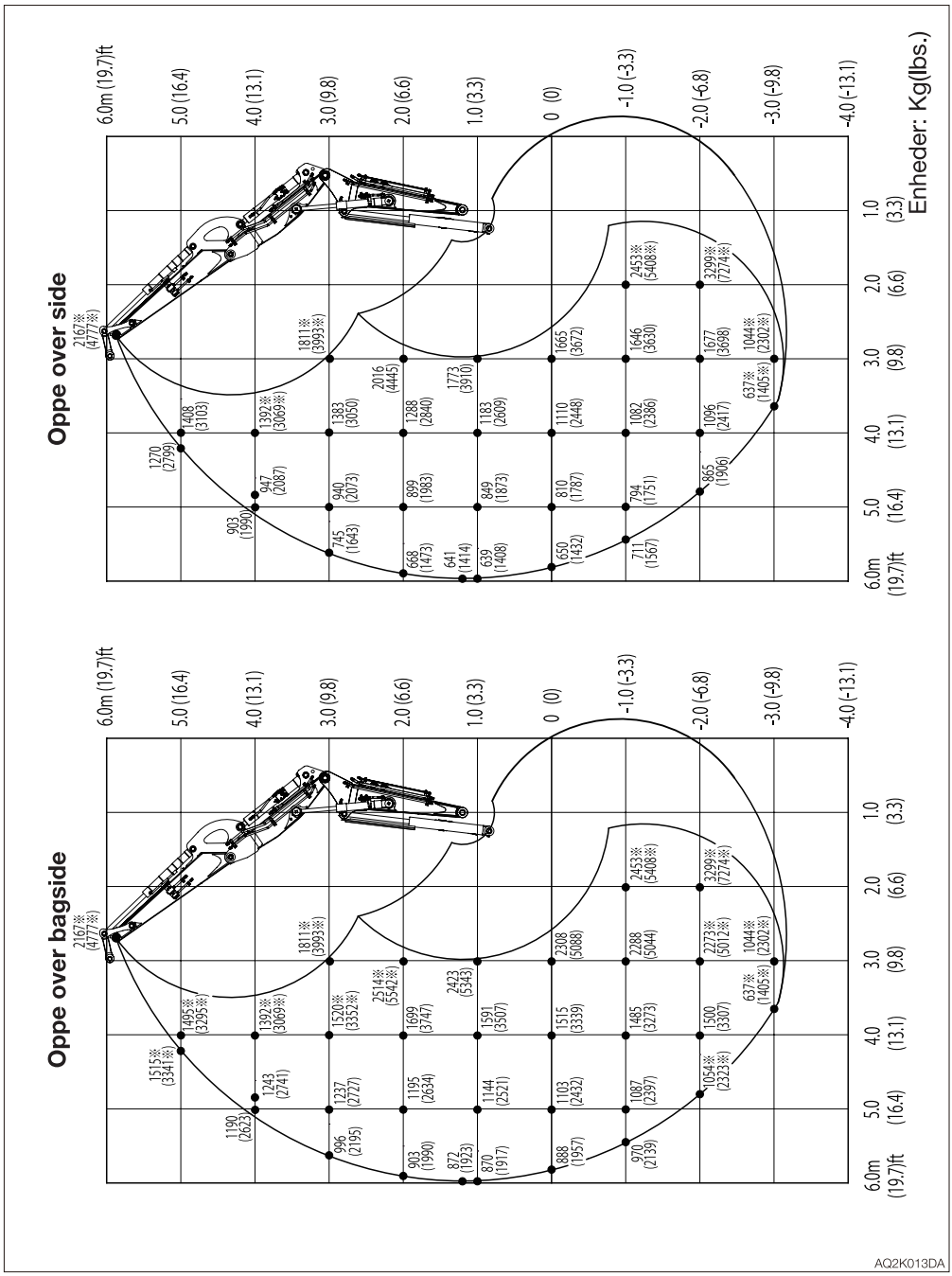
Lang arm (ekstra vægt, gummilarvefødder)



Bom med 2 spærringsanordninger (ekstra vægt, gummilarvefødder)



Bom med 2 spærringsanordninger (ekstra vægt, gummilarvefødder)



VALGMULIGHEDER

GENERELLE FORHOLDSREGLER

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

⚠ ADVARSEL

Ved fjernelse eller montering af tilbehør eller valgfrie dele skal du tage følgende forholdsregler.

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg desuden for at parkere på et sted med god ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande, og rengør straks efter spild af brændstof.
- Ved hejsning skal du sørge for at udpege en person til at agere signalmand.
  Følg signalmandens instruktioner vedrørende procedurer og foranstaltninger.
- Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Der er fare for nedfaldende genstande og berøring med mennesker i området.
- Anvend en kran til at flytte tunge genstande (25 kg eller tungere).
- Før fjernelse af en tung genstand skal du sørge for at sætte en støtteanordning på den. Ved løft med kran skal du være opmærksom på lastens tyngdepunkt for at holde maskinen i balance.
- Betjen ikke maskinen, mens lasten løftes af et kranstativ.
- Anvend den korrekte procedure ved montering af bom eller arm; ellers kan der ske svære skader. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

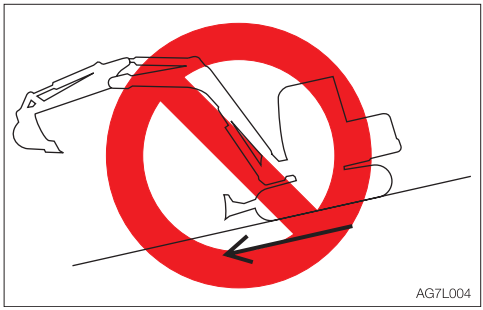
FORHOLDSREGLER VED MONTERING AF TILBEHØR

Sørg for at udføre en prøvebetjening efter udskiftning af valgfrit tilbehør eller andet specialudstyr. Efterse hydraulikolieniveauet, og tilfør ny olie efter behov. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljerede procedurer om montering/fjernelse af tilbehør.

FORHOLDSREGLER VED BETJENING AF TILBEHØR

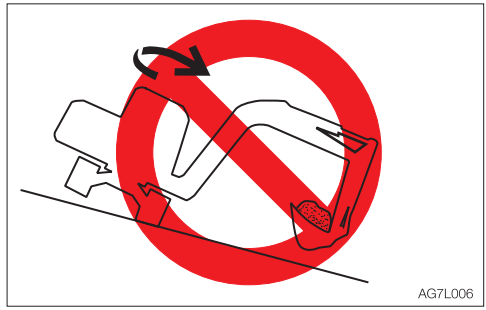
⚠ ADVARSEL

Langt tilbehør reducerer maskinens stabilitet. Maskinen kan vælte, hvis det mister balancen ved kørsel eller drejning på skråninger.
Udfør aldrig de nedenfor opstillede handlinger, idet de er meget farlige.



- Kørsel ned af skråningerne med tilbehøret hævet

- Kørsel på tværs af skråninger



- Drejning på skråninger
- Hvis tungt tilbehør er monteret, kræver det en længere afstand end normalt for maskinen at standse fuldstændigt, når stopfunktionen udføres. Vurdér nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.
  Når tungt tilbehør er monteret, øges det naturlige fald (det gradvise fald ved tilbehøret under dets egen vægt, når det stoppes oppe i luften midtvejs).
- Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.
  · Drej ikke sidelæns med en tung last på hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje sidelæns.
  · Tilbehøret er tungere for maskiner med nedstrygere eller knusere end for maskiner med standardskovl. Betjen ikke sådanne maskiner sidelæns, særligt ikke i forbindelse med gravning ned ad bakker.
- Når en lang arm er monteret, øges driftsområdet. Vurdér nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.

KOMBINATIONSTABEL OVER TILBEHØR

Nedenstående tabel viser, hvilken skovl der bør monteres, når maskinen anvender en standardarm, midterarm eller lang arm. Vælg en korrekt skovl ved at følge tabellen.

⚠ ADVARSEL

- **Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.**
- **Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.**
- **Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.**
- **Svingstopperen skal monteres, når der er monteret en bredere skovl end en 650 W skovl (standard). Gør du ikke det, kan det resultere i, at skovlen rammer maskinkarrosseriet.**

√: Kan anvendes.
Δ: Kan kun anvendes til lette funktioner (gravning og pålæsning af tør og løs jord eller mudder)
—: Kan ikke anvendes.
Samlet vægt af skovl = Vægt af skovl + skovlens last samlet i dynger (vægtfylde: 1,8)

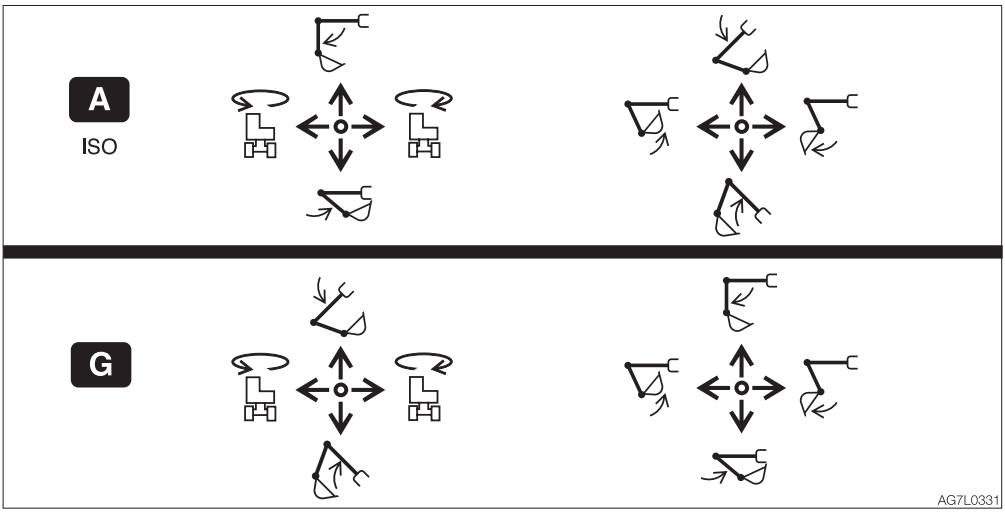
Skovl	Nominel kapacitet m^3	Skærebredde for skovl mm	Midterarm 1700 mm	Lang arm 1900 mm
650 W	0,18	650	√	√
Samlet vægt af skovl = Under 492 kg		Under 650	—	—

VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER

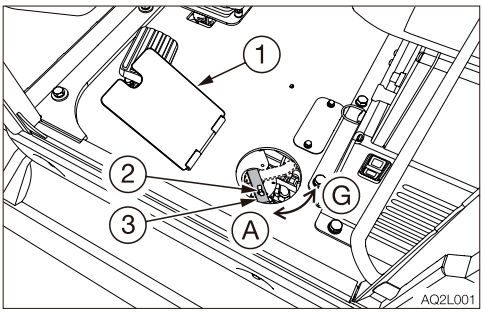
Betjeningsmønsteret for venstre og højre betjeningshåndtag kan ændres.

⚠ ADVARSEL

Før du starter motoren, skal du kontrollere vælgeren for at se, hvilket betjeningsmønster venstre og højre betjeningshåndtag er indstillet til.



SKIFT AF HÅNDTAGSMØNSTERET



(A): ISO-mønster
(G): G-mønster

1. Parkér maskinen på et fladt og stift underlag, og stands motoren.
2. Åbn førerhusets dør helt, og fastgør den.
3. Fjern gulvmåtten.
4. Åbn dækslet (1).
5. Løsn vingebolten (2).
6. Drej håndtaget til vælgerventilen (3) for at ændre mønster.
7. Spænd vingebolten (2), og fastgør håndtaget (3).
8. Luk dækslet (1), og læg gulvmåtten tilbage på plads.
9. Bekræft håndtagsmønsteret.

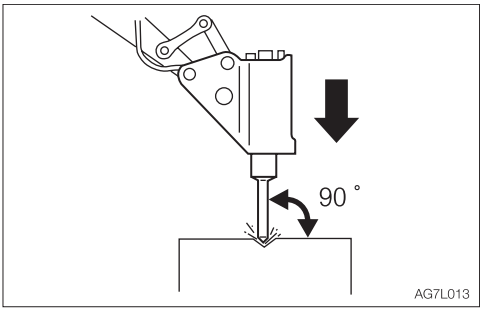
HYDRAULIKHAMMER

For håndtering af hammeren skal du læse brugervejledningen til hydraulikhammeren, som medfølger særskilt.

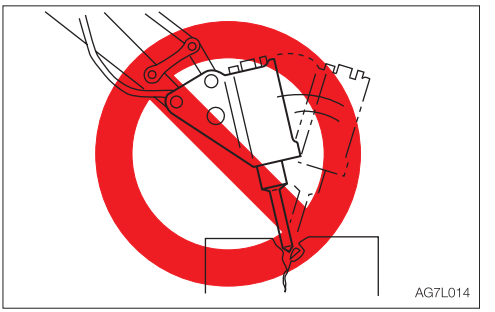
VIGTIGT: Ved montering af tilbehør skal du sikre dig, at det er egnet til den maskine, der anvendes.
Kontakt din salgs- og serviceforhandler for råd om valg af tilbehør.

FORHOLDSREGLER VED DRIFT

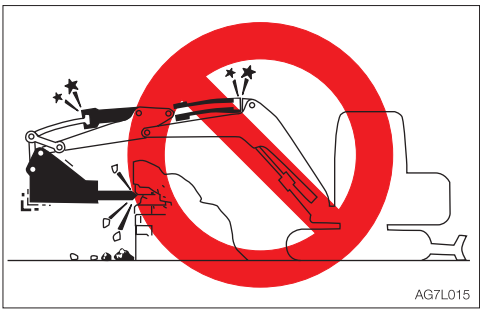
- Kør maskinen med 75 % af gennemstrømningshastigheden. Se “Indstilling af 1. hjælpegennemstrømningshastighed” på side 2-44.



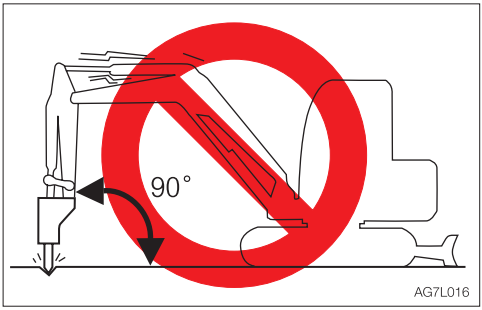
- Bank med mejslen trykket vinkelret på den overflade, der skal bankes.
- Når du banker, skal du trykke mejslen korrekt ned mod den genstand, der skal slås i stykker, for at undgå at slå huller i luften.



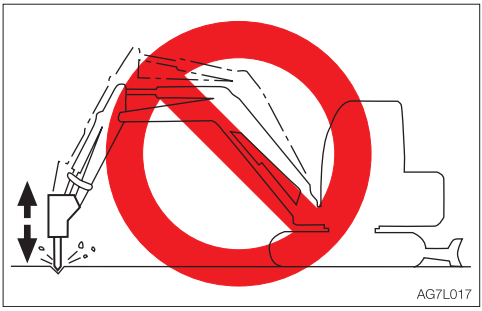
- Lirk ikke med mejslen, og undlad at lirke, når du banker.
- Flyt ikke mejslen, mens du banker.
- Bank ikke kontinuerligt i over 30 sekunder på samme overflade.



- Bank ikke med cylinderen trukket helt ud eller trukket helt tilbage (ved yderpositionen). Efterlad en margin på mindst 50 mm.



- Bank ikke med armen placeret vinkelret på jordoverfladen.



- Tab ikke selve hammeren på den genstand, der skal slås i stykker, for at slå den i stykker.
- Flyt ikke genstande, der skal slås i stykker, eller sten med selve hammeren.
- Drej indimellem maskinen for at køle motoren af.
- Hvis en hydraulikslange vibrerer unormalt, lækker muligvis kvælstofgas fra akkumulatoren. Bed om et eftersyn før tid.

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN REGELMÆSSIGT

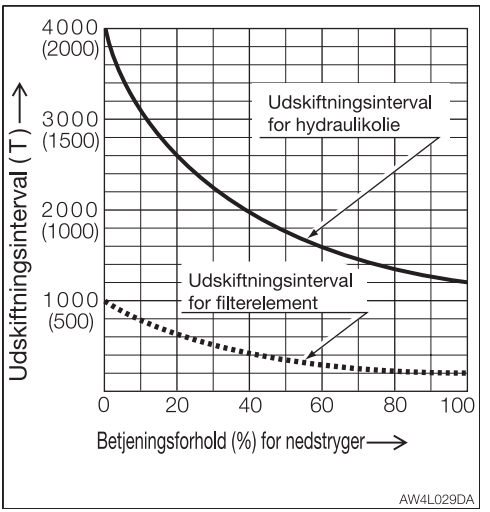
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige funktioner. Sørg for at skifte hydraulikolien og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forbedre levetiden for hydrauliksystemerne skal du sørge for at skifte hydraulikolie og returfilterelement efter det antal timer, der er vist på diagrammet herunder.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100 %.



( ): Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid.

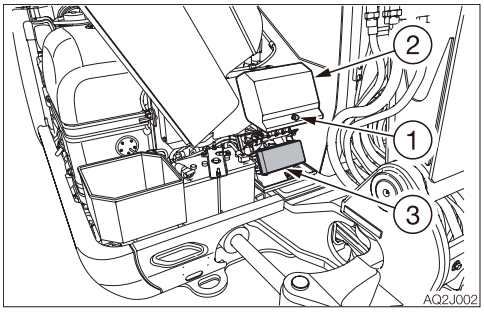
KØREALARM

Alarmen lyder, mens maskinen kører, og stopper, når maskinen holder op med at køre.
Hvis alarmen ikke lyder, når maskinen kører, kan sikringen være sprunget. Efterse sikringerne.

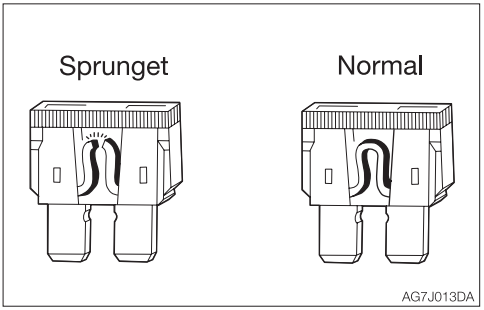
⚠ ADVARSEL

Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.
2. Åbn sidedækslet.

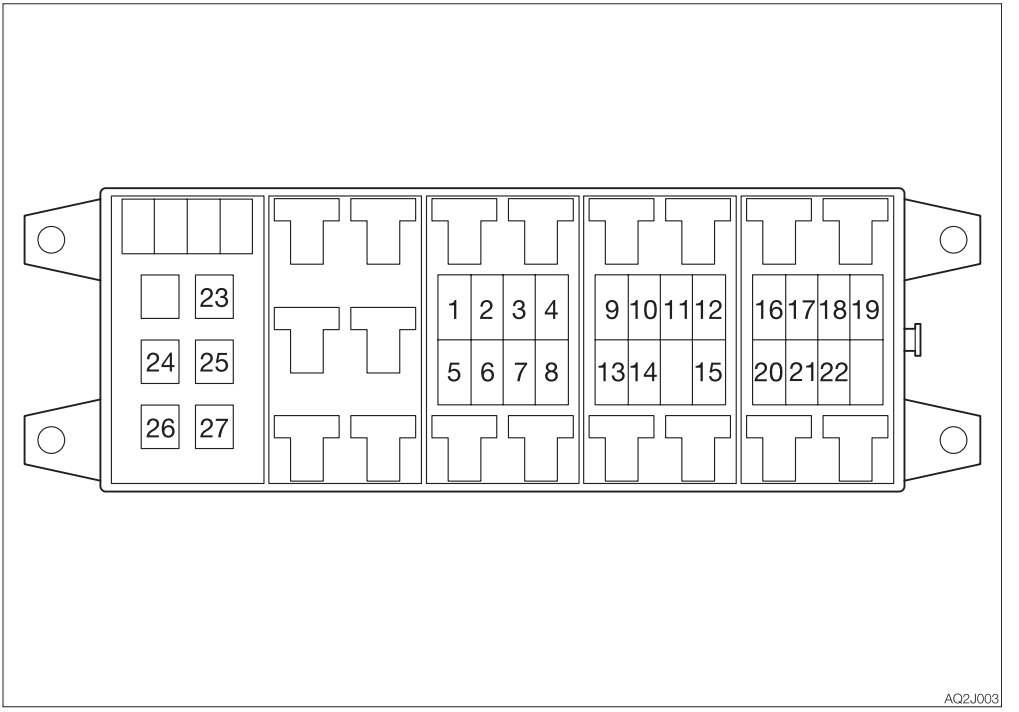


3. Frigiv låsen ved at skubbe og dreje trækringen (1) mod uret.
4. Fjern vedligeholdelsesdækslet (2).
5. Fjern dækslet til sikringsboksen (3).
6. Kontrollér for sprungne sikringer.



7. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb



Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Visker	F1
2	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F2
3	15 A		Display	F3
4	25 A		Blæsermotor til klimaanlæg	F4
5	25 A		Strømforsyning til luftaffjedring	F5
6	15 A		**Kørealarm**, generator	F6
7	15 A		Vedligeholdelsesstik, valgmulighed	F7
8	10 A		Kompressor på klimaanlæg	F8
9	5 A		Klimaanlæg	F9
10	3 A		GPS	F10
11	15 A		Lyskegle	F11
12	25 A		Varmeblæser	F12
13	10 A		Horn	F13
14	10 A		Startkontakt	F14
15	5 A		ECU	F16
16	25 A		Brændstofforsyningspumpe	F17
17	20 A		ECU	F18
18	3 A		GPS	F19
19	5 A		EGR	F20
20	10 A		Strømforsyning for primær kontrolenhed	F21
21	15 A		Lys	F22
22	20 A		Strømforsyning til underkontrolenhed	F23
23	50 A	S.B.F.2	Smeltesikring (2)	—
24	40 A	S.B.F.3	Smeltesikring (3)	—
25	40 A	S.B.F.4	Smeltesikring (4)	—
26	40 A	S.B.F.5	Smeltesikring (5)	—
27	40 A	S.B.F.6	Smeltesikring (6)	—

VÆGT AF EKSTRAUDSTYR

Standard maskinvægt kg (Ikke inklusive operatør)		Enkeltbom		Bom med 2 spærrings-anordninger
		Midterarm	Lang arm	
		6635	6660	6990
VALGMULIGHED				
Stållarvefødder med en bredde på 400 mm (inklusive skostyr)		160		—
Stållarvefødder med en bredde på 500 mm (inklusive skostyr)		285		—
Segmentgummi (inklusive skostyr)		160		—
Midterstyr		10		—
Vinkelklinge		120		—
Trykjustering		30		
Nødstopslukkeventil	Bom	10		—
	Bom + arm	20		—
	Første bom	—		10
	Første bom + anden bom	—		20
	Første bom + arm	—		20
	Første bom + anden bom + arm	—		30
Nødstopslukkeventil (klinge)		20		
Hjælpehydraulikledninger	3. hjælpetilstand	10		
	3. hjælpetilstand + 4. hjælpetilstand	25		
Ekstra vægt		95		—
Olieforsyningspumpe		25		
Frontafskærmning (niveau II: ISO 10262)		55		
Tagafskærmning (niveau II: ISO 10262)		50		
Valg af vinkel for betjening af skovl		70		

Enheder: kg

*: Vægt af ekstraudstyr føjes til standard maskinvægten.
*: Denne tabel indeholder kun ekstraudstyr med en vægt på 10 kg og opefter.

BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

Biologisk nedbrydelig olie er en ny type hydraulikolie, der nedbrydes til kuldioxid og vand af mikroorganismer i jorden og vandet. Det er meget sikkert for levende organismer og byder på fordele, når det kommer til miljøbeskyttelse.

- Anbefalet biologisk nedbrydelig olie: Mobile EAL Envirosyn 46H (en estersyntetisk olie). Ved udskiftning af hydraulikolie med biologisk nedbrydelig olie skal du anvende ovennævnte eller en tilsvarende olie. Bemærk, at andre olier, selv andre mærker af estersyntetiske olier, kan beskadige O-ringe, pakninger og forseglinger. Takeuchi-produkter, der leveres med den valgfrie biologisk nedbrydelige olie, leveres med ovenstående mærke olie.
- Ved skift fra mineralolie til en biologisk nedbrydelig olie reduceres parkeringsbremsens drejningsmoment med omkring 30 %.

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIE MED BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

Ved at blande mineralolie med biologisk nedbrydelig olie medfører det både en nedgang i hydraulikoliens ydeevne og en nedgang i bionedbrydelighed og sikkerhed. Hydraulikoliesystemet skal skylles som beskrevet nedenfor, før du forsyner det med biologisk nedbrydelig olie. Denne handling er farlig og kræver erfaring. Få en Takeuchi-salgs- eller servicebutik til at ordne det.

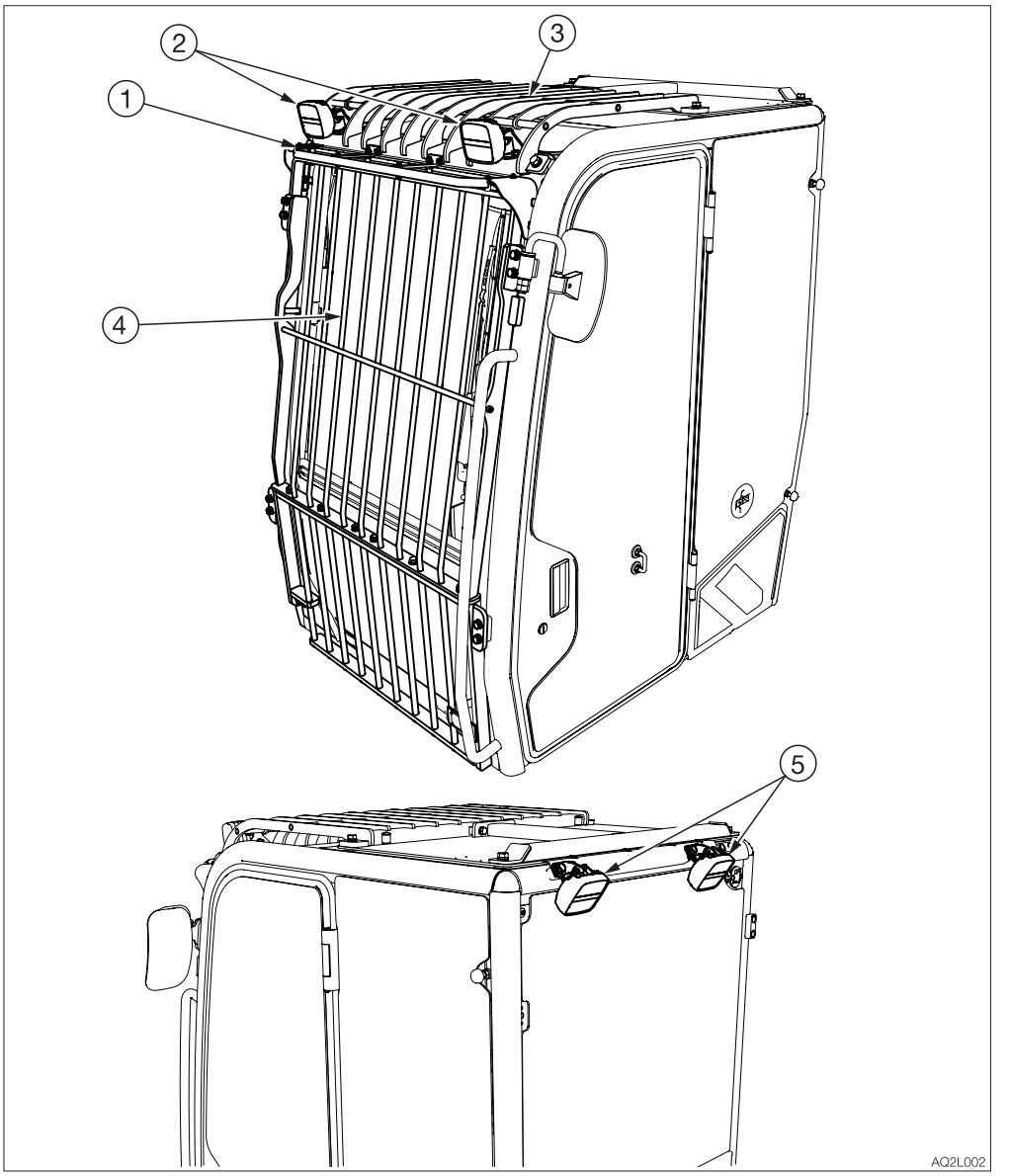
Skylning

Skal udføres af en Takeuchi-salgs- eller servicebutik

1. Tap hydraulikolien af (mineralolie) hydraulikolietanken, og rengør tanken indvendigt og sugesien.
   Se “Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien”.
2. Fjern cylinderslangerne, og tap hydraulikolien af (mineralolie) inde fra cylindrene.
3. Forsyn hydraulikolietanken med ny biologisk nedbrydelig olie.
4. Luft ud i hydraulikoliesystemet.
5. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
6. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
7. Udskift returfilteret for hydraulikolie med et nyt filter.
8. Gentag trin 3 og 4.
9. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
10. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
11. Gentag trin 3 og 4.
12. Betjen hydraulikenhederne i 1 time.
13. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
14. Udskift returfilteret med et nyt filter.
15. Gentag trin 3 og 4.
16. Betjen hydraulikenhederne, og kontrollér derefter for olielækage.

Det er ikke nødvendigt at skylle hydraulikoliesystemet ved skift fra biologisk nedbrydelig til mineralsk hydraulikolie.

MULIGHEDER FOR FØRERHUS



1. Afskærmning mod regn
2. Forlygte
3. Tagafskærmning (niveau II: ISO 10262)
4. Frontafskærmning (niveau II: ISO 10262)
5. Baglygte

VINKELAFRETTERKLINGE

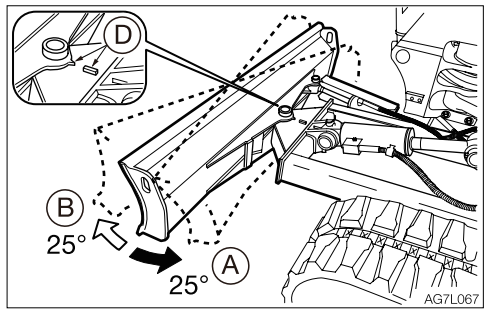
⚠ ADVARSEL

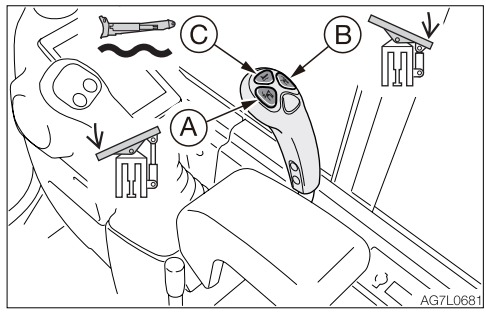
- **Tryk ikke på svømmerknappen, mens maskinen er hævet af afretterklingen. Gør du det, falder maskinen ned. Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine, skal du altid anvende en sikkerhedsstøtte, så maskinen forbliver hævet.**
- **Tryk ikke på svømmerknappen, mens afretterklingen er hævet. Gør du det, falder afretterklingen af. Sænk afretterklingen ned på jorden, før du trykker på svømmerknappen.**
- **Kør ikke fremad, når afretterklingen er i svømmertilstand.**

VIGTIGT: Hæv ikke maskinen ved hjælp af vinkelafretterklingen. Eller afretterklingen kan blive beskadiget som følge af den last, der er koncentreret om et punkt på afretterklingen.

Denne afretterklinge kan vinkles (til 25 ° mod højre eller venstre). Den kan også anvendes i svømmertilstand.

Vinkelfunktion



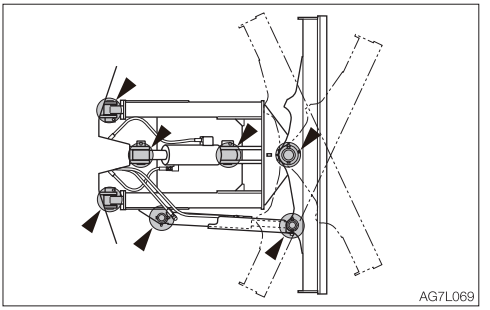


Knap (A) .....Venstre vinkel (0 til 25 °)
Knap (B) .....Højre vinkel (0 til 25 °)
Afretterklingens vinkel øges/reduceres mellem 0 og 25 °, så længe der trykkes på knappen.
For at anbringe afretterklingen i en ret vinkel skal du få de tilsvarende mærker (D) til at flugte som vist på figuren.

Svømmerfunktion

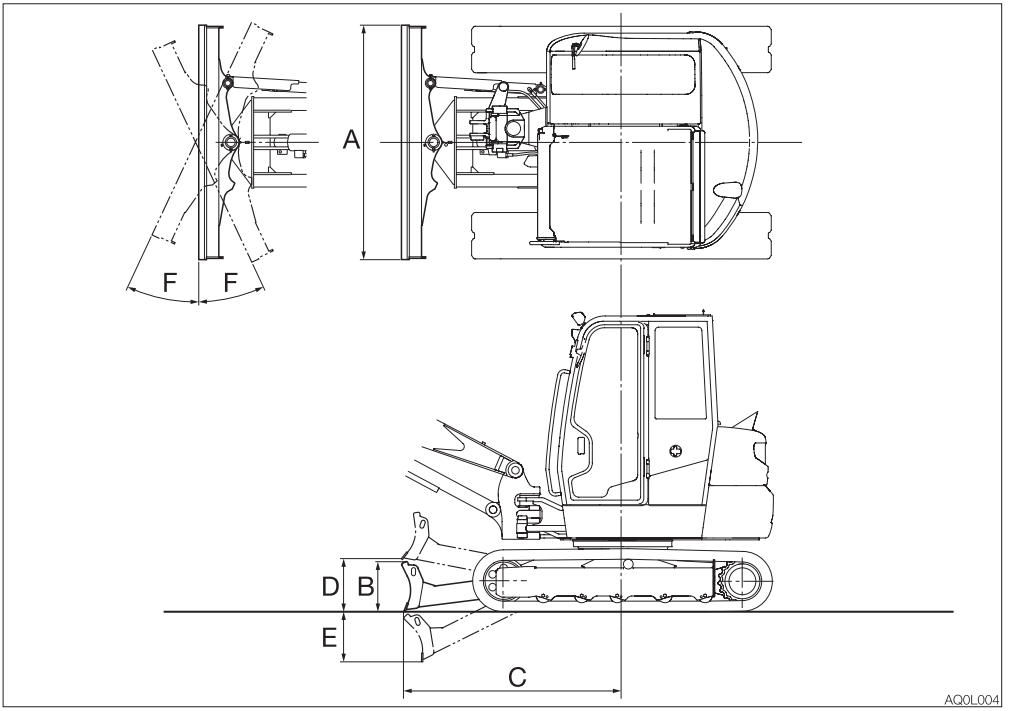
Knap (C) .....Svømmertilstand
For at annullere svømmertilstand skal du trykke på knappen igen.

Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)
Smøring



1. Sænk arbejdsudstyret ned på jorden, og stands motoren.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet.
3. Tør overskydende fedt af.

SPECIFIKATIONER

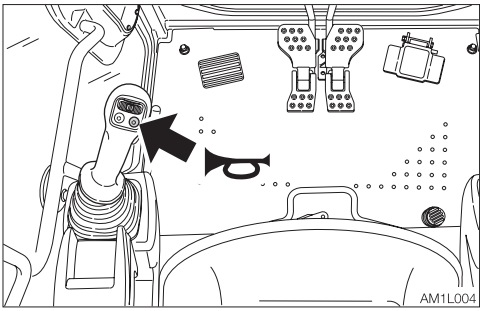


	Punkt	Gummilarvefødder
A	Bredde af afretterklinge	2100
B	Afretterklingens højde	430
C	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1930
D	Maksimalt løft for afretterklinge	445
E	Maksimal sænkning af afretterklinge	450
F	Vinkelgrad (venstre/højre)	25°

Enhed: mm

SÆT 1 MED KONTAKT TIL BETJENINGSHÅNDTAG

KNAP TIL HORN

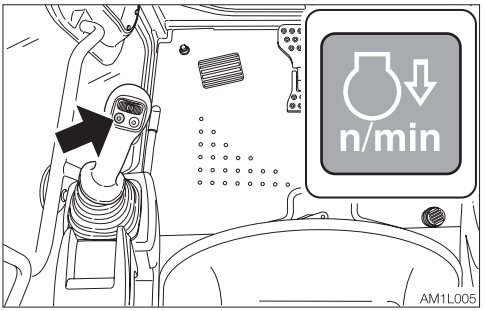


Tryk på knappen, der sidder på venstre betjeningshåndtag, så hornet lyder.

DECELERATIONSKNAP

⚠ ADVARSEL

Før du betjener decelerationsknappen, skal du sætte betjeningshåndtaget i neutral position og flytte foden fra pedalerne. Hvis der trykkes på decelerationsknappen under kørslen, ændres maskinens driftshastighed pludseligt, så det giver sig udslag i en farlig situation.



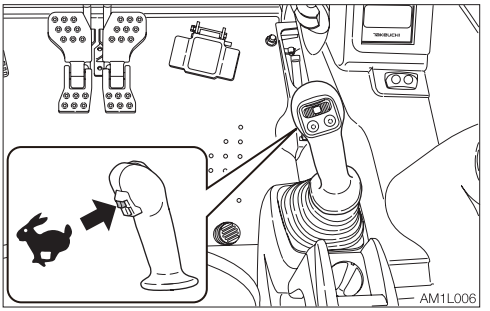
Tryk på denne knap på venstre betjeningshåndtag for at sænke motorhastigheden til lav tomgangshastighed. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til den motorhastighed, der er indstillet med hjulet.
Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav tomgangshastighed, hver gang motoren starter.
Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.

Bemærk: Denne decelerationsknap er i stand til at nedsætte motorhastigheden og reducere brændstofforbruget med en simpel funktion eksempelvis i situationer, hvor der kræves lille motoreffekt, hvorved betjenings- eller kørehåndtagene er i neutral.

KNAP TIL KØREHASTIGHED

⚠ ADVARSEL

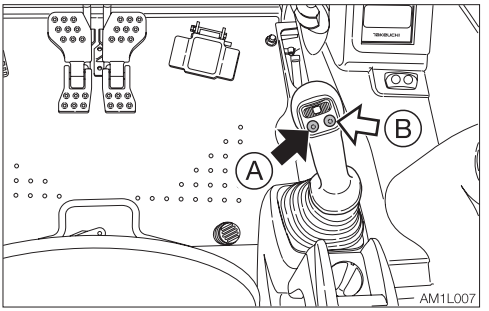
Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.

1. HJÆLPEKONTAKTER

Hjælpehydraulikknapper



Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

- Proportionalstyring af hjælpehydraulikkredsløbet er ikke mulig.

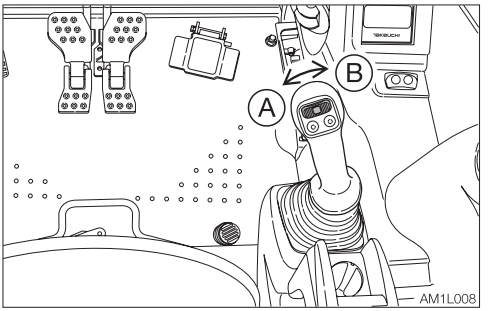
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).

(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

Skydekontakt (Proportionalstyring)

Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.

Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

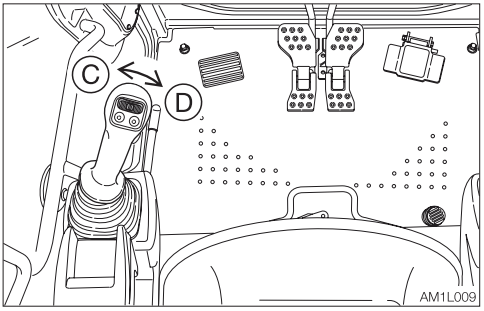
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).

(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

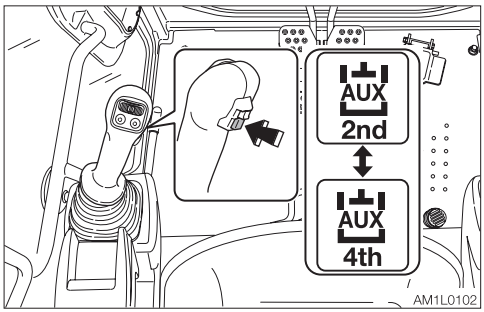
Se “Hjælpehydraulikledninger” på side 2-94 til 2-99.

HJÆLPEKONTAKT FOR 2./4.

Skydekontakt
(Proportionalstyring)
Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.
Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.

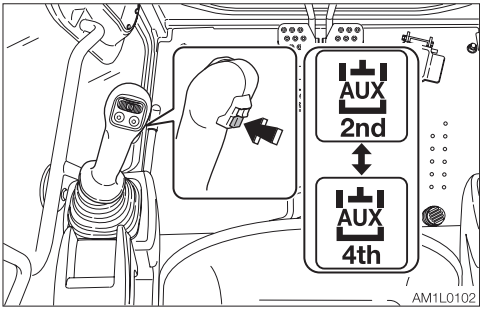


Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til anden hjælpehydraulik.
(C): .....Hydraulikolien strømmer til venstre hjælpeledning (c).
(D): .....Hydraulikolien strømmer til højre hjælpeledning (d).



For at anvende ledningen til 4. hjælpehydraulik skal du trykke på knappen til valg af hjælp til 2/4 for at ændre til betjeningen af hjælp til 4.
Se “Hjælpehydraulikledninger” på side 2-94 til 2-99.

KNAP TIL VALG AF HJÆLP 2/4

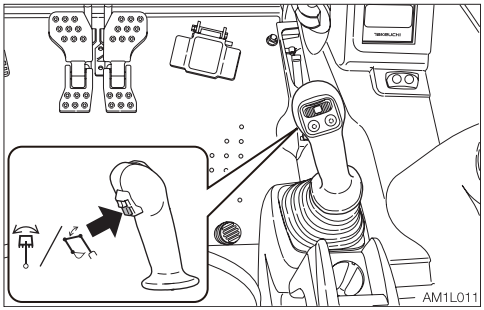


Denne kontakt anvendes til at skifte fra anden hjælpebetjening til fjerde hjælpebetjening.
Ved tryk på denne knap vises anden hjælp på multiinformationsvisningen for at indikere, at anden hjælpebetjening er aktiveret. Ved tryk igen på denne knap vises 4. hjælp på multiinformationsvisningen for at indikere, at 4. hjælpebetjening er aktiveret.
Den faktiske betjening udføres med hjælpekontakten for 2./4. (skydekontakt).

KNAP TIL VALG AF SVING/ANDEN BOM

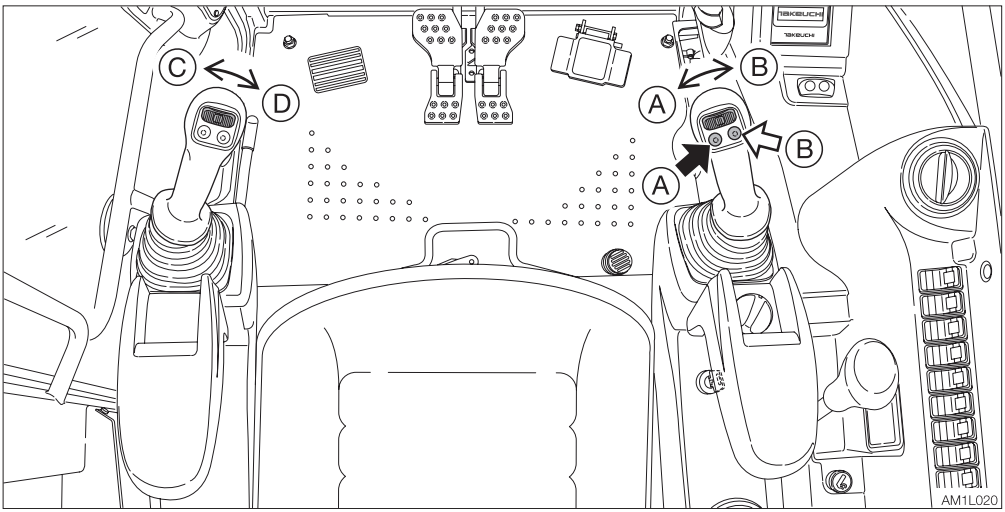
⚠ ADVARSEL

Tryk (slå ON eller OFF) på vælgerknappen, mens bommens svingpedal er trykket ned, er farligt, idet tilbehøret bevæger sig uventet.
Sæt altid bommens svingpedal tilbage til neutral position før betjening af vælgerknappen.



Denne knap skifter fra betjening af bomsving til betjening af anden bom.
Tryk på denne knap for at skifte over til betjening af anden bom. Indikatorlampen for betjening af anden bom lyser. Endnu et tryk på denne knap resulterer i tilbagevenden til betjening af bomsving. Faktisk betjening udføres med bommens svingpedal.

SÆT 1 MED KONTAKT TIL BETJENINGSHÅNDTAG



Betjening

Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første/anden hjælpehydraulik.

(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).

(B) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

(C) .....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (c).

(D) .....Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (d).

Se “Hjælpehydraulikledninger” på side 2-94 til 2-99.

Udløsning af resttrykket

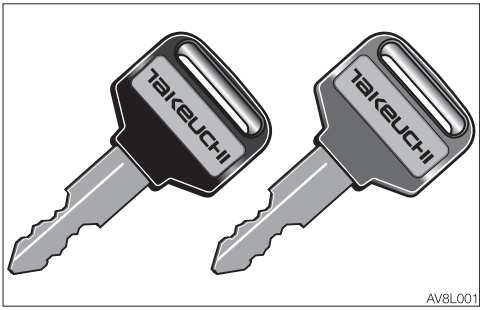
Når hjælpehydraulikkredsløbene er blevet anvendt, er der tilbageværende tryk i kredsløbene. Dette kaldes resttrykket. Frigiv resttrykket, før du frakobler ledningerne. Foretag frigivelse af resttrykket inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag.
2. Stands motoren.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
4. Drej startkontakten hen i positionen ON.
5. Tryk flere gange på hjælpehydraulikkontakterne for at frigive resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet.

TAKEUCHI-SIKKERHEDSSYSTEM

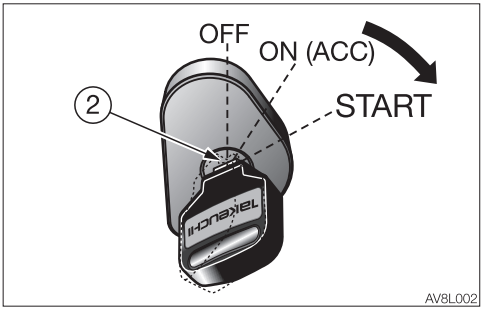
Takeuchi-sikkerhedssystemet er et system, som kun tillader anvendelse af registrerede startnøgler for start af motoren.
Motoren kan ikke startes med ikke-registrerede eller falske startnøgler. Hvis en registreret nøgle bliver tabt eller stjålet, kan du indstille systemet til at slette de registrerede nøgleoplysninger, så den tabte eller stjålne nøgle ikke kan anvendes til at starte motoren. Selvom maskintyveri ikke fuldstændigt kan undgås, hjælper systemet i den grad til at reducere risikoen for tyveri.

STARTNØGLE



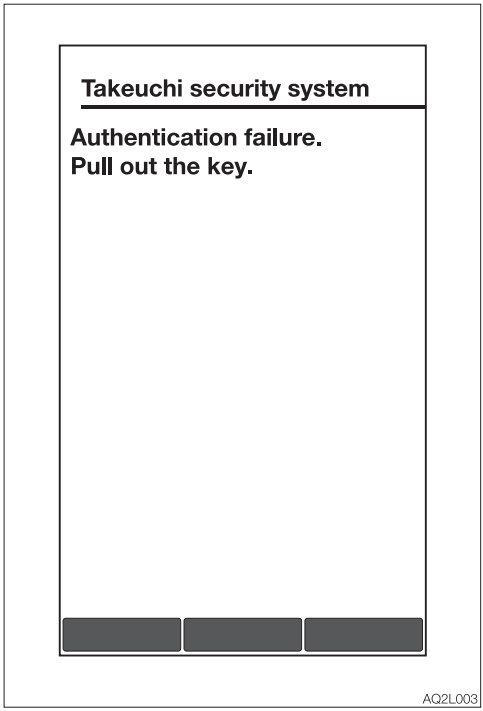
Der er to typer startnøgler, rød og sort, der kan registreres i Takeuchi-sikkerhedssystemet.
Den røde nøgle er masternøglen. Den sorte nøgle er startnøglen.

START AF MOTOREN



Motoren kan startes ved hjælp af den normale metode med en registreret SORT nøgle.
Motoren kan ikke startes ved hjælp af den RØDE masternøgle.
Se kapitel 3, “Start og stop af motoren”.

Hvis der gøres forsøg på at starte motoren med en ikke-registreret nøgle:



Hvis en ikke-registreret startnøgle drejes fra positionen OFF til ON (ACC), vises meddelelsen “Authentication failure”, og alarmen begynder at lyde.
Hvis der forsøges fem gange i træk, lyder hornet i to minutter, og motoren kan ikke startes. Hornet stopper, når nøglen drejes hen på positionen OFF.

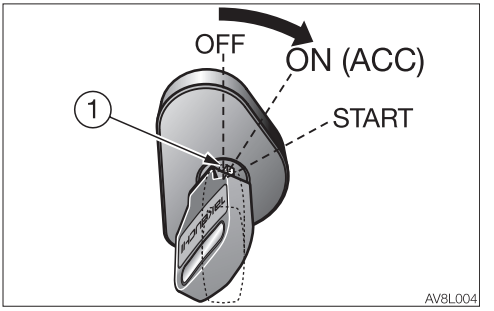
REGISTRERING OG SLETNING AF STARTNØGLEN

⚠ ADVARSEL

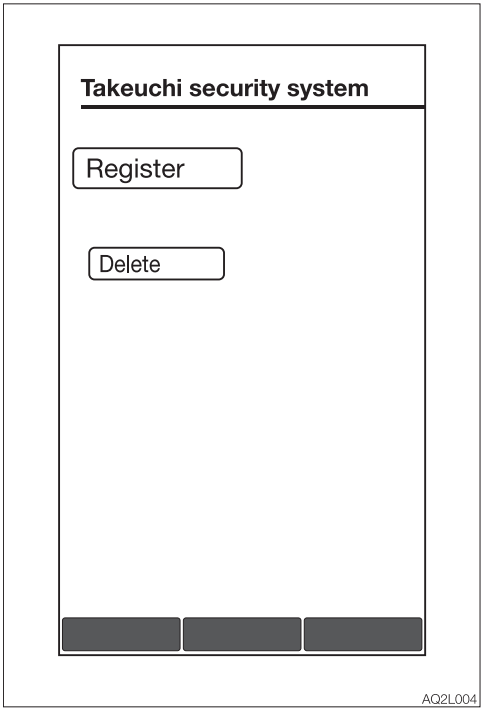
- **Sid i førersædet.**
- **Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.**
- **Få alle mennesker væk fra maskinen og området.**
- **Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.**

Registrering kan mislykkes, hvis startnøglen hænger i en nøglering eller nøglekæde; fjern den, før du starter registreringen.
Der kan opstå funktionsfejl, hvis flere startnøgler bringes tæt på nøglecylinderen. Sørg for, at ingen andre startnøgler end den korrekte nøgle er tæt på nøglecylinderen under registrering.

Registreringsprocedure for startnøgle
Ved trin 1 til 6 herunder skal du fuldføre hvert trin og fortsætte til det næste inden for fem minutter. Hvis der ikke udføres nogen handling i fem minutter under denne procedure, vender systemet tilbage til starttilstanden.
Fra trin 7 og fremefter afslutter systemet automatisk funktionen, hvis der ikke udføres nogen handling inden for fem minutter.



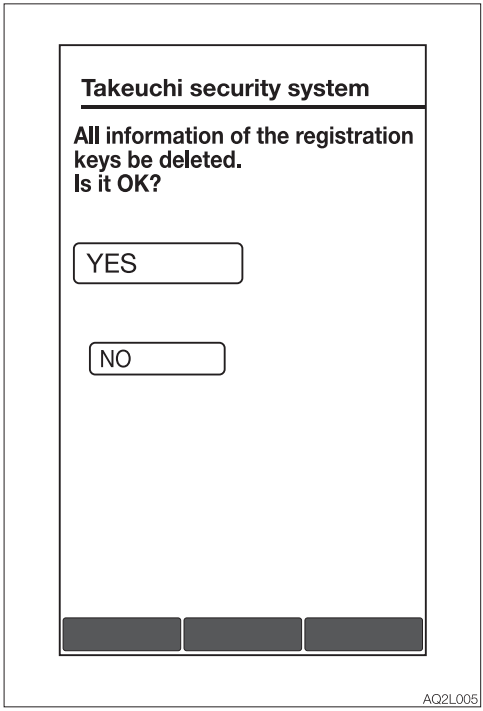
1. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).



2. Vælg “Register”.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal vælges.

Betjening af hjul
Anvend op/ned på hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Det valgte punkt vises forstørret).

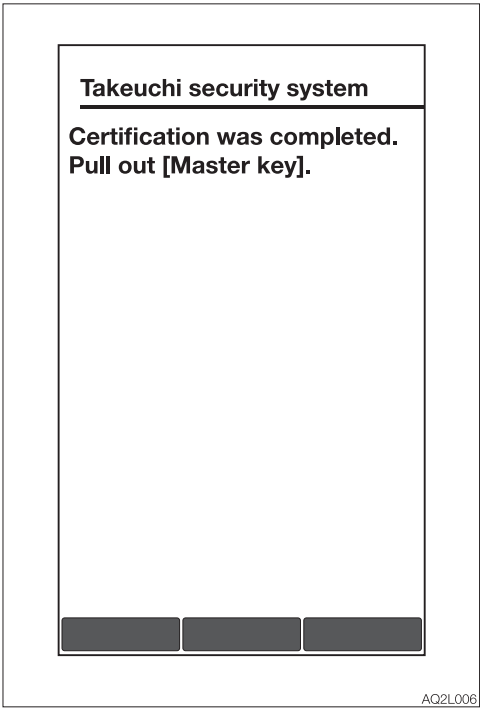


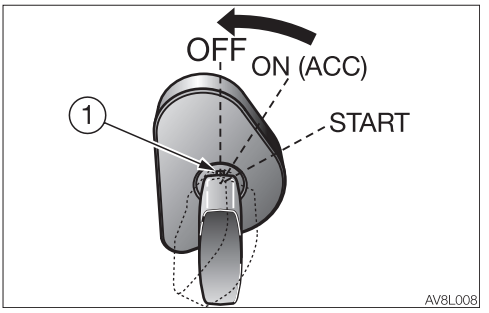
3. Vælg, om alle oplysninger om den eksisterende registrering af startnøglen skal slettes.

Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal vælges.

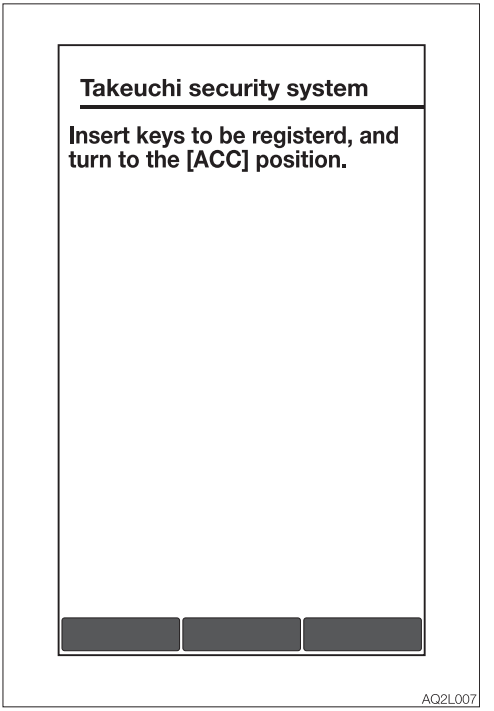
Betjening af hjul
Anvend op/ned på hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Det valgte punkt vises forstørret).

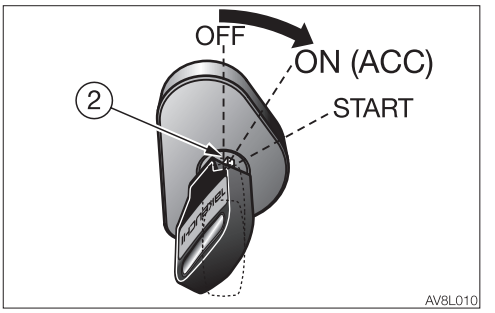
YES: Alle oplysninger om registrering af startnøglen slettes; registrér en ny nøgle.
NO: Der føjes en ny startnøgle til de eksisterende registreringsoplysninger.



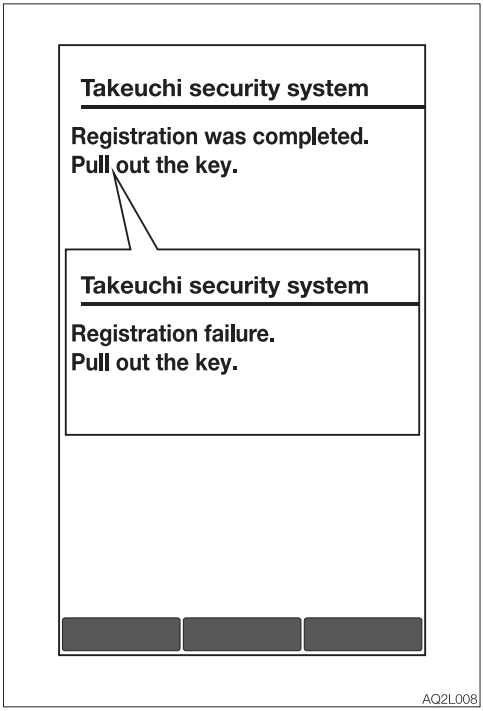


4. Når meddelelsen “Certification was completed” vises på LCD-skærmen, skal du dreje masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF og derefter fjerne den fra startkontakten.
   Der kan registreres op til 13 startnøgler.

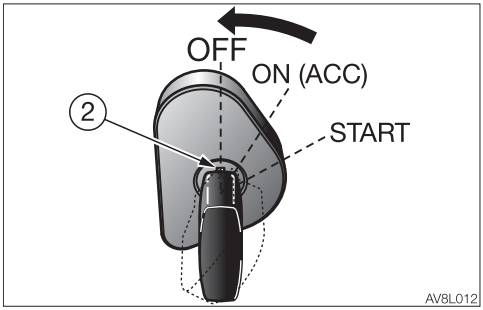


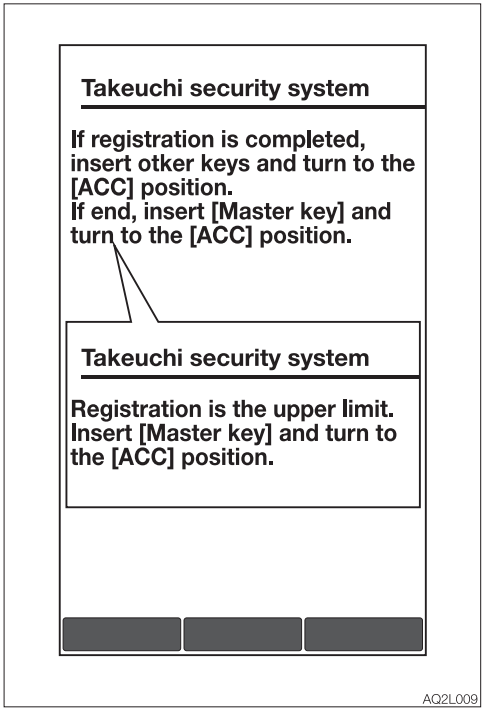


5. Sæt startnøglen (2), der skal registreres, ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).

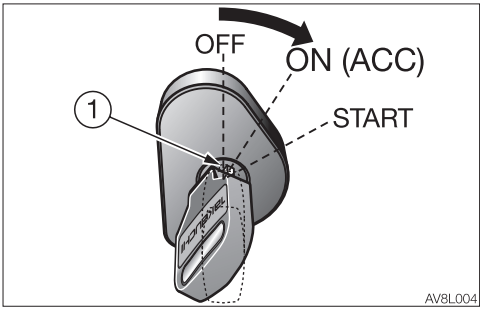


6. Hvis det lykkedes at fuldføre registreringen, vises meddelelsen “Registration was completed”. Det betyder, at startnøglen (2), der lige nu er sat i, er blevet registreret.
   Hvis registreringen mislykkes, vises meddelelsen “Registration failure”.

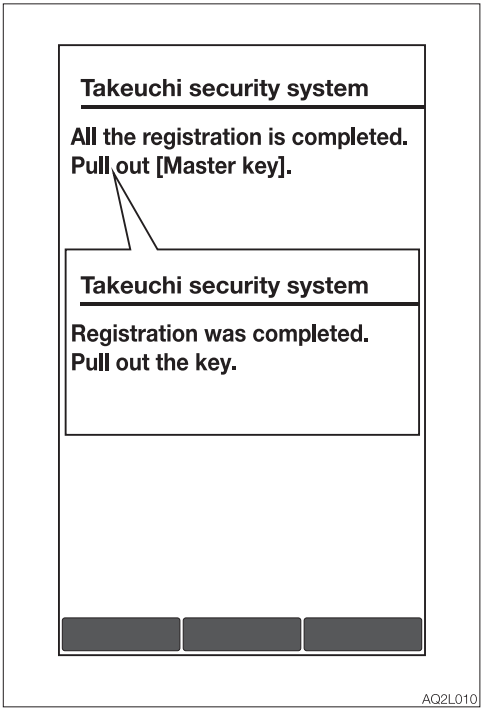




7. Drej startnøglen (2) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten.
   For at fortsætte registrering skal du gentage trinnene fra trin 5.
   For at afslutte registrering skal du fortsætte til trin 8.

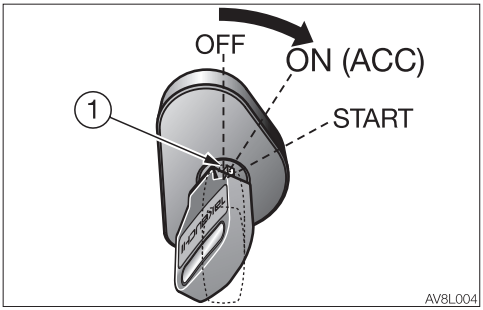


8. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC). Eller vente i fem minutter eller mere.

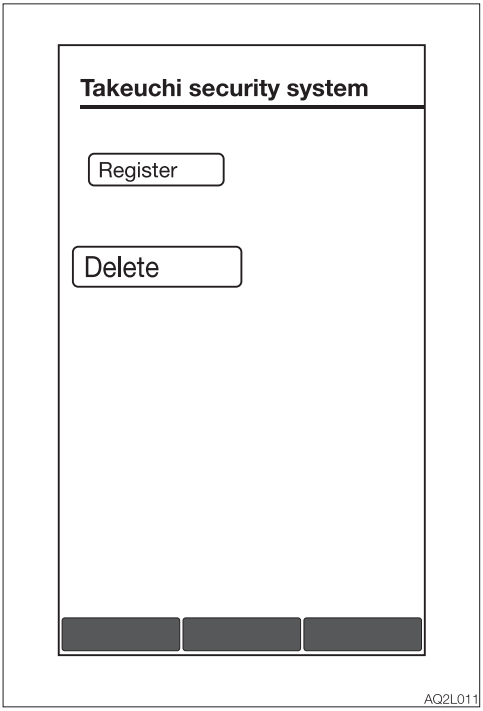


9. Hvis en vilkårlig startnøgle er blevet registreret, vises meddelelsen “All the registration is completed”. Drej masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten for at fuldføre registreringen.
   Hvis ingen startnøgle er blevet registreret, vises meddelelsen “Registration failure”, og registreringsoplysningerne sættes tilbage i starttilstand.

Sletning af en registreret startnøgle
Oplysningerne om hver registreret startnøgle kan slettes for at annullere dens evne til at starte motoren.



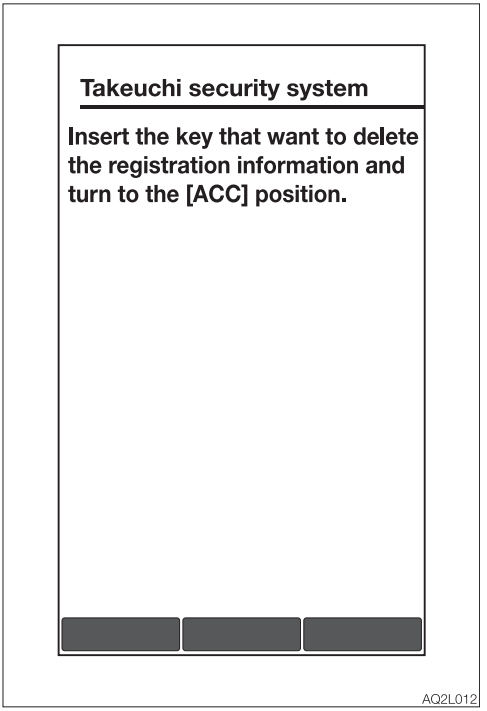
1. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).

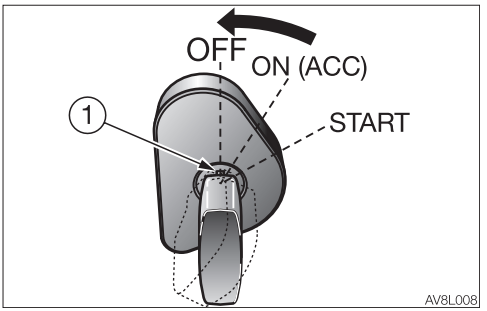


2. Vælg “Delete”.

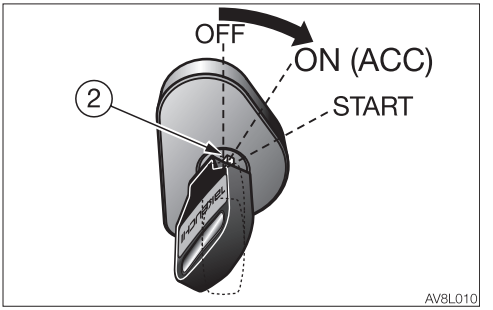
Berøringsfunktion
Tryk på det punkt, der skal vælges.

Betjening af hjul
Anvend op/ned på hjulet til at vælge punktet, og tryk derefter på hjulet for at bekræfte. (Det valgte punkt vises forstørret).

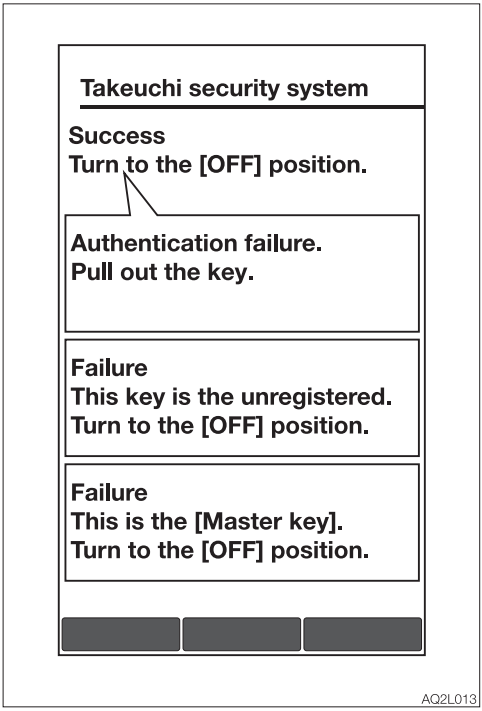




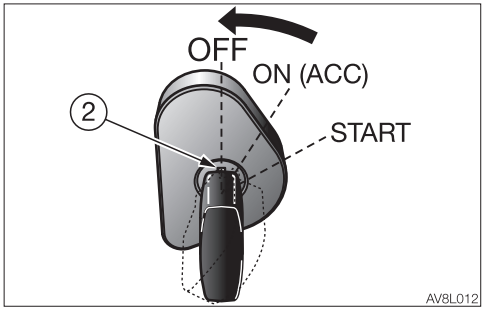
3. Når visningen på illustrationen ses på LCD-skærmen, skal du dreje masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF og derefter fjerne den fra startkontakten.
   Bemærk: Hvis den registrerede nøgle er væk, og du ønsker at slette alle registreringsoplysninger, bedes du kigge i TRIN 3 (A) på side 8-27.



4. Sæt startnøglen (2), der skal slettes, ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).



5. Hvis sletningen lykkes, vises meddelelsen "Success". Det betyder, at oplysningerne registreret for den startnøgle (2), der lige nu er sat i, er blevet slettet.
   Hvis sletningen mislykkes, vises meddelelsen "Failure" eller "Authentication failure" på LCD-skærmen. Fjern startnøglen, og gentag derefter trinnene fra trin 1 igen.



6. Drej startnøglen (2) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten.
   For at fortsætte sletning skal du gentage trinnene fra trin 1.

HVIS MASTERNØGLEN ER VÆK

Hvis du mister din masternøgle, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

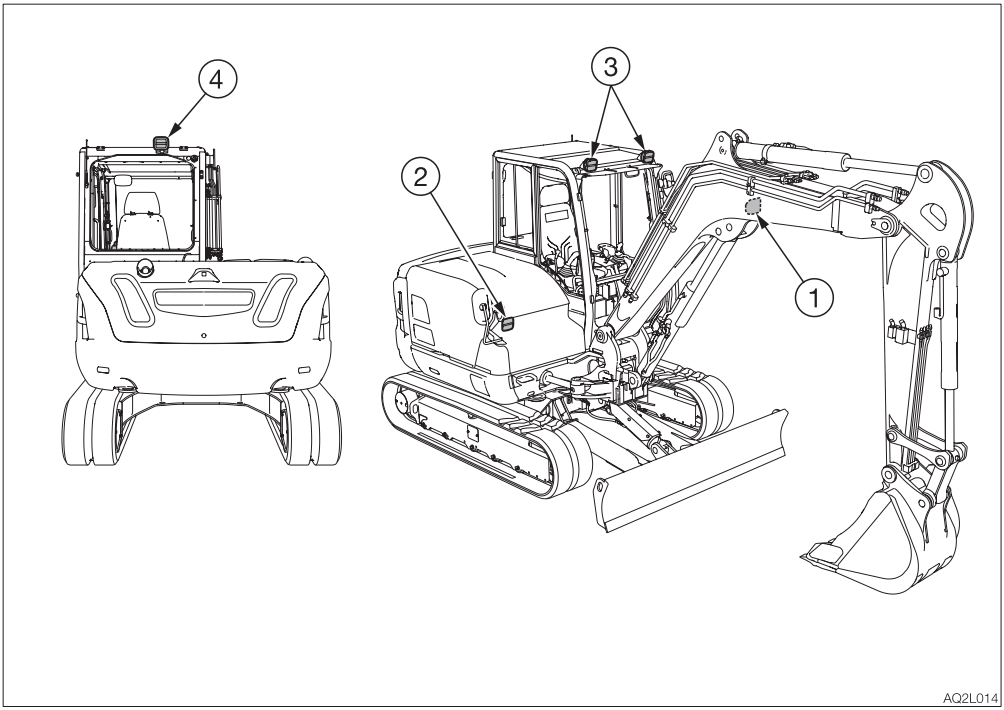
LANDE, HVOR SYSTEMET KAN ANVENDES

For at anvende Takeuchi-sikkerhedssystemet skal der opnås "radiobølgegodkendelse" i det land, hvor systemet skal anvendes. Systemet kan anvendes i de lande, der er anført nedenfor, gældende fra januar 2017. Anvend ikke systemet i andre lande. For detaljer om deaktivering af systemet bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

Lande, hvor systemet kan anvendes:
Irland, Italien, Storbritannien, Estland, Østrig, Holland, Cypern, Grækenland, Kroatien, Sverige, Spanien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Ungarn, Finland, Frankrig, Bulgarien, Belgien, Polen, Portugal, Malta, Letland, Litauen, Rumænien, Luxembourg, Island, Norge, Liechtenstein, Schweiz, Tyrkiet

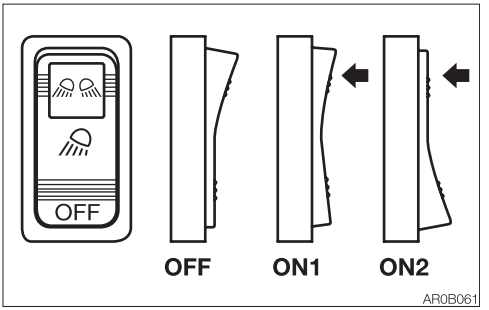
LED-LYS

Hvis lyset ikke tænder efter udskiftning, bedes du kontakte din salgs- og serviceforhandler for hjælp.



LED-lys, pakke 1
Består af bomlyset (1), arbejdslyset (2) og forlygten (3).
Bemærk: Baglygten (4) er ikke medtaget i LED-lysene i pakke 1.

LED-lys, pakke 2
Består af bomlyset (1), arbejdslyset (2), forlygten (3) og baglygten (4).
Lyskontakten skiftes også.



OFF ....Fra
ON1 ...Bomlyset (1), arbejdslyset (2), forlygten (3), sidelysene, baglygterne og lampen i kontakten tændes.
ON2 ...Bomlyset (1), arbejdslyset (2), forlygten (3), baglygten (4), sidelysene, baglygterne og lampen i kontakten tændes.

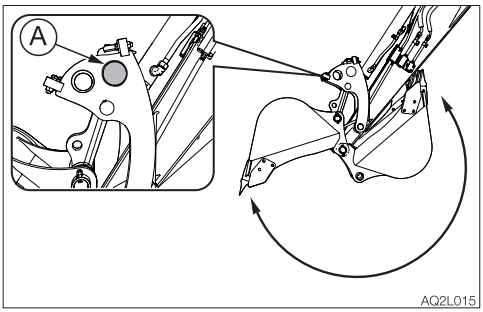
FUNKTION TIL VALG AF VINKEL FOR BETJENING AF SKOVL

⚠ ADVARSEL

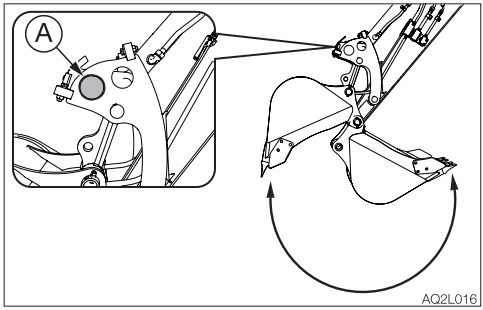
- **Før arbejdet påbegyndes, skal du sørge for, at pladen er fastgjort med stiften (A). Gør du ikke det, kan det medføre tilskadekomst som følge af uventet adfærd ved skovlen.**
- **Denne funktion er udstyret med bred position og kraftposition, som hver har forskellig vinkel for betjening af skovl. Hvis afstanden mellem forhindringen og skovlen er fejlvurderes, kan skovlen ramme genstande omkring maskinen. Hold sikker afstand mellem forhindringerne og tilbehøret.**

Funktionen til valg af vinkel for betjening af skovl er designet til at vælge stiftens (A) position: Den brede position for at gøre skovlens gravevinkel bredere eller kraftpositionen for at øge gravekraften.

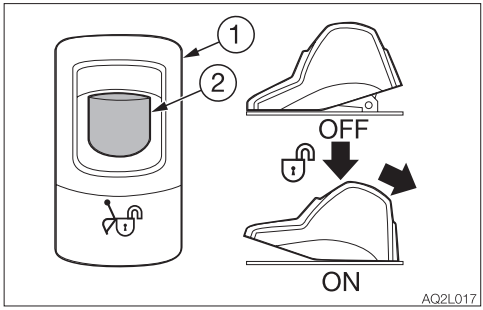
Bred position

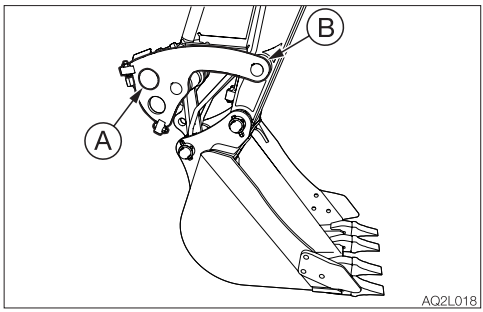


Kraftposition



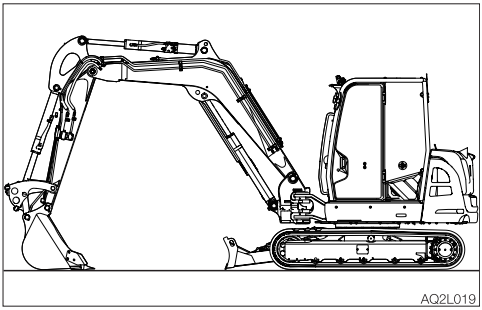
Vælgerkontakt for vinkel for betjening af skovl



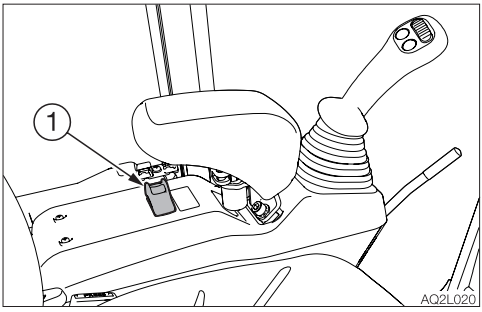


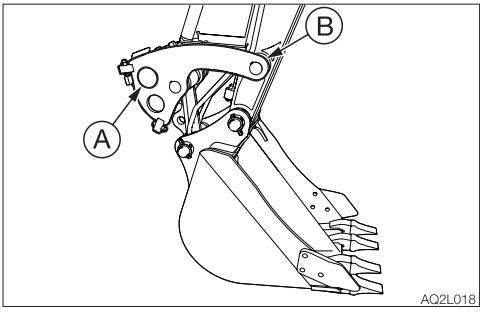
Vælgerkontakten for vinkel for betjening af skovl anvendes ved ændring af vinklen for betjening af skovl.
Mens du trykker på den røde del (2) af kontakten, skal du vippe den sorte del af kontakten over på siden ON for at løsne stiften (A) og låse pladen (B) op.

Skift til kraftpositionen

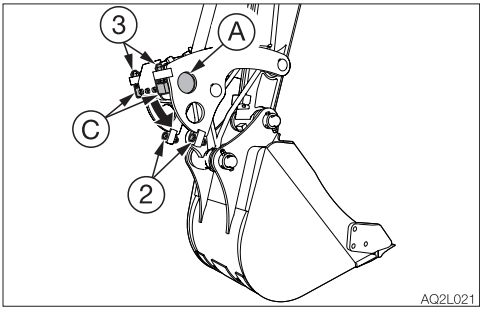


1. Sænk skovlen forsvarligt ned på jorden som vist på figuren ovenfor.

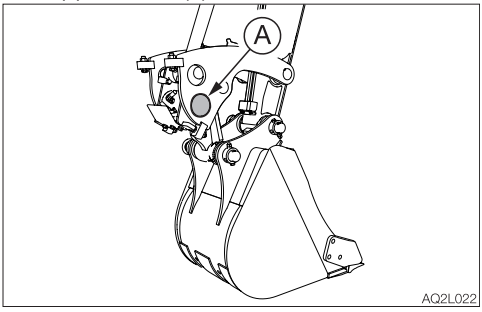




2. Tryk på kontakten (1), og hold den nede for at trække stiften (A) tilbage, indtil pladen (B) låses op.



3. Sørg for, at stiften (A) er trukket helt tilbage, og derefter skal du, mens du trykker på kontakten, forlænge skovlcylinderen, indtil pladen (C) rammer stopperbolten (2).



4. Slip derefter kontakten (1) for at forlænge stiften (A) og for at fastgøre pladen.

Skift til den brede position

1. Sænk skovlen ned på jorden på samme måde som i trin 1 for skift til kraftpositionen.
2. Tryk på kontakten (1), og hold den nede for at trække stiften (A) tilbage og for at låse pladen op.
3. Sørg for, at stiften (A) er trukket helt tilbage, og derefter skal du, mens du trykker på kontakten, trække skovlcylinderen tilbage, indtil pladen (C) rammer stopperbolten (3).
4. Slip derefter kontakten (1) for at forlænge stiften (A) og for at fastgøre pladen.

MEMO

TAKEUCHI FLEET MANAGEMENT (TFM)

⚠ FORSIGTIG

- **Demontér aldrig TFM. Det kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl.**
- **Enhver skade på TFM-enheden eller ledningsnettet kan medføre beskadigelse af enheden og det omgivende udstyr.**

- Takeuchi Fleet Management (TFM) er et system, der håndterer oplysninger om maskinpositionen, oplysninger om betjening og maskinstatus ved hjælp af en kommunikationsenhed, der er installeret i maskinen.
- Maskiner, der understøtter TFM har kommunikationsenheder og er mærket som ovenfor.
- Der kræves en kommunikationskontrakt for at anvende TFM. Kontakt vores salgsservice for information vedrørende kontrakten.

VIGTIGT:

- **TFM-udstyret er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for digitale enheder i klasse A og klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne.**
  Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod signalinterferens, når udstyret betjenes i et kommercielt miljø.
  Dette udstyr genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi og, hvis den ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionsvejledningen, kan medføre signalinterferens på radiokommunikation.
- **Betjening af dette udstyr i boligområder kan medføre signalinterferens, hvor brugeren kan være nødt til at tage flere forholdsregler for at korrigere interferensen. For at korrigere ethvert interferensproblem skal du flytte maskine, der har TFM, væk fra den berørte enhed, eller, om muligt flytte den berørte enhed væk fra maskinen, der har TFM.**
- **TFM-enheden anvender mobilkommunikation. Derfor fungerer den muligvis ikke ordentligt på steder, hvor signalet er svagt (i bygninger, tunneller, under jorden osv.).**
- **TFM-enheden overholder eksponeringsgrænserne for RF-stråling i FCC-reglerne. Produktet er testet til en separationsafstand på 0 mm fra menneskekroppe. Det anbefales, at de, der er særligt følsomme i nogle henseender, undgår kontakt mellem krop og enhed.**
- **Vær opmærksom på, at langtidsopbevaring af maskinen kan medføre tab af kommunikation fra TFM-enheden, hvis dens interne batteri aflades.**
- **TFM-enheden forbruger en lille mængde maskinbatterikapacitet, selv når nøglen er i positionen OFF. For længere tids opbevaring, se “Vedligeholdelse under længere tids opbevaring” på side 5-84.**

Specifikation

M7H (For Europa)

Frekvens	Strøm
UMTS/HSPA:	
900 MHz	0,25 W
2100 MHz	0,25 W
GSM/GPRS:	
900 MHz	2 W
1800 MHz	1 W
GSM/EDGE:	
900 MHz	0,5 W
1800 MHz	0,4 W

M7L (For Nordamerika)

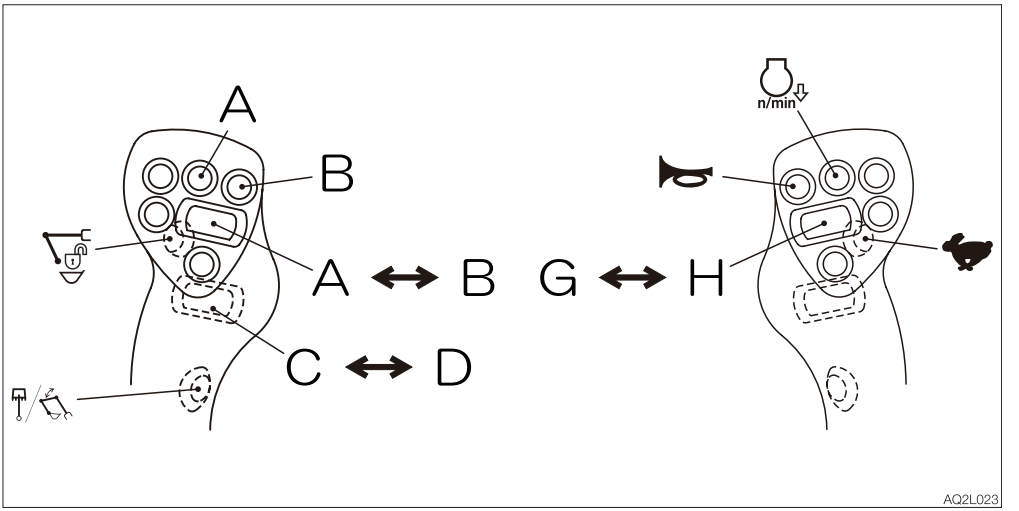
Frekvens	Strøm
LTE Band:	
700 MHz	0,2 W
850 MHz	0,2 W
1700 MHz (AWS)	0,2 W
1900 MHz	0,2 W
UMTS Band:	
850 MHz	0,25 W
1900 MHz	0,25 W

SERVICEPORT 4 (SELVSTÆNDIG) MED MULTIFUNKTIONSGREB

⚠ ADVARSEL

Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket betjeningsmønster du kommer til at bruge.

Ved at anvende disse multifunktionsgreb kan du betjene hjælp til 2./4. på samme tid uden tryk på knappen for skift mellem 2. og 4., som sædvanligvis er en forudsætning for systemer med hjælp til 4. Det nedenfor beskrevne betjeningsmønster er standardmønsteret. Dette standardmønster er indstillet fra fabrikken. For at skifte betjeningsmønster skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.



A	Betjening af 1. hjælpehydraulikledning (a) Se “1. hjælpekontakter” på side 2-61.	B	Betjening af 1. hjælpehydraulikledning (b) Se “1. hjælpekontakter” på side 2-61.
C	Betjening af 2. hjælpehydraulikledning (c) Se “Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret)” på side 2-62.	D	Betjening af 2. hjælpehydraulikledning (d) Se “Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret)” på side 2-62.
G	Betjening af 4. hjælpehydraulikledning (g) Se “Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret)” på side 2-62.	H	Betjening af 4. hjælpehydraulikledning (h) Se “Hjælpekontakt for 2./4. (Hvis monteret)” på side 2-62.
	Betjening af 3. hjælpehydraulikledning Se “Tredje hjælpehydraulikkontakt og -knap (Hvis monteret)” på side 2-97.		Funktion for valg af sving/anden bom Se “Knap til valg af sving/anden bom” på side 2-63.
	Betjening af horn Se “Knap til horn” på side 2-59.		Decelerationsfunktion Se “Decelerationsknap” på side 2-60.
	Funktion for skift af kørehastighed Se “Knap til kørehastighed” på side 2-60.		

Udgivet første gang i december 2020
Udgivet anden gang i februar 2021

AQ2DA001

BETJENINGSVEJLEDNING

TB370 Hydraulisk gravemaskine

Redigeret og udstedt af TAKEUCHI MFG. CO., LTD.

Trykt i Japan af STATION M Co., Ltd.

ZTR Control Systems, LLC

955 Green Valley Road
London, Ontario, N6N 1E4
Tel: 1-519-452-1233
FAX: 1-519-452-7764

www.ztr.com
info@ztr.com

April 5, 2019

RE: M7H

To whom it may concern,

This letter is to confirm that ZTR product **M7H** sufficiently demonstrate compliance to CE and the Radio Equipment Directives (RED). The M7H satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/53/EU, 2015/35/EU and 2014/30/EU. The following tests were completed successfully.

EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2: 2013
EN62311:2008
ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-05)
ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)
Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)
Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03)
EN 55032: 2015
ETSI EN 301 511 V12.5.1 (2017-03)
ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07)
ETSI EN 301 908-2 V11.1.2 (2017-08)

(Title(s) of regulations, standards, etc.)

All essential radio test suites have been carried out.

The tests were carried out by a notarized 3rd party certification lab MiCOM Labs Inc.

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of ZTR Control Systems (or the manufacturer).

Please direct any test results questions or concern to ZTR's Engineering Group for clarification.

Regards,

Brent Horne
Director of Product Development
ZTR Control Systems

<Førerhus>

ASAHI DENSO

6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 434-0046, Japan

EU DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name:	ASAHI DENSO CO.,LTD
Address:	6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

Product Name	Immobilizer
Model Name	CZ156
Accessories	N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU)

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety (Article 3.1(a)):	EN 60065: 2014
EMC (Article 3.1(b)):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)
Radio Spectrum (Article 3.2):	EN 300 330 V2.1.1

Japan, Shizuoka	May 29, 2017	Tomohiro Yaguchi
Place of Issue:	Date of Issue:	Tomohiro Yaguchi Section chief Engineering Department

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at følgende benævnte maskine, baseret på dens tilvejebringelse og design og i den form, der tages i brug, er i overensstemmelse med de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i følgende EU-direktiver. I tilfælde af ændringer af maskinen, der ikke er koordineret med os, mister dette certifikat sin gyldighed.

Betegnelse for maskinen	Hydraulisk gravemaskine
Producent	TAKEUCHI MFG. CO., LTD 205 Uwadaira, Sakaki-machi, Hanishina-gun, Nagano 389-0605, Japan

Model	TB370
Motortype	V2607-CR-T-EW05 (e1*2016/1628*2016/1628EV4/D*0025*Δ)
Motoreffekt	42,4 kW @ 2000 omdr./min.

Denne maskine er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiverne:

1) Maskindirektiv: 2006/42/EC og bilag
2) Elektromagnetisk kompatibilitetsforordning: 2014/30/EU og bilag
3) Støjdirektiv: 2000/14/EC (Evalueringsprocedure i henhold til bilag VI), 2005/88/EC og bilag.
4) Forordninger om motoremissioner: Forordning (EU) 2016/1628, som sidst ændret ved forordning (EU) 2016/1628.

Harmoniserede standarder: EN474-1:2006+A5:2018, EN474-5:2006+A3:2013.

Indsamler af de tekniske filer:
Daniel Bailli
Parc d'Activités des Béthunes
3, avenue de la Mare 95310 SAINT OUEN L'AUMONE
CS 29258 – SOA

Udstedt i Sakaki, Japan
Akio Takeuchi, formand